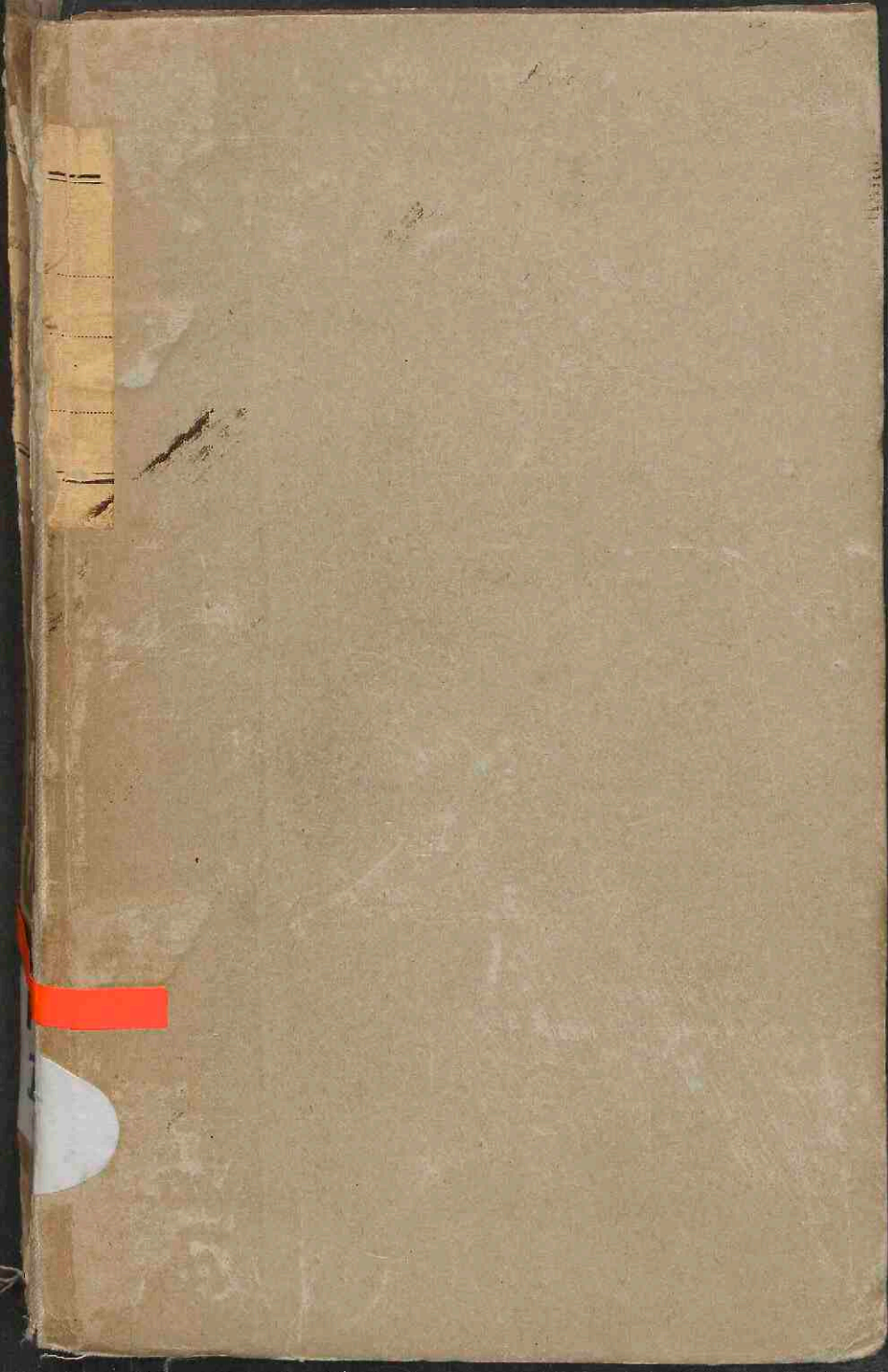


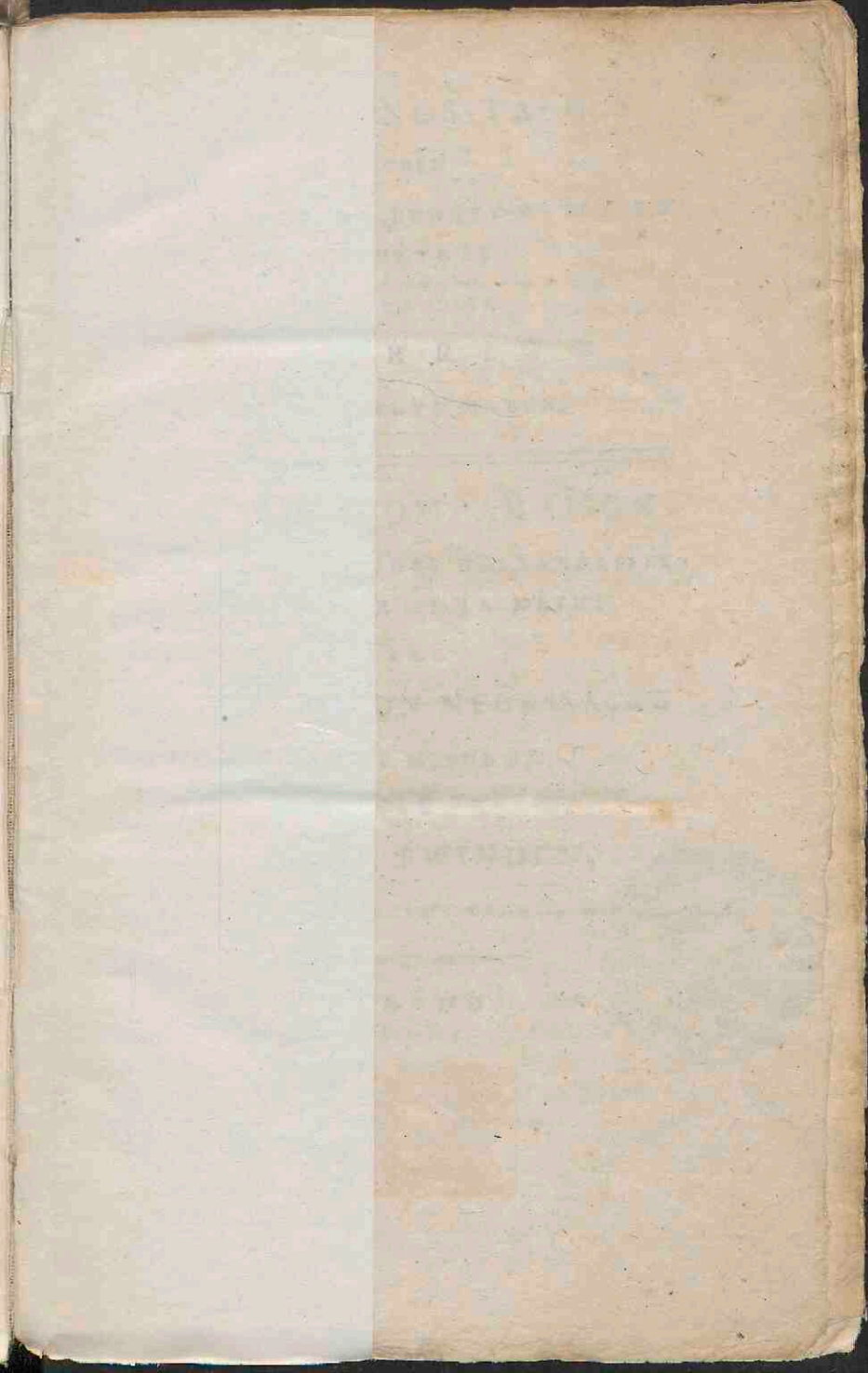


Vergelijkings-tafels tusschen de Hollandsche lengte-maten en den mètre; met het nodige onderrigt over derzelve maten

<https://hdl.handle.net/1874/275166>



P. oct.
133



RIJKSUNIVERSITEIT UTRECHT



0419 5560

P. 8° 133

VERGELIJKINGS-TAFELS

TUSSEHEN

DE HOLLANDSCHE LENGTE-MATEN EN

DEN MÈTRE;

MET HET NODIGE

O N D E R R I G T

OVER DEZELVE MATEN.

TABLES DE COMPARAISON

ENTRE LES MESURES HOLLANDAISES

DE LONGUEUR ET LE MÈTRE;

AVEC

L'INSTRUCTION NECESSAIRE

SUR CES MESURES.

PAR

J. H. VAN SWINDEN,

PROFESSEUR à AMSTERDAM, &c.

à AMSTERDAM, chez

P. DEN HENOST et FILS,

N° 812.

De l'Imprimerie de H. BRUYN et COMP.

sur le Roo-in, N° 161.



I N H O U D.

Algemeen Grondbeginsel der nieuwe Lengte-Maten	Bladz. 2.
Aanwijzing der nieuwe Lengte-Maten —	12.
Aanwijzing der Hollandfche Lengte-Maten	— 20.
Verklaring der Tafels	— 28.
TAFEL I. Vergelijking van <i>Duimen</i> en derzelve deelen met den <i>Mètre</i> , en deszelfs deelen	— 28.
TAFEL II. Vergelijking van <i>Voeten</i> en <i>Adems</i> met den <i>Mètre</i> —	38.
TAFEL III. Vergelijking van <i>Roeden</i> met den <i>Mètre</i>	— 44.
HULP-TAFEL voor Tafel IV. —	48.
TAFEL IV. Vergelijking van den <i>Mètre</i> , met <i>Duimen</i> , <i>Voeten</i> en <i>Roeden</i>	— 52.
Algemeene Aanmerkingen over de V en VI. Tafels, bevattende de <i>Reis-Maten</i> —	70.
TAFEL V. Vergelijking van <i>Reis-Maten</i> , met den <i>Myriamètre</i> en <i>Kilomètre</i> —	78.
TAFEL VI. Vergelijking van den <i>Myriamètre</i> en <i>Kilomètre</i> , met de <i>Reis-Maten</i> —	82.
TAFELS ten dienste der Zeevaart —	86.
TAFEL VII. Vergelijking van de <i>Palm</i> , met den <i>Decimètre</i> —	90.
	T A -

C O N T E N U.

<i>Principe général des nouvelles Mesures de Longueur</i>	Page 3.
<i>Indication des nouvelles Mesures</i>	— 13.
<i>Indication des Mesures Hollandaises</i>	— 21.
<i>Explication des Tables</i>	— 29.
TABLE I. <i>Comparaison des Pouces et de ses parties avec le Mètre et ses sous-divisions</i>	— 29.
TABLE II. <i>Comparaison des Pieds et des Brasles avec le Mètre</i>	— 39.
TABLE III. <i>Comparaison des Verges avec le Mètre</i>	— 45.
TABLE AUXILIAIRE pour la Table IV.	— 49.
TABLE IV. <i>Comparaison du Mètre avec les Pouces, Pieds et Verges</i>	— 53.
<i>Remarques générales sur les Tables V et VI. contenant les Mesures Itinéraires</i>	— 71.
TABLE V. <i>Comparaison des Mesures Itinéraires avec le Myriamètre et le Kilomètre</i>	— 79.
TABLE VI. <i>Comparaison du Myriamètre et du Kilomètre avec les Mesures Itinéraires</i>	— 83.
TABLES, à l'usage de la Marine	— 87.
TABLE VII. <i>Comparaison de la Palme avec le Décimètre</i>	— 89.
	TA-

I N H O U D.

TAFEL VIII. Vergelijking van den <i>Décimètre</i> met de <i>Palm</i>	Bladz. 88.
TAFEL IX en X. Vergelijking van de Franfche <i>Voeten</i> en <i>Kademts</i> met den <i>Mètre</i> en den Amfterdamschen <i>Voet</i> : en van den <i>Mètre</i> met den Franfchen <i>Voet</i>	— 92.
TAFEL XI. Kabellengten	— 96.
TAFELS der Prijzen. TAFEL XII, XIII, XIV, XV.	— 100.
Overzicht der verfchillende Lengtematen in de Hollandfche Departementen in gebruik	— 110.
Departement van de Zuiderzee	— 116.
Departement van de Monden van de Maas	— 130.
Departement van den Opper-IJfel	— 141.
Departement van de Monden van den IJfel	— 148.
Departement Friesland	— 158.
Departement van de Wester-Eems	— 170.
Departement van de Ooster-Eems	— 184.
Aanmerkingen over het gebruik der voorgaande opgaven	— 192.
AANHANGSEL over het Decreet van Febr. 1812.	— 200.
TAFELS.	

D R U K F E I L.

Bl. 186. r. 5 van onderen: *staat* ^{om.} 31457.
lees ^{om.} 31385.

TAFEL XIV. p. 58. laafte Kolom *Centimes*,
vlak over 4 *Guld.* *staat* 22.07, lees 22.97.

C O N T E N U.

TABLE VIII. <i>Comparaison du Décimètre avec la Palme</i>	Page 89.
TABLE IX et X. <i>Comparaison des Pieds et des Brasfes de France avec le Mètre et le Pied d'Amsterdam, et des Mètres avec le Pied de France</i>	— 91.
TABLE XI. <i>Encablures</i>	— 97.
TABLES des Prix. TABLES XII, XIII, XIV, XV.	— 101.
<i>Revue des différentes Mesures de Longueur employées dans les Départements de la Hollande</i>	— 111.
<i>Département du Zuiderzee</i>	— 117.
<i>Département des Bouches de la Meuse</i>	— 131.
<i>Département de l'Yssel Supérieur</i>	— 141.
<i>Département des Bouches de l'Yssel</i>	— 149.
<i>Département de la Frise</i>	— 159.
<i>Département de l'Eems Occidental</i>	— 171.
<i>Département de l'Eems Oriental</i>	— 185.
<i>Remarques sur l'Usage des Indications précédentes</i>	— 193.
APPENDICE sur le Décret du 12 Février 1812.	— 200.
TABLES.	

E R R A T A.

P. 187. ligne 5 d'en bas: il y a ^{0M.}31417. lisez ^{0M.}31385.

TABLE XIV. p. 58. Colonne des Centimes, vis-à-vis de 4 Florins: il y a 22.07, lisez 22.97.

C O N T E N T S

TABLE I. General Introduction to the History of the United States. 1-10

TABLE II. The American Revolution. 11-25

TABLE III. The American Republic. 26-45

TABLE IV. The American Empire. 46-65

TABLE V. The American People. 66-85

TABLE VI. The American Government. 86-105

TABLE VII. The American Economy. 106-125

TABLE VIII. The American Culture. 126-145

TABLE IX. The American Future. 146-165

TABLE X. The American World. 166-185

TABLE XI. The American Mind. 186-205

TABLE XII. The American Spirit. 206-225

TABLE XIII. The American Soul. 226-245

TABLE XIV. The American Heart. 246-265

TABLE XV. The American Mind. 266-285

TABLE XVI. The American Spirit. 286-305

TABLE XVII. The American Soul. 306-325

TABLE XVIII. The American Heart. 326-345

TABLE XIX. The American Mind. 346-365

TABLE XX. The American Spirit. 366-385

TABLE XXI. The American Soul. 386-405

TABLE XXII. The American Heart. 406-425

TABLE XXIII. The American Mind. 426-445

TABLE XXIV. The American Spirit. 446-465

TABLE XXV. The American Soul. 466-485

TABLE XXVI. The American Heart. 486-505

TABLE XXVII. The American Mind. 506-525

TABLE XXVIII. The American Spirit. 526-545

TABLE XXIX. The American Soul. 546-565

TABLE XXX. The American Heart. 566-585

TABLE XXXI. The American Mind. 586-605

TABLE XXXII. The American Spirit. 606-625

TABLE XXXIII. The American Soul. 626-645

TABLE XXXIV. The American Heart. 646-665

TABLE XXXV. The American Mind. 666-685

TABLE XXXVI. The American Spirit. 686-705

TABLE XXXVII. The American Soul. 706-725

TABLE XXXVIII. The American Heart. 726-745

TABLE XXXIX. The American Mind. 746-765

TABLE XL. The American Spirit. 766-785

TABLE XLI. The American Soul. 786-805

TABLE XLII. The American Heart. 806-825

TABLE XLIII. The American Mind. 826-845

TABLE XLIV. The American Spirit. 846-865

TABLE XLV. The American Soul. 866-885

TABLE XLVI. The American Heart. 886-905

TABLE XLVII. The American Mind. 906-925

TABLE XLVIII. The American Spirit. 926-945

TABLE XLIX. The American Soul. 946-965

TABLE L. The American Heart. 966-985

TABLE LI. The American Mind. 986-1005

TABLE LII. The American Spirit. 1006-1025

TABLE LIII. The American Soul. 1026-1045

TABLE LIV. The American Heart. 1046-1065

TABLE LV. The American Mind. 1066-1085

TABLE LVI. The American Spirit. 1086-1105

TABLE LVII. The American Soul. 1106-1125

TABLE LVIII. The American Heart. 1126-1145

TABLE LIX. The American Mind. 1146-1165

TABLE LX. The American Spirit. 1166-1185

TABLE LXI. The American Soul. 1186-1205

TABLE LXII. The American Heart. 1206-1225

TABLE LXIII. The American Mind. 1226-1245

TABLE LXIV. The American Spirit. 1246-1265

TABLE LXV. The American Soul. 1266-1285

TABLE LXVI. The American Heart. 1286-1305

TABLE LXVII. The American Mind. 1306-1325

TABLE LXVIII. The American Spirit. 1326-1345

TABLE LXIX. The American Soul. 1346-1365

TABLE LXX. The American Heart. 1366-1385

TABLE LXXI. The American Mind. 1386-1405

TABLE LXXII. The American Spirit. 1406-1425

TABLE LXXIII. The American Soul. 1426-1445

TABLE LXXIV. The American Heart. 1446-1465

TABLE LXXV. The American Mind. 1466-1485

TABLE LXXVI. The American Spirit. 1486-1505

TABLE LXXVII. The American Soul. 1506-1525

TABLE LXXVIII. The American Heart. 1526-1545

TABLE LXXIX. The American Mind. 1546-1565

TABLE LXXX. The American Spirit. 1566-1585

TABLE LXXXI. The American Soul. 1586-1605

TABLE LXXXII. The American Heart. 1606-1625

TABLE LXXXIII. The American Mind. 1626-1645

TABLE LXXXIV. The American Spirit. 1646-1665

TABLE LXXXV. The American Soul. 1666-1685

TABLE LXXXVI. The American Heart. 1686-1705

TABLE LXXXVII. The American Mind. 1706-1725

TABLE LXXXVIII. The American Spirit. 1726-1745

TABLE LXXXIX. The American Soul. 1746-1765

TABLE LXXXX. The American Heart. 1766-1785

TABLE LXXXXI. The American Mind. 1786-1805

TABLE LXXXXII. The American Spirit. 1806-1825

TABLE LXXXXIII. The American Soul. 1826-1845

TABLE LXXXXIV. The American Heart. 1846-1865

TABLE LXXXXV. The American Mind. 1866-1885

TABLE LXXXXVI. The American Spirit. 1886-1905

TABLE LXXXXVII. The American Soul. 1906-1925

TABLE LXXXXVIII. The American Heart. 1926-1945

TABLE LXXXXIX. The American Mind. 1946-1965

TABLE LXXXXX. The American Spirit. 1966-1985

TABLE LXXXXXI. The American Soul. 1986-2005

W O N D E R R I G T
O V E R D E N I E U W E
L E N G T E M A T E N .

O N D E R R I G T
O V E R D E N I E U W E
L E N G T E M A T E N .

I N S T R U C T I O N
S U R L E S N O U V E L L E S
M E S U R E S D E L O N G U E U R .

O N D E R R I G T
O V E R D E N I E U W E
L E N G T E - M A T E N .

*Algemeen grondbeginsel der nieuwe Lengte-
maten.*

§ 1. In het nieuwe Maten-stelsel, hangen alle de Maten, en ook de Gewigten, van de Lengte-maat af. Het zal derhalven noodzakelijk zijn, zoo duidelijk mogelijk een denkbeeld van de *Eenheid* der nieuwe Lengte-maat te geven.

Dezelve staat in verband met de grootte des Aardkloots dien wij bewonen, en is het *veertig-miltoenste* gedeelte van den omtrek diens Kloots; of het *tien-miltoenste* van het vierde gedeelte diens omtreks: dat is van den Boog, die uit het noorder Aspunt loodregt op den Evenaar wordt neêrgelaten. Dat *tien-miltoenste* gedeelte is, zeg ik, de *Eenheid* der Lengte-maat, en draagt den naam van *Mètre* of *Meter*.

Om derzelve grootte nauwkeurig te bepalen, heeft men dan de grootte des gemelden Boogs, die van het Aspunt loogregt op den Evenaar neêrkomt, uit zeer nauwkeurige, en
met

I N S T R U C T I O N

SUR LES NOUVELLES MESURES DE LONGUEUR.

Principe général des nouvelles Mesures de Longueur.

§ I. Dans le nouveau système de Mesures, toutes les Mesures, et même les poids, dépendent de la Mesure de Longueur: il est donc nécessaire de donner aussi clairement qu'il nous sera possible une idée de l'Unité de cette Mesure.

Elle est en rapport avec la grandeur du Globe que nous habitons, et est la quarante-millionième partie de sa circonférence, ou la dix-millionième du quart de cette circonférence: c. a. d. de l'arc tiré du Pole Boréal de la Terre perpendiculairement sur l'Equateur. Cette dix-millionième partie est, dis-je, l'Unité des Mesures de Longueur, et porte le nom de Mètre.

Pour déterminer cette unité avec précision, l'on a déduit la grandeur de l'arc tiré du Pole Boréal perpendiculairement sur l'Equateur, de Mesures très exactes, fruits d'un

4. *Algem. grondbeg. der nieuwe Lengte-maten.*

met ongelooflijken arbeid verrigte metingen, afgeleid; waar van ik elders den aard en de bijzonderheden uitgelegd, en het vertrouwen dat zij verdienen, aangetoond heb. (*) Het is hier de plaats niet daar over te handelen. Wij schrijven hier niet voor geleerden: het is genoeg dit grondbeginsel in weinige woorden herinnerd te hebben.

Uit die metingen heeft men dan de lengte van den *Mètre* afgeleid, en gevonden dat dezelfde bedraagt, $\frac{5130740}{10000000}$ van de Fransche *Toise* (of Roede van 6 Voeten) of wel aan $3\frac{78144}{1000000}$ Voeten: of aan $36\frac{941328}{1000000}$ Duimen, of, in een rond getal, aan $443\frac{296}{1000}$ Lijnen: het alles oude Parijsche Maat.

§ 2. De veelvouden en onderdeelen van den *Mètre* gaan, gelijk altijd in het nieuwe stelsel, bij de tientallige orde, en dragen namen welke door voorzetsels, uit het Grieks voor de veelvouden, en uit het Latijn voor de onderdeelen ontleend, onderscheiden zijn:

De

(*) *Verhandeling over volmaakte Maten en Gewigten*, Amsterdam 1802, bij DEN HENGST; 2 delen in 8°.

Principe général des nouv. Mes. de Longueur. 5

travail incroyable: j'en ai expliqué ailleurs () les détails, et fait voir quelle est la confiance que ces Mesures méritent. Ce n'est pas ici le lieu d'en parler d'avantage: nous n'écrivons pas pour des savans. Il suffit d'avoir rappelé en peu de mots ce principe.*

On a déduit la longueur du Mètre de ces Mesures: et l'on a trouvé qu'il était égal à $\frac{5130740}{10000000}$ parties de la Toise de France (laquelle est de six Pieds), ou, ce qui revient au même, de 3 Pieds et $\frac{78444}{1000000}$: ou de 36 Ponces et $\frac{241328}{1000000}$ parties de ponce: ou enfin à 443 Lignes et $\frac{226}{1000}$: le tout ancienne Mesure de Paris.

§ 2. Les multiples, et les sous-multiples, ou sous-divisions du Mètre, sont, comme toujours dans le nouveau système selon l'ordre décimal, et portent des noms qui sont indiqués par des préfixes, tirés du Grec pour les multiples, et du Latin pour les sous-multiples ou les sous-divisions.

En

() Dans l'ouvrage hollandais intitulé, Verhandeling over voormaakte Maten en Gewigten, que j'ai publié en 1803, chez P. DEN HENGST et FILS, à Amsterdam, en 2 vol. in 8°.*

6 *Algem. grondbeg. der nieuwe Lengte-maten.*

De *Mètre* voor grondeenheid aangenomen zijnde, zijn dezelve veelvoudend,

De *Décamètre*, of het tienvouwd, d. i. 10 *Mètres.*

De *Hectomètre* of het honderdvouwd 100 ———

De *Kilomètre* of het duizendvoud 1000 ———

De *Myriamètre* (*) of het tien-duizendvoud 10,000 *Mètres.*

Boven de *Myriamètres* worden er aan de veelvoudend geene bijzondere namen meer gegeven.

De onderdeelen der *Mètres* zijn,

De *Décimètre*, of het tiende gedeelte.

De *Centimètre*, of het honderste gedeelte.

De *Millimètre* (†) of het duizendste gedeelte.

De kleinere onderdeelen dragen geen bijzonderen naam.

§ 3. In het opschrijven der getallen worden de breuken door eene stip (.) van de gehe-

(*) De woorden *Deca*, *Hecto*, *Kilo*, *Myria* beteckenen tien, honderd, duizend, tienduizend.

(†) De voorzetsels *deci*, *centi*, *milli* beteckenen tiende, honderdste, duizendste gedeelten.

Principe général des nouv. Mes. de Longueur. 7

En prenant donc le Mètre pour unité fondamentale les multiples sont,

Le Décamètre, ou le décuple 10 Mètres.

Le Hectomètre, ou le centuple 100 ———

Le Kilomètre, ou mille fois 1000 ———

Le Myriamètre () ou dix mille fois 10,000 ———*

Passé le Myriamètre, on ne donne plus de noms particuliers aux Multiples.

Les sous-divisions sont

Le Décimètre, ou la dixième partie.

Le Centimètre, ou la centième partie.

Le Millimètre, (†) ou la millième partie.

Les sous-divisions plus petites que le Millimètre ne portent pas de noms particuliers.

§ 3. *En notant ces nombres on distingue les fractions des entiers par un point (.) p. ex.*

8.4

(*) Les préfixes Déca, Hecto, Kilo, Myria désignent dix, cent, mille, dixmille.

(†) Les préfixes, deci, centi, milli, signifient un dixième, un centième, un millième.

8 *Algem. grondbeg. der nizuwe Lengte-maten.*

heelen afgesneden. Bij voorbeeld 8.4 beteekent 8 heelen en 4 tiende gedeelten.

9.5 beteekent 9 heelen en 5 honderdste gedeelten.

3.007 beteekent 3 heelen en 7 duizendste gedeelten.

Met de stip (.) die geheelen van de breuk afscheid, ééne, twee, drie, of meer plaatsen naar de rechterhand te verschuiven, wordt het getal of tien, of honderd, of duizend malen grooter, of zoo veel maal tienmalen als men de stip plaatsen verschoven heeft. Bij voorbeeld.

3.247 beteekent 3 heelen en $\frac{247}{1000}$.

32.47 beteekent 32 heelen en $\frac{47}{100}$.

324.7 beteekent 324 heelen en $\frac{7}{10}$.

3247 beteekent drie duizend, twee honderd, zeven en veertig, als naar gewoonte.

Maar integendeel, met de stip ééne, twee, drie, of meer plaatsen naar de linkerhand te verschuiven, wordt het getal tien, honderd, duizend maal kleiner, of zoo veel malen tien maal kleiner als de stip verschoven is geworden.

Bij voorbeeld.

950.4 beteekent 950 en $\frac{4}{10}$.

95.04 beteekent 95 en $\frac{4}{100}$.

9.504 beteekent 9 en $\frac{504}{1000}$.

0.9504 beteekent 0 heelen en $\frac{9504}{10000}$.

0.09504 beteekent 0 heelen en $\frac{9504}{100000}$.

Principe général des nouv. Mes. de Longueur. 9

8.4 signifie 8 entiers et 4 dixièmes.

9.05 signifie 9 entiers et 5 centièmes.

3.007 signifie 3 entiers et 7 millièmes.

En avançant le point (.) qui sépare les fractions des entiers, d'une, de deux, de trois ou de plus de places vers la droite, on augmente le nombre, ou dix fois, ou cent fois, ou mille fois, ou d'autant de fois dix fois qu'on l'a avancé de places. Par exemple.

3.247 signifie 3 entiers et $\frac{247}{1000}$.

32.47 signifie 32 entiers et $\frac{47}{100}$.

324.7 signifie 324 entiers et $\frac{7}{10}$.

3247 signifie trois mille deux cent quarante sept.

Mais au contraire, si l'on avance le point, d'une, de deux, de trois, ou de plus de places vers la gauche, le nombre devient dix fois, cent fois, mille fois plus petit, ou en général d'autant de fois dix fois qu'on l'avance de places. Par exemple.

950.4 signifie 950 et $\frac{4}{10}$.

95.04 signifie 95 et $\frac{4}{100}$.

9.504 signifie 9 et $\frac{504}{1000}$.

0.9504 signifie 0 entiers et $\frac{9504}{10000}$.

et 0.09504 signifie 0 entiers et $\frac{9504}{100000}$.

Deeze aanmerking is van belang: zij zal in 't vervolg meer dan eens te pas komen.

§ 4. Wanneer getallen eene bepaalde Maat aanduiden, bij voorbeeld den *Mètre*, kan men ze op verschillende wijzen uitspreken. Bijv. 24364 *Mètres* zoude ik kunnen uitdrukken, vier-en-twintig duizend, drie honderd, vier-en-zestig *Mètres*; of 2 *Myriamètres*, 4 *Kilomètres*, 3 *Héctomètres*, 6 *Décamètres*, vier *Mètres*. Deze laatste wijze van zodanig getal uitspreken is volstrekt te verwerpen, daar zij langwijdig is, en door de herhaling van verschillende namen niets dan verwarring te weeg brengt. Men moet nimmer nieuwe benamingen gebruiken, dan wanneer het getal, in oorspronkelijke namen (hier *Mètre*) uitgedrukt, te groot is om gemakkelijk bevat te kunnen worden: dan eerst komt eene nieuwe benaming, dat is, eene grotere eenheid, te pas. Ik zoude derhalve de eerste wijze van het opgegeven getal uitspreken verre verkiezen: ten zij een bepaald oogmerk het anders vereischte. Indien het opgegeven getal 24364 *Mètres*, niet eene gemeeten lengte, van een dijk bijv., maar den afstand tussehen twee plaatsen aanduidde, zoude ik liever zeggen, 24 *Kilomètres* en 364 *Mètres*, om dat die afstanden meer eigenaartig
door

Cette remarque est importante : elle viendra plus d'un fois à propos par la suite.

§ 4. Lorsque les nombres indiquent une mesure déterminée, par exemple le Mètre, on peut les exprimer de différentes manières : p. ex. 24364 Mètres peuvent être exprimés ainsi : vingt et quatre mille trois-cent soixante-quatre Mètres : ou 2 Myriamètres, quatre Kilomètres, 3 Hectomètres, 6 Décamètres, 4 Mètres. Il faut, je pense, rejeter absolument cette dernière manière de s'énoncer, puis qu'elle est longue, et qu'elle cause de l'embarras par la répétition de différentes dénominations. On ne doit jamais en employer de nouvelle, à moins que le nombre, exprimé en unités originales (ici le Mètre) soit trop grand pour être facilement saisi : alors seulement une seconde dénomination, c. a. d. une unité plus grande, vient à point. Je préférerais donc de beaucoup d'exprimer le nombre indiqué de la première manière ; à moins qu'un but particulier n'indiquât le contraire. Si le nombre proposé 24364 Mètres indiquait, non la longueur d'une digue par exemple que l'on aurait mesurée, mais la distance entre deux endroits, je préférerais de dire 24 Kilomètres et 364 Mètres : puis qu'il est plus naturel
d'ex-

12 *Algem. grondbeg. der nieuwe Lengte-maten.*

door *Kilomètres* uitgedrukt worden, en ook door *Myriamètres*: gelijk de afstanden der hoofdplaatsen der Departementen van Parijs, bij een Arrêté van 25 *Thermidor An XI* (13 Augustus 1803) bepaald, en in een tafereel agter de *Code Napoleon* gevoegd, en bij *Kilomètres* en bij *Myriamètres* worden opgegeven.

Indien men mij opgaf 30^M.456 (*) zoude ik niet zeggen 30 *Mètres*, 4 *Décimètres*, 5 *Centimètres* en 6 *Millimètres*: maar ik zou de geheele breuk in ééns uitspreken, en zeggen, 30 *Mètres* en 456 *Millimètres*. Hierin moet men naar den aard der zaken handelen, altijd in het oog houdende duidelijke denkbeelden te verwekken, en zoo weinig verschillende benamingen te gebruiken als maar immers mogelijk is.

Aanwijzing der nieuwe Lengte-maten.

§ 5. De nieuwe Lengte-maten welke werkelijk in gebruik, en wezenlijk gewettigd zijn, zijn

(*) Zie hier de opgave der verkortingen die ik wel eens gebruiken zal.

MM *Myriamètre.*

M. *Mètre.*

KM *Kilomètre.*

dm. *décimètre.*

HM *Hectomètre.*

cm. *centimètre.*

DM. *Décamètre.*

mm. *millimètre.*

d'exprimer les distances par des Kilomètres, ou même par de Myriamètres. C'est ainsi que les distances des chefs lieux des Départemens de Paris, déterminées par l'arrêté du 25 Thermidor An XI. (13 Août 1803) et contenu dans le Tableau joint au Code Napoléon, sont indiquées en Kilomètres et en Myriamètres.

De même, si l'on me proposait le nombre 30^m.456 () je ne dirais pas 30 Mètres, 4 Décimètres, 5 Centimètres, 6 Millimètres: mais j'énoncerais la fraction en une fois, et je dirais 30 Mètres et 456 Millimètres. Il faut en agir dans tout ceci selon la nature des choses: ayant toujours en vue de faire naître des idées claires, et d'employer aussi peu de dénominations différentes qu'il est possible.*

Indication des nouvelles Mesures.

§ 5. *Les nouvelles mesures qui sont en usage, et qui sont légales, sont le Mètre; ses sous-*

(*) Voici l'indication des abréviations dont je me servirai quelquefois.

MM Myriamètre.

KM. Kilomètre.

HM. Hectomètre.

DM. Décamètre.

M Mètre.

dm. décimètre.

cm. centimètre.

mm. millimètre.

14 *Aanwijzing der nieuwe Lengte-maten.*

zijn de *Mètre*: deszelfs onderdeelen, de halve *Mètre*, de dubbele *Décimètre*, de *Décimètre*: en de veelvouden, de dubbele *Mètre*, de halve *Décamètre*, de *Décamètre*, en de dubbele *Décamètre*.

De *Mètre*, en de halve *Mètre*, worden vervaardigd uit hout, of metaal, het zij koper, het zij ijzer, en worden meestal verdeeld in *Décimètres*, *Centimètres*, en de laatste *Décimètre* in *Millimètres*: somtijds verdeelt men de *Mètre* geheel in *Millimètres*. De houten *Mètres*, zijn of uit een stuk, of gevouwen, in vier, of vijf stukken, om, gelijk onze Duimstokken, gemakkelijk in de zak gedragen te kunnen worden. Insgelijks bestaan de dubbele *Décimètres*, uit één stuk, of zij worden in twee stukken door een scharnier verbonden. Zij zijn altijd, gelijk ook de enkele *Décimètres*, geheel in *Millimètres* gedeeld. Deze maten zijn zeer gemakkelijk, ook om op het papier te werken, of kleine lengten te meten: vooral indien zij dan eene driekantige, of *prismatische* gedaante hebben.

De dubbele *Mètre* is eene lat, op dezelfde wijze als de *Mètre* verdeeld.

Maar de halve *Décamètre*, de *Décamètre*, en dubbele *Décamètre*, hebben de gedaante van eene landmeeters ketting, uit schakels, die uit be-

sous-divisions le demi-Mètre, le double Décimètre, le Décimètre: et les Multiples, le double Mètre, le demi-Décamètre, le Décamètre, et le double Décamètre.

Le Mètre, et le demi-Mètre, sont en bois, ou en métal, soit en laiton, soit en fer: il est ordinairement divisé en Décimètres, et en Centimètres; et le dernier Centimètre l'est aussi en Millemètres. Les Mètres en bois sont d'une pièce, ou brisés en quatre ou en cinq parties pour être plus portatives. Les doubles Décimètres sont aussi ou d'une pièce, ou de deux pièces jointes par une charnière. Les doubles Décimètres et les Décimètres, sont tout entiers divisés en Millimètres. Ces instrumens sont très-commodes pour travailler sur le papier, et pour mesurer de petits objets; surtout lorsqu'ils sont taillés en prismes triangulaires.

Le double-Mètre est une latte, divisée comme le Mètre.

Mais le demi-Décamètre, le Décamètre, et le double Décamètre, ont la forme d'une chaîne d'Arpenteur, et sont composés de chaînons de

behoorlijk dik ijzerdraad gemaakt zijn, bestaande. Geen ketting wordt toegelaten ten zij de schakels of vijf, of twee, *Décimètres* lang zijn, en de ringen bij elken *Mètre* van eene andere kleur zijn, dan die voor de overige schakels.

Alle die maten, moeten, alvorens gebruikt te mogen worden, behoorlijk naargegaan en geijkt zijn. Men veroorlooft, daar men toch niet in alles eene mathematische naauwkeurigheid kan bekomen, een zeker *remédie*. Als de maten uit hout vervaardigd zijn, mogen zij nimmer te klein zijn: de *remédie* is dan altijd in toebaat. In de metalen *Mètres*, mag de *remédie* zoo wel in toebaat, als in mindering zijn: en zij is kleiner dan voor de houten maten. (*)

Ook moet in acht genomen worden: dat de houten *Mètres* ook wel, en zeer naauwkeurig, in de gedaante van een wandelstok, waartoe zij eene bekwaame lengte hebben, gemaakt worden: en dat zij in Frankrijk ook de El vervangen: (†) zoo dat er voor alles, wat gemeten wordt, maar

(*) Men vindt alle deze Maten, met de grootste naauwkeurigheid vervaardigd en verdeeld, bij de Heeren KLEMAN en ZONN, Mathematische Instrumentmakers op den Nieuwendijk te Amsterdam.

(†) Zie over de vergelijking van de El met den *Mètre*, de afzonderlijke *Vergelykings - Tafel*, die ik daar over bij de Drukkers dezes heb uitgegeven.

gros fil de fer. On n'admette aucune chaîne, à moins que les chaînons ne soient chacun de cinq ou de deux Décimètres, et que les anneaux soient à chaque Mètre d'une autre couleur que ceux des autres chaînons.

Il faut que toutes ces Mesures, avant qu'il soit permis d'en faire usage, soient dûement vérifiées et marquées. L'on tolère, puisque l'on ne saurait obtenir une précision mathématique, un certain remède. Il n'est pas permis que les Mesures en bois soient trop courtes: le remède pour elles est toujours en excès. Mais pour les Mètres en métal le remède est accordé en excès et en défaut, mais il est moindre que pour ceux en bois.

On doit observer encore que l'on fait aussi des Mètres en bois, en forme de canne: leur longueur y est très-propre. (*) Les Mètres remplacent en France l'Aune: (†) de sorte qu'il n'y a qu'une seule Mesure de Longueur

en
(*) On trouve toutes ces sortes de Mesures faites et divisées avec la plus grande exactitude, chez MM. KLEIN et FILS, Ingénieurs en Instrumens de Mathématique, demeurans sur le Nieuwendyk, à Amsterdam.

(†) Voyez sur la comparaison des Aunes avec le Mètre, les Tables de comparaison que j'ai publiées séparément sur cet objet, chez les mêmes Libraires que cet ouvrage.

18 *Aanwijzing der nieuwe Lengte-maten.*

maar ééne eenige lengte-maat in gebruik is. Het zoude zeer gemakkelijk vallen aan de *Mètres* ook de gedaante van Ellen te geven: en wijlen de Heer ABNEAE heeft een zeer vernuftig en eenvoudig werktuig uitgedacht en laten vervaardigen, waardoor de domste werkman, in zeer korten tijd een aantal *Mètres* in de gedaante van Ellen, zeer nauwkeurig kan verdeelen. Hetzelve is onder de modellen van Maten en Gewigten, die tot het gewezen Hollands-Ministerie van Binnelandsche Zaken behoorden nog aanwezig: gelijk mede een ander, om gevouwen *Mètres* te verdeelen.

§ 6. Zie hier in een kort Tafereel de remedie die voor iedere soort van Maten wordt toegestaan.

Namen der Maten.	Toegestane remedie.	
	Bij toebaat voor de maten in hout.	In plus en in minus voor de metalen maten.
Dubb. <i>Décamètre</i> } in de ge- <i>Décamètre</i> } daante	<i>Milli-</i>	<i>Milli-</i>
	<i>mètre.</i>	<i>mètre.</i>
Halve- <i>Décamètre</i> } van een <i>Décamètre</i> } ketting.		3.0
		2.0
Dubbeldé <i>Mètre</i> . . .	1.5	0.2
<i>Mètre</i> . . .	1.0	0.2
Halve- <i>Mètre</i> . . .	0.6	0.1
Dubbeldé <i>Décimètre</i> . . .	0.4	0.1
<i>Décimètre</i> . . .	0.3	0.1

Aan-

en usage pour quelque objet que ce soit. Il serait très-facile de donner aux Mètres la même forme qu'ont nos Aunes: et feu M. AENEAE a imaginé et fait faire une machine très-ingénieuse, par laquelle l'ouvrier le plus lourd peut diviser très-exactement, et en très-peu de tems une quantité de Mètres, en forme d'Aunes. Elle se trouve au depot des Modèles de Poids et de Mesures qui a été au Ministère de l'Intérieur de Hollande. Il y en a aussi une pour diviser les Mètres brisés.

§ 6. *Le Tableau suivant contient les remèdes tolérés pour chaque genre de Mesures.*

<i>Noms des Mesures.</i>	<i>Remède accordé.</i>	
	<i>En excès pour les mesures en bois.</i>	<i>En plus et en moins pour les mesures en metal.</i>
	Milli- mètre.	Milli- mètre.
<i>Double Décamètre } en forme</i>		3.0
<i>Décamètre } de chaî-</i>		2.0
<i>Demi-Décamètre } ne.</i>		1.5
<i>Double Mètre . . .</i>	1.5	0.2
<i>Mètre . . .</i>	1.0	0.3
<i>Demi-Mètre . . .</i>	0.6	0.1
<i>Double Décimètre . . .</i>	0.4	0.1
<i>Décimètre . . .</i>	0.3	0.1

Aanwijzing van de Hollandsche Lengte-maten.

§ 7. Deze zijn veelvuldig: de Voet, verdeeld in deszelfs onderdeelen, duimen, en gedeelten van duimen; de Roeden; de Vadem; de Palm; de El: en alle deze Maten zijn, op onderscheide plaatsen, zeer veel van elkander verschillende.

De Voet is, naar het schijnt, de Grondmaat, of voorname *éénheid* der Lengtematen, en zeer verschillende naar de plaatsen. Wij zullen ons eerst ophouden met den Rhijnlandischen Voet, en de Rhijnlandsche Roede; Maten die van alle tijden door het Gouvernement in den Vestingbouw gebruikt zijn; de meest bekende van alle, naar welke alle de schoone metingen, zedert eenige jaren voor het werk der Verponding ondernomen, zijn verrigt geworden: en vervolgens met den Amsterdamschen Voet, die in den Scheepsbouw, en in verscheide andere opzigten, gebruikt wordt. Ik heb reeds in een ander werk (*) over de Ellen gehandeld en ze met den *Mètre* vergeleken. In de verklaring der Tafels zullen wij over de Vadems, en de Paimen spreken.

§ 8.

(*) *Vergelykings-Tafels tuschen de Eltemaat en den Mètre.*

Indication des Mesures Hollandaise de Longueur.

§ 7. Ces Mesures sont très-nombreuses. Le Pied, divisé en pouces et parties de pouce; la Verge; la Brassè; la Palme; l'Aune; et toutes ces Mesures sont très-différentes les unes des autres en différens endroits.

Le Pied semble être la Mesure fondamentale, ou l'unité principale des Mesures de Longueur: il varie beaucoup selon les endroits: nous nous en tiendrons, 1^o. au Pied et à la Verge de Rhijnland, ou du Rhin, mesures qui ont été employées de tout tems par le Gouvernement dans tout ce qui concerne le Genie, qui sont les plus connues, et qui seules ont été employées, depuis quelques années, dans les belles opérations qui ont été faites par le Gouvernement Hollandais pour asseoir l'impôt foncier; et 2^o. au Pied d'Amsterdam, employé dans la construction des Vaisseaux et pour d'autres objets. J'ai traité dans un autre ouvrage (*) des Aunes comparées aux Mètres. Je parlerai dans l'explication des Tables de la Palme et des Brassès.

§ 8.

(*) Vergelijkings Tafels tusschen de Elle-Maat en den Metre. en Hollands.

§ 8. De Rhijlandfche Voet wordt in 12 duimen verdeeld, en iedere duim in 12 deelen genoemd lijnen; welke lijnen men nog in onderdeelen, bijv. in tienden honderdften enz. verdeelen kan. Twaalf Voeten maken de Rhijlandfche Roede. De Amfterdamsche Voet, daar en tegen, houdt slechts 11 duimen: en de duimen worden in achtste gedeelten verdeeld, waar van men, des begeerende, nog de helft, of zes-tienden, en kleinere gedeelten nemen kan: De Amfterdamsche Roede houdt niet, gelijk de Rhijlandfche, twaalf, maar wel dertien Voeten. Op andere plaatfen is het getal Voeten, die de Roede uitmaken, nog anders.

§ 9. De oorfpronkelijke ftandaards der Rhijlandfche en Amfterdamsche Voeten, zijn zederd lang niet meer aanwezig. Men moet dus om de grootte derzelve te kennen andere wegen inftaan. Volgens decreet van zijne Majesteit den voormaligen Koning van Holland, van den 15 Augustus 1808. Art. 1. „, wordt ten grondflage „ van vergelijking tufchen de Hollandfche leng- „ temaat met die des nieuwen wijsgerigen fran- „ fchen ftelfels, of de *Mètre-maat*, gelegd de „ Rhijlandfche Roede, zoo als die bij decreet „ van den 18 Februarij 1808. N^o. 3. als een- „ heid voor de Landmaat bij het regelen der
„ Ver-

§ 8. Le Pied de Rhymland, ou du Rhin, se sub-divise en 12 Pouces et chaque Pouce en 12 parties nommées Lignes, dont on peut prendre encore des sub-divisions ultérieures, des dixièmes, des centièmes &c. Douze pieds font la Verge. Le Pied d'Amsterdam, par contre, est divisé seulement en onze Pouces: et chaque pouce en huitièmes parties, dont on peut prendre encore la moitié, ou des seizièmes, et des parties plus petites encore. Mais la Verge d'Amsterdam contient 13 Pieds, et non douze comme celle du Rhin. En d'autres endroits le nombre de pieds qui constituent la Verge est encore très-différent.

§ 9. Les Etalons originaux du Pied du Rhin, ou de Rhymland, et du Pied d'Amsterdam sont perdus depuis longtems. Il faut donc employer d'autres moyens pour en déterminer la longueur. Suivant un décret de sa Majesté le ci-devant Roi de Hollande, du 15 d'Avût 1808; „ a été établie pour fondement de toute „ comparaison des Mesures de longueur Hol- „ landaises avec celles du nouveau système mé- „ trique, ou du Mètre, la Verge de Rhymland „ telle qu'elle a été déterminée par décret du 18 „ Fevrier 1808. N. 3. pour unité des Mesu- „ res agraires pour ce qui concerne l'impôt „ fon-

„ Verponding was vastgesteld.” Door dit decreet
 nu van den 18 Februarij 1808. heeft zijne Majesteit
 als *uitsluitende eenheid* voor de *Rhijnlandsche*
Maat „ bij de Metingen ten dienften van
 „ het *Middel der Verponding*, bepaald en
 „ geoctrojceerd de *yzeren Stuaaf*, of *Roede*,
 „ aan de Academie te Leiden voorhanden, waat
 „ van zich de Hoogleeraar LULORS in de vorige
 „ Eeuw ter bepaling van de Lengte des enkele-
 „ len Slingers te Leiden bediend heeft, en door
 „ hem in het derde deel der Verhandelingen van
 „ de Hollandfche Maatschappij der Weetenfchap-
 „ pen te Haarlem, op bladzijd 438 befchreven is:
 „ en welke mede in het jaar 1807. door de
 „ Hoofd-Commiffie tot de Zaken der Verpon-
 „ ding, blijkens daarvan geformeerd Proces-
 „ verbaal, lang gevonden is 3.767.358 *Metres*:
 „ of drie geheele *Mètres*, zeven honderd, ze-
 „ ven en zestig *Millimètres*, en nog drie hon-
 „ derd acht-en-vijftig duizendfte deelen van een
 „ *Millimètre*.”

Na zulk een ftellig decreet, en na zulke ge-
 wigtige Metingen met de daar in bevolen Maat
 gedaan, kan ik geen oogenblik in twijffel ftaan
 om voor de Rhijnlandsche Roede, en dus tot
 grondflag mijner Tafels aan te neemen, de leng-
 te van 3^M.767 358; en derhalve voor Rhijnland-
 fchen

„ foncier ;” Par ce décret du 18 Fevrier
1808. sa Majesté a établi exclusivement pour
„ unité de la Mesure du Rhin, pour les mesu-
„ rages à faire pour asseoir l'impôt foncier,
„ la Verge de Fer, qui se trouve à l'Académie
„ de Leide, dont le Professeur LULORS, s'est
„ servi dans le siècle précédent pour détermi-
„ ner la longueur du Pendule simple à Leide, et
„ qu'il a décrite à la p. 438. du troisième
„ Volume des Mémoires de la Société Hollan-
„ daise des Sciences à Harlem: Verge qui a
„ été trouvée par la Commission suprême
„ pour l'Impôt foncier, d'après le Procès-
„ Verbal que celle-ci en a fait, égale à
„ 3.767 358 Mètres, c. a. d. à trois Mètres en-
„ tiers, sept-cent soixante sept Millimètres,
„ et trois cent cinquante huit millièmes par-
„ ties d'un Millimètre.”

D'après un décret si positif, et des opé-
rations si importantes faites avec la mesure
qui y est établie, je n'ai pu rester un mo-
ment en suspens sur la Verge du Rhin que
j'emploierais pour le fondement de mes Ta-
bles: savoir 3^M.767 358: et conséquemment pour

schen Voet, het twaalfde gedeelte daarvan, of $0^M.313\ 9465$: hoewel ik voorheen, uit de metingen, zelfs van LULORS, den Rhijnlandsche Voet bepaald had op $0^M.313\ 8216$, voor als nog geen reden bij mij zelve vinde om die grootte voor onnaauwkeurig te houden, en elders breedvochtig over deze zaak gehandeld heb.

§ 10. Ik had insgelijks den Amsterdamschen Voet, uit gronden die mij voor als nog juist voorkomen, gesteld op $0^M.283\ 059$. De Heer AENEAE heeft geoordeeld den Amsterdamschen Voet, zoo als die op de plaat van STEITS, welke zich op het Raadhuis te Amsterdam, en elders bevindt, te moeten aannemen, en derhalve ook de grootte van $0^M.283\ 133$ welke hij bevonden heeft gemelden Voet te evenaren. Ik heb dan, om geen schijn te geven van meer gewigts aan mijne eigene metingen dan aan die van den Heer AENEAE te hechten, deze bepaling in mijne Tafels aangenomen.

§ 11. Ziet daar de gronden waar op mijne Tafels gevestigd zijn. Deze dienen tot tweederlei oogmerken: het eerste om de Hollandlandsche Maten tot de Fransche te herleiden, het tweede, om de nieuwe Fransche te herlei-

den
*de Rhijnlandsche voet te Brussel, door de loon-
 van de Dyle gevonden $0^M.31404$
 de Rhijnlandsche voet op de platen van
 Heer de een in't kort, de ander die inde muur
 gemetseld was, ontdeeling gelyk 8 van $0^M.314$.
 hierna de komt ook overeen, die Rhijnl.*

Pied, la douzième partie de cette longueur, ou $0^M.313\ 9465$: quoique ci-devant j'eusse déterminé, d'après les mesures de M. LULOFs lui même, le Pied du Rhin de $0^M.313\ 8216$, que je n'aye pas encore pour moi même des raisons de regarder cette détermination comme inexacte, et que j'aye traité ailleurs cette matière en détail.

§ 10. J'avois également établi d'après des raisons qui me paraissoient encore bonnes, le Pied d'Amsterdam de $0^M.283\ 059$. M. AENEAE a cru devoir employer comme véritable Pied d'Amsterdam celui qui est gravé par STEITS sur une plaque qui se trouve à l'Hotel de Ville d'Amsterdam et ailleurs, et par conséquent la grandeur de $0^M.283\ 133$ à laquelle il a trouvé que ce Pied là repond. Pour ne pas sembler attacher plus de poids à mes opinions particulières qu'à celles de M. AENEAE j'ai suivi sa détermination dans mes Tables.

§ 11. Tels sont les principes sur lesquels mes Tables sont établies. Ces Tables ont un double but. Le premier de reduire les Mesures Hollandaises en Mesures Francaises; le second de reduire les Mesures Francaises en

voeten, veltje, gitchind, Haan op een ^{Hal-} loutate
obbinhoate staaf, in het cabinet van M. & G. te
amsterdam, zonden jaartal, doch denkelijk
vanden tijt van Verstaten & Stei'z, ten minsten
naar te zees op de plaack van Handel Catalogus
vande M. & G. van Amsterd. door H. Steuten

28 *Aanwijzing van de Holl. Lengte-maten.*

den tot onze Hollandsche. Ik heb mij bij de de Amsterdamsche en Rhijlandsche Voeten en Roeden bepaald: de laatstgemelde, de Rhijland- sche, zijn in de Genie, Artillerie, en voor het werk der Verponding, algemeen in gebruik, waardoor zij overal, meer of min, bekend zijn: en zij hebben meerimalen gestrekt tot standaards om de Maten van andere plaatsen daar mede te vergelijken. De Amsterdamsche Maten konden niet voorbijgegaan worden, niet alleen om dat zij de eigenaartige Maten zijn in deze Stad, maar ook om dat ze in de Scheepsbouw algemeen gebruikt worden.

De verscheidenheid van Lengte-maten is hier te Lande zoo groot, dat er bijna geen einde aan zijn zoude om Tafels voor alle te vervaardigen: en voor vele zoude het moeilijk vallen naauwkeurige vergelijkingen te maken, deels wegens de onnaauwkeurigheid der berigten, deels om dat er geen genoegzame standaards voor handen zijn.

Verklaring der Tafels.

T A F E L I.

*Vergelijking van Duimen en derzelve deelen
met den Mètre, en deszelfs deelen.*

§ 13. De inrigting dezer Tafel valt in 't oog.
In

Hollandaises. Je m'en suis tenu au Pied et à la Verge du Rhin et d'Amsterdam: les Mesures du Rhin ont, comme je l'ai dit, été employées pour le Genie, l'Artillerie, l'Impôt foncier: par là même elles sont plus ou moins connues partout: et plus d'une fois elles ont servi d'étalon pour y comparer les Mesures d'autres endroits. Je n'ai pu passer sous silence les Mesures d'Amsterdam: non seulement parcequ'elles sont les Mesures naturelles de cette Ville, mais encore à cause de leur usage dans la construction des Vaisseaux.

La variété des Mesures de Longueur est si grande dans ce pays, qu'il n'y aurait gueres de fin à en dresser des Tables pour chaque endroit: il serait d'ailleurs très-difficile d'établir pour plusieurs des comparaisons exactes, soit à cause de l'inexactitude des renseignemens, soit parcequ'il n'y a pas d'étalons.

Explication des Tables.

T A B L E I.

Comparaison des Pouces et de ses parties avec le Mètre et ses sous-divisions.

§ 13. La disposition de cette Table saute

In 't midden van iedere bladzijde, faan tusfchen twee grovere lijnen, de Hollandfche Maten; ter wederzijde ftaat het getal *Mètres*, of deelen van den *Mètre*, dat met dezelve overeenkomt, te weten, aan de linkerhand voor de Amfterdamsche, en aan de rechterhand voor de Rhojnlandsche Maten.

In de kolommen waarin de nieuwe Fransche Maten ftaan, ziet men eerst het getal dat de *Mètres* uitdrukt; achter hetzelfde is eene ftip (.), om ze van derzelve tiendcelige onderdeelen te onderscheiden. Van de cijffers welke op het ftip volgen, drukt de eerfte de *Décimètres* uit, de tweede de *Centimètres*, de derde de *Millimètres*: en om zulks te beter te doen kennen, zijn boven aan, boven de kolom van ieder onderdeel, de letters *dm.*, om *Décimètres*, *cm.*, om *Centimètres*, *mm.*, om *Millimètres* uittedrukken, geplaatst. De kapitale letter M. duidt den *Mètre* aan. Achter de *Millimètres* ftaat nog eene kleiner cijffer, om de tiende deelen van *Millimètres* uittedrukken; eene breuk, die men in de meeste gevallen verwaarlozen kan.

§ 14. Uit het gezegde valt ligt optemaken,
hoe

aux yeux. Au milieu de chaque page on voit entre deux lignes plus noires que les autres, les Mesures Hollandaises: des deux cotés se trouvent les nombres de Mètres, ou de parties du Mètre, qui y repondent: savoir à gauche pour la Mesure d'Amsterdam, et à droite pour celle du Rhin, ou de Rhijnland.

On trouve dans les colonnes destinées aux Mesures Françaises, d'abord le nombre qui indique le Mètre: après ce nombre il y a un point, (.) qui sépare le Mètre de ses divisions. Le premier chiffre qui suit le point indique les Décimètres, le second les Centimètres, le troisième les Millimètres. Les lettres dm., cm., mm. placées sur ces chiffres, indiquent Décimètre, Centimètre, Millimètre. La lettre capitale M. indique Mètre. On trouve encore à la suite des Millimètres, un chiffre plus petit, et séparé du précédent par un barre: il indique des dixièmes de Millimètre, que l'on peut négliger la pluspart des tems.

§ 14. Cette explication suffit pour faire
C 4 voir.

hoe men in de Tafel der duimen zoeken moet. Men ziet dat 4 duimen, zoo ze Amsterdamsche duimen zijn, $0^M.103$ uitmaken: dat is 103 *Millimètres*: en zoo ze Rhijnlandsche duimen zijn, $0^M.104,6$: d. i. 104 *Millimètres* en 6 tienden van eene *Millimètre*.

Voor de onderdeelen der duimen, heb ik voor de Rhijnlandsche de lijnen genomen, waar van twaalf eenen duim maken: en voor de Amsterdamsche, de achtste gedeelten, om dat de duim aldus verdeeld wordt: ik heb echter naast de achtste gedeelten derzelve waarde ook voor de Rhijnlandsche duimen gesteld; om dat op vele maatfokken de Rhijnlandsche duimen ook op die wijze verdeeld worden. Indien derhalven iemand vraagt hoe veel 14 duimen en $\frac{1}{4}$ maken in Fransche maat? zal men, zoo er van Amsterdamsche duimen gesproken word, vinden in Tafel I.

Naast 14 duimen	.	$0^M.360,3$
— $\frac{1}{4}$ —	.	$0.009,7$
en dus in 't geheel	.	$0^M.370,0$

dat is 37 *Centimètres*, of 370 *Millimètres*.

Zoo de gegeven duimen Rhijnlandsche waren, vindt men

Naast

Naast 14 duimen $\frac{1}{8}$ ———— o^M. 366,3
 ———— $\frac{1}{8}$ ———— o. 009,8
 ———— o^M. 376,1
 of 376 *Millimètres et* $\frac{1}{16}$: en zoo voorts in alle gevallen.

§ 15. Ik heb niet onmiddelijk de Voeten laten volgen, op 10 duimen voor de Amsterdamsche en op 11 voor de Rhijnlandsche Maat, en dus in plaats van 11 duimen voor de eerstgenoemde, of 12 duimen voor de laatstgemelde, één Voet geteld, en dan verder bij Voeten en duimen geteld: om dat men in verscheiden bedrijven bij duimen blijft voorttellen: men zegt een Kabel van 22 duimen dik enz. Doch, om allen te ontmoet te komen, heb ik in de kolommen der Fransche Maat, met Romeinsche talletters I, II, III, enz. het getal Voeten aangeduid die met een bepaald getal duimen overeenkomen.

§ 16. Ik ben met de duimen tot 66 duimen voortgegaan, d. i. tot 6 Amsterdamsche of $5\frac{1}{2}$ Rhijnlandsche Voeten; het geen genoeg is om ook in het algemeen de gestalte der menschen aantetuiden. Men ziet bij voorbeeld 1^o. dat indien een *Consrit* juist de maat van 58 Amsterdamsche of van 57 Rhijnlandsche duimen heeft,

Vis-à-vis de 14 pouces $\frac{1}{16}$ ON. 366,3
 ———— $\frac{1}{8}$ ———— O. 009,8
 ———— ———— ———— ON. 376,1
 c. a. d. 376 Millimètres et $\frac{1}{16}$. Et ainsi de
 suite pour tous les cas.

§ 15. Je n'ai pas fait suivre le nombre de 10
 pouces pour la mesure d'Amsterdam, ou de
 11 pouces pour celle du Rhin par le Pied, et
 je n'ai point mis 1 Pied au lieu de 11 pouces
 pour le premier et de 12 pouces pour le second
 cas; et passé le pied, je n'ai pas compté par
 pieds et par pouces; mais j'ai continué à
 compter par pouces, parceque c'est ainsi qu'on
 en agit dans la pratique pour différens ob-
 jets: on dit p. ex. un cable de 22 pouces de
 grosseur. Mais pour obvier à tout, j'ai in-
 diqué dans la colonne des Mesures françaises,
 par les lettres numérales romaines I, II,
 III, &c. le nombre de pieds qui répond aux
 pouces.

§ 16. J'ai continué le compte des pouces
 jusqu'à 66, c. a. d. jusqu'à 6 pieds d'Amster-
 dam, ou 5 pieds et demi du Rhin: ce qui
 suffit pour indiquer la taille de l'homme. On
 voit p. ex. d'abord que si un Conserit a la me-
 sure exacte de 58 pouces d'Amsterdam, ou de 57
 pouces du Rhin, il est encore un peu plus petit
 que

heeft, hij nog iets kleiner is dan 1^M.500 *Millimètres*, lengte waarop zijne afdanking dadelijk kan uitgesproken worden: 2^o. dat dan het verschil met die lengte van 1^M.500 bedraagt 0^M.0062, dat is meer dan 6 *Millimètres* voor de Amsterdamsche, en 0^M.0088, d. i. omtrent 9 *Millimètres* voor de Rhijnlandsche Maat. Men ziet 3^o. uit het begin der Tafel, dat die verschillen overeenkomen respectivelijk met $\frac{3}{4}$ duim en met 4 lijnen: zoo dat een *Conserit* ter lengte van 58 $\frac{1}{4}$ Amsterdamsche of van 57 duim, 2 lijn Rhijnmaat, dadelijk afgedankt zoude kunnen worden. Men ziet ten 4^o. dat indien een *Conserit*, omtrent één *Millimètre* kleiner is dan 60 Amsterdamsche, of maar $\frac{1}{4}$ *Millimètre* grooter dan 59 Rhijnlandsche duimen, hij de kleinste, voor den Militairen dienst vereischte, gestalte heeft; dewelke is 1 *Mètre*, 544 *Millimètres*. En eindelijk ten 6^o. dat iemand die 3 *Millimètres*, d. i. $\frac{1}{4}$ duim grooter zoude zijn dan 64 duim Amsterdamsche of 63 duim Rhijnlandsche maat, de lengte zoude hebben van 1 *Mètre*, 651 *Millimètres*. welke ten minsten die zijn moet om als *remplaçant* te kunnen worden aangenomen.

Indien men meer duimen tot franche maat wil
her-

que 1 Mètre, 500 Millimètres : taille sur laquelle on peut prononcer immédiatement la réforme du Conscrit. 2°. que la différence d'avec un Mètre et 500 Millimètres, est de 0^m.0062 : ou d'un peu plus de 6. Millimètres pour la mesure d'Amsterdam : et 0^m.0088 ou d'à peu-près 9 Millimètres pour la mesure du Rhin. On voit 3°. par le commencement de la Table, que ces différences reviennent respectivement à $\frac{1}{4}$ de pouce, et 4 lignes ; desorte qu'un Conscrit de la taille de 58 $\frac{1}{4}$ pouces d'Amsterdam, ou de 57 pouces, 2 lignes du Rhin peut être réformé immédiatement. On voit 4°. que si le Conscrit est à-peu-près d'un Millimètre au dessous de 60 pouces d'Amsterdam, ou seulement d' $\frac{1}{4}$ de Millimètre plus grand que 59 pouces du Rhin, il est de la taille la plus petite qui est requise pour celle des Conscrits, savoir celle de 1 Mètre et 544 Millimètres : Enfin on voit en cinquième lieu, que celui qui serait plus grand de 3 Millimètres, c. a. d. d'un huitième de pouce que 64 pouces d'Amsterdam, ou que 63 pouces du Rhin, aurait la taille de 1 Mètre, 651 Millimètres, qui est la plus petite que l'on puisse avoir pour être admis comme remplaçant.

Si l'on voulait réduire un nombre de pouces
 D plus

herleiden dan 66, moet men met Voeten tellen, gelijk in de uitlegging der tweede Tafel zal gezegd worden.

T A F E L II.

Vergelijking van Voeten en Vadems met den Mètre.

§ 17. Deze Tafel is op den zelfden voet ingerigt als de eerste; zoo dat er ons slechts eene bijzonderheden te verklaren vallen die in deze Tafel plaats hebben.

1°. De Tafel gaat voort van Voet tot Voet tot 200 toe; en naast de Voeten heb ik de Vadems gesteld, waarvan het gebruik in de lijnbannen en in de zeevaart zoo menigvuldig is. Een Vadem houdt bij ons zes Voeten.

2°. Na de 204 Voeten gaat de Tafel voort van 6 tot 6 Voeten: dat is van Vadem tot Vadem: echter met die uitzonderingen, dat de volle honderden, als 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 1100 en 1200 Voeten, vol uit gevonden worden: op dat men te gemakkelijker alle de getallen zoude kunnen opmaken. De Tafel eindigt met 1200 Voeten: het geen
mij

plus grand que 66 en nouvelles mesures, il faudrait compter par pieds, comme il sera dit dans l'explication de la seconde Table.

TABLE II.

Comparaison des Pieds et des Brasfes avec le Mètre.

§ 17. Cette Table est construite sur le même pied que la précédente; de sorte qu'il n'est besoin d'explication que pour quelques particularités.

1°. Cette Table va de pied en pied jusqu'à 200 pieds: et j'ai placé à côté des pieds le nombre de Brasfes qui leur repondent, parce que les Brasfes sont une mesure employée dans nos Corderies et dans la Navigation. La Brasfe est chez nous de six pieds.

2°. Passé 204 pieds, la Table procède de six en six pieds c. a. d. de Brasfe en Brasfe: si ce n'est pourtant que les nombres ronds de 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 1100 et 1200 pieds s'y trouvent, afin de pouvoir former plus facilement tous les autres nombres. La Table finit à 1200 pieds, ce qui m'a paru suffire. Si l'on veut pousser plus

mij voorgekomen is genoegzaam te zijn: wij men verder gaan, dan kan men naar willokeur de derde Tafel, dat is die der Roeden gebruiken: of de getallen zamenstellen. Zie het VI. voorbeeld.

Eenige voorbeelden zullen genoegzaam zijn om het gebruik dezer Tafel aantetduiden.

I. VOORBEELD. 199 Amsterdamsche Voeten, hoe veel *Mètres*?

Men vindt naast 199 Voeten, aan de linkerhand $56^M.343.5$ of 56 *Mètres*, 343 *Millimètres* en $\frac{5}{16}$ of een half, als men de naauwkeurigheid zoo ver brengen wil. Men kan meestal de onderdeelen der *Millimètres* verwaarlozen.

II. VOORBEELD: 340 Rhijlandfche Voeten, hoe veel *Mètres*?

naast 336 Voeten staat aan de rechterhand $105^M.4860$
 — 4 Voeten 1. 2558
 dus 340 Voeten $106^M.7418$
 d. i. 106 *Mètres* $741\frac{8}{16}$ *Millimètres*. of, wil men de breuk verwaarlozen, 742 *Millimètres*.

Men zoude ook hebben kunnen zeggen:

naast 300 Voeten staat $94^M.1839$
 — 40 Voeten 12. 5579
 dus voor 340 Voeten $106^M.7418$

III.

loin, on peut employer la Table des Verges, ou composer les nombres à volonté. v. Exemple VI.

Quelques exemples suffiront pour indiquer l'usage de cette Table.

I. EXEMPLE. Combien de Mètres font 199 pieds d'Amsterdam.

On trouve vis-à-vis de 199 pieds, à la gauche, 56^M.343.5 ou 56 Mètres, 343 Millimètres et $\frac{5}{10}$, ou un demi, si l'on veut pousser l'exactitude jusques là. On peut négliger la plus part du tems les fractions de Millimètre.

II. EXEMPLE. Combien de Mètres font 340 Pieds du Rhin?

On trouve à droite, vis-à-vis de 336 Pieds

105^M.4860

————— 4 ————— I. 2558

340 Pieds font 106^M.7418
c. a. d. 106 Mètres, 741 Millimètres et $\frac{8}{10}$: ou, en négligeant la fraction, 742 Millimètres.

On aurait pu dire aussi:

Vis-à-vis de 300 Pieds 94^M.1839

————— 40 ————— II. 5579

340 Pieds font 106^M 7418

III. VOORBEELD: 28 Rhijnl. Voeten, 4 duimen, 3 lijnen: hoe veel *Mètres*?

naast 28 Voeten staat	8 ^M .7905
— 4 duimen Tafel I.	0. 1046
— 3 lijnen	0. 0065
	<hr/>
	8 ^M .9016

dus in 't geheel 8 *Mètres*, 901 *Millimètres* en $\frac{6}{13}$, of, als men de breuk verwaarloost, 902 *Millimètres*.

Indien er tiende gedeelten van lijnen gegeven wierden, zoude men deze, uit de lijnen, met het verzetten der stip (§ 3.) opmaken.

IV. VOORBEELD: 8 Voeten, 9 duimen, 5 $\frac{1}{3}$ hoeveel *Mètres*?

Men vindt naast 8 Voeten	2 ^M .5116
9 duimen	0. 2355
5 lijnen	0. 0109
naast 3 lijnen voor 0.3	0. 0006
	<hr/>
	2 ^M .7586

das in het geheel 2^M.758 *Millimètres* en $\frac{6}{13}$.

En zoo voorts in alle gevallen.

V. VOORBEELD: Hoe veel maken in Amsterſche Maat 42 Vadems en 2 Voeten?

Naast 42 Vadems staat:	71 ^M .3495
— 2 Voeten	0. 5663
	<hr/>
	71 ^M .9158

of 71 *Mètres*, 916 *Millimètres*; want men kan hier

III. EXEMPLE. Combien de Mètres font 28 Pieds 4 pouces 3 lignes, Mesure du Rhin?

Vis-à-vis de 28 Pieds il y a	8 ^M .7905
——— 4 pouces Table I.	o. 1046
——— 3 lignes	o. 0065
	<hr/>
	8 ^M .9016

c. a. d. en tout 8 Mètres, 901⁶/₁₀ Millimètres, ou, en négligeant la fraction, 902 Millimètres.

Si l'on proposait aussi des dixièmes de lignes, on en trouverait la valeur dans la colonne des lignes en déplaçant le point (§ 3.)

IV. EXEMPLE. Combien de Mètres font 8 Pieds, 9 pouces, 5¹/₃?

On trouve vis-à-vis de 8 Pieds	2 ^M .5116
9 pouces	o. 2355
5 lignes	o. 0109
vis-à-vis de 3 lignes pour 0.3 lignes	o. 0006
	<hr/>
	2 ^M .7586

en tout 2^M.758 Millimètres et ⁶/₁₀: et ainsi dans tous les cas.

V. EXEMPLE. Combien de Mètres font 42 Brasfes et 2 Pieds, Mesure d'Amsterdam?

On trouve vis-à-vis de 42 Brasfes	71 ^M .3495
2 Pieds	o. 5663
	<hr/>
	71 ^M .9158

ou 71 Mètres et 916 Millimètres: car on peut

très-bien négliger la fraction, et même les Millimètres et Centimètres, pour ne faire attention qu'aux Mètres et aux Décimètres: auquel cas on compterait simplement 71^{M.}9 Décimètres.

VI. EXEMPLE. *Combien de Mètres font 2625 Pieds du Rhin?*

On trouve vis-à-vis de 200, pour 2000 627^{M.}8930

vis-à-vis de 600 188. 3679

— — — — — 25 7. 8517

824^{M.}1126

c. a. d. 824 Mètres et 113 Millimètres, en négligeant la fraction.

TABLE III.

Comparaison des Verges avec le Mètre.

§ 18. *J'ai séparé à dessein la Table des Verges de celle des pieds, parceque dans l'usage civil, les Maçons, les Charpentiers, les Architectes &c. ne comptent pas par Verges et Pieds, mais par Pieds et Pouces; et que les Verges ne sont guères employées que par les Arpenteurs, les Ingenieurs des Ponts et Chaussées, &c.*

La

Deze Tafel gaat van Roede tot Roede, tot 100 Roeden toe: daarna van 100 Roeden tot 100 Roeden, tot 10000 Roeden toe, en daar heb ik de duizendsten der *Mètres* onder den naam van *Kilomètres* afzonderlijk uitgedrukt: bijv. 300 Rhijnlandsche Roeden maken 1130 *Mètres* en 2 *Décimètres*: dat is 1 *Kilomètre* en 130 *Mètres* met $\frac{2}{10}$: en zulks uit hoofde dat men gewoon is de groote afftanden in *Kilomètres* uitdrukken: en verder na de 10 *Kilomètres*, ook wel in *Myriamètres*, welke ik na de 10000 Roeden, als wanneer ik van 1000 tot 1000 Roeden opklim, gebruik. Ik eindig met 30000 Roeden, als zijnde die afftand grooter dan één graad van den omtrek der Aarde, op den *Meridiaan* genomen, welke maar 29493 Rhijnlandsche Roeden bedraagt, of 30185 Amsterdamsche Roeden: waardoor deze Tafel eene genoegsame uitgestrektheid heeft.

§ 19. Het gebruik dezzer Tafel zal gemakkelijk door voorbeelden blijken.

I. VOORBEELD: Hoe veel *Mètres* maken 1200 Amsterdamsche Roeden?

Men vindt in Tafel III. naast 1200 Roeden, in de Kolom Amsterdam $4416^M.8748$: of 4 *Kilomètres*, 416 *Mètres* en eene breuk, waarvoor men in de praktijk een geheel zal kunnen stel-

La Table va de Verges et Verges, jusqu'à 100 Verges, ensuite de 100 en 100 Verges jusqu'à 10000 Verges: à partir de là, j'ai indiqué les milliers du Mètre par le nom particulier de Kilomètre. P. ex. 300 Verges du Rhin font 1130 Mètres et 2 Décimètres: c. a. a. 1 Kilomètre et 130 Mètres et $\frac{2}{10}$: et cela parce qu'il est d'usage d'exprimer les grandes distances en Kilomètres, et même au delà de 10 Kilomètres en Myriamètres, expression que j'ai employée passé les 10000 Verges: alors je vais de mille en mille verges. Je finis à 30,000, qui font plus de la longueur d'un degré du Méridien, qui ne fait que 29493 Verges du Rhin, ou 30185 Verges d'Amsterdam, ainsi cette Table est assez étendue.

§ 19. L'usage de cette Table s'explique facilement par des exemples.

I. EXEMPLE. Combien de Mètres font 1200 Verges d'Amsterdam.

On trouve Table III. vis-à-vis de 1200 Verges, à gauche 4416^M.8748: ou 4 Kilomètres, 416 Mètres et une fraction, pour laquelle on pourra prendre dans la pratique,

en

stellen, en dus 4 *Kilomètres* en 417 *Mètres* neemen.

II. VOORBEELD: Hoe veel *Mètres* maken 675 Rhijnlandfche Roeden.

Men vindt in Tafel III. in de kolom *Rhijnland*

naast 600	.	.	.	2260 ^M .4148
— 75	.	.	.	282. 5518
				<hr/> 2542 ^M .9666

En dus in het geheel 2 *Kilomètres*, en 543 *Mètres*, indien men de breuk verwaarloost.

III. VOORBEELD: Hoe veel *Mètres* maken 24 Rhijnlandfche Roeden, 9 Voeten, 5 duimen.

In Tafel III. naast 24 R.	.	.	90 ^M .4166
— — II. naast 9 V.	.	.	2. 8255
— — I. naast 5 D.	.	.	0. 1308
			<hr/> 93 ^M .3729

Vierentwintig Rhijnlandfche Roeden, 9 Voeten en 5 duimen bedragen dan 93 *Mètres* en 373 *Millimètres* omtrent.

HULP-TAFEL VOOR TAFEL IV.

§ 20. De vierde Tafel welke de herleiding van Fransche Maten tot Hollandfche ten oogmerk heeft: en waarin de onderdeelen in decimale breuken zijn uitgedrukt, vereischt eene *Hulp-Tafel* om die decimale breuken gemaklijk, en

zon-

zonder berekening tot gewoone onderdeelen, van Voeten tot duimen, te brengen. De Hulp-Tafel is daarom in drie gedeelten A, B, C, verdeeld.

In het deel A, ziet men welke decimale breuken van Roeden zijn de Voeten, de duimen, de lijnen voor de Rhijnlandsche Maat: en in het deel B ziet men het zelfde voor Amsterdamsche Roeden. Die twee maten hebben verschillende Tafels verëischt, 1^o. om dat de Rhijnlandsche Roeden in 12, de Amsterdamsche in 13 Voeten: de Rhijnlandsche Voet in 12, de Amsterdamsche in 11 duimen: de Rhijnlandsche duim in 12 lijnen, de Amsterdamsche in agtste gedeelten verdeeld wordt. Waarbij nog komt in C de aanwijzing van agtste, en halve agtste gedeelten, of zestiende gedeelten, in decimale breuken.

§ 21. Een voorbeeld zal genoeg zijn om het gebruik der Tafel uitteleggen.

Hoeveel voeten, duimen en lijnen maken 0.45689 Roeden Rhijnlandsch?

Men zoek in deel A, in de kolom der Voeten, de breuk die het naast komt bij	0.45689
en men vindt naast 5 Voeten	0.41667
trek af, blijft	0.04022
	Zoek

TABLE AUXILIAIRE pour la TABLE IV. 51

re facilement et sans calcul, les fractions décimales en sous-divisions usitées de Pieds, Ponces, Lignes. C'est pourquoi cette Table Auxiliaire consiste en trois parties A, B, C,

Dans la partie A on voit quelles fractions décimales de la Verge, font les Pieds, les Ponces, et les Lignes, pour la Mesure du Rhin. Dans la partie B on voit la même chose pour la Mesure d'Amsterdam. Ces deux Mesures ont exigé deux Tables différentes, parceque la Verge du Rhin contient 12 Pieds, et celle d'Amsterdam treize: et que le Pied du Rhin est divisé en 12 ponces, et celui d'Amsterdam seulement en 11 ponces: enfin que le pouce du Rhin se divise en 12 lignes et celui d'Amsterdam en huitièmes parties. J'ai ajouté dans la partie C la réduction des seizièmes en fractions décimales.

§ 21. Un seul exemple suffira pour montrer l'usage de cette Table.

Combien de Pieds, de ponces et de lignes font 0.45689 Verges du Rhin?

On cherche dans la partie A, la fraction qui approche le plus de la donnée 0.45689

on trouve vis-à-vis de 5 Pieds 0.41667

soustrayez: reste 0.04022

E 2 Cher-

Zoek in de kolom duimen, het naas-
te getal: men vindt naast 5 duimen . 0.03472
trek af, blijft 0.00550

Zoek in de kolom lijnen, het naas-
te getal: men vindt naast 8 lijnen . 0.00521
trek af, blijft 0.00029

Die 0.00029 van eene Roede maken $\frac{1}{18}$ van
0.0029 en dus iets meer dan $\frac{1}{18}$ lijn: men heeft
dan 5 Voeten, 5 duimen, $8\frac{1}{2}$ lijn ruim.

TAFEL IV.

*Vergelijking van den Mètre met Duimen,
Voeten en Roeden.*

§ 22. Het oogmerk dezer Tafel is om de Fran-
sche Maten met de Hollandfche te vergelijken:
te weten 1°. de onderdeelen, of de *Millimètres*,
de *Centimètres* en de *Décimètres* met de dui-
men, en dan 2°. de *Mètres* zelven en deszelfs
veelvouwdn met Voeten en Roeden.

Tot het eerste dienen de drie eerste bladzijden
der Tafel, dat is bl. 25, 26, 27; die ieder in
twee gedeelten verdeeld zijn, waarvan het twee-
de het vervolg is van het eerste.

In 't midden van ieder deel, staan tusfchen
twee

TABLE AUXILIAIRE pour la TABLE IV. 53

Cherchez le nombre le plus approchant dans la colonne des pouces
 on trouve vis-à-vis de 5 Po. 0.03472
 retranchez, reste 0.00550

Cherchez le nombre le plus approchant dans la colonne des lignes
 retranchez, reste 0.00521
 0.00029

Ces 0.00029 d'une Verge font $\frac{1}{10}$ de 0.0029 et par conséquent un peu plus de $\frac{1}{15}$ de ligne. On a donc 5 Pieds, 5 pouces, $8\frac{1}{2}$ ligne largement.

T A B L E I V.

Comparaison du Mètre avec les Pouces, les Pieds et les Verges.

§ 22. Le but de cette Table est de comparer les Mesures Françaises aux Hollandaises: savoir 1°. les sous-divisions, ou le Millimètre, le Centimètre et le Décimètre, avec les Pouces: et 2°. ensuite le Mètre lui-même et ses multiples avec les Pieds et les Verges.

Les trois premières pages de cette Table, c. a. d. les pages 25, 26, 27, qui chacune sont divisées en deux parties, dont la seconde est la suite de la première, servent à la première partie du but.

Au milieu de chaque partie on trouve en-

twee grovere lijnen, de getallen die de Fransche maat uitdrukken, en vervolgens aan de linkerhand de daar mede overeenkomende Amsterdamfche duimen; en aan de rechterhand de overeenkomende Rhijnlandfche duimen en lijnen.

De Tafel gaat van *Millimètre* tot *Millimètre*, tot 78 *Millimètres*, of 7 *Centimètres* en 8 *Millimètres* toe; vervolgens van 80 *Millimètres* af, van 10 tot 10 *Millimètres*, dat is van *Centimètre* tot *Centimètre*, tot dat men op 10 *Décimètres*, of éénen *Mètre* gekomen is: en dan van *Décimètre* tot *Décimètre*, tot 20 *Décimètres*, of twee *Mètres* toe: en derhalve tot over 70 duimen, het geen voor de samenleving genoeg is. Men zal zelden enkel in duimen verder meten: en ware dit het geval, kan men in het vervolg der Tafel onder de voeten te regt.

§ 23. Het overige der Tafel, te weten na bl. 27. is voor de overbrenging der *Mètres* in Voeten en Roeden geschikt; de laatste bladzijde alleen, te weten bl. 38. die met 700 *Mètres* begint, bevat enkel Roeden: het is ons voorgekomen, dat wanneer men de gemeeten lengten bij Voeten uitdrukt tot over de 1900 Voeten, zulks voor de samenleving genoeg is.

tre deux barres plus noires, les nombres qui indiquent les Mesures Françaises: à la gauche les pouces d'Amsterdam qui y repondent, et à la droite les lignes et les pouces Mesure du Rhin, correspondans.

La Table va de Millimètre en Millimètre, jusqu'à 78 Millimètres, ou 7 Centimètres et 8 Millimètres: ensuite depuis 80 Millimètres de dix en dix Millimètres, ou de Centimètre en Centimètre, jusqu'à ce que l'on parviene à 10 Décimètres, ou un Mètre: et ensuite de 10 en 10 Décimètres, jusqu'à 20 Décimètres, ou deux Mètres, et partant jusqu'à plus de 70 pouces. On comptera rarement en simples pouces au de là de ce nombre: et si s'était le cas, on emploierait dans la suite de cette Table les Pieds.

§ 23. Le reste de cette Table c. à. d. à compter de la p. 27. est destinée à la réduction des Mètres en Pieds et en Verges: la dernière page seule, c. à. d. la trente-huitième, qui commence par 700 Mètres, ne contient que des Verges. Il m'a paru qu'en indiquant en Pieds les longueurs que l'on pourrait avoir à mesurer jusqu'à 1900 Pieds cela suffirait pour la pratique.

In dit tweede gedeelte van de Tafel zijn, de *Amsterdamsche*, en de *Rhijnlandsche* Maten, ieder op eene afzonderlijke bladzijde geplaatst, tot de 38 of laatste bladzijde toe, daar zij weder vereenigd zijn. Zoo dat de bladzijden, 28 en 29, 30 en 31, 31 en 33, 34 en 35, 36 en 37, als zoo vele paren, die te samen gaan, moeten beschouwd worden.

Op ieder dier bladzijde staan de *Mètres* voor op: dan voor de Amsterdamsche maat de Voeten, duimen, en duizendste gedeelten van duimen: en voor de Rhijnlandsche de Voeten, duimen, lijnen, en duizendste gedeelten van lijnen. Eindelijk staan op iedere bladzijde, de Roeden, met derzelve decimale deelen aangeduid.

Over de wijze waarop ik de Amsterdamsche duimen en de Roeden, zoowel de Rhijnlandsche als de Amsterdamsche, heb uitgedrukt, valt nog een woord te zeggen.

§ 24. Ik heb voor onderdeelen der Amsterdamsche duimen duizendste gedeelten genomen, hoewel men in de samenleving maar bij agtste gedeelten, en de helft daar van, of zestiende gedeelten telt: maar had ik zestiende gedeelten gebruikt, zoudé de Tafel niet nauwkeurig genoeg geweest zijn, of men hadt er nog eenige
breuk

Dans cette seconde partie de la Table, les Mesures d'Amsterdam et celles du Rhin se trouvent chacune sur une page séparée jusqu'à la 38, ou elles sont de rechef réunies: de sorte que les pages 28 et 29, 30 et 31, 32 et 33, 34 et 35, 36 et 37, qui sont en regard l'une de l'autre, doivent être considérées comme allant de pair.

Les Mètres se trouvent au commencement de chacune de ces pages: ensuite pour les mesures d'Amsterdam les Pieds, les pouces, et les millièmes de pouces: et pour celles du Rhin les Pieds, les pouces, les lignes, et les sous-divisions décimales de la ligne. A la fin de chaque page se trouvent les Verges, et leurs parties décimales.

Il s'agira de dire encore un mot de la manière dont j'ai exprimé les pouces d'Amsterdam, ainsi que les Verges tant d'Amsterdam que du Rhin.

§ 24. J'ai pris pour parties du pouce d'Amsterdam des millièmes: mais dans la Société on ne compte ces parties que par huitièmes, dont on prend quelque fois encore la moitié, ou des seizièmes. Mais si je n'avois employé que celles ci, la Table n'aurait pas eu assez d'exactitude, à moins qu'on n'y eût

breuk van die zestiende gedeelten moeten bijvoegen: dat ongemakkelijk zoude geweest zijn. Door het gedeelte C van de Hulp-Tafel bl. 24, worden deze duizendste deelen gemakkelijk in zestienden hervormd. Bij voorbeeld, naast 20 *Millimètres*, of 2 *Centimètres* staat 0.777 duimen: men ziet uit de Hulp-Tafel, deel C, dat 0.777 iets grooter is dan 0.75 dat is dan $\frac{3}{4}$ of $\frac{3}{4}$ duim. Wil men nu nauwkeuriger gaan: men trekke 0.75 van 0.777 af: het verschil is 0.027 en dus iets grooter dan 0.025, dat is dan $\frac{1}{10}$ van 0.25, en derhalven dan $\frac{1}{15}$ van $\frac{2}{3}$ of $\frac{1}{4}$: en dus iets grooter dan $\frac{1}{48}$; het verschil, te weten 0.002 is het $\frac{1}{150}$ van 0.2 en dus grooter dan het $\frac{1}{100}$ van 0.1875 of van $\frac{3}{16}$ duim: en dus $\frac{3}{1000}$, of ten naasten bij $\frac{1}{500}$: derhalven bedragen 20 *Millimètres*, na genoeg in de praktijk, $\frac{2}{3}$ van den Amsterdamschen duim: nader $\frac{3}{4}$ met $\frac{1}{48}$ of $\frac{3}{48}$; nog nader $\frac{3}{4}$ met $\frac{1}{48}$ met $\frac{1}{500}$: doch zoo groote nauwkeurigheid zal zelden te pas komen.

§ 25. Wat de Roeden betreft: twee redenen heb-

encore ajouté des fractions de ces seizièmes, ce qui eut été très-incommode. Mais les millièmes parties se réduisent très-facilement en seizièmes, au moyen de la partie C de la Table auxiliaire. Par exemple, l'on trouve vis-à-vis de 20 Millimètres ou de 2 Centimètres, 0.777 pouces. On voit par la partie C de la Table auxiliaire que ces 0.777 font un peu plus que 0.75, ou que $\frac{6}{8}$ ou $\frac{3}{4}$ de pouce. Si l'on veut plus d'exactitude encore, que l'on retranche de ces 0.777 ces 0.75 ou $\frac{3}{4}$ il y restera 0.027 ce qui est un peu plus grand que 0.025: c'est à dire que la dixième partie de 0.25 qui répond à $\frac{1}{4}$; et ainsi un peu plus grand que $\frac{1}{16}$ de $\frac{3}{4}$ ou que $\frac{1}{16}$. La différence, savoir 0.002 est la $\frac{1}{100}$ de 0.2; et par conséquent un peu plus grand que la $\frac{1}{100}$ partie de 0.1875 ou de $\frac{3}{16}$ pouces: par conséquent que $\frac{3}{1600}$ ou à peu près $\frac{1}{500}$. Les 20 Millimètres, sont donc à-peu-près $\frac{3}{4}$ du pouce d'Amsterdam: plus exactement $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{40}$, ou $\frac{31}{40}$: encore plus exactement $\frac{3}{4}$ avec $\frac{1}{40}$ et $\frac{1}{500}$, ou $\frac{31}{40}$ et $\frac{1}{500}$. Mais une pareille exactitude vient rarement à point.

§ 25. Quant aux Verges: deux raisons m'ont

hebben mij genoopt om daar in de decimale re-
kening te volgen: 1^o. om dat de Roeden eigenaar-
tig door Ingenicurs, en Land-meters gebruikt wor-
den: en deze wel de gewoonte hebben om hun-
ne Roeden in tien deelen te deelen, welke zij dan
Geometrische Voeten noemen: den voet in tien
deelen, of *Geometrische duimen*: den duim in
tien deelen, of *Geometrische lijnen*. Zoo dat
de drie eerste cijfferletters van onze breuken,
agtervolgens, de *Geometrische Voeten*, duimen
en lijnen zouden aanduiden, terwijl de laatste
cijffers, die van de eerste afgescheiden staan, en
met een kleinere letter gedrukt zijn, de decima-
le breuken van die lijnen, of tienduizendsten,
honderdduizendsten, millioensten &c. van de Roe-
den aanduiden: en welke men alleen gebruikt
wanneer men de juistheid tot gewoone lijnen,
en deelen van lijnen wil brengen, dat in de
meeste gevallen overtollig is.

De tweede reden, dat men dan, enkel door
het verzetten van de stip (.) die de decimale
breuken van de geheelen scheiden, het getal zoo
veel malen kan vergrooten of verkleinen als
men wil. (§ 3.) Zijn bijv. 48 *Mètres* gelijk aan
12^R. 751 586 Rhijndlandsche maat: zullen 4800

M_o

ont engagé à en exprimer les parties en fractions décimales. 1^o. Parceque ce sont principalement les Ingénieurs et les Arpenteurs qui se servent de la mesure par Verges, et qu'ils ont en général la coutume de diviser la verge en dix parties qu'ils nomment alors pieds Géométriques; ce pied en dix parties qu'ils nomment pouce Géométrique; et ce pouce en dix parties, ou lignes Géométriques. De sorte que les trois premiers chiffres des fractions de verges dans cette Table indiquent successivement, des pieds, des pouces, des lignes Géométriques: tandis que les derniers chiffres, qui sont à quelque distance des précédens, indiquent les fractions décimales de ces lignes, ou des dixmillièmes, centmillièmes, millionièmes &c. de la verge. On ne s'en sert que lorsqu'on veut pousser l'exactitude jusqu'aux lignes ordinaires, et parties de ces lignes, ce qui est inutile dans la pluspart des cas.

La seconde raison est, qu'en se servant de fraction décimales, on peut, par la simple transposition du point, prendre tel multiple ou sous-multiple décimal d'un nombre donné que l'on voudra (§ 3.) Si par ex. 48 Mètres font 12^v.741 586 mesure du Rhin; 480 Mètres en

Mètres bedragen $127^R.415$ 86: en 4800 *Mètres* zullen bedragen $1274^R.1586$ enz. terwijl 4.8 *Mètres*, of 4 *Mètres* en 8 *Décimètres* gelijk zullen zijn aan $1^R.274$ 1586. en zoo voorts in alle gevallen.

§ 26. Het valt gemakkelijk, wanneer zulks vereischt wordt, die *décimale* breuken der Roeden in Voeten en duimen te brengen, door Middelen van het Hulp-Tafeltje. Wij hebben in § 21. reeds een voorbeeld opgegeven voor de Rhijnlandsche Maat: Zie er hier een voor de Amsterdamsche.

Naast 60 <i>Mètres</i> staat op de bladzijde Amsterdamsche Maat	$16^R.301$ 1180
in het Hulp-Tafeltje B, staat 3 Voet	
naast	<u>0. 230 7692</u>
trek af, blijft	16. 070 3488
Er staat 10 duimen naast	<u>0. 069 9300</u>
	16. 000 4188

deze 0.000 4188 zijn iets minder dan de helft van 0.000 8741, en derhalven dan $\frac{1}{2}$ duim.

Men heeft dan 16 Roeden, 3 Voeten, 10 duimen $\frac{1}{2}$ of iets minder, het verschil bedraagt geen $\frac{1}{2}$ duim.

§ 27. Het zal na die uitlegging niet moeilijk

seront $127^{\text{V}}.415\ 86$: et 4800 Mètres en feront $1274^{\text{V}}.1586$ tandis que $4^{\text{M}}.8$, ou 4 Mètres et 8 Décimètres, ne feront que $1^{\text{V}}.274\ 1586$; et ainsi de suite pour tous les cas.

§ 26. Il est très-facile, quand le besoin le requiert de changer ces fractions décimales de verge en pieds et en pouces, par le moyen de la Table auxiliaire. Nous en avons donné un exemple dans le § 21. pour la mesure du Rhin; en voici un pour celle d'Amsterdam.

On trouve vis-à-vis de 60 Mètres à la page pour la Mesure d'Amsterdam $16^{\text{V}}.301\ 1180$ dans la Table Auxiliaire B.

vis-à-vis de 3 Pieds . . .	0. 230 7692
retranchez, reste . . .	16 ^V .070 3488
vis-à-vis de 10 pouces . . .	0. 069 9300
retranchez, reste . . .	16 ^V .000 4188

ces 0.000 4188 font un peu moins que la moitié de 0.000 8741 et par conséquent que $\frac{1}{2}$ de pouce.

On a donc 16 Verges, 3 Pieds, 10 pouces et $\frac{1}{2}$, ou un peu moins; la différence ne va pas à $\frac{1}{2}$ de pouce.

§ 27. Après ces explications il suffira de
F 2
quel-

lijk vallen het gebruik van deze vierde Tafel aantetoonen.

I. VOORBEELD: Hoe veel maken 415 *Millimètres* in Amsterdamsche Maat?

Naast 41 <i>Centimètres</i> , dat is naast	
410 <i>Millimètres</i> staat . . .	15 ^D .929
naast . . . 5 <i>Millimètres</i> . . .	0.194
415 <i>Millimètres</i> bedragen	<u>16^D.123</u>

dat is op $\frac{2}{1000}$ van een duim na, 16 duimen en $\frac{1}{4}$:
of 1 Voet, 5 duimen en $\frac{1}{4}$.

II. VOORBEELD: Hoe veel bedragen 33 *Mètres* en 215 *Millimètres* in Rhijnlandfche Maat?

Naast 33 <i>Mètres</i> staat . . .	150 ^{V. D. L.} —1—4.337
naast . 210 <i>Millimètres</i> of 21 <i>Cm.</i>	8—0.320
5 <i>Millimètres</i> . . .	2—2.290
	<u>105—9—6.957</u>

Het geheel bedraagt 105 Voeten, 9 duimen, 6 Lijnen en $\frac{517}{1000}$: dat in de praktijk, immers in de meeste gevallen, aangenomen zal kunnen worden voor 105 Voeten, 9 duimen, 7 lijnen.

III. VOORBEELD: Hoe veel Voeten Amsterdamsch maken 313 *Mètres* en 41 *Centimètres*?

Naast 310 <i>Mètres</i> staat . . .	1094.9810
3 <i>Mètres</i>	10.6553
naast 41 <i>Centimètres</i> 15 ^D .929; dat is	1.4929
	<u>1106.10.292</u>

De

quelques exemples pour indiquer l'usage de la quatrième Table.

I. EXEMPLE. Combien font en Mesure d'Amsterdam 415 Millimètres.

On trouve vis-à-vis de 41 Centimètres
 c. a. d. de 410 Millimètres . 15^{Po.} 929
 vis-à-vis de 5 ————— . 0. 194
 415 Millim. font donc 16^{Po.} 123
 c. a. d. à $\frac{2}{1000}$ de pouce près, 16 pouces et $\frac{1}{4}$,
 ou 1 Pied, 5 pouces et $\frac{3}{4}$.

II. EXEMPLE. Combien font en Mesure du Rhin 33 Mètres et 215 Millimètres?

	Pi.	Po.	L.
On trouve vis-à-vis de 33 Mètres	105	1	4.337
vis-à-vis de 21 Cm. ou de 210 Mm.	8	0	.320
————— . 5 ———	2	2	290
somme .	105	3	6.957

c. a. d. 105 Pieds, 9 pouces, 6 lignes et $\frac{957}{1000}$
 à quoi l'on pourra substituer dans la pratique, au moins pour la plupart des cas, 105
 Pieds, 9 pouces, 7 lignes.

III. EXEMPLE. Combien de Pieds d'Amsterdam font 313 Mètres et 41 Centimètres?

	Pi.	Po.	
On trouve vis-à-vis de 310 Mètres	109	4	9.810
————— 3 ———	10	6	.553
vis-à-vis de 41 Centim. 15 ^{Po.} 929, ou	1	4	.929
	1106	10	292

De 313 *Mètres* en 41 *Centimètres* bedragen dan 1106 Voeten: 10 duimen: en $\frac{292}{1000}$, of bijna $\frac{5}{16}$ duim.

§ 28. IV. VOORBEELD: Hoe veel Roeden Rhijndlandsch maken 514 *Mètres* en 22 *Centimètres*?

Naast 510 <i>Mètres</i> staat .	135 ^R .373.380	}
4 ————— .	1. 061.752	

naast 22 *Centim.* 8 d. 4.81 lijn:

In het Hulp-Tafeltje A: naast 8 d.	o. 055.556
4 l.	o. 002.315
voor 0.8 l. naast 8 l.	o. 000.463
voor 0.01 l. naast 1 l.	o. 000.005
	136 ^R .493.471

De 514 *Mètres* en 22 *Centimètres*, maken dus 136 Roeden en $\frac{493}{1000} \frac{471}{1000}$: het geen in Voeten door Hulp-Tafeltje A. geeft omtrent 6 Voeten: of nauwkeuriger 5 Voeten, dan blijven er over 0.076804, welke maken 11 d. en dan blijft er over 0.000416, of minder dan 1 lijn: omtrent $\frac{7}{10}$ van een lijn. Men heeft dan in 't geheel 136 Roeden: 5 Voeten, 11 duimen, 0.7 lijnen.

Het spreekt van zelfs dat, ware het voornemen om het *facit*, niet in decimale deelen maar in Voeten, duimen en lijnen uittedrukken, men dan de moeite niet zoude nemen om eerst de 8 d. 4.81 l. die de 22 *Centimètres* geven, tot dé-

Les 313 Mètres et 41 Centimètres font donc 1106 Pieds, 10 pouces et $\frac{292}{1000}$, ou à-peu-près $\frac{5}{8}$ de pouce.

§ 28. IV. EXEMPLE. Combien de Verges du Rhin font 514 Mètres et 22 Centimètres ?

On trouve vis-à-vis de 510 Mètres 135^v.373.380 }
 ————— 4 ————— 1.061.752 }

vis-à-vis de 22 Centim. 8 p. 4.81 l.

par la Table Auxiliaire A,

vis-à-vis 8 p.	.	.	0.055.556
4 l.	.	.	0.002.315
———— 8 l. pour 0.8 l.	.	.	0.000.463
———— 1 l. ——— 0.01 l.	.	.	0.000.005

136^v.493.471

Les 514 Mètres et 22 Centimètres font donc 136 Verges et $\frac{493}{1000} \frac{471}{1000}$: ce qui réduit en Pieds, par la Table Auxiliaire A, donne à très-peu-près 6 Pieds: ou plus exactement 5 Pieds: il y reste alors 0.076804, qui font 11 pouces: et il y reste 0.000416, ou moins d'une ligne, à peu-près $\frac{7}{10}$ de ligne. On aura donc en tout 136 Verges, 5 Pieds, 11 pouces et 0.7 lignes.

Il va sans dire que si l'on avait eu, dès l'abord dessein de prendre le resultat, non en parties décimales, mais en pieds, pouces et lignes, on n'aurait pas pris la peine de réduire en fraction décimale les 8 p. 4.81 l. que

decimale gedeelten van Roeden te brengen: maar dat men dan enkel de breuk die er komt uit de waardij van de 514 *Mètres*: te weten $136^R.435132$ tot Voeten zoude herleid hebben, welke geeft 5 V. 2 d. 7.9 l. waar bij de 8 d. 4 81 l. gevoegd, geeft 136 Roeden, 5 Voeten, II duimen, 0.71 lijnen, als hier boven.

§ 29. V. VOORBEELD. Hoe veel bedragen, zoo in Amsterdamsche, als in Rhijnlandsche Roeden, III III^M.II?

Er staat		Amsterd.	Rhijnland.
naast	100,000	— 27168.530	— 26543.800
	10,000	— 2716.853	— 2654.380
	1,000	— 271.685	— 265.438
	100	— 27.169	— 26.544
	10	— 2.717	— 2.654
	1	— 0.272	— 0.265
	0.1	— 0.027	— 0.026
	0.01	— 0.003	— 0.003
		<u>30887.256</u>	<u>29493.110</u>

Ik heb dit voorbeeld verkoren; 1^o. om dat die III III^M.II de grootte uitmaaken van den gemiddelden graad des Meridiaans: welke derhalve bedraagt 29493 Rhijnlandsche Roeden, of nagenoeg in een rond getal 29500: en in Amsterdamsche Maat 30887, of nagenoeg 30890 Roeden: 2^o. om daar uit gelegenheid te hebben de Zeelieden te waar-

donnent les 22 Centimètres: mais que l'on n'aurait réduit en pouces que la fraction qui résulte des 514 Mètres, savoir $136^{\text{v}}.435132$ qui donne 5 Pieds, 2 p. 7.9 l.: à quoi ajoutant les 8 p. 4.81 l.: on aura 136 Verges, 5 Pieds, 11 pouces et 0.7 lignes, comme ci-dessus.

§ 29. V. EXEMPLE. Combien font en Verges, soit d'Amsterdam soit du Rhin, III III^M.II?

On trouve	Amsterd.	Rhyndland.
vis-à-vis 100,000	— 27168.530	— 26543.800
10,000	— 2716.853	— 2654.380
1,000	— 271.685	— 265.438
100	— 27.169	— 26.544
10	— 2.717	— 2.654
1	— 0.272	— 0.265
0.1	— 0.027	— 0.027
0.01	— 0.003	— 0.003
	<hr/>	<hr/>
	30887.256	29493.110

J'ai choisi cet exemple à dessein: 1^o. parce que les III III^M.II font la grandeur du Degré moyen du Méridien, lequel vaut par conséquent 29493 Verges du Rhin; à peu-près en nombre rond 29500 Verges: et en mesure d'Amsterdam, 30887, on à peu-près 30890 Verges: 2^o. Pour avoir occasion d'avertir

waarschuwen, dat er in (*) een zeer geacht Werk deswegens eene zeer aanmerkelijke drukfeil is ingeslopen, dewijl de grootte van eene Mijl, van 15 in een graad, aldaar wordt opgegeeven 25884 Amsterdamsche Voeten te bedragen, waar uit de graad moet volgen op 388260 Voeten: en dus op 29866 Roeden, het geen meer dan 100 Roeden van de waarheid afwijkt: 3^o. om hier ter neder te stellen dat, zoo 1 graad des Meridiaans bedraagt

III, LII, II	Metr. of 29493	}	Rhijnl.
de min. bedr. zal	1,851.8	— of	491.5
de seconde	30.86	— of	8.2

} Roeden.

Het blijkt uit alle deze voorbeelden, dat men zonder moeite alle mogelijke gegeven getallen van *Mètres* en derzelver onderdeelen, tot Roeden, Voeten, duimen en onderdeelen van duimen herleiden kan.

Algemeene Aanmerkingen over de V en VI.
TAFELS, bevattende de Reis-maten.

§ 30. De Reis-maten, bekend onder den naam van *Mijlen*, en in 't fransch in 't algemeen onder dien van *Lieues*, zijn in verschillende Lan-

(*) Verzameling van generale *Instructien* voor Dagsceinen, bl. XXXVII.

nos Marins qu'il se trouve à cet égard une
faute d'impression grave dans un ouvrage
très-estimé (*) puis qu'il y est dit que 25,884
pieds d'Amsterdam font un mille de 15 au
degré: et qu'il en resulterait que le degré
serait de 388260 pieds, et par conséquent de
29866 Verges: ce qui s'éloigne de plus de mille
Verges de la vérité. Enfin 3°. pour indiquer
en même tems: que si le Degré vaut

	III, III. II	Mètr. ou 29493	}	Verg.
la Min. vaut	1,851.8	— ou 491.5		du
et la Seconde .	30.86	— ou 8.2		Rhin.

Il suit de tous ces exemples, que l'on peut
reduire sans aucune difficulté tout nombre
de Mètres, et de ses sous-divisions, en Verges,
Pieds, Pouces, et sous-divisions du Pouce.

Remarques Générales sur les TABLES V et VI.
contenant les Mesures Itinéraires.

§ 30. Les mesures Itinéraires, connues sous
le nom de Milles, et en français en géné-
ral sous celui de Lieues, sont très différentes
en

(*) Verzameling van generale Instructien voor Dagsieinen:
p. XXXVII.

Landen zeer ongelijk. Daar het hier de plaats niet is om over de Maten van vreemde landen te handelen, zal ik alleen de redenen opgeeven waarom ik hier twee foorten van *Mijlen* gebruikt heb: en er eenige aanmerkingen bijvoegen over het geen men een *Uur gaans* noemt, of noemen kan.

§ 31. In onze hollandsche Zeevaart, maakt men uitsluitend gebruik van de *duitsche*, of zoogenoemde *geographische mijl*, waar van vijftien éenen graad uitmaken. Daar nu de graad 29493, of in een rond getal 29500, Rhijnlandsche Roeden bedraagt, zal de gemelde *Mijl* er in een rond getal 1967 bedragen: of wel 2059 Amsterdamsche Roeden of 26769 Voeten en niet gelijk elders gezegd is 25884: (zie § 29.) en die mijl zal 7407 *Mètres*, of 7 *Kilomètres* en 407 *Mètres* bedragen.

§ 32. In Frankrijk telde men voorheen bij *Lieues* van verschillenden aard; waar onder de *Lieues marines*, (uitsluitend in de fransche Zeevaart in gebruik) van welke 20 eenen graad uitmaken. De *Lieue marine* staat dan tot de *duitsche* of *geographische mijl*, als $\frac{1}{25}$ tot $\frac{1}{15}$, als 15 tot 20: als 3 tot 4: en zij bedraagt 5555^M.555; dat is in geheele getallen 5556 *Mètres* of 5 *Kilomètres* en 556 *Mètres*. Ik heb
ge-

en différens Pays. Comme et n'est pas ici le lieu de traiter des Mesures des Pays étrangers, j'indiquerai seulement les raisons pour lesquelles j'ai fait usage dans mes Tables de deux sortes de Milles, ou de Licues: et j'y ajouterai quelques remarques sur ce que l'on nomme une Heure de chemin.

§ 31. On se sert dans la Marine Hollandaise exclusivement de Milles d'Allemagne, aussi nommés Milles Géographiques, qui sont de quinze au degré. Or comme le degré contient 29493 Verges du Rhin, ou en nombre rond, 29500: ce Mille en contiendra, en nombre rond, 1967; ou 2059 Verges, c. a. d. 26767 Pieds d'Amsterdam, et non, comme il a été dit ailleurs (v. § 29.) 25884. Ce même Mille repondra à 7407 Mètres, ou à 7 Kilomètres et 407 Mètres en nombres entiers.

§ 32. En France on comptait ci-devant par Licues de différentes sortes, et les Licues marines, de 20 au degré, étaient exclusivement en usage dans la Marine. La Licue marine est donc au Mille d'Allemagne, ou Géographique, comme $\frac{1}{20}$ à $\frac{1}{15}$, ou comme 15 à 20, comme 3 à 4: et elle repond à 5555^M.555; c. a. d. en nombres entiers à 5556 Mètres, ou 5 Kilomètres et 556 Mètres. J'ai cru devoir porter

geoordeeld die *Lieues*, of *Mijlen*, ook in mijne Tafel te moeten brengen, om het gebruik der fransche boeken over de Zeevaart aan onze Zeelieden gemakkelijker te doen worden.

§ 33. Deze *Mijlen* van 20 in één graad, of deze zogenoemde *Lieues marines*, werden ook wel *Uren gaans*, of *Heures de chemin* in Frankrijk genoemd. Zoodanig een *Uur gaans* zoude dan bedragen 5555 *Mètres*, en 556 *Millimètres* ten naasten bij, of 5 *Kilomètres* en 555 *Mètres* en 556 *Millimètres*: het geen overeenkomt met 1474 $\frac{1}{2}$ Rhijnlandsche Roeden ten naasten bij: en zoo stelt ook de Heer AENEAE het *Uur gaans*: een affand zegt hij, welken een gezond, frisch, en volwasfen voetganger, in een uur tijds zonder zich te vermocijen kan afleggen. Die bepaling geeft eene snelheid van $4\frac{7}{10}$ voet in iedere seconde. Anderen stellen het *Uur gaans* op 1500 Rhijnlandsche Roeden, het geen eene snelheid van 5 voeten iedere seconde geeft. Anderen geven andere bepalingen.

§ 34. Bij het nieuwe *Maten-stelsel*, heeft men wel eens het *Uur gaans* gesteld op 5 *Kilomètres*, of op een halven *Myriamètre*, en die bepaling is, onder den naam van *Lieues*, en wel van *Lieues anciennes*, gevolgd in het *Arreê* van het

Fran-

Remarq. Génér. sur les TABLES V et VI. 75

ces Lieues ou Milles dans ma Table pour faciliter à nos Marins l'usage des Livres Français sur la Marine.

§ 33. *Ces Lieues de 20 au Degré, ou ces Lieues marines, étaient quelquefois nommées en France Heures de chemin. Un telle Heure de chemin serait donc de 5555 Mètres et 556 Millimètres, ou de 5 Kilomètres, 555 Mètres et 556 Millimètres: ce qui revient à 1474 Verges du Rhin et $\frac{2}{3}$. C'est ainsi que M. AENEAE évalue l'Heure de chemin: une distance, dit-il, qu'un homme adulte, sain et dispos peut parcourir à Pied en une heure de tems, sans se fatiguer. Cette détermination donne une vitesse de 4 Pieds et $\frac{2}{18}$ par Seconde. D'autres estiment l'Heure de chemin à 1500 Verges du Rhin, ce qui suppose une vitesse de cinq Pieds par Seconde: d'autres font d'autres évaluations.*

§ 34. *On a quelquefois évalué dans le Nouveau système métrique une Heure de chemin à cinq Kilomètres, ou à un demi Myriamètre: et cette estimation a été adoptée, sous le nom de Lieue, et même de Lieue ancienne,*

*Ik vind saamenruide de Romeinsche V^e met Davielle
& naar geaden een V^e maken de Romeinsche*

76 *Algem. Aanm. over de V en VI. TAFELS.*

Franche Gouvernement van 25 *Thermidor*.
An XI, (13 Augustus 1803) waar bij de afstanden waarop alle de hoofdplaatsen der Departementen van Parijs staan, in een Tafereel gebragt zijn, dat agter de *Code Napoleon* gevoegd is: daar wordt iedere *Lieue*, of *Lieue ancienne* gebragt op 5 *Kilomètres*: dus bijv. de afstand van *Marseille* staat er op 813 *Kilomètres*: het vijfde gedeelte daar van is $162\frac{6}{10}$, of $162\frac{3}{5}$, en dat is ook het getal *Lieues* waar op die afstand aldaar gesteld wordt: want, om het in 't voorbij gaan aantemerkten, de gebrokens der *Lieues* zijn aldaar vijfde en geen tiende gedeelten.

§ 35. Die bepaling van 5 *Kilomètres* voor eene *Lieue*, of voor een Uur gaans, komt overeen met 1327 Rhijnlandfche Roeden, en dierhalven geeft dezelve eene snelheid van $4\frac{1}{2}$ Voeten in eene Seconde, dat eene matige snelheid is; maar de snelheid dient matig te zijn, op dat een Mensch dezelve vele Uren op een Dag uithoude, vooral indien hij eenigzins beladen is. Ik oordeel dat het hier eene geschikte plaats is om eene proef, die over de ware bepaling van een Uur gaans genomen is, intelaschen. Wijlen mijn Vriend, de Heer LAMBERTUS NIEUWENHUIS, wiens kunde en nauwkeurigheid genoegzaam

Shubkingh = 0^m 295 3/4 de Romains en angl = 1475^m
Stadiu = 184^m 375

Remarq. Génér. sur les TABLES V et VI. 77
dans l'Arrêté du Gouvernement Français,
du 15 Thermidor, An XI. (13 Août 1803.)
par lequel on a déterminé et réduit en Ta-
bleau les distances auxquelles les chef-lieux
de chaque Département se trouvent de Pa-
ris: Tableau placé à la suite du Code Napo-
léon. La Lieue, ou la Lieue ancienne, y est
portée à cinq Kilomètres. La distance p. ex.
de Marseille y est de 813 Kilomètres: dont la
cinquième partie fait $162\frac{6}{10}$, ou $162\frac{3}{5}$: et tel
est le nombre de Lieues auquel cette distance
est mise dans ce Tableau: car, pour le dire
en passant, les fractions de Lieue y sont in-
diquées en cinquièmes et non en dixièmes.

§ 35. Cette détermination de 5 Kilomètres
pour une Lieue, ou pour une Heure de che-
min, revient à 1327 Verges du Rhin, et donne
une vitesse de 4 Pieds et $\frac{4}{10}$ par Seconde, ce
qui est une vitesse très-médiocre: mais elle
doit être telle, pour qu'un Homme la puisse
fournir pendant plusieurs Heures par Jour:
surtout s'il porte quelque charge.

C'est ce me semble une occasion très-conve-
nable de placer ici une expérience qui a été
faite sur la vraie détermination d'une Heu-
re de chemin. Feu mon Ami M. LAMBERT
NIEUWENHUIS, dont les connaissances et l'exac-

faam bekend zijn, schreef mij uit zijne woonplaats *Eufchede*, in het voormalig *Overijsfel*, op den 11 Meij 1805.

„ Ik heb de meeste hier aanleggende Steedjes
 „ en Dorpen met een Pasganger, door een Man
 „ die een gelijken gang hadt, doen aftreden,
 „ en eene plaats zelve met de ketting nageme-
 „ ten en bevonden, zo als UE. ook stelt in
 „ uwe verhandeling, dat 1328 Rhijnlandsche
 „ Roeden, of 5000 *Mètres* een ordentlijk Uur
 „ gaans zijn. Omliggende Plaatsen die 1400
 „ Roeden hier van afliggen, staan bekend voor
 „ een afstand van een *groot Uur* gaans.”

Men kan dan te regt zeggen dat vijf *Kilo-
 mètres*, of een halve *Myriamètre* een Uur
 gaans uitmaken.

Dit gesteld zijnde, valt de verklaring der vijf-
 de en der zesde Tafel niet moeilijk.

T A F E L V.

*Vergelyking van Reis-maten met den Myria-
 mètre en den Kilomètre.*

§ 36. Iedere bladzijde van deze Tafel bevat
 twee

Remarq. Génér. sur les TABLES V et VI. 79
itude sont bien connue, me marquait d'En-
schédé en Overysfel, lieu de son domicile, le
15 Mai 1805.

„ J'ai fait déterminer au pas, la plupart
„ des Villes et des villages voisins, au moyen
„ d'un Odomètre, par un Homme qui marchait
„ d'un pas très-égal: et j'ai ensuite mesuré
„ moi même une de ces distances au moyen de
„ la chaîne: j'ai trouvé, comme vous l'indi-
„ quez dans votre ouvrage, que 1328 Verges
„ du Rhin, ou 5000 Mètres font ce qui con-
„ vient à une Heure de chemin. Des en-
„ droits de nos environs qui sont distans
„ l'un de l'autre de 1400 Verges du Rhin,
„ sont connus pour être à la distance d'une
„ forte Heure de chemin.”

L'on peut donc établir avec raison que cinq
Kilomètres, ou un demi Myriamètre, font une
Heure de chemin.

Ceci posé, l'explication de la cinquième et
de la sixième Table ne sera pas difficile.

TABLE V.

Comparaison des Mesures Itinéraires avec le
Myriamètre et le Kilomètre.

§ 36. Chaque page de la Table contient deux

twee deelen, waarvan de tweede het vervolg is van de eerste.

In 't midden van ieder deel staan de *Mijlen*, ook wel *Miles*, maar gemeenzamer *Lieues* bij de Franschen genoemd; aan beide de kanten staan de daar mede overeenkomende *Mètres*, *Kilomètres* en *Myriamètres*: aan de linkerhand voor de mijlen van 15 en aan de rechterhand voor de mijlen van 20 in één graad. Het gebruik valt in 't oog.

I. VOORBEELD. Hoe veel maken 315 *Mijlen*, van 15 in een graad

	Mm.	Km.	M.
Naast 300 staat	222	2	222
— 15 —	11	1	111
	<hr/>		
	233	3	333

En dus maken de 315 *Mijlen*, 233 *Myriamètres* en 3333 *Mètres*: of 233 *Myriamètres* en een derde: of 2333 *Kilomètres* en een derde.

II. VOORBEELD. Hoe veel maken 176 *Mijlen*, of *Lieues* van 20 in een graad.

	Mm.	Km.	M.
Naast 100 staat, aan de rechterhand	55	1	556
— 76 —	42	2	222
	<hr/>		
	97	7	778

En dus maken 176 *Lieues*, 97 *Myriamètres* en 7778 *Mètres*, of 977 *Kilomètres* en 777 *Mètres*.

parties, dont la seconde est la suite de la première.

Au milieu de chaque partie se trouvent les Milles, plus communement nommées en France Lieues, et de chaque côté on trouve les Mètres, Kilomètres et Myriamètres correspondans: à gauche pour les Milles de 15 au degré; à la droite pour les Lieues de 20 au degré: l'usage saute aux yeux.

I. EXEMPLE. Combien font 315 Milles, de 15 au degré?

	Mm.	Km.	M.
Vis-à-vis de 300 on trouve	222	2	222
15	11	1	111
	233	3	333

Les 315 Milles font donc 233 Myriamètres et 3333 Mètres, ou 233 Myriamètres et un tiers, ou 2333 Kilomètres et un tiers.

II. EXEMPLE. Combien font 176 Milles, ou Lieues de 20 au degré?

	Mm.	Km.	M.
On trouve à droite vis-à-vis de 100	55	5	556
76	42	2	222
	97	7	778

Les 176 Lieues font donc 97 Myriamètres et 7778 Mètres, ou 977 Kilomètres et 777 Mètres.

§ 37. Ik heb het onnuttig geoordeeld h'ier eene kolom bij te voegen voor de Uren gaans: want ieder Uur gaans is, gelijk gezegd is, 5 *Kilomètres*, of een halve *Myriamètre*.

Derhalven heeft men maar het dubbel van het getal *Myriamètres* dat in onze Tafel staat te nemen, om de Uren gaans te kennen.

III. VOORBEELD. Hoe veel Uren gaans maken 76 *Mijlen*, à 15 in een graad.

Er staat in de Tafel 50^{MM}.2962: neem het dubbel: men heeft 112.5924 of 112 Uren gaans en omtrent $\frac{6}{15}$ of 36 minuten.

T A F E L VI.

Vergelijking van den Myriamètre en Kilomètre met de Reis-maten.

§ 38. Deze Tafel is het omgekeerde van de voorgaande. Zij dient om de *Myriamètres* en *Kilomètres* tot de gewoone Reis-maten te herleiden.

Iedere bladzijde bestaat uit twee deelen, waarvan het tweede het vervolg is van het eerste.

In ieder deel zijn vier kolommen. De eerste bevat *Kilomètres* en *Myriamètres*: de volgende bevatten de daar mede overeenkomende Reis-ma-

§ 37. Il m'a paru inutile d'ajouter ici une colonne pour les Heures de chemin: car chaque Heure fait, ainsi qu'il a été dit, 5 Kilomètres ou un demi Myriamètre.

Ainsi il n'y a qu'à prendre dans notre Table le double des Myriamètres pour avoir les Heures de chemin.

III. EXEMPLE. Combien d'Heures de chemin font 76 Milles à 15 au degré.

On trouve dans la Table $56^{\text{MM}}.2962$: Prenez le double: on aura 112.5924, ou 112 Heures: et à-peu-près $\frac{6}{10}$, ou 36 minutes.

TABLE VI.

Comparaison du Myriamètre et du Kilomètre avec les Mesures Itinéraires.

§ 38. Cette Table est l'inverse de la précédente. Elle sert pour réduire les Myriamètres et les Kilomètres aux Mesures Itinéraires accoutumées.

Chaque page contient deux parties, dont la seconde est la suite de la première.

Chaque partie est de quatre Colonnes. La première contient les Myriamètres et les Kilomètres: les suivantes les mesures itinéraires qui

qui y repondent : savoir la seconde les Milles de 15 au degré; la 3^e les Lieues de 20 au degré, ou les Milles marines de France: la quatrième les Heures de chemin, prises dans le sens que nous avons indiqué § 34, § 35 et § 36.

L'usage de cette Table s'expliquera, par des exemples.

§ 39. I. EXEMPLE. La distance de Strasbourg à Paris, évaluée dans le Tableau des distances à 464 Kilomètres, ou à 46 Myriamètres et 4 Kilomètres, combien fait-elle de Milles des 15 au degré, et d'Heures de chemin?

Il y a vis-à-vis de
40 Myriamètres 54 Milles 80 Heures.
64 Kilomètres 8.64 ——— 12.8 ———

Donc les 464 Kilom. font 62.64 Milles 92.8 Heures.

II. EXEMPLE. Combien de Milles font 20 $\frac{1}{2}$ Kilomètres?

Vis-à-vis de 20 Kilomètres, ou de 2 Myriamètres 2.700

Vis-à-vis de 5. pour 0.5, ou 1 0.0675
2.7675, ou

un peu plus que 2 Milles et $\frac{1}{2}$.

TAFELS, ten dienste der Zeevaart.

§ 40. De vorige Tafels zijn van algemeen gebruik; maar Zeelieden hebben er eenige bijzondere nodig, het zij in den Scheepsbouw, het zij in de Zeevaart zelve.

Zij behoren immers niet alleen de Hollandfche *Palm* te kennen, die tot het meeten van dikte der masten in gebruik is: maar ook, uit hoofde van de vereeniging der Hollandfche Marine met de Keizerlijke Fransche, de oude Fransche *Palm*. Want hoewel het gebruik van het décimaal Maten-stelsel overal bevolen is, zijn er nog verscheide bestekken en teekeningen van Fransche Schepen voor handen, die naar de oude Fransche Maat gesteld zijn. Daarom ik het nuttig geoordeeld heb ook eene Tafel van de oude Fransche Maten met den *Mètre*, en tevens met den Amsterdamschen Voet, die in onze Scheepsconstructie gebruikt wordt, opstellen, ten einde ook dit Boekje voor de Zeelieden nuttiger zoude worden.

Ik zeg het zelfde omtrent de wijze om Afstanden met Kabellengten te meeten.

Tot dit alles strekken de VII, VIII, IX en X. Tafels.

TABLES, à l'usage de la Marine.

§ 40. Les Tables précédentes sont d'un usage général: mais les Marins ont besoin de quelques Tables particulières, soit pour la construction des Vaisseaux, soit pour la Marine même.

En effet ils ont besoin de connaître la Palme Hollandaise, dont on se sert pour mesurer l'épaisseur des mats: et de plus, vu la réunion de la Marine Hollandaise avec la Marine impériale Française, ils doivent connaître aussi la Palme Française. Car quoique l'introduction du nouveau système métrique soit ordonnée partout, il y a encore nombre de dévis et de desseins de vaisseaux Français, où tout est exprimé en anciennes mesures. J'ai donc cru qu'il serait bon, pour rendre cet ouvrage plus utile à nos Marins, de dresser des Tables pour la comparaison des anciennes Mesures Françaises avec le Mètre et avec le Pied d'Amsterdam, qui est employé pour la construction de nos vaisseaux.

J'en dis autant de la mesure des distances par Encablures. Les Tables VII, VIII, IX et X sont destinées à cet objet.

Ik vond met de stang parise de ronde palm op de
 plaats van de 2 1/2 op diezelfde op de overloop vanden
 thesaurie was onderling gelijk $\lambda = 0^m 0963$
 88
 wij hebben echter het unitaat van λ 1/2 J. behouden

TAFEL VII.

Vergelijking van de Palm met den Décimètre.

§. 41. De Palm is, zoo als wij reeds gezegd hebben, eene Maat, welke gebruikt wordt om de dikte der Masten te meeten. Hier te Lande gebruikt men twee Palmen, de eene de *rond-Palm*, de andere de *diameter-Palm* genoemd: welke laatste tot de eerste staat als de middellijn des Cirkels tot den diameter, en derhalven, genoeg, als 113 tot 355.

De *rond-Palm* had ik te voren op 95 *Millimètres* en $\frac{5}{18}$, of $\frac{500}{1800}$ bepaald: de Heer AENEAE heeft door zijne metingen $95\frac{511}{1800}$ gevonden: welke beide bepalingen zeer weinig van elkanderen verschillen. Ik heb de meting van den Heer AENEAE gevolgd: en daar uit de *diameter-Palm* besloten op $30\frac{422}{1800}$ *Millimètres*: op welke bepalingen mijne Tafel gegrond is.

Het blijkt daar uit dat de *rond-Palm* maar $\frac{483}{1000}$, of nog geen halven *Millimètre*, kleiner is dan de *Décimètre*.

In Frankrijk gebruikte men ook eene *Palm*, dat is eene *Diameter-Palm*, die de lengte heeft van 13 Parijsche lijnen: welke ik derhalven in *Décimètres* heb overgebracht.

TABLE VII.

Comparaison de la *Palme* avec le *Décimètre*.

§ 51. La *Palme* est, comme nous l'avons dit, employée pour mesurer l'épaisseur des mats. On se sert dans ce Pays de deux *Palmes*, l'une dite *Palme* de circonférence, l'autre *Palme* de diamètre. Celle-ci est, à celle là comme le diamètre du *Cercle* à la circonférence, et conséquemment à peu-près comme 113 à 355.

J'avais ci-devant déterminé la *Palme* de circonférence à 95 Millimètres et $\frac{5}{10}$, ou $\frac{500}{1000}$. M. AENEAE à trouvé $95\frac{51}{1000}$: déterminations qui diffèrent très-peu l'une de l'autre. J'ai suivi la dernière: et j'en ai conclu la *Palme* de diamètre de $30\frac{403}{1000}$ Millimètres. La *Table* est fondée sur ces déterminations.

Il s'en suit que la *Palme* de circonférence ne diffère du *Décimètre* que de $\frac{489}{1000}$, ou à peu-près d'un demi-Millimètre.

On se servait aussi en France d'une *Palme* pour la mesure des mats: c'était une *Palme* de diamètre, qui avait 13 lignes mesure de Paris: grandeur que j'ai réduite en *Décimètres*.

§ 42. Ik heb het onnuttig gerekend hier de nauwkeurigheid verder dan de *Millimètres* te brengen. Maar vermits de eenheid in deze Tafel is de *Décimètre*, is de tweede Cijfferletter der breuk reeds *Millimètre*. Bij v. naast 2 Palmen staat 1.91, in de colom *roude Palm*: dat is 1 *Décimètre* en $\frac{91}{100}$ van den *Décimètre*, of in 't geheel 191 *Millimètres*.

T A F E L VIII.

Vergelijking van den Décimètre met de Palm.

§ 43. Deze Tafel is de omgekeerde van de voorgaande: zij dient om de nieuwe Maten tot de Palmen te herleiden. Ik begin met de *Millimètres*, tot 10 *Millimètres*, of 1 *Centimètre* toe: ik klim vervolgens op bij enkele *Centimètres* tot 10 *Centimètres* of den *Décimètre*, en dan bij *Decimètres*. Voor de *Palmen*, heb ik decimale deelen gebruikt tot duizendsten toe: wil men deze tot agtste gedeelten herleiden, men gebruike het deel C, der *Hulp-Tafel*, die op bl. 24 voor de vierde Tafel staat.

Met gebruik der Tafel valt in het oog.

§ 42. Il m'a paru inutile de pousser l'exactitude au de là du Millimètre : mais comme l'unité de cette Table est le Décimètre ; le second chiffre après le point sera déjà le Millimètre : p. ex. on trouve vis-à-vis de deux Palmes, dans la colonne Palme de circonférence 1.91 : c. à. d. 1 et $\frac{91}{100}$ du Décimètre, ou en tout 191 Millimètres.

TABLE VIII.

Comparaison du Décimètre avec la Palme.

§ 43. Cette Table est l'inverse de la précédente : elle sert pour réduire les nouvelles mesures en Palmes. Je commence par le Millimètre, jusqu'à 10 Millimètres, ou 1 Centimètre : je vais ensuite de Centimètre en Centimètre jusqu'à 10 Centimètres, ou 1 Décimètre, et ensuite de Décimètre en Décimètre. J'ai employé pour les Palmes des fractions décimales jusqu'aux Millièmes. Si l'on veut réduire ceux-ci en huitièmes, il n'y a qu'à employer la partie C, de la Table auxiliaire (p. 24 des Tables) pour la Table IV.

L'usage de cette Table saute aux yeux.

VOORBEELD. Hoe veel *rond-Palmen* maken
4 *Décimètres* en 54 *Millimètres*?

naast 4 <i>Décimètres</i> staat	.	.	.	4 188
— 5 <i>Centimètres</i>	.	.	.	0.523
— 4 <i>Millimètres</i>	.	.	.	0 042
				4.753

dus is $4\frac{753}{1000}$, of iets meer dan $4\frac{3}{4}$ *rond-Palmen*.

De Tafel is zoo duidelijk, dat ik niet denk dat er meerdere voorbeelden nodig zijn.

T A F E L IX en X.

Vergelyking van de Fransche Voeten en Vadem's, met den Mètre en den Amsterdamschen Voet: en van den Mètre met den Franschen Voet.

§ 44. Ik heb reeds gezegd dat de nauwe vereeniging die er thands is tusschen de Fransche Keizerlijke Marine, en de gewezen Hollandsche, als welke laatste geheel in de eerste is ingelijfd, het gebruik der Fransche Maten voor Zee-Officieren en scheeps Constructeurs, onontbeerlijk maakt. Deze is de rede waarom ik hier eene Tafel van den ouden Franschen Voet voordraag: waarin ik denzelfven met den *Mètre*, en tevens met den Amsterdamschen Voet, waar aan
onze

EXEMPLE. Combien de Palmes de circonférence font 4 Décimètre et 54 Millimètres ?
 on trouve vis-à-vis de 4 Décimètres 4 188
 ————— 5 Centimètres 0 523
 ————— 4 Millimètres 0 012
 4 753

i. e. d. 4 Palme et $\frac{753}{1000}$ ou un plus de 4 Palmes et $\frac{3}{4}$.

Cette Table est si claire qu'il n'est pas besoin d'un plus grand nombre d'exemples.

T A B L E S IX et X.

Comparaison des Pieds de France et des Bras-
 ses avec le Mètre et le pied d'Amsterdam ;
 et des Mètres avec le Pied de France.

§ 44. J'ai déjà dit que l'union intime qu'il y a actuellement entre la Marine impériale Française et la ci-devant Marine Hollandaise, puis que celle ci est entièrement incorporée dans celle la, rend la connaissance des Mesures Françaises absolument indispensable à nos Officiers de Mer, et à nos constructeurs de Vaisseaux. C'est la raison pour laquelle j'ai dressé une Table de comparaison de l'ancien pied de France avec le Mètre et
 avec

onze Scheeps-Constructeurs gewoon zijn, verge-
 lijk. De Tafel zelve heeft geene uitlegging no-
 dig: alleen merk ik aan, vooreerst, dat de *Va-*
dem, die, zoo niet bij alle zeevarende Volke-
 ren, immers bij de meesten, zes Voeten be-
 draagt, bij de Fransche maar vijf groot is: het
 het geen een zeer merkelyk verschil te weeg
 brengt: inzonderheid in het gebruik dier Fran-
 sche kaarten, waarin de vaders water, die men
 tuschen of op de droogtens aangeteekend vind,
 in Fransche maat zijn uitgedrukt.

Ik merk aan 2^o: dat uit deze Tafel blykt dat
 27 Fransche Voeten slechts $\frac{1}{4}$ duim kleiner zijn
 zijn dan 31 Amsterdamsche: en dat 95 der eerst-
 gemelde 109 van de laatstgemelde uitmaken, op
 minder dan $\frac{1}{10}$ van een duim na. Waar door
 de verhouding der beide maten genoegzaam be-
 kend is.

§ 45. Eene Tafel waarin de *Mètre* tot Fran-
 sche Voeten even omslagtig herleid zoude wor-
 den, als in de IV tot den Rhijnlandschen
 en den Amsterdamschen, is mij voorgekomen
 voor onze Constructeurs minder nodig te zijn:
 daar zij niet kunnen geacht worden, gewoon-
 lijk de *Mètre*-maat in oude Fransche maat,
 te moeten overbrengen: Ik heb echter in de

avec le pied d'Amsterdam auquel nos constructeurs sont accoutumés. La Table n'a pas besoin d'explication. Je ne ferai que quelques remarques.

J'observe 1°. que la Brasle, qui contient, si non chez tous les Peuples navigateurs, au moins chez la plupart, six pieds, n'était en France que cinq pieds: ce qui fait une très-grande différence: surtout dans l'usage des Cartes marines françaises, où les profondeurs d'Eau entre les bancs, ou sur les bas-fonds sont exprimées en brasles françaises.

J'observe 2°. qu'il conște par cette Table que 27 Pieds de France ne diffèrent en moins, que d'un de quart pouce de 31 pieds d'Amsterdam: et que 95 pieds de France font, à moins d'un dixième de pouce près, 109 pieds d'Amsterdam; ce qui suffit pour connaître le rapport de ces deux mesures.

§ 45. Une Table dans laquelle le Mètre serait réduit aux pieds Français avec le même détail qu'il l'est dans la IV. Table aux pieds d'Amsterdam et du Rhin, m'a paru moins nécessaire à nos constructeurs, qui ne peuvent être censés devoir habituellement réduire le Mètre en ancienne Mesure Française. J'ai cependant indiqué dans la Table

X Tafel eene algemeene vergelijking daargesteld, door welke men alles, wat men in sommige gevallen noodig mogt hebben, door enkele opstelling kan opmaken.

Het zal ook niet noodig zijn voorbeelden ter verklaring van die Tafels optegeven, daar de IX volkomen op dezelfde leest geschoeid is als de I, II en III, en de X als de vierde: en de verklaring van dezelve dus ook hier volkomen toepasselijk is.

TAFEL XI.

Kabellengten.

§ 46. De Zeelieden drukken dikwerf affanden uit in *Kabellengten*: welke derhalven bij eene toekomstige invoering van het geheel matenstelsel ook door *Mètres* moeten worden uitgedrukt. Het is derhalven nodig voor die vergelijking eene Tafel voortedragen.

Men schijnt hier te Lande in vroegere en in latere tijden verscheide lengten aan de Kabels van Oorlogschepen, zelfs van de zelfde charter, gegeven te hebben: dan eens van 125, dan eens van 130, en eindelijk van 150 Vadems, ieder van zes Amsterdamsche Voeten. Het is deze laatste lengte

X. une comparaison générale, par laquelle on trouvera, au moyen de simples additions, tout ce dont on pourrait avoir besoin. Des Exemples seraient superflus pour indiquer l'usage de ces deux Tables, puisque la neuvième est absolument calquée sur le modèle de la I, de la II et de la III: et la X. sur celui de la IV: et que tout ce qui a été dit dans l'explication de ces Tables la est aussi applicable à celles-ci.

TABLE XI.

Encablures.

§ 46. Les Marins expriment souvent les distances par longueur de Cables, ou par Encablures: celles-ci devront aussi être exprimées en Mètres lors de l'introduction du système décimal en son entier. Une Table pour cette comparaison sera donc nécessaire.

Il semble qu'on ait donné, en différens tems, aux Cables des Vaisseaux de même chartre, des longueurs différentes: tantot de 125, tantot de 130 et enfin de 150 Brasses, chacune de six Pieds d'Amsterdam. Cette dernière, celle de 150 Brasses, ou de 900 Pieds d'Am-

te van 150 Vadems, of 900 Voeten, welke de Admiraal van KINGSBERGEN voor eene Kabel-lengte stelt (*), tevens eene zeer eenvoudige wijze opgevende, waarop men door gemakkelijke waarnemingen zal kunnen opmaken, of schepen, in eenige Marsch-orde, in behoorlijken afstand van elkanderen zijn of blijven. Ik heb derhalven in mijne Tafel deze drie soorten van Kabel-lengten opgegeven.

Voorheen werden op de Admiraliteit te Amsterdam de Kabels in Amsterdamsche maat, doch op die van de Maas in Rhijnlandsche maat gemeten: zoo dat een Kabel op de laatst gemelde van 125 Vadem, nauwelijks iets korter was dan een van 140 Vadems op de eerst gemelde zoude geweest zijn. Zonderlinge verwarring van Maten, die in alles heerscht! Zederd de Admiraliteiten in één zijn gesmolten geworden, heerscht er meerder eenparigheid, en thans volgt men voor de Kabels de Rhijnlandsche Maat, en slaat dezelve ter lengte van 125 Vadems: waarom ik ook in mijne Tafels die lengte gebragt heb.

De

(*) Verzameling van generale Instructien voor Dagsseinen, bl. XXXVII.

Amsterdam est celle que l'Amiral KINGSBERGEN adopte pour une Encablure: (*) indiquant en même tems un moyen de déterminer par des observations très aisées, si les Vaisseaux, en ordre de marche, se tiennent toujours les uns des autres à la distance qui leur a été ordonnée. J'ai donc indiqué dans ma Table ces trois sortes d'Encablures.

Il y a plus: ci-devant les Cables étaient mesurés à l'Amirauté d'Amsterdam en Mesure d'Amsterdam, et à celle de la Meuse, ou de Rotterdam, en Mesure du Rhin; de sorte qu'un Cable de 125 Brasjes à celle-ci, n'était gueres plus court qu'un Cable de 130 Brasjes à Amsterdam. Singulière confusion de Mesure presque sur tous les objets! Depuis que les Amirautés ont été réunies en un seul corps, il y regne plus d'uniformité dans les opérations; actuellement on se sert aussi à Amsterdam pour la Mesure des Cables de la Brasje du Rhin: et on commet ceux-ci à 125 Brasjes; c'est pourquoi j'ai aussi indiqué cette longueur dans mes Tables.

(*) Verzameling van generale Instructien voor Dogfellen, p. XXXI.

De Franschen geven aan hunne Kabels eene lengte van 120 Vadems, ieder à 5 Voeten, of van 600 Franche Voeten; welke nagenoeg met 195 *Mètres* overeenkomen. Deze rede heeft den beroemden FLEURIEU bewogen om voorstellen, dat men voortaan de Kabels op 200 *Mètres* mogt slaan, om de Kabellengten door een rond en gemakkelijk getal uitdrukken.

De Tafel zelve, en haar gebruik, hebben geene verdere uitlegging nodig.

T A F E L S *der Prijzen.*

TAFEL XII, XIII, XIV, XV.

§ 47. Het is niet genoeg in de samenleving de verhouding der oude maten met de nieuwe te kennen, maar men dient ook den prijs te kennen, welke zekere hoeveelheid in nieuwe maten uitgedrukt, zal kosten, als de prijs van eenige hoeveelheid in oude maten gegeven is; en omgekeerd; dien van eenige hoeveelheid in oude maten te kunnen schatten, als die van eene bepaalde hoeveelheid in nieuwe maten gegeven is. Dit wordt te noodzakelijker, wanneer men niet alleen met verscheidenheid van Maten, maar ook met die van Munten te doen

Les Français donnent à leurs Câbles une longueur de 120 Brasfes, chacune de 5 Pieds, ou de six cent Pieds de France, ce qui revient à peu-près à 195 Mètres. Cette raison a engagé le célèbre PLEURIEU à proposer de commettre dorenavant les Câbles à 200 Mètres, pour exprimer ainsi les Encablures par un nombre rond aussi simple.

Cette Table et son usage n'ont besoin d'aucune explication ultérieure.

T A B L E S des Prix.

TABLES XII, XIII, XIV, XV.

§ 47. Il ne suffit pas dans la vie civile de connaître le rapport des anciennes Mesures aux nouvelles; mais il s'agit aussi de savoir le prix qu'une quantité donnée de marchandises, exprimées en nouvelles Mesures, coûtera si le prix d'une autre quantité, indiquée en anciennes Mesures, est connu: et réciproquement; de savoir estimer le prix d'objets indiqués en anciennes Mesures, lorsque celui des mêmes objets, mais exprimés en nouvelles Mesures, est proposé. Cela devient d'autant plus nécessaire, quand on a à faire non seule-

doen heeft; gelijk men thans alles wat het Gouvernement betreft, niet alken in nieuwe maten, maar ook in *Francs* en *Centimes*, in plaats van *Guldens*, *Stuivers* en *Penningen* moet uitdrukken. Iedere berekening welke men daar omtrent zoude moeten maken, zoude, daar en Maat en Munt verscheiden zijn, een samengestelde regel van drieën worden; of men zoude het gevraagde in de zelfde munt als het gegevene, het zij door berekening, het zij door Tafels gevonden hebbende, nog daar te boven door andere Tafelen, zoo als ik er ook ten dien einde heb uitgegeven (*), in de andere Munt moeten herleiden.

Het is om de zulken welke met zoodanige overbrenging belast zijn, van die dubbele bewerking te ontheffen, dat ik de vier laatste Tafels heb opgesteld: de XII en XIII dienen voor de Amsterdamsche, de XIV en XV voor de Rhijnlandsche maat. Die twee pare Tafels zijn volkomen van denzelfden aard; de wijze van gebruiken is ook volkomen de zelfde: wat van de eene gezegd wordt moet ook van de andere

(*) Onderrikt over de Hollandsche en Fransche Munten. *Amsterdam* 1810, bij *P. den Hengst en Zoon*, in 12^o.

ment avec des Mesures, mais encore avec des Monnayas différentes: comme l'on doit à présent, pour tout ce qui concerne le Gouvernement, exprimer tout et en nouvelles Mesures, et en Francs et Centimes au lieu de Florins, Sols et Pennings. Chaque calcul que l'on doit faire à cet egard, consiste, puisque les Monnayas et les Mesures sont l'une et l'autre différentes, en une règle de trois composée: à moins, qu'après avoir déterminé, soit par calcul, soit par Tables, ce que l'on demande en même monnaye que ce qui a été proposé, on reduise ensuite les Monnayas par d'autres Tables comme j'en ai publiées pour cet objet. (*)

C'est pour dispenser de cette double opération ceux qui sont dans le cas de faire des réductions de ce genre, que j'ai construit les quatre dernières Tables: La XII et la XIII, servent pour la mesure d'Amsterdam: la XIV et la XV, pour celle du Rhin. Ces deux paires de Tables sont absolument de la même nature, et la manière de s'en servir est exactement la même: ainsi ce qui sera dit de

(*) Onderrigt aver de Hollandsche en Fransche Munten; 12°. Amsterd. 1810. chez P. den Hengst et Fils; en Hollandais.

dere verstaan worden. Voor beide de paren is de tweede Tafel de omgekeerde van de eerste: de XIII van de XII, de XV van de XIV. De eerste (de XII en XIV) vooronderstelt den prijs van Hollandfche Maten, in Hollandsch Geld gegeven te zijn, en heeft ten doel te vinden den prijs van Fransche maten in Hollandsch of in Fransch geld, naar willekeur: in de tweede integendeel (XIII en XV) wordt de prijs van de Fransche maat in Fransch geld gegeven: en men vindt den prijs van de Hollandfche maat ook in Fransch en in Hollandsch geld.

§ 48. In vele werken, welke in hunne geheele uitgestrektheid op eene eenparige wijze gemaakt worden, gelijk bijv.: in Dijk- of Muurwerken, is men gewoon de kosten voor eene bepaalde lengte, bijvoorb.: bij Roede of Voet, optemaken; het geen men dan noemt de *strekkende Roede*, of den *strekken den Voet*; en vervolgens de kosten van het geheel naar de bekende lengte van hetzelfde optemaken. Waar door dan de berekening, hoewel eenen lichamelijken inhoud betreffende, geschiedt als voor eene enkele Lengte-maat. Van daar de naam van *strekken de Roede*, *strekken de Voet*, *strekken de Mètre* of

De

l'une doit également s'entendre de l'autre. Pour chacune de ces paires de Tables; la seconde est l'inverse de la première: la XIII. l'est de la XII. et la XV. de la XIV. Les premières de deux (la XII et la XIV.) supposent que les Mesures Hollandaises sont données en Monnaie de Hollande, et ont pour but de trouver le prix des nouvelles mesures tant en argent de Hollande qu'en Argent de France. Dans les secondes, par contre, (la XIII et la XV.) on propose les nouvelles mesures en argent de France, et l'on trouve les prix des anciennes en Monnaie, soit de France, soit de Hollande.

§ 48. Il est beaucoup d'ouvrages, dans lesquels tout se fait absolument sur le même pied dans toute leur longueur, comme p. ex. dans la construction de digues, de murailles; et l'on a coutume d'évaluer les fraix pour une certaine longueur: p. ex. pour celle d'une Verge ou d'un Pied, ce qu'on nomme alors Verge courante, Pied courant; et d'en déduire ensuite les fraix du Total, à raison de la simple longueur: de cette manière le calcul, quoiqu'il s'agisse d'un corps solide, se fait comme s'il s'agissait d'une simple longueur. De là les expressions de Verge courante, Pied

cours

Décimètre, die op deze Tafels gevonden worden.

In dezelve vind men de Roeden vergeleken met den *Mètre*: den *Voet* met den *Décimètre*, en omgekeerd. Het geld uitgedrukt, voor de gegevene hoeveelheid, in Guldens en Stuivers, *Francs* en *Centimes*, en wel de Stuivers en de *Centimes*, van twee tot twee, om de Tafels niet te veel te doen uitloopen: voor het gezochte, in Guldens, Stuivers, en Penningen, *Francs* en *Centimes*: en zelfs vind men daar, achter de Penningen en de *Centimes* eene *décimale* breuk, die men, wel is waar in verre de meeste gevallen verwaarlozen kan, en welke daarom met kleinere cijffers gedrukt is: maar welke te pas kan komen, als men groote hoeveelheden moet berekenen. Bijv.: in Tafel XII vind men dat zoo eene Roede 90 Guld. kost: de *Mètre* kosten zal $51^{\text{Fr.}} 34^{\frac{88}{100}} \text{Centimes}$: of 24 Guld. 9 St. $0^{\frac{15}{100}}$ Penningen. Doch wilde men daar uit opmaken hoe veel 100, of 1000 *Mètres* zullen kosten, zoude men de gevonden getallen met 100, of 1000 moeten multiplicceeren: en dan komen die breuken te pas. Ik kan niet afzijn om te doen opmerken, hoe veel in dit alles de *décimale* telling voor uit heeft; men ziet immers terstond, enkel door het verzetten der (.) dat

men

coutant, Mètre ou Décimètre courant indiquées dans ces Tables.

La Verge y est comparée au Mètre, le Pied au Décimètre, et réciproquement. Le prix est exprimé, pour qui est donné, en Florins et en Sols, en Francs et en Centimes: les Sols et les Centimes ont été indiqués de deux en deux pour ne pas donner trop d'étendue aux Tables; et, pour ce que l'on cherche, en Florins, Sols, et Pennings, en Francs et en Centimes. On trouve même une fraction ajoutée aux Pennings et aux Centimes, que l'on peut, à la vérité, négliger dans la plupart des cas, et qui par cette raison est imprimée en petits caractères, mais qui peut venir à point quand il faut calculer de grandes quantités. On trouve p. ex. dans la Table XII, que si une Verge coûte 90 Florins, le Mètre coûtera $51^{\text{Fr.}} 34^{\frac{95}{100}}$ Centimes; ou 24 Florins, 9 Sols, $0^{\frac{15}{100}}$ Pennings. Mais si l'on voulait inférer de là combien coûteront 100 ou 1000 Mètres; il faudrait multiplier les nombres trouvés par 100 ou par 1000; et alors les fractions peuvent venir à point. Je ne puis me dispenser de faire observer l'avantage du calcul décimal à cet égard. On voit en effet tout de suite, seulement en transportant le point (.) que l'on

au-

men zal hebben 5134^{F.}85^{C.}, daar het moeilijker valt uit 24 Guld., 9 St., 0.15 Penningen, door 100 gemultipliceerd, tot de fom van 2445 Guld., 0 St., 15 Penn. te bekomen.

§ 49. De Tafel is uit zich zelve zoo duidelijk dat het genoeg zal zijn een voorbeeld te optegeven.

Bij het project van de doorgraving bij Katwijk (*) heeft men berekend, dat een gedeelte van het Kanaal, ter lengte van 135 Roeden, zoude kosten 384 Guldens de Roede: vrage hoe veel dit zoude bedragen bij strekkende *Mètre*: en hoe veel voor de geheele lengte in *Metres* uitgedrukt:

Er staat Tafel XIV

naast 800 Guldens	•	445 ^{F.} 93 ^{C.} 59
80 ———	•	44 59. 36
4 ———	•	2. 22. 97
		<hr/>
		492. 75. 92

De strekkende *Mètre* zal dan kosten 492^{F.}76^{C.}
Nu, voor de lengte: volgens Tafel III.

staat naast 100 Roeden	•	370 ^{M.} 7358
35 ———	•	131. 8575
		<hr/>
		508 ^{M.} 5933

De

(*) Rapport wegens het onderzoek omtrent eene uitwatering te Katwijk aan Zee, p. 43.

Explication de la TABLE XII, XIII, &c. 109

aura 5134^{Fr.}.85^{C.}.: tandis qu'il est plus difficile de multiplier 24 Flor. 9 Sols, 0.15 Penn. par 100, et de réduire le produit à la somme de 2445 Florins, 0 Sols, 15 Penn.

§ 49. La Table est si claire par elle même qu'il suffira de proposer un seul exemple.

On a calculé dans le projet pour l'écoulement des Eaux par Katwyk, qu'une partie du Canal à creuser, de la longueur de 135 Verges, coûterait 884 Florins par Verge courante (*). On demande combien aurait coûté le Mètre courant, et combien le Canal entier exprimé en Mètres?

On trouve Table XIV

vis-à-vis de 800 Florins	.	445 ^{F.} .93 ^{C.} .59
80 ———	.	44. 59. 36
4 ———	.	2. 22. 97
		492 ^{F.} .75 ^{C.} .92

Le Mètre courant coûtera donc 492^{F.}.76^{C.}.
Pour la longueur on trouve Table III.

vis-à-vis de 100 Verges	.	376 ^{M.} .7358
——— 35 ———	.	131. 8575
		508 ^{M.} .5933

Les

(*) Rapport wegens het onderzoek eener uitwatering te Katwijk aan Zee, p. 43.

De 135, Roeden maken derhalve 508^M 5533, waar door men de 492^F.76 moet multiplicceeren, om de geheele gevraagde som te verkrijgen; welke men bevond te zijn 250614^F.43^C.

Indien men nu door Tafel XV. wilde weten hoe veel de strekkende Roede zoude kosten, wanneer de strekkende *Mètre* kost 492^F.76^C: zoude men vinden

naast 400 ^F .	f 717—11—13.44
90	161— 9— 2.63
2	3—11—12.15
70 ^C .	1— 5— 1.85
5	0— 2— 2.24
Som	f 884— 0— 0.31

Het geen de 884 Gulden maakt die er opgegeven waren.

Deze voorbeelden zijn, ter inlichting onzer Tafel, genoeg.

O V E R Z I C H T

Der verschillende Lengte-maten in de Hollandfche Departementen in gebruik.

§ 50. Ik heb in mijne Tafels alleen de Rhijnlandfche en Amfterdamsche Maten gebruikt, en hier

Explication de la TABLE XII, XIII, &c. III

Les 135 Verges font donc 508^M.5933: nombre par lequel il faut multiplier 492^F.76^C. pour avoir la somme demandée, que l'on trouve 250814^F.43^C.

Si l'on voulait savoir par la Table XV. combien coutera la Verge courante, quand le Mètre courant coûte 492^F.76^C. on trouverait

vis-à-vis du 400 ^F .	f 717—11—13.44
90	161—9—2.63
2	3—11—12.15
70 ^C .	1—5—1.85
5	0—2—2.24
Total	f 884—0—0.31

Ce qui fait les 884 Florins, qui avaient été proposés.

Ces exemples suffisent pour l'intelligence de ces Tables.

R E V U E

De différentes Mesures de Longueur employées dans les Départemens de la Hollande.

§ 50. Je n'ai employé dans mes Tables que les Mesures d'Amsterdam et du Rhin, et j'ai

hier boven (§ 12.), over de groote verscheidenheid van Lengtematen hier te lande sprekende, gezegd: „dat het moeilijk zoude vallen nauwkeurige vergelijkingen te maken, deels wegens de onnaauwkeurigheid der berigten, deels om dat er geene genoegzame standaardss voor handen zijn.” Dit gezegde wordt letterlijk bevestigd door den arbeid, dien wijlen de Heer AENEAE deswegens ondernomen heeft, met een algemeen overzicht te maken van alle de berichten welke hem, op last des Gouvernements, van een aantal plaatsen zijn toegezonden, dezelve in behoorlijke orde te schikken, de standards of andere maten die hem overgezonden werden, behoorlijk met de Rhijnlandsche vergelijkende. Ik zal uit dien arbeid uittrekken al het geen tot ons oogmerk van eenigen dienst zijn kan. Eenige aanmerkingen zullen moeten voorafgaan.

§ 51. 1°. Op verscheide plaatsen zijn niet alleen de Amsterdamsche of de Rhijnlandsche maten bekend, maar die stoffelijke maten zijn ook aanwezig, het zij afzonderlijk, het zij op andere maten ingefneden. De Heer AENEAE heeft er vele van dien aard onderzocht, doch ze meest onnaauwkeurig bevonden: zijnde het verschil tuschen de kleinste en de grootste der 12 Rhijnlandsche Roeden, die hij onderzocht heeft,

dit ci-dessus (§ 12.) en parlant de la grande diversité de Mesures de Longueur dans ce Pays „ qu'il serait difficile de faire des comparaisons exactes : soit à cause de l'inexactitude des renseignemens, soit par le manque d'étalons.” Cette reflexion est parfaitement confirmée par le travail que feu M. AENEAE a entrepris sur ce sujet, en faisant une revue générale de toutes les informations qui lui avaient été envoyées par ordre du Gouvernement d'un très-grand nombre d'endroits, en les classant par ordre, et en comparant soigneusement avec la Mesure du Rhin les étalons qui lui avaient été transmis. J'extrairai de ce travail ce qui pourra être de quelque utilité pour notre but. Mais il faudra faire quelques remarques préalables.

§. 51. 1°. Il est plusieurs endroits où, non seulement les Mesures du Rhin et d'Amsterdam sont connues, mais où l'on possède de ces Mesures matérielles, soit séparément, soit gravées sur d'autres Mesures. M. AENEAE en a examiné plusieurs de ce genre : mais il les a trouvées la plupart inexactes. La différence entre la plus longue et la plus courte des Verges du Rhin qu'il a examinées

114 OVERZICHT der versch. Lengte-maten, enz.

heeft, ruim $2\frac{7}{16}$ duimen. Men kan derhalven niet altijd staat maken op de opgegevene vergelijkingen en herleidingen met zulke standaards.

2°. Soms tijds gebruikt men wel den zelfden voet, doch niet te min houdt de Roede op de eene plaats een grooter getal van die voeten dan op andere.

3°. Ook wordt soms tijds op eene en dezelfde plaats meer dan eene Voetmaat of Roede gebruikt.

4°. Er zijn wel Tafels van vergelijking van verscheide maten onderling door DOU in 1622 uitgegeven: later door VAN NISPEN en anderen, en eindelijk door MORGENSTER vermeerderd: doch noch de bescheiden waarop die Tafels gevestigd zijn, noch de nauwkeurigheid waar mede men in de onderzoekingen is te werk gegaan, of de standaards die men gebruikt heeft, zijn altijd bekend. En het is waarschijnlijk dat verscheide van die Maten, welke toen gebruikt zyn, zederd verandering ondergaan hebben, of sommige zelfs verloren zijn geraakt.

§ 52. Dit vooraf aangemerkt hebbende, zal ik voor ieder Hollandsch Departement die plaatsen in eene alphabetische orde opgeven, waar over iets aantemerkten valt; steunende geheel en al op de berichten door den Heer AENEAS inge-

won-

se monte à 2 pouces et $\frac{7}{10}$ largement. On ne peut donc pas toujours faire fond sur les comparaisons ou les réductions qu'on a faites au moyen de pareils étalons.

2°. Quelquefois on employe il est vrai le même Pied: mais le nombre de pareils Pieds que la Verge contient est plus grand dans un endroit que dans d'autres.

3°. On se sert quelquefois dans le même endroit de plus d'une Mesure, de plus d'une Verge.

4°. Enfin il existe, à la vérité, quelques Tables de comparaison des différentes Mesures. Dou en a publiées en 1622. VAN NISPEN, et d'autres dans des temps postérieurs: enfin elles ont été augmentées par MORGENSTER. Mais l'exacritude qu'on peut avoir employée dans les recherches qu'on a faites, ou les étalons dont on s'est servi ne sont pas toujours connus: et il est apparent que plusieurs des Mesures qui ont été employées alors ont souffert des altérations depuis, ou même se sont perdues.

§ 52. Après avoir fait ces remarques je vais indiquer pour chaque Département, par ordre Alphabétique, les endroits sur lesquels il y aura quelques observations à faire.

wonnen, of op de dadelijke vergelijking van
 flandaards door denzelven gemaakt, of op het
 geen ik in andere echte en onuitgegeven beschei-
 den gevonden heb; en ik zal niets stellen dan het
 geen zeker is; of, zoo er getwyffeld moet wor-
 den, de rede daar van er bijvoegen.

Departement der ZUIDER-ZEE.

§ 53. Men gebruikt er in 'talgemeen de Rhij-
 landsche en Amsterdamsche Maten: en daar te
 boven nog eenige andere die wij moeten uitleggen.

AKSWIJK. Zie *Middellie*.

ALKMAAR. De Roede houdt er 12 Voeten,
 die men opgeeft Amsterdamsche Voeten te zijn.
 Op zekere halve Waterlandsche Roede door den
 Heer AENEAS nagegaan, wordt de Alkmaarsche
 Voet omtrent gelijk aan de Amsterdamsche ge-
 vonden; dus zoude de Roede bedragen $3^M.3976$,
 en de Voet $0^M.28313$.

AMERSFOORT. De Amsterdamsche Voet en
 Roede: maar voor de Dijkwerken de Stichtsche
 Roede van 14 Voeten, en van 10 duimen in
 den Voet. Zie *Utrecht*.

BARSINGERHORN. De Roede houdt 12 Am-
 sterdamsche Voeten, en derhalve $3^M.3976$.

BERGEN in *Keuwerland*. De Roede houdt

Je me fonderai entièrement sur les renseignements fournis à M. AENEAE, sur les comparaisons d'Etalons faites par lui même, et sur ce que j'aurai puisé moi même dans des pièces authentiques inédites. Je ne dirai rien qui ne soit sur: ou s'il y a matière à douter, j'indiquerai les raisons du doute.

Département du ZUIDER-ZEE.

§ 53. On s'y sert en général des Mesures du Rhin et d'Amsterdam: et de plus de quelques autres qu'il faut expliquer.

AKSWYK. Voyez Middellie.

ALKMAAR. La Verge y est de douze Pieds que l'on dit être des Pieds d'Amsterdam. Sur une demi-Verge du Waterland, examinée par M. AENEAE, le Pied d'Alkmaar se trouvait très-à-peu-près égal à celui d'Amsterdam. La Verge d'Alkmaar sera donc égale à $3^M.3976$, le Pied à $0^M.28313$.

AMERSPOORT. On s'y sert du Pied et de la Verge d'Amsterdam: mais pour les ouvrages aux digues, de la Verge d'Utrecht de 14 Pieds, et de dix pouces par Pied. Voyez Utrecht.

BARSINGERHOEN. La Verge est de 12 Pieds d'Amsterdam, et par conséquent égale à $3^M.3976$.

BERGEN en Kennemerland. La Verge y est de

18 Voeten. Volgens eene overgezondene srook papier van één Voet lengte, zoude die Roede, naar de meting van den Heer AENEAE, bedragen 141330 millioensten van de Rhylandfche Roede, of gelijk zijn aan 1^R.41330 (*). Maar dit getal komt niet overeen met het getal 1^R.41810 in de Tafels van MORGENSTER gesteld, en vooral niet met eene maat van vijf Bergenfche Voeten, zijnde op eene Waterlandfche halve gefneden Roede door den Heer AENEAE onderzocht, ten zij dat die vijf Voeten vijf twaalfde gedeelten van de Roede waren. Intusfchen, indien men het getal 1^R.41330 aanneemt, zoude die Roede bedragen 5^M.3247, en de Voet 5^M.47958. Het getal 1^R.41810 van MORGENSTER, geeft 5^M.38376 voor de Roede, en 5^M.31018 voor den Voet.

BROEK in *Waterland*. De Roede houd 14 Voeten Waterlandfche maat. *Zie Waterland*.

§ 54. DRECHTERLAND. De Roede is van 12 Voeten; de Voet van 12 duimen. Volgens de bepaling, in 1785 door eene daar toe benoemde Commiffie gemaakt, welke de origineele maat,

(*) Ik zal in het vervolg de getallen waar mede eene maat door den Heer AENLAE in Rhylandfche Roeden uitgedrukt wordt, altijd op die wijze opgeven: waarop men eens vooral letten moet.

de 18 Pieds. Suivant une Mesure en papier, longue d'un Pied, et mesurée par M. AENEAE, la Verge serait égale 141330 cent millionièmes de la Verge du Rhin; ou à $IV.41330$ (*) Mais ce nombre ne convient pas avec celui $IV.41810$ de la Table de MORGENSTER, et nullement avec une Mesure de cinq Pieds de Bergen, gravée sur une demi-Verge de Waterland, que M. AENEAE a mesurée: à moins que ces cinq Pieds ne fussent des douzièmes de Verge. Le nombre $IV.41330$ donnerait $5^M.3247$ pour la Verge, et $0^M.27958$ pour le Pied. Le nombre $IV.41820$ employé par MORGENSTER donne $5^M.58326$ pour la Verge, et $0^M.31018$ pour le Pied.

BROEK dans le Waterland. La Verge est de 14 Pieds Mesure du Waterland. Voyez Waterland.

§ 54. DRECHTERLAND. La Verge y est de 12 pieds: le pied de 12 pouces. Selon la détermination faite en 1785 par une commission à ce nommée, et qui a examiné les étalons

(*) Dans la suite j'exprimerai toujours ainsi le nombre par lequel M. AENEAE indique en Verges du Rhin une Mesure donnée. Il faut y faire attention une fois pour toutes.

onder het toenmalig Gouvernement berustende, heeft nagegaan, bepaling, waar aan de Heer AENEAE, boven alle andere, de voorkeur geeft, bevat de Roede 1^R.0407 983. Hier uit volgt dat de Drechterlandsche Roede gelijk staat met 3^M.9211 en derhalve de Voet 0^M.3267

GRAFT. De Grafsche of *Schermerhornsche* Roede houdt 16 Voeten, de Voet 12 duimen. De oude houten-Roede, door den Heer AENEAE onderzocht, bedraagt 1^R.21866, en derhalve 4^M.5917, en de Voet 0^M.286978: doch die bepaling is wel $1\frac{2}{3}$ duimen korter dan die van MORGENSTER, het geen dezelve onzeker maakt, en doet denken dat die houten Roede met den tijd korter is geworden.

§ 55. HAARLEM. De Roede is de Rhijnlandsche: de Voet houdt, volgens berigt, 10 $\frac{1}{2}$ Amsterdamsche duimen, en bedraagt derhalven 0^M.2767.

HONDSBOSCHEN. De Roede van 12 Voet, de Voet van 12 duimen, bedraagt volgens de meting van den Heer AENEAE, naar een zeer ouden lat, te *Aspendelst*, onder den naam van Hondsboscher maat, bewaard wordende, 0^R.90852: en derhalve is dezelve gelijk aan 3^M.4227, en de Voet 0^M.28523. Waar omtrent valt

originaux déposés entre les mains du gouvernement, détermination à laquelle M. AENEAE donne la préférence sur toute autre, la Verge est de $1^{\text{v}}.0407.983$. La Verge de Drechterland sera donc égale à $3^{\text{M}}.9211$ et le Pied égal à $0^{\text{M}}.3267$

GRAFT. La Verge de Graft ou de SCHERMERHORN est de 16 pieds: le pied de 12 pouces. L'ancienne Verge de bois, examinée par M. AENEAE, vaut $1^{\text{v}}.21866$: elle est par conséquent égale à $4^{\text{M}}.5912$, et le pied à $0^{\text{M}}.28647$. Mais cette détermination est plus petite de $\frac{1}{3}$ pouce que celle de MORGENSTER: ce qui la rend incertaine, et peut faire croire que cette Verge de bois se sera accourcie par le laps du tems.

§ 55. HAARLEM. La Verge est celle du Rhin. Le pied ne vaudrait, d'après l'information donnée, que 10 pouces et $\frac{2}{3}$ d'Amsterdam. Il serait donc égal à $0^{\text{M}}.2767$.

HONDSBOSSCHEN. La Verge est de douze pieds: le pied de 12 pouces. Suivant une ancienne latte de bois, conservée à Asfendelft, sous le nom de Verge des Hondsboschen, et que M. AENEAE a mesurée; cette Verge est de $0^{\text{v}}.90852$: elle est donc égale à $3^{\text{M}}.4227$ et le pied à $0^{\text{M}}.28523$. Il faut observer 1^o. que

vult optemerken: 1°. dat die meting uit de 10 middelste Voeten is opgemaakt, om dat de twee uiterste klaarblijkelijk afgesleten waren: 2°. dat de Heer AENEAE den voorrang aan die Roede geeft, boven twee andere die hij onderzocht heeft, te weten, de Roedemaat op de Huisduinſche Landroede, en de halve Roede op de Waterlandſche Landmaat.

HOORN. Voor de Drechtelandſche Landmaat in die ſtad in gebruik, zie hier boven *Drechteland*. Volgens de bepaling der Commiſſie aldaar genoemd, bedraagt de Hoornſche Stads Voet $10\frac{79}{100}$ Amſterdamsche duimen, en wordt in 10 duimen verdeeld; zij is dan gelijk aan $0^M.2777$.

HEER-HUGO-WAARD. Volgens eene Ketting door den Heer AENEAE gemeten, zoude de Roede, 12 Voeten houdende, bedragen $1^R.02951$: en derhalven $3^M.8786$ lang zijn. Mifchien is die Roede oorfpronkelijk de Drechtelandſche, die wat korter geworden is. MORGENSTER zegt: dat men hier de Rijsſche Roede gebruikt, die hij met de Hondsbosſche gelijk ſtelt.

HUISDUINEN. Volgens eene halve Landroede, door den Heer AENEAE gemeten, zoude de Roede van zestien Voeten $1^R.27207$ groot, en derhalven $4^M.7924$ lang zijn.

cette Mesure a été prise sur les 10 pieds du milieu de la latte, parceque les deux extrêmes sont évidemment usés. 2^o. que M. AENEAE donne la préférence à cette Verge au dessus de deux autres qu'il a examinées, savoir celle qui se trouve sur la Verge de Huisduinen, et celle sur la demi-Verge de Waterland.

HOORN. Quant à la Mesure de Drechteland, en usage dans cette ville, voyez ci-dessus Drechteland. Suivant la Commission dont il a été parlé à l'endroit cité, le Pied de Hoorn, Mesure de la Ville, est de $10\frac{79}{100}$ pouces d'Amsterdam, et se divise en 10 pouces : il est donc égal à $0^M.2777$.

HEER-HUGO-WAARD. D'après une Chaine d'arpenteur mesurée par M. AENEAE, la Verge qui est de douze pieds, serait égale à $1^V.02951$, et par là même à $3^M.8786$. Peut-être cette Verge était-elle originairement celle de Drechteland, mais devenue un peu plus courte? MORGENSTER dit qu'on employe ici la Verge du Ryp, qu'il suppose égale à celle des Hondsboschen.

HUISDUINEN. Suivant une demi-Verge, mesurée par M. AENEAE, la Verge entière de seize Pieds serait égale à $1^V.27207$ et conséquemment à $4^M.7924$.

§ 56. LOOSDRECHT (*Oud en Nieuw*). De Landroede is de Rhijnlandfche: maar er wordt ook eene Veenroede gebruikt, welke men aan den Heer AENEAE opgegeven heeft, 3 $\frac{1}{4}$ duim juist langer te zijn dan de Rhijnlandfche, waar door zij 1^R.2257 wordt: terwijl MORGENSTER 1^R.01639 opgeeft; het geen de Heer AENEAE twijffelt of wel niet nader aan de waarheid komt. Volgens de laafte zoude de Roede bedragen 3^M.8291, volgens de eerste 3^M.8524.

MIDDELIE en AKSWIJK. Roeden van 14 Voeten: doch welke zeer nabij $\frac{1}{4}$ duim korter zijn dan de Amsterdamsche.

Die Voeten zullen dus zeer nabij gelijk zijn aan 0^M.2767: en de Roede aan 3^M.8738.

MONNIKENDAM. Volgens opgave gebruikt men aldaar de Waterlandfche Roede, van 14 Voeten: en waar van de Voet zoude houden 11 $\frac{1}{4}$ Amsterdamsche duimen. Het geen dan zoude uitmaken 4^M.2376. Zie *Waterland*.

MIJDRECHT. Volgens berigt is de Roede om Turf mede te meten de Rhijnlandfche: de Voet is de Amsterdamsche voor Houtwaren: voor het overige als te Utrecht.

§ 56. LOOSDRECHT. (Vieux et Nouveau) La Verge pour les Mesures agraires est celle du Rhin: mais on y employe aussi une Verge pour les Tourbes. Suivant les renseignements fournis à M. AENEAE elle serait de 3^l pouces plus longue que celle du Rhin, et serait par conséquent égale à 1^v.02257. MORGENSTER en donne que 1^v.01639: et M. AENEAE doute si cette détermination n'approche pas d'avantage de la vérité. Suivant celle-ci cette Verge serait 3^m.8291: suivant la première 3^m.8524.

MIDDELLIE et AKSWYK. Verge de 14 Pieds, mais qui sont à très-peu-près d' $\frac{1}{4}$ de pouce plus petits que ceux d'Amsterdam.

Ces Pieds serait donc à très-peu-près égaux à 0^m.2767; et la Verge à 3^m.8738.

MONNIKENDAM. Suivant les renseignements reçus on y employe la Verge du Waterland, de 14 Pieds, et dont chaque Pied contiendrait 11 pouce et $\frac{1}{4}$ Mesure d'Amsterdam: ce qui donne pour cette Verge 4^m.2376. Voyez ci-desous Waterland.

MIJDRECHT. Suivant les renseignements reçus, la Verge pour mesurer les Tourbes est celle du Rhin: le Pied pour la mesure du Bois est celui d'Amsterdam. Pour le reste comme à Utrecht.

NAARDEN. De Roede is de Gooijſche: welke MORGENSTER, waarop men zich beroept, ſtelc $0^R.93180$: het geen maakt $3^M.5104$. De Roede houdt 12 Voeten.

NIEUWER-AMSTEL. De Landmaat de Rhijnlandſche Roede.

PURMEREND en de BEEMSTER. Volgens de Landmeters Ketting-roede aldaar, door den Heer AENEAE gemeten, is die Roede van 12 Voeten $1^R.00829$, en dus $3^M.7986$: en de Voet zoude derhalven zijn $0^M.31655$, weinig met de Rhijnlandſche verſchillende. Zoude die ketting gerekt geweest zijn? Want volgens berigten, is de Voet aldaar de Rhijnlandſche: maar de Houtmaat is de Alkmaarfche.

§ 57. RIJP. De Roede is, volgens berigten, de Hondsbosſche Roede: maar de door den Heer AENEAE ingewonnen beſcheiden, over hare grootte, komen, noch met de Hondsbosſche maat, noch met MORGENSTER overeen.

SCHAGER-KOGGE. Volgens de berigten aan den Heer AENEAE ingezonden, zouden de Dijkmaten aldaar in verwarring en ongeijk zijn: er wordt echter opgegeven dat er drie onderscheiden Dijkmaten in de Kogge plaats hebben: als voor de

NAARDEN. *La Verge est celle du Gooijland, que MORGENSTER, auquel on s'en est rapportée, met égale à 0^v.93180: ce qui fait 3^m 5104. La Verge est de 12 pieds.*

NIEUWER-AMSTEL. *La Verge agraire celle du Rhin.*

PURMEREND et le BEEMSTER. *Suivant la Chaine d'arpenteur, usitée dans cet endroit, et que M. AENEAE a mesurée, cette Verge de douze pieds est égale à 1^v.00829 et par conséquent de 3^m.7986. Le pied serait donc de 0^m.31655: ce qui diffère peu du pied du Rhin. Cette chaine se serait-elle allongée par l'usage? Car suivant les renseignemens reçus on se sert là du pied du Rhin: mais là mesure pour le Bois est celle d'Alkmaar.*

§ 57. RYP. *Selon les informations données, la Verge est celle des Hondsboschen: mais les renseignemens pris par M. AENEAE sur sa grandeur ne s'accordent ni avec la mesure des Hondsboschen, ni avec ce qu'en dit MORGENSTER.*

SCHAGER-KOGGE. *Selon les renseignemens fournis à M. AENEAE, les mesures y sont en desordre et inégales. On a cependant informé qu'il y a dans les Kogge trois mesures pour les digues. Celle pour la digue de mer*

oude Westfriefche Zeedijk, eene Roede van 13 Voeten, $3\frac{1}{2}$ duim Amsterdamsche Houtmaat (*): ($3^M.7708$) voor de Barfingerhornfche Zeedijk van 12 zulke Voeten, $3\frac{1}{2}$ duim: ($3^M.4877$) en voor de Havinghuizer Zeedijk van 12 Voeten, 1 duim. ($3^M.4233$.)

TEXEL. Volgens eene halve houten Dijkstroede aan den Heer AENEAE overgezonden, zoude de Dijkstroede van 16 Voeten $1^R.39077$ bedragen, en dus $5^M.2395$ lang zijn, en de Voet $0^M.3275$. De Heer AENEAE houdt deze bepaling voor de beste van alle de berigten die hem overgezonden, en door hem breed omschreven zijn: en houdt die zelfde Roede voor de atoude Texelfche Landmaat. De Slaper der Roede is op Texel aanwezig.

§ 58. UTRECHT. Volgens eene oude ijzeren Standaard, door den Heer AENEAE gemeten, bedraagt de Roede, *Stichtfe Roede* genoemd, die in 10 Voeten verdeeld wordt, $0^R.99696$, en derhalve is zij $3^M.7559$: en de Voet, *Landvoet* genoemd, $0^M.3756$. Maar in het burgerlijk bedrijf wordt die zelfde Roede in 14 Voeten gedeeld, welke derhalven ieder $0^M.26828$ bedragen, en *Utrechtsche Voeten* genoemd worden.

WAT

(*) Waarschijnlijk verstaat men daar door den gewoonen Amsterdamschen Voet.

de la Westfrise, de 13 pieds, 3 pouces et demi, mesure d'Amsterdam, dite Houtmaat, ou Mesure pour le Bois: ($3^M.7708$) (*) pour la digue de Mer de Barsingerhorn une Verge de 12 Pieds, 3 pouces $\frac{1}{2}$ de la même mesure ($3^M.4877$): et une pour la digue de Mer de Haringhuizen de 12 Pieds un pouce. ($3^M.4233$)

TEXEL. D'après une demi-verge à l'usage des digues, envoyée à M. AENEAE, la verge entière de 16 pieds serait égale à $1^V.39077$: et par conséquent à $5^M.2395$ et le pied à $0^M.3275$. M. AENEAE regarde cette détermination comme la meilleure de toutes celles qu'on lui a envoyées, et qu'il a discutées en détail; et il regarde cette mesure comme étant la très-ancienne mesure du Texel. L'Etalon de cette mesure existe au Texel.

§ 58. UTRECHT. Selon un ancien étalon en fer, que M. AENEAE a mesuré, la Verge, dite Verge du Pays d'Utrecht, est de 10 pieds, et égale à $0^V.99696$: et par conséquent égale à $3^M.7559$ et le Pied, nommé Pied du Pays d'Utrecht, est égal à $0^M.3756$. Mais dans l'usage civil on divise cette même Verge en quatorze Pieds, qui sont donc égaux à $0^M.26328$ et nommés Pieds de la Ville d'Utrecht.

(*) On entend vraisemblablement par là le Pied d'Amsterdam ordinaire.

Waterland. volgens bericht van Aeneas uit Monnikendam is de Nederl. Voet = $11\frac{3}{4}$ duim Amsterdamsch
tegenwoordig de Voet = $0^m.30248$ & de Roede = $4^m.23272$.
130 Departement der ZUIDER-ZEE.

WATERLAND. Volgens eene aan den Heer AENEAS overgezonde houten halve Roede, is die Roede van 14 Voeten, $1^R.12463$, en bedraagt derhalve $4^m.2369$: en de Voet $0^m.30263$.

WEESP. Volgens berichten, moeten de Slapers ergens berusten, doch men weet niet waar. De Roede is lang 10 Voeten: en de Voet $2\frac{1}{2}$ duimen langer dan de Amsterdamsche, en $1\frac{1}{2}$ duim dan de Rhijnlandsche. De eerste bepaling geeft $0^m.3507$, de andere $0^m.3532$. Het eerste komt beter overeen met het geen in berichten gezegd wordt, dat de Weesper Roede tot de Rhijnlandsche zoude staan als 38 tot 41: want dan verkrijgt men 38 tot 40 82.

WIJK bij Duerstede. Volgens berichten hout de Roede veertien Voeten: en is de Voet de Utrechtsche, van 10 duimen. Zie Utrecht.

Departement der MONDEN VAN DE MAA5.

§ 59. Hoewel de Rhijnlandsche Roede hier het meest algemeen in gebruik is; zijn er eenige andere Maten welke men moet doen kennen.

ABBENBROEK. Volgens eene gemeten houten Roede, is de Roede van 12 Voeten $1^R.07951$, en derhalven $4^m.0670$: en de Voet $0^m.3389$. De Heer AENEAS merkt hier bij aan: die Roede
,, de

WATERLAND. *Suivant une demi-Verge en bois, envoyée à M. AENEAE, la Verge entiere du 14 Pieds, est égale à $1^{\text{v}}.12463$, et répond par conséquent à $4^{\text{m}}.2369$ et le Pied $0^{\text{m}}.30263$.*

WEESP. *Selon des informations prises, il y doit exister quelque part des étalons, mais on ne sait où. La Verge est de dix Pieds, et le Pied est de $2\frac{2}{3}$ pouces plus long que celui d'Amsterdam, et de $1\frac{1}{2}$ que celui du Rhin. La première détermination donne $0^{\text{m}}.3507$: l'autre $0^{\text{m}}.3532$. La première s'accorde mieux avec l'information donnée que la Verge de Weesp serait à celle du Rhin comme 38 à 41: carelle donne comme 38 à 40.82.*

WYK près de Duurstedé. *Selon les informations données, la Verge est de quatorze Pieds, et le Pied est celui d'Utrecht, de 10 pouces. Voyez Utrecht.*

Département des BOUCHES DE LA MEUSE.

§ 59. *Quoique la Verge du Rhin soit la plus généralement usité dans ce Département, il en est cependant quelques Mesures particulieres, qu'il s'agit de faire connaitre.*

ABBENBROEK. *Suivant une Verge de bois qui a été mesurée, cette Verge de douze Pieds est $1^{\text{v}}.07951$ et conséquemment de $4^{\text{m}}.0670$: et le Pied de $0^{\text{m}}.3389$. M. AENEAE*

„ de is aan de einden afgesleten, en niet oor-
 „ spronkelijk: men houdt haar zelfs, om re-
 „ denen, eerder voor eene kwalijk nagemaakte
 „ *Putfche*, dan voor *Abbenbroekfche* Maat.
 „ Zoo als zij certijds was, was zij $1^R.08710$:
 „ en dus $4^M.0955$, en de Voet $0^M.3413$.”

AMEIDE EN TIENHOVEN. Volgens ingekomen
 berigt „ is die Roede als de Zuidhollandfche:
 „ zijnde van 12 Voeten, en de Voet van 12
 „ duimen: $12\frac{1}{2}$ van die Voeten maken zeer juist
 „ eene Rhijnlandfche Roede.” Die Roede zou-
 de derhalven bedragen $3^M.61584$, en de Voet
 $0^M.301320$. Het is twijffelachtig of die bepaling
 juist is. Zie *Zuidholland*.

§ 60. BRIEL. Wat de Brielfche Roede, of van
 die van het Land van Voorn betreft, er zijn
 aan den Heer AENEAE, op verfchillende tijden,
 twee nette afteekeningen van den Voet gezon-
 den: de eene op parkement, de andere op pa-
 pier: de eerfte bedroeg $1^R.03521$
 de tweede — 1.03362
 het midden zoude geven 1.03442
 het geen overeenkomt met $3^M.8971$: en derhal-
 ven de Voet met $0^M.3248$.

remarque à cette occasion „ que cette Verge
 „ était usée aux extrémités : quelle n'est point
 „ originale, qu'on la regarde même, plutôt
 „ comme une Verge de Futte mal faite, que
 „ comme la Verge d'Abbenbroek. Telle qu'elle
 „ était anciennement elle était $1^{\text{v}}.08710$: et
 „ par conséquent $4^{\text{M}}.0955$ et le Pied $0^{\text{M}}.3413$.

AMEIDE et TIENHOVEN. Suivant des infor-
 mations reçues „ cette Verge est comme cel-
 „ le de Sud-Hollande : étant de 12 Pieds, et
 „ le Pied de 12 pouces : 12 pouces et $\frac{1}{2}$ de cet-
 „ te mesure font exactement une Verge de
 „ Hollande.” Cette Verge serait de $3^{\text{M}}.61584$
 et le Pied de $0^{\text{M}}.301320$. Il est douteux que
 cette détermination soit exacte. Voyez ci-
 dessous Sud-Hollande.

§ 60. BRIEL. (LA) Pour ce qui concerne la
 Verge de la Briel, ou du Pays de Voorn, on
 a fait parvenir à M. AENEAE, en différens
 tems, deux modèles très propres du Pied,
 l'un tracé sur parchemin l'autre sur papier ;
 selon la première la Verge serait de $1^{\text{v}}.03521$
 selon l'autre de $1^{\text{v}}.03362$
 le milieu sera de $1^{\text{v}}.03442$
 ce qui revient à $3^{\text{M}}.8971$: et pour le Pied à
 $0^{\text{M}}.32,8$.

De Heer AENEAE merkt aan: 1^o. dat die Roede denkelijk wat korter geworden is door afflijting, daar MORGENSTER dezelve opgeeft 1^R.03844 [of 3^M.91222]: 2^o. Dat, zoo men daar ter plaatse elders zegt, dat de Voornſche Voet 1²/₃ Rhijnl. Voet bedraagt: zulks niet van den waren Rhijnlandſchen Voet geldt, maar alleen van die Rhijnlandſche Roede welke aldaar aanwezig is, en maar 0^R.99380 in plaats van 1^R.00000 lang is.

§ 61. GORINCHEM. Volgens opgave van daar aan den Heer AENEAE gedaan, zoude de Roede van 12 Voeten, 6¹/₂ duimen korter zijn dan de Rhijnlandſche: en derhalve bedragen 0^R.95486, of 3^M.5974: terwijl MORGENSTER dezelve opgeeft te zijn 0^R.98830, dat is 3^M.72328: een verſchil, zoo groot, dat de Heer AENEAE te regt aanmerkt, dat, zonder verder onderzoek, niet te beſliſen is wat nader aan de waarheid komt.

HEENVLIET. Volgens den houten Ligger, aan den Heer AENEAE overgezonden, bedraagt de Roede, uit twaalf voeten beſtaande, aldaar 1^R.05347: en derhalven 3^M.96883: waar uit de Voet volgt 0^M.33074.

KULENBURG. Volgens opgave gebruikt men daar als Landmaat, zoo wel de Rhijnlandſche

Roe-

M. AENAE remarque avec raison à ce sujet : 1°. que cette Verge, un peu usée, en est vraisemblablement devenue trop courte, puisque MORGENSTER la met égale à $1^{\text{V}}.03844$ [ou $3^{\text{M}}.91222$] : 2°. que si l'on dit là, et ailleurs, que le Pied de Voorn vaut $1\frac{1}{2}$ Pied de Rhin, cela ne peut pas se dire du véritable Pied de Rhin, mais uniquement de la Verge de Rhin qui se trouve là, et qui est seulement de $0^{\text{V}}.99380$ au lieu d'être de $1^{\text{V}}.00000$.

§ 61. GORINCHEM. Selon les informations données à M. AENAE, la Verge de 12 Pieds serait de 6 pouces et demi plus courte que celle du Rhin, et serait par conséquent $0^{\text{V}}.95486$, ou de $3^{\text{M}}.5974$: pendant que MORGENSTER la porte à $0^{\text{V}}.98830$; c. a. d. à $3^{\text{M}}.72328$: différence si grande que M. AENAE juge avec raison, que l'on ne saurait décider sans recherches ultérieures, ce qui approche le plus de la vérité.

HEENVLIET. Selon l'Etalon de bois envoyé à M. AENAE, cette Verge de 12 Pieds est égale à $1^{\text{V}}.05347$: et par conséquent à $3^{\text{M}}.96883$. Le Pied sera donc de $0^{\text{M}}.33074$.

KULENBURG. Suivant les renseignements donnés, on y employe pour Mesures agraires, et

Roede als de Utrechtsche van 14 Voeten, ieder à 10 duim. Zie *Utrecht*, onder het Departement der *Zuider-Zee*.

LEERDAM. Volgens opgave gebruikt men aldaar de Putsche Roede, van 12 Voeten: doch ieder Voet van 13 duim, voor het Dijkwerk. Zie hier onder *Putten*.

§ 62. PUTTEN. Er zijn er twee Roeden, onder den naam van Putsche Roeden, bekend.

1^o. De Puttensche of Geervlietsche, welke, volgens den daar van zijnde ijzeren Standaard, door den Heer AENEAE gemeten, 1^R.08058 lang is: het geen overeenkomt met 4^M.97097: waar van het twaalfde gedeelte of de Voet 0^M.33925 bedraagt.

2^o. Puttensche of Putsche Overmaas. Volgens opgave aan den Heer AENEAE gedaan, zoude deze iets kleiner zijn dan de oude Putsche of Geervlietsche, en wel 1^R.07761 bedragen: het geen overeenkomt met 4^M.05978: en derhalven de Voet met 0^M.33831.

RHOON, PENDRECHT en 's GRAVEN-AMBACHT. Men gebruikt aldaar, volgens opgave, voor de Houtmaat den Rhijnlandschen Voet, en voor Roedemaat de Putsche Roede, „houdende, ge- „lijk gezegd wordt, 13 Rhijnlandsche Voeten: „zij wordt verdeeld in 12 Voeten, ieder van

la Verge du Rhin, et celle d'Utrecht de 14 Pieds, à 10 pouces chacun. Voyez Utrecht, sous le Département du Zuider-zee.

LEERDAM. Suivant la informations reçues, on s'y sert de la Verge de Putten de 12 Pieds: mais chaque Pied de 13 pouces pour les ouvrages des Dignes. Voyez Putten.

§ 62. PUTTEN. On connaît deux Verges sous le nom de Verges de Putten.

1°. Celle de Putten ou de Geervliet, laquelle vaut d'après l'étalon en fer mesuré par M. AENEAE, I^v.08058, et revient par conséquent à 4^m.07097: dont la douzième partie ou le Pied sera 0^m.33925.

2°. La Verge de Putten au de-la de la Meuse. Suivant les informations données à M. AENEAE elle serait un peu plus petite que l'ancienne Verge de Putten, ou de Geervliet, et serait égale à I^v.07761: ce qui revient à 4^m.05978: et donne pour le Pied 0^m.33831.

RHOON, PENDRECHT et 'S GRAVEN-AMBACHT. On y employe, suivant les informations reçues, pour la Mesure du bois le Pied de Rhymland, et pour la Verge, la Verge de Putten, qui contient, selon les renseignements donnés, 13 Pieds du Rhin. „ On la divise en 12 Pieds

„ 13. Rhijnlandfche duimen. De Slaper der Put-
 „ fche Roede berust waarfchijnlijk in de hoofd-
 „ plaats Geervliet.” Dertien Rhijnlandfche Voet-
 ten nu maken $4^M.0813$, en 13 Rhijnlandfche
 duimen $0^M.340$; het geen niet zoo veel met
 de bepaling der Püttenfche Roede, hier boven,
 (die *Püttten*) verfchilt, of het kan gehouden
 worden gemeten geweest te zijn met eene min-
 der nauwkeurige Rhijnlandfche maat. En men
 kan zich dus bij die opgave houden.

§ 63. SOMMELSDIJK. Volgens eenen ijzeren
 Ligger van daar overgezonden, en door den
 Heer AENEAE gemeten, bedraagt de Roede
 $0^R.97389$: het welk overeenkomt met $3^M.6689$.
 Die Roede wordt in 10 Voeten verdeeld: en
 g'volgeijk houdt de Voet $0^M.36689$.

VOORN. Zie hier boven *Brielle*.

ZUID-HOLLAND. Volgens de lengte van een
 Voet, waar van 12 deze Roede uitmaken, aan
 den Heer AENEAE overgezonden, zoude de Zuid-
 Hollandfche Roede bedragen $1^R.05246$: het geen
 overeenkomt met $3^M.9650$: terwijl MORGENSTER
 stelt $1^R.0500$: het geen $3^M.9558$ is. Een ver-
 fchil dat niet zoo aanmerkelyk is, of het twaalf-
 de gedeelte kan gemakkeijk in de overgezon-
 dene firook papier, waarop de Zuid-Hollandfche
 Voet getekend was, plaats hebben: vooral, daar
 de

„ chacun de 13 pouces. L'Etalon de la Verge
„ de Putten est vraisemblablement au Chef-
„ lieu Geervliet.” Treize Pieds du Rhin font
 $4^M.0813$ et 13, pouces du Rhin $0^M.340$. Ce qui
ne diffère pas tant de la détermination de la
Verge de Putten donnée ci-dessus, (v. Put-
ten;) que l'on ne puisse croire que la diffé-
rence provient de ce qu'on aura employé une
Verge de Rhin moins exacte. On peut donc
s'en tenir à cette détermination.

§ 63. SOMMELSPYK. Suivant un Etalon de
Fer, envoyé à M. AENEAE et qu'il a mesuré.
La Verge est égale à $0^M.9789$; ce qui revient
à $3^M.6689$. On divise cette Verge en 10 Pieds,
et conséquemment le Pied est de $0^M.36689$.

VOORN Voyez ci-dessus Briel.

SUD-HOLLANDE. Suivant la longueur d'un
pied, (dont douze constituent la Verge) en-
voyé à M. AENEAE, la Verge dite de Sud-
Hollande contiendrait $1^V.05246$; ce qui re-
vient à $3^M.9650$; tandis que MORGENSTER l'é-
value à $1^V.0500$, ce qui revient à $3^M.9558$.
Cette différence n'est pas si considérable, que
sa douzième partie ne puisse avoir eu lieu
dans la bande de papier sur laquelle était
tracé le pied communiqué à M. AENEAE: sur-

de Rijnlandsche Voet, op die zelfde strook geteekend, iets te lang was. Men zoude zich derhalven aan de opgave van MORGENSTER kunnen houden: en de Zuid-Hollandsche Voet zoude 0^M.329765 bedragen, en de Roede 3^M.9558.

Departement VAN DEN OPPER-IJSSEL.

§ 64. Daar dit Departement uit het grootst gedeelte van het voormalig Gelderland bestaat, zal ik beginnen met de volgende aanmerkingen voortedragen.

1^o. Volgens eene nette Memorie door den Landdrost van Gelderland, in 1809, aan den Minister der Binnenlandsche Zaken in Holland, ingezonden, bediende men zich in Gelderland van twee Roeden, de Geldersche en de Rijnlandsche: de Rijnlandsche wordt in het kwartier van Zutphen tot het opmeten van landen in 't algemeen gebruikt: geijk mede moest-al tot afmeting van landerijen voor particulieren in de Kwartieren van Nijmegen en Veluwe. De Geldersche Roede wordt gebruikt tot alle opmetingen van landen die, namens het Departement, de Domeinkamer, of het Geregishof gedaan worden: men heeft zich ook in het Kwartier van Nijmegen van die maat bediend tot opme-

tin-

zout puisque la pied de Rhin qui y était également tracé était un peu trop long. On pourrait donc s'en tenir à l'Évaluation de MORGENSTER: et le pied de Sud-Hollande serait de 0^m.329763 et la Verge de 3^m.9558.

Département DE L'YSSSEL SUPÉRIEUR.

§ 64. Ce Département étant formé de la majeure partie de la ci-devant Gueldre, je commencerai par quelques réflexions générales.

1^o. Suivant un Mémoire très clair, envoyé en 1809 par le Landdrost de la Gueldre, au Ministre de l'Intérieur de Hollande, on se servait en Gueldre de deux sortes de Verges: de la Verge Gueldroïse, et de la Verge du Rhin. La Verge du Rhin était généralement en usage dans le quartier de Zutphen pour le mesurage de Terres; et elle l'était le plus dans les quartiers du Veluwe et de Nymegue pour le mesurage des terrains de particuliers. La Verge Guelderoïse était employée dans tous les mesurages qui se faisaient de la part du Département, de la Chambre des Domaines, ou de la Cour de Justice. On s'était même servi de la dite

me-

tingen van de buitendijksche en andere landen, in 1743 en 1744, op ordre van het Gouvernement gedaan: gelijk mede in 1776 voor het formeeren van een nieuw quohier van verponding.

Sommige Landmeters echter, gebruikten, wegens het niet aanmerkelijk verschil tusſchen de twee landmaten, zonder vasten regel te houden, dan eens de Rhijnlandsche en dan eens de Geldersche.

§ 65 2°. De Geldersche Roede, genaamd de Geldersche Landroede, bestaat uit veertien Voeten, ieder Voet uit 10 duimen.

3°. De ijzeren Standaard van die Roede, in 't jaar 1705 gesteld, en door den Heer AENEAE gemeten, is bevonden lang te zijn 1^R.01058: het geen overeenkomt met 3^M.80726, en dus 4 *Centimètres* met de Rhijnlandsche Roede verschilt. Hier uit volgt, dat de Geldersche Voet gelijk staat met 0^M.27197.

Het schijnt niet te min dat ook en de Rhijnlandsche en de Amsterdamsche Voet op vele plaatsen van dit departement gebruikt worden, gelijk blijkt uit de volgende opgaven aan den Heer AENEAE gezonden.

§ 66. APPELDEORN, BEEKBERGEN en LOENEN, of *Ambt Appeldoorn.* „ De Voeten zijn Rhijn-
„ land-

mesure dans le quartier de Nymegue pour mesurer par ordre du gouvernement en 1743 et 1744 les terrains situés hors des digues, et quelques autres, et en 1776. pour former un nouveau Tableau de l'impôt foncier.

Cependant les Arpenteurs employaient quelque fois indistinctement tantôt la Verge du Rhin, tantôt la Gueldroise, parceque la différence qu'il y a entr'elles est très-peu considérable.

§ 65. 2°. La Verge, nommée la Verge Gueldroise agraire, est de 14 Pieds; chaque Pied est de dix pouces.

3°. L'Etalon de fer, mis en place en 1705, a été mesuré par M. AENEAE qui l'a trouvé égal à 1^v.01058, ce qui revient à 3^m.80726, et excède conséquemment de 4 Centimètres la Verge du Rhin. Il s'en suit que le Pied Gueldrois vaut 0^m.27197.

Il semble néanmoins que les Mesures d'Amsterdam et du Rhin étaient employées dans plusieurs endroits de la ci-devant Gueldre: comme on va le voir par les renseignemens suivans que M. AENEAE s'est procurés.

§ 66. APPELDOORN, BEEKBERGEN et LOENEN, ou district d'Appeldoorn. „ Les Pieds sont.

„landfche, of Amfterdamsche: de Roede houdt
 „12 Voeten: (dit geld voor de Rhijnlandfche) en
 „ook 16 Voeten.” Welke Voeten zijn deze,
 Rhijnlandfche of Amfterdamsche?

ARNHEM. De Voet is de Amfterdamsche,
 ook de Rhijnlandfche: de Roede de Rhijnland-
 fche.

BARNEVELD. Amfterdamsche Voeten.

BREDEVOORT. (AMBT) De Rhijnlandfche voet-
 maat voor alles.

BUUREN. De Roede is de Utrechtfche.

DOESBURG. De Voetmaat in het dagelijks ge-
 bruik is de Amfterdamsche. Voor de Landerijen,
 Rhijnlandfche Voet en Roede.

DOETICHEM. De Voetmaat is de Amfterdam-
 fche, à 11 duimen: men voegt er bij, „de
 „Roede heeft 12 Voeten.” Zoo die Voeten
 Amfterdamsche Voeten zijn, bedraagt de Roede
 3^M.3976: maar de Amfterdamsche Roede bevat
 13 Voeten.

EPE op de *Veluwe*. De Voetmaat de Am-
 fterdamsche, de Roede de Geldersche.

ELBURG. Voetmaat de Amfterdamsche: Land-
 maat de Geldersche van 14 Voeten.

§ 67. HARDERWIJK. „De Roede houdt
 in,

„ ou Pieds du Rhin, ou Pieds d'Amsterdam: la Verge est de 12 Pieds (cela est vrai de la Verge du Rhin) et elle est aussi de 16 Pieds.” Quels Pieds sont ces Pieds là? du Rhin ou d'Amsterdam?

ARNHEM. Le Pied est celui d'Amsterdam et aussi celui du Rhin: la Verge celle du Rhin.

BARNEVELD. Pied d'Amsterdam.

BREDEVOORT. (District de) Mesure du Rhin en tout.

BUUREN. Verge d'Utrecht.

DOESBURG. La mesure habituellement en usage est le Pied d'Amsterdam. Pour les Terrains on se sert du Pied et de la Verge du Rhin.

DOETICHEM. Le Pied est celui d'Amsterdam, à 11 pouces; on ajoute „ La Verge „ est de 12 Pieds.” Si ce sont des Pieds d'Amsterdam, la Verge sera de 3^M.3976: mais celle d'Amsterdam est de 13 Pieds.

EEPE dans le Veluwe. Les Pieds sont ceux d'Amsterdam; la Verge est celle du Rhin.

ELBURG. Le Pied, celui d'Amsterdam. La Verge celle de Gueldre, de 14 Pieds.

§ 67. HARDERWYK. „ La Verge de 14
N „ Pieds

in, Amsterdamsche Voeten;" zij bedraagt dan 3^M.9639.

HATTEM. „ De Voet is de Amsterdamsche: „ de Roede houdt veertien Rhijnlandsche Voeten:" (dat zoude zijn 4^M.3953) „ doch tot de „ landerijen 12 Voeten."

HOEVELAKEN. „ De Voetmaat is de Amsterdamsche en ook de Stichtsche: de Landmaat „ de Rhijnlandsche."

LOCHEM. „ De Roede is van 12 en ook van „ 16 Voeten: de Voet is de Hollandsche en ook „ de Rhijnlandsche." Wat is een Hollandsche Voet verschillende van de Rhijnlandsche? Ik denk Amsterdamsche, want die maat wordt somtijds Hollandsche maat genoemd (*).

NIEBROEK. Volgens opgave aan den Heer AENNAE: „ De middelste van drie aldaar aan de „ Kerk uitgehouwen Roeden, is lang 14 Voeten „ 3 $\frac{1}{2}$ duimen Hollandsche maat, en komt alleen „ in aanmerking." Welke is die Hollandsche maat? Ik denk Amsterdamsche, zie hier boven

Lochem.

(*) In den *Tegenwoordigen Staat van OPPER-IJSSEL*, deel IV. p. 87. noot 38., wordt *Hollandsche* maat genoemd die, welke, gelijk blijkt uit bl. 16, en het geen wij hier onder § 63. zeggen zullen, *Amsterdamsche* maat is.

„ Pieds d'Amsterdam.” Elle répond donc
à 3^M.9639.

HATTEM. „ Le Pied est celui d'Amster-
„ dam: la Verge est de 14 Pieds du Rhin.”
(elle est donc de 4^M.3953) „ Mais pour les
„ Terres elle est de 12 Pieds.”

HOEVELAKEN. „ Le Pied est celui d'Am-
„ dam, et aussi celui du Pays d'Utrecht. La
„ Mesure agraire est celle du Rhin.”

LOCHEM. „ La Verge est de douze Pieds
„ et aussi de 16 Pieds: le Pied est celui de
„ Hollande et aussi celui du Rhin.” Qu'est-
ce que le Pied de Hollande différent de celui
du Rhin? Je pense celui d'Amsterdam car
quelquefois on nomme cette même Mesure
Mesure de Hollande (*).

NYEBROEK. Selon le rapport fait à M.
AENEAE. „ Des trois Verges qui sont insculptées
„ dans l'Eglise, celle du milieu est longue de
„ 14 Pieds, 3 $\frac{1}{2}$ pouces Mesure de Hollande,
„ et c'est la seule Verge qui entre en consi-
„ dération.” Qu'est ce que cette Mesure de
Hol-

(*) Dans l'ouvrage Hollandais intitulé Tegenwoordige
Staat van OVERYSSEL, tom. IV. p. 87. note 38, on nomme
Mesure Hollandaise celle, qui, comme il paraît par la
p. 165, et par ce que nous dirons ci-dessus § 69, est Mesure
d'Amsterdam.

Lochem. Die Roede zoude dan zijn 4^M.0475.

PUTTEN. De Roede houdt 14 Voeten van 11 duimen: de Voet is de Amsterdamsche. Die Roede is dan 3^M.9639.

THIEL. Voetmaat. Bij de Stad de Rhijnlandsche, bij de Ingezetenen de Amsterdamsche; de Roede is de Rhijnlandsche.

WAGENINGEN. Roedemaat meestal Rhijnlandsche: Voetmaat Amsterdamsche.

ZUTPHEN. De Roedemaat is de Rhijnlandsche.

Departement van DE MONDEN VAN DEN IJSSEL.

§ 68. Daar dit Departement het voormalig Overijsfel bevat, zal het niet ondienstig zijn hier den korten inhoud optegeven van eene Memorie, in 1809, door den Landdrost van hetzelfde Departement aan den Minister van Binnelandsche Zaken in Holland geschreven, en waarin, onder anderen, gezegd wordt:

1^o. De Amsterdamsche Voet is door het geheel Departement bijna in algemeen gebruik: doch er zijn alhier van dezelve geene Standaards of Leggers voorhanden.

2^o. De Rhijnlandsche Voet wordt ook nu en dan, schoon niet dagelijks, gebruikt.

3^o. An-

Hollande? Je pense Mesure d'Amsterdam: v. ci-dessus Lochem. Cette Verge serait donc de 4^M.0475.

PUTTEN. La Verge est de 14 Pieds de 11 pouces chacun. Le Pied est celui d'Amsterdam. Cette Verge sera donc de 3^M.9639.

THIEL. Le Pied, pour les ouvrages de la Ville est celui du Rhin: chez les particuliers celui d'Amsterdam. La Verge est celle du Rhin.

WAGENINGEN. La Verge est le plus souvent celle du Rhin. Le Pied. celui d'Amsterdam.

ZUTPHEN. La Verge est celle du Rhin.

Département des BOUCHES DE L'YSEL.

§ 68. Comme ce Département contient l'ancien Overysfel, il ne sera pas inutile de donner ici un précis du Mémoire envoyé en 1809, par le Landdrost de ce Département au Ministre de l'Intérieur de Hollande. On y trouve entr'autres, ce qui suit.

1°. Le Pied d'Amsterdam est presque d'un usage général dans ce Département; mais on n'y possède aucun étalon de ce Pied.

2°. On se sert aussi quelquefois, mais non pas journellement, du Pied du Rhin.

3°. Andere voetmaten zijn in dit Departement niet bekend; behalven dat er alleen in de Stad Deventer eene bijzondere voetmaat wordt gebezigd, welke alléén aan die Stad eigen schijnt te zijn. Van denzelven Voet is te Deventer geen Legger of Standaard voorhanden: dan, volgens opgave van den Burgemeester dier Stad, is dezelve gelijk aan $11\frac{1}{4}$ Rhijnlandsche duimen. Zie hier onder *Deventer*.

§ 69. 3°. In dit Departement wordt, behalven de Rhijnlandsche Roede, algemeen gebruikt de Zallandsche Roede: van deze is mede nergens een Standaard of Legger aanwezig, doch zij wordt algemeen gelijk gesteld aan 16 Amsterdamsche Voeten (*).

De Heer AENEAE heeft ook daarvan eene opgave gekregen, zoo wel in Amsterdamsche als Rhijnlandsche maat; welke bepalingen zoo wel met

(*) In den *Tegenwoordigen Staat van OVERIJSEL*, deel IV. p. 185, wordt gewag gemaakt van een oud Handschrift, getijld: dat *Roedental van Mastenbroek*, en waarin gezegd wordt, ten opzichte der meting in 1533 gedaan: „ 11 duim maken een Voer: 16 Voet eene Roede. Een „ Schagt, daar men wegen en weteringen mede meet, is „ 19 Voet.” De beschrijving der Voet is geheel op den Amsterdamschen toepasfelijk. De Schagt zoude dan bedragen 5^M.3795.

3°. On ne connaît pas d'autres Mesures dans ce Département, excepté seulement dans la Ville de Déventer, où l'on se sert d'une Mesure qui semble particulière à cette Ville. Il n'y a à Déventer aucun étalon de ce Pied: mais suivant le rapport du Bouguemaitre de cette Ville il est égal à 11 pouces et $\frac{1}{4}$ du Pied du Rhin. V. ci-dessous Déventer.

§ 69. 3°. Outre la Verge du Rhin, on se sert dans ce Département généralement de la Verge, dite Verge de Zalland. Il n'y en a nulle part d'étalon. On l'estime généralement égale à 16 Pieds d'Amsterdam (*).

M. AENEAE a aussi reçu des estimations de cette Verge tant en Mesure d'Amsterdam qu'en Mesure du Rhin. Ces déterminations

s'ac-

(*) On trouve dans l'ouvrage Hollandais intitulé Tegenwoordige Staat van OVERIJSSSEL, tome IV. p. 165, la mention d'un vieux MSS. intitulé het Roedental van Mastenbroek, dans lequel il est dit touchant les mesurages faits et 1533. „ Onze pouces sont le Pied: 16 Pieds la Verge. „ Le Schagt (ou la Verge) qui sert à la mesure des chemins et des fossés, est de 19 Pieds.” Les description du Pied indique évidemment celui d'Amsterdam: le Schagt reviendrait à 5^M.3795.

met elkanderen overeenkomen, dat de Heer AENEAE getuigt, dat men op die lengte der Zallandsche Roede misfchien meer dan op eenige andere vertrouwen mag.

Die Roede dan, van 16 Amsterdamsche Voeten, bedraagt 1^V.20263: het geen overeenkomt met 4^M 5301.

§ 70. DEVENTER. Wij hebben reeds (§ 68.) gesproken van den Voet te Deventer, een' Voet van 12 duimen, meest al Deventersche Houtvoet genoemd: en dat de Landdrost derzelve grootte opgegeven heeft op 11½ Rhijnlandsche duimen: dat is, op 11 duimen, 3 lijnen: het geen geeft 0^M.2943

De Heer AENEAE stelt denzelven op 11 duimen, 3½ lijn: het geen overeenkomt met 0. 2954

De Heer NIJEUWENHUIS heeft dien Voet, zoo als dezelve te Enschedé in gebruik is, zelf gemeten, en gevonden gelijk aan 0. 2960

Die Voet is ook in Friesland in gebruik, onder den naam van Frieschen Houtvoet; doch waar van in Friesland ook geen Slaper is. Wijlen den Heer L. OLING, te Leeuwarden, heeft de lengte van dien Voet, naar de duimstokken van

twoo

s'accordent si bien, que M. AENEAE avoue, que
l'on peut peut-être compter plus sûrement sur
la longueur de la Verge de Zalland, que sur
aucune autre.

Cette Verge, de 16 Pieds d'Amsterdam,
revient donc à 1^v.20263, ou à 4^m.5301.

§ 70. DEVENTER. Nous avons déjà parlé
(§ 68.) du Pied de Deventer, Pied de 12
pouces, ordinairement nommé Pied de De-
venter pour le Bois: nous avons dit que le
Landdrost d'Overysfel donne à ce Pied la
longueur de 11 pouces $\frac{1}{4}$; c. a. d. de 11 pouces
3 lignes mesure du Rhin: ce qui fait 0^m.2943.

M. AENEAE met ce pied à 11 pou-
ces, 3 lignes $\frac{1}{2}$ 0. 2954

M. L. NIEUWENHUIS d'Enschede à
mesuré ce pied tel qu'il se trouve à
Enschede; et l'a trouvé de 0. 2960

Ce pied est aussi en usage en Frise
sous la dénomination de Pied-Frison
pour le Bois; mais il n'y en a pas
d'étalon en Frise. Feu M. L. OLING
à Leeuwarden a mesuré la longu-
eur de ce pied d'après deux mesures

twee voorname Houtkopers, met alle naauwkeurigheid op eene koperen plaat geflagen: bij namcting heb ik die lengte bevonden o. 2966

De Heer OLING heeft nog eens eene maat van 3 Voeten, of 36 duimen, nagegaan, die op een tiende van een duim na, met de overige overeenkwamen: derhalve is icder Voet maar $\frac{1}{35}$ van een duim, en dus $\frac{1}{575}$ van den Voet kleiner: het geen maakt o. 2957

De Friefche Houtmaat, op de koperen plaat van STBITZ, die op het Stadhuis te Amsterdam aanwezig is, en waar van ik een weergade bezit, bedraagt aldaar $11\frac{42}{100}$ Amsterdamsche duimen, derhalve o. 2985

Uit alle deze metingen, waar van de laatste klaarblykelijk verworpen moet worden, kan men dien Deventer of Friefchen Houtvoet, waar van toch geen Standaard voorhanden is, op o^M.296 stellen. Het geen, om zulks in 't voorbijgaan te melden, bijna volkomen de oude Romeinfche Voet is, welke o^M.295 bedraagt.

§ 71. In de opgaven uit dit Departement aan den Heer AENEAE gedaan, wordt niets, tot ons be-

de deux des principaux marchands de bois, et il l'a tracée sur une plaque de cuivre. J'ai trouvé cette longueur o. 2966

Une autre fois M. OLING a eu occasion d'examiner une mesure de 3 Pieds, ou de 36 pouces, qui se rapportaient à un $\frac{1}{10}$ de Pouce près, aux précédens: chacun de ces trois Pieds était donc plus court d'un $\frac{1}{50}$ de Pouce, ou de $\frac{1}{300}$ du Pied: ce qui les réduit à o. 2957

Le Pied de Frise, tracé sur une plaque de cuivre de STEITZ, qui se trouve à l'Hotel de Ville à Amsterdam, et que je possède également, y est marquée de $11\frac{42}{100}$ Ponces d'Amsterdam: ce qui donne o. 2985

Je crois que, d'après toutes ces mesures, dont le dernière doit évidemment être rejetée, l'on peut évaluer le Pied de Deventer, ou de le Pied de Frise pour le Bois, Pied dont il n'existe pas d'étalon, à $0^M.296$. Longueur qui, pour le dire en passant, est à-très-peu près l'ancien Pied Romain, lequel est de $0^M.295$.

§ 71. Parmi les informations transmises à M. AENEAE, il ne se trouve rien concernant ces.

bestek dienende, gevonden. Alleen verdient het opmerking, dat gezegd wordt onder het artikel

KOLMSCHATE. De Roede is de Zallandsche, van $12\frac{1}{2}$ Rhijnlandsche Voeten, voor landerijen. Die $12\frac{1}{2}$ moet eene schrijffout in de opgave geweest zijn: want die $12\frac{1}{2}$ Rhijnlandsche Voeten maken maar $3^M.9243$: het zal denkelyk moeten zijn $16\frac{1}{2}$: deze immers maken $5^M.05$: dat, voor eene ruwere opgave, weinig met de ware lengte der Zallandsche Roede, te weten, met $5^M.05301$ verschilt.

STEENWIJKER-KARSPLEN, DE EEZE EN SCHEERWOLDE *cum annexis*. De Roede is de Rhijnlandsche, en de Tuifroede, waar mede de Turf nog onopgebroken gemeten wordt, houdt $13\frac{1}{2}$ Amsterdamsche Voeten, en derhalven $3^M.8223$: zij wordt in 12 delen verdeeld: deze zijn derhalven ieder $0^M.31853$. De Slaper berust te Steenwijk. De Vostmaat is de Amsterdamsche.

ZALLANDSCHE Roede. Zie hier boven § 69.

ZWOLLE. Volgens informatie aan den Heer AENEAE gezonden, zoude de Roede de Rhijnlandsche zijn, en dus gelijk aan $3^M.76736$: maar de Voet zoude het $\frac{1}{16}$ van de Roede zijn: en dus de Voet maar gelijk aan $0^M.23546$.

ZWOL-

ces Département qui serve à notre but. Le seul point qui mérite d'être observé, c'est qu'il y est dit sous l'article

KOLMSCHATE. „ La Verge pour les Terres „ est celle de Zalland de 12 Pieds et $\frac{1}{2}$ du „ Rhin. ” Le nombre $12\frac{1}{2}$ doit être une faute d'écriture: car $12\frac{1}{2}$ Pieds du Rhin ne font que $3^M.9243$: vraisemblablement il faudra que ce soit $16\frac{1}{2}$: car $16\frac{1}{2}$ Pieds du Rhin font $5^M.0522$: ce qui pour une estimation moins exacte diffère peu de la véritable longueur de la Verge de Zalland savoir de $5^M.05301$.

STEENWYKER-KARSPLEN, L'EEZE et SCHEEMWOLDE cum annexis. La Verge est celle du Rhin: la Verge pour les Tourbes, qui sert à mesurer les Tourbes avant qu'on les enlève du terrain, est de $13\frac{1}{2}$ Pieds d'Amsterdam: (ou de $3^M.8223$): on la divise en douze parties; celles-ci sont donc chacune de $0^M.31853$. L'Etalon est à Steenwyk. Le Pied est celui d'Amsterdam.

ZALLAND. (Verge de) V-ci-dessus § 69.

ZWOLLE. Selon des informations données à M. AENEAE, la Verge serait celle du Rhin, et conséquemment égale à $3^M.76736$: mais le Pied ne serait que la $\frac{2}{3}$ partie de la Verge ou égale à $0^M.23546$.

ZWOLLER-KARSPSEL. Volgens de zelfde infor-
matien, zoude de Roede aldaar van 16 Voeten
zijn, en de Voet van 11 duimen: denkelijk
Amsterdamsche duimen; en gevolglijk zoude
daar de Roede de wezenlijke Zallandsche Roede
zijn. Zie § 69.

Departement FRIESLAND.

§ 72. In eene Misfive, in 't jaar 1809, door
den toenmaligen Landdrost van Friesland aan
den Minister van Binnelandsche Zaken in Hol-
land geschreven, worden drie Friesche Lengte-
maten aangevoerd, te weten: de Houtvoet, de
Koningsroede en de Scheepsvoet.

1^o. Van den Frieschen Houtvoet wordt ge-
zegd, denzelven van algemeen gebruik te zijn
in de burgerlijke bouwzaken, zoo dat ook de
Houtkopers, Timmerlieden, Heijbazen en Aard-
werkers zich van denzelven bedienen; met uit-
zondering echter van de groote Houtveilingen,
waarbij de Hollandsche maat gebruikt wordt. Die
Houtvoet, waar van geen Standaard voorhanden
is, wordt gezegd gelijk te staan met $11\frac{1}{2}$ Rhijnland-
sche duimen, het geen 0^M.2976 zoude bedragen.
Wij hebben te vooren (§ 70.) reeds gezien dat
dezelve, volgens eenige meeningen, op 0^M.296
moet gesteld worden.

2^o. Men

ZWOLLER-KARSPÉL. Selon les mêmes informations la Verge y serait de 16 Pieds, et le Pied de 11 pouces: vraisemblablement des pouces d'Amsterdam: et par conséquent cette Verge serait la véritable Verge de Zalland. V. § 69.

Département DE LA FRISE.

§ 72. Dans une Lettre écrite en 1809, par le Landdrost de la Frise au Ministre de l'Intérieur de Hollande, il est fait mention de trois Mesures de longueur usitées en Frise; savoir le Pied pour le bois, la Verge royale, et le Pied pour les vaisseaux.

1°. Quant au Pied Frison pour le bois il est dit, qu'il est d'un usage général dans l'architecture civile: de sorte que les négocians en bois, les charpentiers, ceux qui travaillent aux pilotis, aux ouvrages en Terre, s'en servent habituellement, excepté dans les grandes Ventes de bois, où l'on se sert de la mesure hollandaise. Ce Pied, dont il n'existe pas d'étalon, est dit être égal à 11 pouces du Rhin et trois huitièmes: ce qui repondrait à 0^M.2976. Nous avons vu ci-dessus § 70. que ce Pied doit être estimé égal à 0^M.296.

2°. Men vindt in Friesland Roedematen welke in Friefche Houtvoeten verdeeld worden: hoewel die Roeden zeer aanmerkelijk in lengte verschillen: zoo dat er van twaalf, van veertien, ja ook van zestien Voeten gevonden worden. De Friefche Roede derhalve, zegt de Landdrost, is eene onbepaalde maat, waar van de wezenlijke lengte uit het plaatselyk gebruik moet worden opgemaakt.

§ 73. De tweede algemeene maat in Friesland in gebruik, is de Koningsroede, waar van zich de Landmeters, met uitsluiting van alle anderen, moeten bedienen. De Standaard van die maat, in 't jaar 1564, door den Stadhouder van den Koning van Spanje op het Stadhuis te Lecuwarden gesteld, is nog aanwezig. Die Koningsroede wordt in 12 delen verdeeld. Maar bij de Landmeters kettingen in 10 delen, voor het gemak der decimaal-rekening.

Die Koningsroede is altijd overal gesteld geworden tot de Rhyjnlandfche te staan 1042 tot 1000. Maar het blijkt uit de metingen van den Heer AENEAS, dat die ijzeren Standaard maar lang is 1^R.03860, het geen overeenkomt met 3^M.91278; en derhalve de Koningsvoet met 0^M.326065, en de Duim met 0^M.027172.

Het zij mij geoorloofd hier nog bij te voegen,
uit

2°. On trouve en Frise des Verges divisées en Pieds Frisons, dits Pieds pour le bois, quoique ces Verges diffèrent beaucoup l'une de l'autre en longueur: de sorte qu'il y en a de 12, de 14, et même de 16 Pieds. Le Landdrost observe donc à juste titre que la Verge de Frise est une Mesure indéterminée, dont il faut estimer la longueur selon les usages locaux.

§ 73. 3°. La seconde Mesure usitée en Frise est la Verge, dite Verge royale, dont les Arpenteurs doivent se servir à l'exclusion de toute autre. L'étalon établi en 1564, par le Lieutenant du Roi d'Espagne, à l'Hotel de Ville de Leeuwarden existe encore. Cette Verge royale se divise en douze parties: mais dans les chaines d'Arpenteurs en dix seulement, vu la commodité du calcul décimal.

On a toujours évalué la raison de cette Verge royale à celle du Rhin comme 1042 à 1000. Mais il conste par la comparaison que M. AENBAE en a faite, que cet étalon en fer n'a que la longueur de 1^v.03860: ce qui revient à 3^m.91278. Le Pied royal aura donc 0^m.326065, et le pouce 0^m.027172.

Qu'il me soit permis d'ajouter ici, d'après

uit het geen wijlen de Heer L. OLING mij gemeld heeft: dat hij in 1804 die Roede, op mijn verzoek onderzoekende, dezelve vrij wat verwaarloosd had gevonden, en vermits zij eene lange reeks van jaren, slechts op twee ijzeren krammen had gerust, omtrent één duim doorgetogen; dat hij, na de roest en verwe afgekrabd te hebben, bevond, dat die ijzeren Roede (waar van hij mij eene afteekening zond,) zeer netjes met koper was ingeloid, in 12 Voeten verdeeld, en de eerste Voet nog in twaalf finaldelen, of duimen: die deelderdepjes zijn van geel-, doch om den derden Duim, of den derden Voet, van rood koper; het jaargetal 1564 is in koper ingeloid. De Roede schoongemaakt, en de buiging, door de Roede eenige dagen op den vlakken vloer met gewigt beladen te hebben, hersteld zijnde, heeft de Heer OLING met eenen fijnen hair-pasfer, die Roede, Voet vóór Voet, gemeten, waar door bleek dat de onderdelen niet volkomen gelijk zijn: de negende Voet komt het naatste aan het $\frac{1}{2}$ der Roede: de meting is twee malen herhaald, en de Heer OLING durft voor $\frac{1}{1000}$ duim instaan. De Thermometer stond op 52½ gr. van FAHRENHEIT. Aan het einde van den laaften Voet was de Roede iets afgerond; maar daarin heeft men in
de

ce que feu M. OLING m'a marqué en 1804, qu'en examinant cet étalon à ma demande, il l'a trouvé assez dégradé, et même, comme il n'avait été soutenu pendant un très-grand nombre d'années que sur deux crochets, courbés à peu-près d'un pouce. Qu'après avoir ôté la rouille et la peinture avec un grattoir, il a trouvé que cette Verge de fer, dont-il m'a envoyé un dessein, était très proprement divisée par des traits en 12 Pieds, et que le premier Pied l'était ce même en pouces. Ces traits sont de laiton, mais pour chaque troisième Pouce, ou chaque troisième Pied, de cuivre. L'année 1564 est incrustée en cuivre. Cet étalon ayant été nettoyé, redressé au moyen de poids dont on l'avait chargé sur un plancher uni, et rétabli, M. OLING l'a mesuré Pied par Pied au moyen d'un compas très-fin: ce qui a servi à faire voir que les différens Pieds ne sont pas parfaitement égaux. Le neuvième Pied est le plus approchant de la 12^e partie de la Verge entière. La Mesure a été faite deux fois, et M. OLING croit pouvoir répondre de $\frac{1}{1000}$ de pouce. Le Thermomètre était à 52 $\frac{1}{2}$ degrés de FAHRENHEIT. Cet étalon était un peu arrondi à l'extrémité

de meting, met een winkelhaak te gebruiken, voorzien. Ik bezit eene koperen plaat waarop de Heer OLING die geheele Roede, Voet voor Voet, heeft afgestoken.

§ 74. Boven deze meer algemeene Voet- en Roedematen wordt, zegt den Landdrost, in het Departement Vriesland op de particuliere Scheepstimmerwerven eene Voetmaat van 12 duimen gebruikt, welke zeer nabij de lengte heeft van 65 zulke delen als deze Rijnlandsche Voet er 72 bevat, doch van deze is geen Standaard voorhanden.

Deze opgave geeft voor den Frieschen Scheepsvoet een lengte van OM.28342

De Heer OLING heeft mij gemeld, dat 24 duimen Houtvoet nagenoeg gelijk zijn met 25 duimen Scheepsvoet; en dat het gering verschil alleen uit de ongelijkheid der verdeelingen herkomstig is. Uit de bepaalde hoegrootheid des Houtvoets (§ 72. en § 70.) volgt dan dat de Scheepsvoet zoude zijn OM.28416

Welke twee bepalingen vrijwel met elkanderen overeenkomen, en waar van het midden, te weten, OM.28379 voor de grootte van den Frieschen Scheepsvoet veilig aangenomen kan worden.

du dernier Pied; mais on y a eu égard dans la Mesure en employant une equerre. Je possède une règle de cuivre sur laquelle M. OLING a gravé lui même chacun des douze Pieds.

§ 74. Outre ces deux Mesures générales de Verge et de Pied, on se sert encore, dit le Landdrost, dans le Département de la Frise, dans les Chantiers particuliers, d'un Pied de douze pouces, qui a à peu-près la longueur de 65 parties dont le Pied du Rhin en contient 72. Il n'existe pas d'étalon de ce Pied.

Ce rapport donne pour ce Pied employé dans les chantiers de vaisseaux en Frise CM. 28372

M. OLING m'a marqué que 24 Pouces de la mesure pour le bois en font à peu-près 25 pour le Pieds des vaisseaux: et que la légère différence résulte uniquement des inégalités des divisions. Il suit de la détermination du Pied pour le bois, donnée ci-dessus (§ 72 et § 70.) que le Pied pour les vaisseaux serait de CM. 28416
 Ces deux déterminations s'accordent assez bien: et l'on peut prendre le milieu, savoir CM. 28379 pour le Pied Frison, mesure des vaisseaux.

Sur

Op de reeds meermalen aangehaalde plaat van STEITZ staat die Voet ter lengte van 10 duimen $\frac{84}{125}$ Amsterdamsche maat: het geen overeenkomt met $0^M.279$, en merkelyk te klein is.

§ 75. Dit gesteld zijnde, kan ik nog uit de bescheiden door den Heer AENEAE ingewonnen, deze bijzonderheden laten volgen.

BALK, en geheel *Gaasterland*. De Roeden zijn er van 16 Houtvoeten: derhalve gelijk aan $4^M.736$.

BOLSWAARD. Van daar is opgegeven: „ de „ Roede houdt $13\frac{2}{3}$ duim Friesche Voetmaat: „ de Voet heeft 12 duimen: doch in de scheeps- „ bouw $11\frac{1}{2}$ duimen.” Het geen ik meen aldus te moeten verstaan: de Roede heeft 13 Voeten en $\frac{2}{3}$ duim Friesche Voetmaat, of Houtmaat: en derhalven is dan die Roede $3^M.8579$. Verder: dat de Scheepsvoet houdt $11\frac{1}{2}$ duimen Houtvoet: de twaalf Houtduimen, of de Houtvoet, bedraagt $0^M.296$: dus zullen de $11\frac{1}{2}$ duimen bedragen $0^M.2837$: het geen inderdaad de Friesche Scheepsvoet is (§ 74.)

DAMWOUDE. De Roede houdt 14 Voeten. Zij is dus gelijk aan $4^M.144$.

§ 76.

Sur la plaque de STEITZ citée déjà plus d'une fois, le même Pied se trouve évalué à 10 pouces $\frac{34}{100}$ d'Amsterdam: ce qui revient à $0^M.279$ et est beaucoup trop petit.

§ 75. Ceci posé, voici encore quelques particularités tirées des informations qui ont été communiquées à M. AENEAE.

BALK, et tout le Gaesterland. Les Verges y sont de 16 Pieds dits pour le bois: et conséquemment de $4^M.736$.

BOLSWAARD. L'information contient ce qui suit. „ La Verge contient 13 Pieds et $\frac{2}{3}$ de „ pouce, mesure Frisonne pour le bois: le „ Pied a 12 pouces: mais dans la construc- „ tion des vaisseaux 11 pouces et demi.” Ce que j'interprète ainsi: la Verge a 13 Pieds et $\frac{2}{3}$ de pouce de la mesure Frisonne dite Pied pour le bois: et conséquemment elle est de $3^M.8579$. Ensuite: le Pied pour la construction des vaisseaux contient 11 pouces et $\frac{1}{2}$ du Pied pour le bois. Or, comme ce Pied, contenant douze pouces est égal à $0^M.296$: les $11\frac{1}{2}$ pouces repondront à $0^M.2837$: ce qui est en effet le Pied de Frise pour les vaisseaux (§ 74.)

DAMWOUDE. La Verge est de 14 Pieds: elle est donc de $4^M.144$.

§ 76. HEERENVEEN. Van daar wordt gezegd:
 „ de Koningsroede is 10 Voeten lang, en de
 „ Voet houdt 16 Timmermans duimen voor het
 „ landmeten.” Wij hebben reeds gezien dat
 door de Landmeters (§ 73.) de Koningsroede
 in 10 Voeten verdeeld wordt. Ieder dier Voeten
 bedraagt dan $0^M.391278$. De Houtvoet be-
 draagt $0^M.296$, en de duim $0^M.02467$: derhal-
 ven zullen 16 duimen $0^M.395$ bedragen: het
 geen weinig met de lengte van den decimalen
 Koningsvoet verschilt.

Men voegt er bij. „ Er zijn Roeden van 12
 „ Voeten, ieder van 13 duimen Timmermans-
 „ maat voor de *Spon Turf*: (die Roeden be-
 „ dragen dan $3^M.8485$). Voor de *Baggelaar*,
 „ verschillen de Roeden, doch de grootste houdt
 „ 16 Voeten, ieder van 12 zulke duimen.”

MENALDUM. De Roede houdt hier 13 Voeten
 2 duimen: die roede is gelijk aan $3^M.897$.

VLIELAND. De Voetmaat is er de Amster-
 damsche.

WEST-STELLINGWERF. De Roede is lang 16
 Voeten Fricche maat: dat is te zeggen Hout-
 voeten. ($4^M.736$)

§ 76. HEERENVEEN. L'information reçue porte ; „ La Verge royale a la longueur de „ 10 Pieds , et le Pied à 16 pouces de char- „ pentier pour les Arpenteurs.” Nous avons vu ci-dessus (§ 73.) que la Verge royale se divise en 10 Pieds pour la chaîne des Arpenteurs : chacun de ces Pieds là aura donc $0^M.391278$. Le Pied pour le bois est de $0^M.296$, et le pouce $0^M.02467$: ainsi 16 de ces pouces feront $0^M.395$: ce qui diffère peu du Pied décimal de la Verge Royale.

On ajoute „ Il y a des Verges de 12 „ Pieds , chacun de 13 Pouces , Mesure de „ charpentiers , pour la Tourbe , dite Tour- „ be béchée , Sponturf (Ces Verges sont donc „ de $3^M.8485$). Les Verges varient pour la „ Tourbe dite Tourbe draguée (Baggelaar) : la „ plus grande est de 16 Pieds , chacun de 12 „ de ces pouces.

MENALDUM. La Verge est de 13 Pieds 2 pouces : cette Verge est donc égale à $3^M.897$.

VLIELAND. Le Pied est celui d'Amsterdam.

WEST-STELLINGWERT. La Verge est de 16 Pieds mesure de Frise : c. a. d. mesure pour le bois ; elle est donc de $4^M.736$.

Departement van DE WESTER-REMS.

§ 77. Dit Departement is uit de voormalige Provincie Groningen en het voormalig Landschap Drenthe samengesteld: van welke beide de Heeren *Landdrosten*, in 't jaar 1809, Memorien over de aldaar gebruikelijke Landmaten aan den Minister van Binnelandche Zaken in Holland, hebben laten toekomen: waarvan wij den algemeenen inhoud zullen opgeven.

1°. Er is in het voormalig Drenthe maar ééne Voetmaat aanwezig: doch twee Roeden: de eene de Landmaat uit 14, de andere de Veenmaat uit 16 van die Voeten samengesteld.

2°. Er is van de Veenmaat geen Standaard voorhanden, maar wel van de Landmaat. Deze door den Heer AENEAE gemeten, is bevonden 1^R 09488 lang te zijn. Zij bedraagt derhalven 4^M.12330, en de Voet 0^M.29452 (*). Waar uit volgt,

(*) Uit dit getal, met den Groninger Voet (§ 78.) vergeleken, blijkt, dat de Drentsche Voet (en dus ook de Roede) thands iets grooter is dan de Groninger Voet of Roede: ondertijds moeten zij gelijk geweest zijn. Men leest in den *Tegenwoordigen Staat van Drenthe*: „de gewone Roede houdt, volgens de bepaling van het Landrecht, veertien Voeten Groninger-Maat. Dan hier

„ om-

Département DE L'EEMS OCCIDENTAL.

§ 77. Ce Département est formé de l'ancienne Province de Groningue, et du Pays de Drenthe. Les Landdrosts de chacun de ces deux Départemens ont transmis en 1809 au Ministre de l'Intérieur en Hollande, des Mémoires sur les Mesures de longueur. Il s'agira d'en présenter le contenu.

1°. Il n'y a dans le ci-devant-Pays de Drenthe qu'un seul Pied, mais il y a deux Verges: l'une, la Verge agraire, est de 14 Pieds: l'autre, la Verge pour les tourbes, est de 16 Pieds.

2°. Il n'existe pas d'étalon de la Verge pour les tourbes; mais il y en a un de la Verge agraire. M. AENEAE ayant mesuré celle-ci l'a trouvée de IV.09448: ce qui fait 4^M.12330, et le Pied de 0^M.29452 (*). D'où il

(*) Il s'uit de cette détermination comparée au Pied de Groningue, (§ 78.) que la Pied de Drenthe, et conséquemment la Verge de Drenthe, sont actuellement un peu plus grands que ceux de Groningue. Autre fois ils ont du être égaux Car voici ce qu'on trouve dans le livre intitulé Tegenwoordige Staat van Drenthe. „ La Verge ordinaire contient, selon la détermination de la Lol du Pays,

volgt, dat de Voentroede van 16 Voeten groot is 4^M.71334; iedere Voet bevat 12 duimen.

§ 78. 3°. Uit de Memorie van den *Landdrost* van Groningen ziet men, dat er voor het geheele Departement maar een Standaard is, op het Stadhuis te Groningen. Die Roede, houdende 14 Voeten, en waarvan de fraaije koperen Standaard van het jaar 1776 door den Heer AENEAS gemeten is, bedraagt 1^R.08584: en derhalve overeenkomt met 4^M.09075: waaruit volgt dat de Voet gelijk is aan 0^M.29220. De Voet houdt 12 duimen.

Het blijkt eindelijk, dat de Groninger Voeten wel overal de zelfde zijn, doch dat men daar uit een zeer groot aantal verschillende Roeden gevormd heeft, welke op veele Dorpen in gebruik zijn.

§ 79. Nadus het algemeene opgegeven te hebben, zullen wij de verschillende Maten voor het geheel

„ omtrent moet een misslag ingeslopen zijn: overmits
 „ de ijzeren Maat, die tot een rigtsnoer dient, en in
 „ den ingang naar de vergaarderplaats te Assen hangt,
 „ iets grooter is.” Waar op volgt: „ De Veenroeden
 „ worden op 16 Voeten gerekend. Behalve deze is
 „ er nog eene Veenmaat, die men *Stok* noemt; dezelve
 „ is 9 Voeten lang. (en bedraagt dus 2^M.65607) Veer-
 „ tig zulke *Stokken* maken een' dag werk.”

il résulte que la Verge pour les tourbes, qui a 16 Pieds, est de 4^M.71334; chaque Pied est de douze pouces.

§ 78. 3°. Le Memoire du Landdrost de Groningue fait voir, qu'il n'y avait pour tout le Département qu'un seul étalon, à l'Hotel de Ville de Groningue. Cette Verge, de 14 Pieds, et dont le bel étalon en cuivre, fait en 1776, a été mesuré par M. AENEAE, a été trouvée égale à 1^V.08584, et revient conséquemment à 4^M.09075: d'où il suit que le Pied est de 0^M.29220. Le Pied contient 12 pouces.

Il consiste enfin 4°. que dans la Province de Groningue, le Pieds sont bien les mêmes par tout: mais que des Verges composées de nombres de Pieds très-différens, sont en usage dans beaucoup de Villages.

§ 79. Après avoir exposé ces généralités, nous ferons connaître le mieux les différentes me-

su-
 „ quatorze Pieds Mesure de Groningue Mais à cet
 „ égard il doit y avoir quelqu'erreur: car la Mesure de Fer,
 „ qui sert d'étalon, et est placée à l'entrée de la salle de
 „ conseil d'Asen, est un peu plus grande." On ajoute im-
 „ médiatement. „ La Verge pour les Tourbes est évaluée à
 „ 16 Pieds. Outre celle-ci il y a encore une autre Mesure
 „ pour les Tourbes, qu'on nomme Stok (le Baton): elle a
 „ la longueur de 9 Pieds. (elle revient donc à 4^M.05607)
 „ Quarante de ces Mesures font une journée de travail."

heel Departement van de Wester-Eems het best doen kennen, met de plaatsen in eene alphabetische orde te schikken; en optegeven wat tot onze kennis, het zij door de opgaven van den Heer AENEAE, het zij, en voornamelijk, door die van den Hoogleeraar J. BAART DE LA FAILLE, welke in de Memorie van den Landdrost van Groningen bevat zijn.

§ 80. AA (PEKEL) als *Groningen.*

ADUERD. De Roede houdt 15 Voeten, 10½ duimen, en derhalve 4^M. 65397

De informatie bij den Heer AENEAE ingekomen geven 15 Voeten 7 duimen: doch ik oordeel mij aan die van den Heer DE LA FAILLE te moeten houden.

ANDEL. (DEN) De Roede houdt 14 Voeten, 6 duimen 4. 23685

APPINGADAM als *Groningen.*

ASSEN. (in *Drenthe*) De Roede wordt verdeeld in 12 Voeten, de Voet in 12 duimen. Deze Voeten zijn buiten twiffel Drentsche; en dus is de Roede 3. 53426

BEESTER-HAMRIK. De Roede bevat 21 Groninger Voeten 6. 14612

BEERTE als *Groningen.*

BEERUM. De Roede houdt 12 Voeten 3. 50636
BEL-

*ures de tout le Département de l'Emm Occi-
dental, en rangeant les différens endroits
par ordre alphabétique, et en indiquant pour
chacun ce qui est parvenu à notre connais-
sance, soit, par le travail de M. AENEAE,
soit surtout par celui de M. le Professeur
BAART DE LA FAILLE, qui est contenu dans le
Mémoire du Landdrost de Groningue.*

§ 80. AA (PEKEL) comme Groningue.

ADUARD. La Verge est de 15 Pieds,
10 pouces $\frac{1}{2}$: et conséquemment de 4. M. 65397

Les informations reçues par M.
AENEAE indiquent 15 Pieds, 7 pouces
 $\frac{1}{2}$: mais je crois devoir m'en tenir à
celles de M. DE LA FAILLE.

ANDEL. (DEN) La Verge est de 14
Pieds, 6 pouces 4. 23685

APPINGADAM comme Groningue.

ASSEN. (en Drenthe) La Verge se
divise en 12 Pieds: le Pied en 12 pouces.
Ces Pieds sont sans doute des Pieds
de Drenthe. La Verge est donc de 3. 53426

BEESTER-HAMRICK. La Verge est
de 21 Pieds de Groningue 6. 14612

BEERTE comme à Groningue.

BEERUM. La Verge contient 12 Pieds 3. 50636

BELLINGWOLDE. Hier van is aan den Heer AENEAE opgegeven, de lengtemaat 21 Roeden	6 ^M .14612
Het <i>Deimte lands</i> 1200 vierkante Roeden van 7 Voeten ieder; dus is die Roede	2. 04537
BOER. (TEN) De Roede heeft op sommige plaatsen 14 Voeten	4. 09075
op andere 15 Voeten	4. 38295
BREDE. (DE) Volgens de opgave aan den Heer AENEAE, houdt de Roede 14½ Voet	4. 23685
volgens die van Prof. DE LA FAILLE, waar aan ik den voortang geef, 14 Voeten, 5½ duim	4. 22467
§ 81. CANTENS. De Roede 16½ Voeten	4. 83124
ook Roeden van 16 Voeten	4. 68514
COLHAM. De Roede 16 Voeten	4. 68514
DIEVER, als te <i>Asfen</i> .	
DOEZUM. De Roede 16 V., 9 duim.	4. 90429
DORKWERT. De Roede 15 V., 9½ duim	4. 61427
EENRUM. De Roede 14 V., 7½ duim	4. 27337
EMMEN in <i>Drenthe</i> , alste <i>Groningen</i> .	
EPPENHUIZEN. De Roede 16 Voeten	4. 68514
ESINGE. De Roede 17 V., 2½ duim	5. 03821
FAAN. De Roede 15 Voeten, 3½ duim	4. 46317
FEERWERT. De Roede 17 V., 1½ d.	5. 01386
	§ 82.

BELLINGWOLDE. Selon les informations données à M. AENEAE, la mesure de longueur est de 21 Pieds 6^M.14612

La mesure agraire Deimte est de 1200 Verges quarrées, chaque Verge de 7 Pieds 2. 04537

BOER. (TE) En quelques endroits la Verge est de 14 Pieds et demi 4. 09075
en d'autres de 15 Pieds 4. 38295

BREDE. (DE) La Verge est de 14 Pieds et demi selon les informations de M. AENEAE 4. 23685

Selon celles du Prof. DE LA FAILLE, auxquelles je donne la préférence, de 14 Pieds, 5 pouces et $\frac{1}{2}$ 4. 22467

§ 81. CANTENS. La Verge de 16 Pi. et $\frac{1}{4}$. 83124
aussi des Verges de 16 Pieds 4. 68514

COLHAM. La Verge de 16 Pieds 4. 68514

DIEVER, comme à Asfen.

DOEZUM. La Verge de 16 Pi. 9 pouces 4. 90429

DORKWERT. La Verge de 15 Pi. 9 $\frac{1}{2}$ po. 4. 61427

BENRUM. La Verge de 14 Pi. 7 $\frac{1}{2}$ p. 04. 27337

EMMEN en Drenthe: comme à Gron.

EPPEHUZEN. Verge de 16 Pieds 4. 68514

ESINGE. Verge de 17 Pieds 2 $\frac{1}{2}$ pouces 5. 03821

FAAN. Verge de 15 Pieds 3 $\frac{1}{4}$ pouces 4. 40317

FEERWERT. Verge de 17 Pi. 1 $\frac{1}{2}$ p. 5. 01386

§ 82. FRANSUM. De Roede 15 Voeten, 4½ duim	4 ^M .49252
GARNWERT. De Roede 15 V., 9 d.	4. 60209
GARSHUIZEN. De Roede 14 Voeten	4. 09075
GASSEKER NIJEVEEN in <i>Drenthe</i> . De Roede Drentsche maat,	4. 12330
GODLINZE. De Roede van 12 Voeten	3. 50636
GRIJPSKERKE. De Roede 15 V., 11 d.	4. 65079
De Heer AENEAS zegt 16 Voeten.	
GRONINGEN. Zie § 78.	4. 09075
GROOTE GAST. De Roede 16 V., 1 d.	4. 70949
HAM. (DEN) De Roede 15 V., 9 d.	4. 60209
HIJKERSMILDE. (<i>Drenthe</i>) de Drentsche Roede van 14 Voeten	4. 12330
HOMSTERLAND. De Roede 15 V., 4 d.	4. 48034
HOOGKERK. De Roede 14 V., 2 duim.	4. 13945
HOEGEMEDE. De Roede 15 V., 6 d.	4. 53404
HUISINGE. Roeden van 16 Voeten	4. 68574
KLOOSTERBUUREN. De Roede 14 Voeten, 8 duimen	4. 28555
LEEGKERK. De Roede 14 V., 2 duim.	4. 13945
LEEK. (DE) Men heeft er Roeden van 14 Voeten	4. 09075
en ook van 15 Voeten	4. 38295
LEGEMEDE. De Roede 16 V., 9 duim. } 4. 90429	
LUKASWOLDE. De Roede 16 V., 9 d. } 4. 90429	
LETTERBEST. De R. van 14 V. 2 duim.	4. 13945

Département DE L'EEMS OCCIDENTAL. 179

§ 82. FRANSUM. <i>Verge de 15 Pieds</i>		
4½ pouces		4. M49252
GARNWERT.	<i>Verge de 15 Pi. 9 p.</i>	4. 60209
GARSHUIZEN.	<i>Verge de 14 Pieds</i>	4. 09075
GASSETER NYEVEEN en Drenthe. <i>La</i>		
<i>Verge, mesure de Drenthe</i>		4. 12330
GODLINZE.	<i>Verge de 12 Pieds</i>	3. 50636
GRYPSKERKE.	<i>Verge de 15 Pi. 11 p.</i>	4. 65079
M. AENEAE dit 16 Pieds.		
GRONINGUE.	V. § 78.	4. 09075
GROOTE CAST.	<i>Verge de 16 Pi. 1 p.</i>	4. 70949
HAM. (DEN)	<i>Verge de 15 Pi. 9 p.</i>	4. 60209
HYKERSMILDE. (Drenthe) <i>La Verge</i>		
<i>de Drenthe à 14 Pieds</i>		4. 12330
HOMSTERLAND.	<i>Verge de 15 Pi. 4 p.</i>	4. 48034
HOOGKERK.	<i>Verge de 14 Pi. 3 p.</i>	4. 13945
HOOGEMEDE.	<i>Verge de 15 Pi. 6 p.</i>	4. 53404
HUISINGE.	<i>Verge de 16 Pieds</i>	4. 68574
KLOOSTERBUUREN. <i>Verge 14 Pieds</i>		
2 pouces		4. 28555
LEECKERK.	<i>Verge de 14 Pi. 2 p.</i>	4. 13945
LEEK. (LE) <i>Il y a des Verges de</i>		
<i>14 Pieds</i>		4. 09075
<i>et des Verges de 15 Pieds</i>		4. 38295
LEGEMEDE.	<i>Verge de 16 Pi. 9 p.</i>	} 4. 90429
LUKASWOLDE.	<i>Verge de 16 Pi. 9 p.</i>	
LETTERBEST.	<i>Verge de 14 Pi. 2 p.</i>	4. 13945
LUT-		

LUTKEGAST. De Roede 16 V., 9 duim.	4 ^M . 90429
MARUM. De Roede 14 V., 6 duim.	4. 23685
§ 83. MEDE. (in het voormalig <i>Westerwold</i> en <i>Wold-Oldampt</i>) Er zijn drie soorten van Landmaten: eene Roede van 14 Voeten 4. 09075	
eene van 16 Voeten	4. 68514
en eene, genaamd <i>Toorenmaat</i> , van 18 Voeten, 8½ duim	5. 47651
MIDWOLDE. De Roede 14 V., 2½ d.	4. 15568
NIEBERT. De Roede 14 V., 2 duim.	4. 13945
NIEHORN. De Roede 15 V., 4 duim.	4. 48034
NIJVEEN, in <i>Drenthe</i> . De Roede- maat is de Groninger, van 14 Voeten	4. 09075
behalve in de Sponturfveenen, waar men met Roeden van 12 Voeten meet	3. 50636

NIJLAND, (WESTER) in <i>Drenthe</i> .	
„ De Roede houdt 14 Voeten, 6 duim:	
„ men:” denklijk Groninger maat, en derhalve	4. 23685
NOORDHORN. De Roede 11 V., 6 d.	4. 53404
NOORDWIJK. De Roede 14 V., 2 d.	4. 13945
NUIS. De Roede 14 V., 6 duimen	4. 23685
§ 84. OBERGUM. De Roede heeft 16 Voeten	4. 68514
OLDENHOVEN. De Roede 15 V., 4 d.	4. 48034
	OL-

LUTKEGAST. Verge de 16 Pi. 9 p.	4 ^M .	90429
MARUM. Verge de 14 Pi. 6 pouces	4.	23685
MEDE, dans le ci-devant Wester- wolde et Wold-Oldampt. Il y a trois sortes de mesures; une Verge de 14 Pieds	4.	09175
une de 10 Pieds	4.	68514
une, nommée Toorenmaat de 18 Pieds, 8½ pouces	4.	47651
MIDWOLDE. Verge de 14 Pi. 23 pouc.	4.	15568
NIEBERT. Verge de 14 Pi. 2 pouc.	4.	13945
NIEHORN. Verge de 15 Pi. 4 pouc.	4.	48034
NYEVEEN, en Drenthe. La Verge est celle de Groningue de 14 Pieds	4.	09075
excepté pour les tourbières, dites Spon-Turfveen, ou l'on employe une Verge de 12 Pieds	3.	50636
NYLAND, (WESTER) en Drenthe. „ La Verge est de 14 Pieds, six „ pouces:” vraisemblablement Me- sure de Groning. et par conséquent	4.	23685
NOORDHORN. Verge de 15 Pi. 6 po.	4.	53404
NOORDWYK. Verge de 14 Pi. 2 po.	4.	13945
NUIS. Verge de 14 Pieds, 6 pouces	4.	23685
§ 84. OBERGUM. La Verge est de 16 Pieds	4.	68514
OLDENHOVEN. Verge de 15 Pi. 4 po.	4.	48034

OLDEKERK. De Roede heeft 17 Voet.	4.	M ^g 97734
OLDENZIJL. De Roede heeft 12 Voet.	3.	505,6
OOSTWOLD. De Landroede, 14 Voeten, 2 duimen	4.	13945
doch de Roede om Sloten te graven, 21 Voeten	6.	14612
OPENDE. De Roede 16 V., 6 duim.	4.	83124
PIETERSBUREN. De Roede 14 V., 6 d.	4.	23685
POST. De Roede 14 Voet., 11 duim.	4.	35859
ROTTUM. De Roede van 16 Voeten	4.	68651
RUIGERWAARDEN. De Roede van 15 Voeten, 11 duimen	4.	65079
SAAXUM. De Roede 15 V., 4 duim.	4.	48034
SAAXUM-HUIZE. De Roede 14 V., 6 d.	4.	23685
SCHEEMDA. Er zijn Roeden van 14 V. en Roeden van 18 Voet., 8½ duim.	4.	09075
<i>Torenmaat</i> , volgens § 83.	5.	47650
SIBALDO-BUREN. Roede van 15 Voeten, 11 duimen	4.	66247
STEDUM. Roede van 15 V., 5 duim.	4.	65079
STITSWERD. Roede van 16 V., 6 d. en Roeden van 16 Voeten	4.	83124 68514
§ 85. TERMUNTEN. De Roede houdt 14 Voeten	4.	09075
Doch bij particulieren voor het graven van Sloten, 21 Voeten	6.	14612
UITHUISER-MEDE. Roede à 12 Voet.	3.	50636

OLDEKERK. <i>Verge de 17 Pieds</i>	4 ^M .	97734
OLDENZYL. <i>La Verge de 12 Pieds</i>	3.	50636
OOSTWOLD. <i>La Verge pour les Me- sures agraires est de 14 Pieds, 2 po.</i>	4.	13945
<i>mais celle pour Verges des fossés 21 Pieds</i>	6.	14612
OPENDE. <i>Verge de 16 Pieds, 6 po.</i>	4.	83124
PIETERSBUREN. <i>Verge de 14 Pi. 6 po.</i>	4.	23685
POST. <i>Verge de 14 Pieds, 11 po.</i>	4.	35859
ROTTUM. <i>Verge de 16 Pieds</i>	4.	68651
RUIGERWAARDEN. <i>Verge de 15 Pieds, 11 pouces</i>	4.	65079
SAAXUM. <i>Verge de 15 Pieds, 4 pouces</i>	4.	48034
SAAXUM-HUIZE. <i>Verge de 14 Pi. 6 po.</i>	4.	23685
SCHEEMDA. <i>Ily a des Verges de 14 Pi. 4. et des Verges de 18 Pieds, 8½ pouces</i>	4.	09075
Torenmaat, v. § 83.	5.	47650
SIBALDO-BUREN. <i>Verge de 15 Pieds, 11 pouces</i>	4.	66247
STEDUM. <i>Verge de 15 Pieds, 5 pouces</i>	4.	65079
STITSWERD. <i>Verge de 16 Pieds, 6 po.</i>	4.	83124
<i>et Verges de 16 Pieds</i>	4.	68514
§ 81. TERMUNTEN. <i>La Verge est de 14 Pieds</i>	4.	09075
<i>Mais parmi les particuliers pour le creusement de Fossés de 21 Pieds</i>	6.	14612
UITHUISER-MEDE. <i>Verge de 12 Pieds</i>	3.	50636

184 *Departement van DE WESTER-EEMS.*

VIERHUIZEN. Roeden à 14 V., 6 d.	4 ^M .23685
en Roeden à 15 Voeten, 6 duimen	4. 53404
VISVLIET. Roeden à 15 V., 8½ duim	4. 89211
VLEDDER, in <i>Drenthe</i> . De Drentsche Roede:	
WARFFUM. De Roede à 14 Voeten, 7 duimen (*)	4. 26120
Er worden ook Roede gevonden à 15 Voeten, 6 duimen	4. 53404
WEHE. De Roede, zeer onderscheiden:	
à 14 Voeten	4. 09075
à 15 Voeten	4. 38295
à 16 Voeten	4. 68514
WESTEREMBDE. De Roede à 12 Voet.	3. 50636
WESTERWIJTWERT. De Roede à 16 Voeten, 4 duimen	4. 78254
WIERUM. De Roede à 14 V., 6½ d.	4. 24902
ZANDEWIER. De Roede à 12 Voeten	3. 50636
ZUIDBROEK. De Roede à 14 Voeten	4. 09075
ZUIDHORN. De Roede à 15 V., 1½ d.	4. 40947

Departement van DE OOSTER-EEMS.

§ 86. Dit Departement bevat het voormalig Oostvriesland. De *Landdrost* van dat Departement

(*) Volgens de informatie aan den Heer AENEAS gezonden 14 Voeten, 6 duimen: het geen zoude maken 4^M.23685.

Département DE L'EEMS OCCIDENTAL. 185

VIERHUIZEN. Verge de 14 Pi. 6 po.	4. ^M 23685
et Verges de 15 Pieds, 6 pouces	4. 53404
VISVLIET. La Verge est de 16 Pi. 8 $\frac{1}{2}$ po.	4. 89211
VLEDDER, en Drenthe. La Verge de Drenthe	4. 12330
WARFFUM. La Verge de 14 Pieds, 7 pouces (*)	4. 26120
Il en a aussi de 15 Pieds, 6 pouces	4. 53404

WEHE. Verges très-différentes:

de 14 Pieds	4. 09075
de 15 Pieds	4. 38295
de 16 Pieds	4. 68514
WESTER-EMDE. Verge de 12 Pieds	3. 50636
WESTER-WYTWERT. Verge de 16 Pieds, 4 pouces	4. 78254
WIERUM. Verge de 14 Pieds, 6 $\frac{1}{2}$ po.	4. 24902
ZANDEWIER. Verge de 12 Pieds	3. 50636
ZUIDBROEK. Verge de 14 Pieds	4. 09075
ZUIDHORN. Verge de 15 Pieds, 1 $\frac{1}{2}$ po.	4. 40947

Département DE L'EEMS ORIENTAL.

§ 86. Ce Département est formé de l'ancienne Oost-Frise. Le Landdrost de ce Département

(*) Selon les informations transmises à M. AENEAE 14 Pieds, 6 pouces: ce qui ferait 4^M.23685.

tement heeft, in 't jaar 1809, aan den Minister van Binnelandsche Zaken in Holland eene uitvoerige Memorie laten toekomen, over de Voeten en Landmaten aldaar in gebruik: waar van ik hier den zakelijken inhoud zal opgeven.

De maten in dat Departement in gebruik, zijn de *Rhijnlandsche*, de *Embder*, de *Oudseverfche*, de *Houtmaat* en de *Münke-maat*.

§ 87. I. De *Rhijnlandsche maat*, ingevoerd toen Oostvriesland onder den Koning van Pruisen is gekomen, in wiens landen de Rhijnlandsche maat algemeen is ingevoerd en de algemeene maat is. Het Gouvernement heeft die maat genomen naar de bepaling die EISENSCHMID (*) er van gegeven heeft; te weten, als of de Rhijnlandsche Voet uit $139\frac{13}{100}$ Parijsche lijnen zoude bestaan. Men moet derhalven hier onder den naam van Rhijnlandschen Voet verstaan eene lengte van $139\frac{13}{100}$ Parijsche lijnen, en derhalven als een lengte van $0^M.31437$: het welk echter weinig met de bepaling van den Heer AENRAE, die wij aangenomen hebben (§ 9.), te weten, met $0^M.313946$ verschilt.

Deze Voet wordt in het gemelde Departement

(*) *De Ponderibus et Mesuris*, p. 94.

partement a transmis en 1809, au Ministre de l'Intérieur en Hollande un Mémoire détaillé sur les Mesures de longueur et les Mesures agraires qui y etaient en usage: je vais en donner le précis.

Les Mesures usitées dans ce Département sont celle du Rhin, d'Embsden, l'ancienne Mesure de Jever, la Mesure pour le bois, et celle dite Mönke-maat.

§ 87. I. La Mesure du Rhin. Elle a été introduite lorsque ce Pays a passé sous la domination du Roi de Prusse, dans les Etats duquel la Mesure du Rhin est la Mesure generale. Le Gouvernement a suivi la détermination faite par EISENSCHMID (*): savoir que le Pied du Rhin est égal à $139\frac{13}{100}$ lignes du Pied de Paris. Il faut donc entendre ici par Pied de Rhin une longueur de $139\frac{13}{100}$ lignes de Paris, ou de $OM.31437$. Ce qui néanmoins diffère peu de la détermination faite par M. AENEAE et que nous avons adopté (§ 9.) savoir de $OM.313946$.

Ce Pied de Rhin est généralement adopté dans

(*) De Ponderibus et Mensuris, fol. 94.

ment algemeen gebruikt bij het meten van landerijen, het aanleggen van dijken, graven van kanalen. De Roede van 12 Voeten, is bij de landmeting in gebruik: doch de Landmeters verdelen in hunne kettingen veelal de Roede in 10 Voeten, decimale of geometrische Voeten geheten. Maar er zijn ook Roeden van meerdere Voeten, van 15, 16, en 20 Voeten in gebruik.

Men heeft dan in dit Departement

de Rhijnlandsche Voet	.	0 ^M .31385
de Rhijnlandsche decimaal Voet		0. 37662
de Rhijnlandsche Roede à 12 Voeten		3. 76620
de Roede van 15 Voeten	.	4. 70775
————— 16 —————	.	5. 02160
————— 20 —————	.	6. 27700

§ 88. II. Na deze Rhijnlandsche, is de *Embder Voet* het meest in gebruik: daar van is echter geen Standaard voorhanden. Naar eene door het Pruisisch Gouvernement gemaakte bepaling, is de Embder Voet $129\frac{45}{100}$ Pruisische lijnen: het geen overeenkomt met 0^M.29199, en maar $\frac{1}{16}$ *Millimetre* met den Groninger Houtvoet verschilt, en dus in de praktijk voor dezen kan genomen worden.

De Embder Voet bedraagt dan		0 ^M .29199
de Roede à 12 Embder Voeten	.	3. 50388

de

dans ce Département pour le mesurage des terrains, la construction des digues, le creusement de canaux. La Verge de douze Pieds est employée dans l'arpentage: mais les arpenteurs la divisent dans leur chaines en 10 Pieds décimaux ou géométriques. Cependant on fait aussi usage de Verges d'un plus grand nombre Pieds, savoir de 15, de 16 et de 20 Pieds. On a donc pour ce Département

le Pied du Rhin	0 ^M .31385
le Pied du Rhin décimal	0. 37662
la Verge du Rhin de 12 Pieds	3. 76620
la Verge de 10 Pieds	4. 70775
— — — 16 —	5. 02160
celle de 20 Pieds	6. 27700

§ 83. II. Le Pied, dit le Pied d'Embden est le plus en usage après celui du Rhin. D'après une détermination du Gouvernement Prussien, ce Pied d'Embden est de $129\frac{45}{100}$ lignes du Pied de Paris, ce qui revient à 0^M.29199, et ne diffère que de $\frac{3}{10}$ Millimètre du Pied de Groningue pour le bois. La Pied d'Embden peut donc dans la pratique, être pris pour celui-ci.

Le Pied d'Embden etant égal à	0 ^M .29199
la Verge de 12 Pieds sera de	3. 50388
	celle

de Roede à 15 Embder Voeten . . . 4^M.379⁸⁵

de Roede à 16 ——— ——— . . . 4. 67184

§ 89. III. De *Oude Jeverfche maat*. De Oude Jeverfche Voet, die in Jeverland, toen hetzelfde nog onder het Gouvernement van Oldenburg stond, voor het verkopen der landerijen gebruikt werd, is aan den ouden Oldenburgfchen Voet gelijk; en wordt opgegeven met $131\frac{63}{100}$ Parijsche lijnen overretekomen: het geen maakt 0^M.29693. Waar uit volgt dat de Jeverfche Roede, à 14 Voeten, 4^M.15701 bedragen zal.

§ 90. IV. Tot *Houtmaten* gebruikt men vierderlei foort van maten.

1°. De Groninger Houtmaat, of Embder Voet, die door de Metselaars en Timmerlieden gebruikt wordt, als mede bij verkoop van Oostvriesch Eeken hout; welke Voet, gelijk boven gezegd is, houdt 0^M.29199 (§ 88.)

2°. De Noordsche Houtvoet, waar mede het Noordsche hout wel eens gemeten wordt, hoewel men het meest bij het stuk verkoopt. Die Voet wordt geschat een duim kleiner dan de Groninger Houtvoet, en dus aan $120\frac{86}{100}$ Parijsche lijnen gelijk te zijn: dezelve bedraagt dan ongeveer 0^M.27263.

3°. De

celle de 15 Pieds fera de 4^M.37985
 et celle de 16 Pieds de 4. 67184

§ 89. III. L'ancienne mesure de Jever. C'est celle qui étoit employée pour la vente des Terres, lorsque le pays de Jever étoit encore sous la domination d'Oldenbourg, et il est égal à l'ancien Pied d'Oldenbourg. On l'estime être de 131⁸⁴/₁₀₀ lignes de Paris: ce qui revient à 0^M.29693 D'où il résulte que la Verge de Jever, à 14 Pieds, est de 4^M.15701

§ 90. IV. On employoit quatre sortes de Mesures pour le Bois.

1°. La mesure de Groningue, ou le Pied d'Emhden, employé par les Charpentiers et par les Maçons, ainsi que pour le vente du Bois de Chêne et de celui qui vient de la Mer Baltique. Ce Pied est égal, comme il a été dit ci-dessus à 0^M.29199 (§ 88.)

2°. La mesure qui sert pour le Bois qui vient du Nord: quoique ce bois se vende le plus souvent à la pièce. On estime que ce Pied pour le bois est plus petit d'un Pouce que le Pied de Groningue: et qu'ainsi il vaut 120⁸⁶/₁₀₀ lignes de Paris. Il contiendra donc 0^M.27263.

3°. Le

3°. De Amsterdamsche Voet, die gemeenlijk bij de Kastenmakers en in den Scheepsbouw gebruikt wordt: dezelve is $0^M.28313$.

4°. De Hamburger Voet, welke men gebruikt bij het verkopen van hout dat van Hamburg of van elders over de Elve gevoerd wordt. Die Voet wordt gesteld op 127 Parijsche lijnen: en dus op $0^M.28649$.

§ 91. V. De vijfde soort van Voet die in Oostfriesland gebruikt wordt is de zogenaamde *Mönke-maat*, volgens welke, onder anderen de Moordijk, te Lutelsburg bij Norden, pands-gewijze is verdeeld geworden. Volgens de Akte der voormalige Krijgs- en Domeinkamer, maken $1248\frac{1}{2}$ Mönke Voeten 1860 Rhijnlandsche Voeten, waar door de Mönke Voet komt te staan op $207\frac{37}{100}$ Parijsche lijnen: dat is, op $0^M.4676$.

A A N M E R K I N G E N

Over het gebruik der voorgaande opgaven.

§ 92. Het blijkt genoegzaam uit de voorgaande opgaven voor alle de Departementen, dat, indien men voor iedere plaats afzonderlijk, uitvoerige tafels wilde opmaken, men een zeer dik boekdeel zoude moeten opstellen, in het welk,
niet

3°. Le Pied d'Amsterdam, employé ordinairement par les menuisiers et les constructions de vaisseaux il est de $0^M.28313$.

4°. Le Pied de Hambourg, employé dans la vente des Bois qui viennent de Hambourg, ou d'autres endroits par l'Elbe; ce Pied est nié de 127 lignes de Paris, et conséquemment de $0^M.28649$.

§ 91. V. La cinquième sorte de Pieds usités en Oost-Frise, est la mesure nommée Mönkemaat. C'est d'après en Pied que la digue dite Moordyk, à Lutelsburg près de Norden, a été partagée en Lots. Par un acte de la ci-devant Chambre de Guerre et des Domaines, 1248 $\frac{1}{2}$ Pieds Mönkemaat font 1860 Pieds du Rhin. Ainsi le Pied dit Mönke-maat revient à 207 $\frac{27}{100}$ lignes de Paris, c. a. d. à $0^M.4676$.

REMARQUES

Sur l'Usage des Indications précédentes.

§ 92. Il paraît suffisamment par les Indications que nous venons de donner pour tous les Départemens, que si l'on voulait dresser des Tables détaillées pour chaque endroit, il faudrait composer un gros volume, dans lequel

R

quel

niet allen voor alle lezers even belangrijk zoude zijn, vermits wel verre de meeste alleen belangstellen in de Maten der plaatsen die zij bewoonen, of waar mede zij betrekkingen van handel, of bezittingen hebben, en zich luttel over die van andere plaatsen bekreunen. Wij hebben derhalven een midden getracht te houden, tuschen een geheel stilzwijgen over de maten der verschillende gewesten, en eene te groote uitvoerigheid voor iedere plaats, en dit bestaat hier in: 1^o. met breede Tafels te geven voor de Rhijlandfche en Amsterdamsche Maten, die overal bekend zijn, en op vele plaatsen werkelijk gebruikt worden: en dan 2^o. met tot *Mètre*-maat, zoo veel ons mogelijk geweest is, de maten van alle de overige plaatsen te herleiden. Zoo dra men bij v. weet dat de Friefche Koningsvoet gelijk ftaat met $0^M.326065$ (§ 77.), zal men ligt opmaken dat 234 zulke Voeten 234 male $0^M.326065$, of $76^M.299$ opleveren. Indien men zelfs de twee laafte cijffers van de breuk verwaarloosd en alleen, bij verkorting, $0^M.326$ genomen hadt, zoude men $76^M.284$ verkregen, en derhalven maat een verschil van 15 *Millimètres* gehad hebben.

§ 93. Indien men, in tegendeel, de *Mètres* tot Koningsvoeten wilde herleiden, zoude men
het

quel d'ailleurs tout n'intéresserait pas également tous les lecteurs, puisque la plupart ne prennent de l'intérêt qu'aux Mesures des endroits où ils demeurent, ou avec lesquels ils ont des relations de négoce ou de possessions, et ne s'embarassent gueres des autres. Nous avons tâché de tenir un milieu entre un silence complet sur les mesures des différens Départemens, et un trop grand détail pour chaque endroit: et ce milieu consiste, 1^o. à donner des Tables étendues pour les Mesures d'Amsterdam et du Rhin, qui sont connues partout, et employées de fait en beaucoup d'endroits: et 2^o. à réduire, autant qu'il nous a été possible, au Mètre les mesures de tous les autres endroits.

Dès que l'on fait p. ex. que le Pied royal de Frise (§ 73.) est égal à $0^M.326065$, il sera facile de calculer que 234 de ces Pieds feront 234 fois $0^M.326065$ ou $76^M.299$. Et quand même on aurait négligé, pour abrégé le calcul, les trois derniers chiffres de la fraction, et employé seulement $0^M.326$, on aurait obtenu $76^M.284$ et la différence n'eut été que de 15 Millimètres.

§ 93 Par contre, si l'on avait voulu réduire les Mètres en Pieds royaux de Frise,

het gegeven getal door 0.326065 moeten divideeren, bij v.: Hoe veel Friefche Koningsvoeten maken 25 *Mètres*? Divideer 25 door 0.326065, of 25000000 door 326065: en men krijgt 76.6715, dat is, 76 Voeten en $\frac{6715}{10000}$: welke décimale breuk men tot duimen brengt met dezelve door 12 te multiplicceeren, en dan krijgt men 8 duim $\frac{58}{1000}$. Het zelfde heeft plaats in alle gevallen.

§ 94. De herleiding van gewoone maten tot de *Mètre-maat*, wordt moeilijker, wanneer de eerste worden opgegeven in meer dan eene specie: dat is, niet alleen in Roeden, of in Voeten, bij v.: maar in Roeden, Voeten, duimen enz.; gelijk indien men vroeg hoe veel *Mètres* maken 672 Koningsroeden, 9 Voeten, en 4 duimen? Dan ware het veelligt het gemakkelijkste eene der kleinere speciën tot décimale van de groote te maken: het geen, indien, gelijk in het gegeven geval, de verdeeling de zelfde is als die van de Rhijnlandsche maat, (of van de Amsterdamsche) gemaklijk door onze Hulp-Tafel voor Tafel IV geschied: want in dezelve ziet men dat vier duimen

maken	.	.	.	0.0277778	Roeden
en 9 Voeten	.	.	.	0.7500000	
				<hr/>	
dus voor 9 Voeten, 4 duimen				0.7777778	

en

il aurait fal'u diviser le nombre donné par 0.326065. P. ex. Combien de ces Pieds font 25 Mètres? Divisez 25 par 0.326065, ou 2500000 par 326065, et l'on obtiendra 76.6715: c. a. d. 76 Pieds et $\frac{6715}{10000}$; fraction décimale que l'on réduit en pouces en divisant par 12, et l'on aura 8 pouce $\frac{53}{1000}$. On en agira de même dans tous les cas.

§ 94. La réduction des Mesures ordinaires en Mètres est plus pénible, lorsqu'elles sont énoncée en différentes espèces: c. a. d. non seulement en Verges, ou en Pieds mais p. ex. en Verges, Pieds, pouces, &c. Comme si l'on demandait combien de Mètres font 672 Verges royales de Frise, 9 Pieds et 4 pouces? En ce cas il serait peut-être le plus avantageux de réduire d'abord les plus petites espèces en fractions décimales des plus grandes: ce qui, lorsque la division de la Verge et des Pied est la même que celle de la Verge du Rhin (ou d'Amsterdam) se fait facilement par la Table auxiliaire pour la Table IV. per. Car on y voit que

4 pouces font	. . .	0.0277778	Verg.
et 9 Pieds	. . .	0.7500000	—————
aussi 9 Pieds, 4 pouces font		0.7777778	Verg.

en derhalven komt het gegeven getal neer op $672^{\text{v}}.77778$, of, om niet meer decimalen te gebruiken dan nodig is, met $672^{\text{v}}.7778$: het geen gemultipliceerd door $3^{\text{m}}.19278$ (§ 73.), zoude geven $2148^{\text{m}}.0315$. Indien men, om te verkorten, slechts genomen hadt $3^{\text{m}}.193$, zoude men verkregen hebben $2148^{\text{m}}.1805$, en dus maar eene feil van 15 *Centimètres* hebben begaan.

§ 95. Indien de opgegeven 672 Roeden, 9 Voeten, en 4 duimen, geen Roeden van 12 Voeten, en Voeten van 12 duimen geweest waren, zoude men de gemelde Hulp-Tafel niet hebben kunnen gebruiken: maar men zoude de duimen door werkelijke divisie, tot decimalen van Voeten, en de Voeten, te samen met die decimalen tot Roeden hebben moeten brengen. Men stelde die 672 Roeden, 9 Voeten, en 4 duimen, zijn Groninger Landroeden, van 14 Voeten, en dus van 12 duimen in iederen Voet: zoude men, door 12 dividerende, die 4 duimen gebragt hebben tot 0.3333 van den Voet: en dan de 9.3333 Voeten door 14 divideerende, dezelve gebragt hebben tot 0.7167 Roeden: waar door het gegeven getal gebragt wordt tot $672^{\text{r}}.7167$, die men door $4^{\text{m}}.09079$ grootte van de Groninger Roede (§ 78.) multipliceeren zoude, om ze dus tot $2751^{\text{m}}.916$ te brengen.

De

et conséquemment le nombre donné revient à $672^{\text{Di}}.777778$, ou, pour ne pas employer plus de décimales qu'il n'est nécessaire, à $672^{\text{Po}}.7778$. Ce qui multiplié par $3^{\text{M}}.19278$ (§ 73) donne $2148^{\text{M}}.0315$. Si pour abrèger l'on n'eut pris que $3^{\text{M}}.193$: on aurait au $2148^{\text{M}}.1805$, et l'on n'aurait en qu'une etreus de 15 Centimètres.

§ 95. Si les 672 Verges, 9 Pieds et 4 pouces n'étaient pas des Verges de 12 Pieds, et des Pieds de 12 pouces, on n'aurait pas pu se servir de cette Table auxiliaire: mais on aurait du réduire par une division réelle les pouces en décimales de Pied, et les Pieds avec ses décimale en décimales de Verge. Supposons que ces 672 Verges, 9 Pieds et 4 pouces, soient des Verges agraires de Groningue de 14 Pieds et de 12 pouces par Pied: on réduirait, en divisant par 12, ces 4 pouces en 0.3333 de Pied, et puis en divisant par 14, les 9.3333 Pieds en 0.7167 Verges: le nombre donné sera donc $672^{\text{V}}.7167$, qu'il faudra multiplier par $4^{\text{M}}.09079$ longueur de la Verge de Groningue (§ 78.) pour la réduire au nombre de $2751^{\text{M}}916$.

De gelijke wijze gebruikt men in alle andere gevallen. Er is geen middel om de multiplicatien of divisien te vermijden, dan uitvoerige Tafels éénsvooral, voor iedere plaats te berekenen, gelijk wij zulks voor de Rhyjnlandsche en voor de Amsterdamsche maten gedaan hebben.

A A N H A N G S E L.

§ 96. Zijne Majesteit de Keizer en Koning, bij decreet van 12 Februarij ll., den Minister van Binnelandsche Zaken gelast hebbende om, ten gebruike van den Koophandel, zodanige instrumenten tot meten en wegen te doen vervaardigen, welke de meest in den handel gebruikelijke en naar de behoeften der ingezetenen ingerigte onderdeelen, of veelvoudnen, der wettige maateenheid zouden zijn: heeft gemelde Minister op den 28 Maart daar aan volgenden, ter voldoening aan het gemelde decreet, een besluit genomen, dat ons eerst bekend geworden is na dat dit werk, op dit blad na, reeds was afgedrukt; en waarvan wij oordeelen iets te moeten zeggen.

Het zal nodig zijn de aandagt op vier stukken te vestigen: 1°. Welke stoffelijke maten nu, behalve de stoffelijke *Mètre*, *Décimètre* en *Centimètre*, in het gebruik zullen veroorloofd

On employe une pareille methode dans tous les autres cas. Il n'y a pas de moyen d'éviter ces multiplications, ou ces divisions, que de dresser une fois pour toutes pour chaque endroit des Tables, détaillées comme nous l'avons fait pour la Mesure d'Amsterdam et du Rhin.

A P P E N D I C E.

§ 96. *Sa Majesté l'Empereur et Roi, ayant ordonné par Décret du 12 de Fevrier dernier au Ministre de l'Intérieur, de faire consacrer pour l'usage du Commerce des instrumens de mesurage et de pesage, qui présentent soit les fractions, soit les multiples de l'unité légale de Mesure, le plus en usage dans le Commerce et le plus accommodées aux besoins du peuple: le Ministre a pris, conformément à ce Décret, le 28 Mars suivant, un arrêté qui n'est parvenu à notre connaissance qu'après que toutes les feuilles de cet ouvrage, à celle-ci près, étaient déjà imprimées. Nous croyons devoir dire un mot de cet arrêté.*

Il faudra fixer son attention sur quatre objets: 1° Quelles sont, outre le Mètre, le Décimètre, le Centimètre, les Mesures matérielles
dont

worden: 2°. Op het oogmerk waar mede en de gevallen waarin derzelver gebruik wordt toegestaan: 3°. Op het afschaffen van alle oude maten, na een zeker kort ophanden zijnde tijdstip: en ten 4°. Op sommige voorzorgen.

§ 97. I. Wat nu het eerste betreft, het eerste Artikel luidt voor de lengtematen als volgt.

ART. I. „ Het is geoorloofd voor het gebruik
 „ in den handel te gebruiken:
 1°. „ Eene lengtemaat, gelijk aan twee *Mètres*, welke *Toise* (*) genoemd en in zes
 „ Voeten verdeeld zal worden:
 2°. „ Eene maat, gelijk aan het *derde gedeelte* van den *Mètre*, welke den naam van
 „ *Voet* zal dragen, en die in twaalf *duimen* zal
 „ gedeeld worden: iedere duim in twaalf *lijnen*.
 „ Iedere dier maten zal op eene harer zijden
 „ met de overeenstemmende verdeelingen van
 „ den *Mètre* voorzien zijn, te weten: de *Toise*
 „ met twee *Mètres*, gedeeld in *Décimètres*,
 „ en de eerste *Décimètre* in *Millimètres*:
 „ de

(*) Ik heb geen vrijheid gevonden om *Toise* door *Roede* te vertalen, daar de *Roede* bij ons bijna 12, en niet bijna 6 van die nieuwe Voeten is; en die nieuwe maat van 6
 Voet-

dont l'usage sera toléré. 2°. Quel est le but, pour lequel ces nouvelles Mesures seront tolérées, et dans quels cas: 3°. Sur l'abolition de toutes les anciennes Mesures locales à une époque très prochaine 4°. Sur quelques précautions.

§ 97. I. Quant au premier point, le premier Article de l'arrêté porte ce qui suit pour les Mesures de longueur.

ART. I. „ Il est permis d'employer pour les „ usages du Commerce:

1°. „ Une Mesure de longueur égale à deux „ Mètres, qui prendra le nom de Toise et se „ divisera en six Pieds.

2°. „ Une Mesure égale au tiers du Mètre, „ ou sixième de la Toise, qui aura le nom de „ Pied, se divisera en douze pouces, et le „ pouce en douze lignes.

„ Chacune de ces Mesures portera sur „ l'une de ses faces les divisions correspon- „ dantes du Mètre; savoir la Toise, deux „ Mètres divisés en Décimètres, et le premier „ Décimètre en Millimètres: et le Pied, trois „ Dé-

Voeten, Toise genaamd is geworden, juist om dat zij bijna met de oude Toise, dat is met 6 Voeten oude maat, overeenkomt.

„ de *Voet* in drie *Décimètres*, en één derde,
 „ gedeeld in *Centimètres* en *Millimètres*: het
 „ geheel in $333\frac{1}{3}$ *Millimètres*.”

Het gebruik van die nieuwe maten, onderdeelen of dubbel van den *Mètre*, wordt slechts toegestaan en niet bevolen: zij mogen zelfs niet aanwezig zijn, ten zij de *Mètre* en deszelfs tientallige onderdeelen, op eene der zijden van dezelve gesneden zijn.

§ 98. II. Men denke niet dat door dit Keizerlijk decreet, en het daarop gevestigd besluit des Ministers, het schoon Metrisch stelsel ingetrokken wordt: de volgende Art. 3, 11 en 13 zullen aantoonen dat het oogmerk des Gouvernements is de oude maten te verbannen, en de nieuwe te spoediger in trein te brengen; dat de in dat besluit gemelde stoffelijke maten maar vergund worden om de minder verlichte ingezetenen, in het dagelijks koopen en verkoopen in 't klein, te gemoet te komen: en dat men in verre de meeste gevallen, en in den handel in 't groot, niet ontheven is van alles in de eigenaartige verdeelingen en benamingen van het Metrisch stelsel uitedrukken. „ Die maten, ” zegt de Minister in zijnen brief aan de Prefecten, „ zijn slechts voor het dagelijks gebruik „ van het volk: de bedoeling van Zijne Maje-
 „ steit

„ Décimètres un tiers, divisés en Centimètres
 „ et Millimètres : en tout Millimètres 333½.”

L'usage de ces nouvelles Mesures matérielles, sous-divisions, ou double du Mètre, ne sont donc que tolérées : elles ne sont pas ordonnées, et même elles ne peuvent exister qu'autant qu'elles portent sur l'une de leurs faces, le Mètre et ses sous-divisions décimales.

§ 98. II. Qu'on ne s'imagine pas que le beau système métrique soit révoqué par ce Décret impérial, ou par cet arrêté du Ministre : les Articles 3, II et 13, qui vont suivre prouvent que l'intention du Gouvernement est de faire disparaître les anciennes Mesures, et de mettre les nouvelles en train d'autant plus promptement : de ne tolérer les mesures matérielles énoncées dans cet arrêté que pour les usages journaliers, et les transactions de détail du peuple, seulement : et que dans la plupart des cas, dans le Commerce en gros, on n'est pas dispensé d'énoncer les quantité dans les divisions et dénominations propres au système métrique. „ Ces mesu-
 „ res, dit le Ministre dans sa lettre à Mes-
 „ sieurs les Préfets, ne sont que pour les usa-
 „ ges journaliers du peuple : l'intention de sa

„ steit is, dat er geen verandering gemaakt wor-
 „ de in de eenheden van berekening, noch in
 „ de werktuigen voor metingen die bij het volk
 „ niet in dagelijksch gebruik zijn.” — „ De
 „ oude plaatselijke maten mogen niet weder te
 „ voorschijn gebragt worden.”

Die Art. 3, 11 en 13, luiden aldus:

ART. 3. „ De maten, waar van in het vorig
 „ Artikel gesproken is, zullen, of uit één stuk,
 „ of met scharnieren toeslaande kunnen vervaar-
 „ digd worden, of op zodanige andere wijze als
 „ men zal goedvinden, mits dat de toeslaande
 „ stukken eenig opgaande gedeelte van de gezegde
 „ maat uitmaken, en dat zij, door generlei fa-
 „ menvoeging, de oude plaatselijke maten, die
 „ zij vervangen moeten, wederom kunnen te
 „ voorschijn brengen.”

ART. 11. „ Ieder der Heeren Prefecten zal
 „ het tijdstip bepalen op welke het Keizerlijk
 „ decreet van den 12 Februarij ll., mitsgaders
 „ de bij het tegenwoordig besluit gelaste bepa-
 „ lingen, in zijn departement zullen moeten
 „ worden ter uitvoer gebragt, zodanig, dat de
 „ meest verwijderde termijn den 1 Augustus
 „ aanstaanden niet te boven ga: zullende op
 „ dat tijdstip, alle de Kooplieden van bovenge-
 „ melde gewigten en maten, ieder voor zoo
 „ veel

„ Majesté est qu'il ne soit fait aucun change-
 „ ment aux unités de compte, ni même aux
 „ instrumens de mesurage qui ne sont point
 „ pour le peuple d'un usage journalier. Les
 „ anciennes Mesures locales ne peuvent pas
 „ être reproduites.”

Ces Articles 3, II et 13, portent ce qui suit.

ART. 3. „ Les Mesures dont il est question
 „ dans les Articles précédens, pourront être
 „ construites d'une seule pièce, ou brisées à
 „ charnière, ou de toute autre manière qu'il
 „ conviendra, pourvu que les fractions soyent
 „ des parties aliquotes des dites Mesures,
 „ et ne puissent, par aucune combinaison, re-
 „ produire les anciennes Mesures locales qu'el-
 „ les doivent remplacer.”

ART. II. „ Chacun de MM. les Préfets
 „ fixera l'époque à laquelle le Décret Impé-
 „ rial du 12 Février dernier, et les disposi-
 „ tions ordonnées par le présent arrêté, de-
 „ vront être exécutées dans son Département,
 „ de manière que le terme le plus éloigné ne
 „ passe pas le 1^{er} Août prochain: et à cette
 „ époque tous les marchands devront être
 „ pourvus des poids et mesures susmention-

„ veel zijn handel betreft, moeten voorzien
„ zijn.”

ART. 13. „ De bepalingen van het decreet
„ van den 12 Februarij en van het tegenwoor-
„ dig besluit, slechts betrekking hebbende op
„ het gebruik der maten en gewigten in den
„ handel in het klein, en in het dagelijksch
„ gebruik, zoo zullen de wettige (*) maten,
„ bij voortdoring bij de openbare werken, in
„ den handel in het groot, en in alle handels-
„ overeenkomsten, en anderen, uitsluitender-
„ wijze gebruikt worden.”

„ Dien ten gevolge zullen alle plannen, be-
„ stekken, memorien voor kunstwerken, be-
„ schrijvingen van plaatsen of zaken in procès-
„ verbalen, en andere schrifturen, facturen,
„ aankondiging van prijscouranten, lijsten van
„ toestand van voorraad, inventarissen van ma-
„ gazijnen, marktprijzen, vrachtbrieven en
„ cognosfementen, koopmansboeken, aankondi-
„ gingen in dagbladen; en in het algemeen zul-
„ len alle, zoo publieke als particuliere schrif-
„ turen, de vermelding inhouden der hoeveel-
„ he-

(*) Wettige maten, dat is hier de *Mètre*, en zijne
veelvouwden *Décamètre*, *Hectomètre*, *Kilomètre*, *Myria-
mètre*; en zijne onderdeelen, de *Décimètre*, *Centimètre*,
Millimètre.

„nés, chacun en ce qui concerne son Com-
„merce.”

ART. 13. „Les dispositions du Décret du
„12 Février dernier et du présent arrêté
„n'étant relatives qu'à l'emploi des mesu-
„res et des poids dans le Commerce de dé-
„tail et dans les usages journaliers, les
„Mesures légales (*) continueront d'être
„seules employées exclusivement dans tous les
„travaux publics, dans le Commerce en gros,
„et dans toutes les transactions commercia-
„les et autres.”

„En conséquence, les plans, devis, mémoi-
„res d'ouvrages d'Arts, les descriptions des
„lieux ou des choses dans les procès ver-
„baux ou autres écrits, les marchés, factu-
„res, annonces de prix courant, états de
„situation d'approvisionnement, inventaires
„de magasins, les mercuriales, les let-
„tres de voiture et chargement, les livres
„de commerce, les annonces de journaux, et
„généralement toutes les écritures, soit pu-
„bliques, soit privées, contiendront l'énon-
„cia-

(*) c. a d Ici le Metre, et ses multiples, Décamètre, Hectomètre, Kilomètre, Myriamètre: ainsi que ses parties, le Décimètre, Centimètre, Millimètre.

„ heden in wettige maten, en geenzins in ma-
 „ ten die slechts veroorloofd zijn (*).

„ Het wettige stelsel zal alléén, in deszelfs
 „ volle zuiverheid, in alle de openbare scholen,
 „ de primaire scholen er onder begrepen, on-
 „ derwezen worden.”

§ 99. III. Wat het derde betreft: gelijk dan
 uiterlijk met den eersten Augustus, het gebruik
 der nieuwe maten bevolen wordt, te weten,
 van de wettige maten in derzelve volle zui-
 verheid, dat wel het wenschelijkst is; of ten
 minsten van die welke door het bestuur veroor-
 loofd worden, en op de wettige maten gegrond
 en slechts andere verdeelingen van dezelve zijn:
 zoo behoort men te letten op de straffen welke
 opgelegd worden aan de zulken, die anders
 handelen zouden.

Het Art. 12. luidt aldus.

ART. 12. „ Te rekenen van het zelfde tijd-
 „ stip (zie ART. II.) zal alle vordering van
 „ koopwaren in de voormalig in gebruik zijnde
 „ maten en gewigten, onder welke benaming
 „ die ook geschieden mogt, gerekend worden
 „ ge-”

(*) Te weten die waar van hier, onder de namen van
Toise, Voet, Duim en Lijn, gesproken wordt.

„ ciation des quantités en Mesures légales, et
 „ non en Mesures simplement tolérées. (*)

„ Le système légal sera aussi seul enseigné
 „ dans toute son intégrité, dans les écoles
 „ publiques, y compris les écoles primaires.”

§ 99. III. Comme donc l'introduction des nouvelles Mesures est ordonnée pour l'époque du 1^{er} Août prochain, au plus tard, savoir des Mesures légales dans leur entière intégrité, ce qui serait le plus désirable; ou du moins celle des Mesures matérielles, indiquées dans le présent décret, et lesquelles sont fondées sur les Mesures légales, et même n'en sont que des sous-divisions différentes, il faut faire attention, 3^o. aux peines prononcées contre ceux dont les actions seraient contraires au décret. Voici ce qui est dit dans l'Article 12.

ART. 12. „ A compter de la même époque
 „ (v. ART. II.) toute demande de marchandises
 „ qui sera faite, en mesures ou en poids
 „ anciennement en usage, sous quelque
 „ dénomination que ce soit, sera censée faite
 „ en

(*) c. a. d. Celles dont il a été parlé ici: la Toise, le Pied, le Pouce, la Ligne.

„ gedaan te zijn in de daar mede overeenstem-
 „ mende maten en gewigten, waar van het ge-
 „ bruik in het tegenwoordig Besluit is toege-
 „ staan: en zal dien ten gevolge, ieder koop-
 „ man die, onder voorwendfel van den wensch
 „ des koopers te willen vervullen, zamenstel-
 „ lingen van decimale maten en gewigten of
 „ andere uitmaakt, om oude maten en gewigten,
 „ waarvan het gebruik verboden is, overcon-
 „ komtig de artikelen 424. 479. 480. 481. van
 „ het strafwetboek worden vervolgd, als heb-
 „ bende van andere maten en gewigten gebruik
 „ gemaakt dan de zulke, waar van de wet het
 „ gebruik voorschrijft (a).

§ 100.

(a) Die artikelen luiden aldus :

§ 424. „ In geval de Verkooper en de Kooper bij het
 „ aangaan of sluiten van hun koop, andere Gewigten en
 „ Maten gebruikt hebben, dan die bij de Staats-wetten
 „ zijn vastgesteld, zal de Kooper verstooken zijn van alle
 „ aanspraak tegen den Verkooper die hem met de ver-
 „ boden Gewigten en Maten bedrogen heeft; onver-
 „ minderd de straf-vordering zoo wegens dat bedrog, als
 „ wegens het gebruiken zelf van verboden Gewigten
 „ en Maten.

„ De straf ter zake van bedrog zal zijn als bij het
 „ voorig artikel" (te weten: gevangen zetten voor ten
 „ minsten drie maanden, en ten hoogsten één jaar: en
 „ eene geldboete die niet boven het vierde deel der te-
 „ ruggave, en schade en interesfen, noch beneden de vijf-
 „ tig Francs zal mogen zijn; verder zullen de voorwerpen
 „ van

„ en poids ou en mesures analogues dont
 „ l'usage est permis par le présent arrêté; et
 „ en conséquence tout marchand qui, sous le
 „ prétexte de satisfaire au desir de l'ache-
 „ teur, emploierait des combinaisons de me-
 „ sures ou de poids décimaux, ou autres,
 „ pour former le poids ou la mesure ancien-
 „ ne dont l'emploi est prohibé, sera pour-
 „ suivi conformément aux Art. 424. 479. 480
 „ 481. du code pénal, comme ayant fait usa-
 „ ge de poids et de mesures autres que ceux
 „ voulus par la Loi.” (a)

§ 100.

(a) Ces §§ portent ce qui suit :

§ 424. „ Si le vendeur et l'acheteur se sont servis, dans
 „ leurs marchés d'autres poids ou d'autres mesures que ceux
 „ qui sont établis par les Lois de l'Etat, l'acheteur sera
 „ privé de toute action contre le vendeur, qui l'aura trompé
 „ par l'usage de poids ou de mesures prohibés, sans préju-
 „ dice de l'action publique pour la punition tant de cette
 „ fraude que de l'emploi même des poids, et des mesures
 „ prohibés.

„ La peine en cas de fraude sera celle portée par l'article
 „ précédent” (savoir, emprisonnement pendant trois mois au
 „ moins, ou un an au plus, et d'une amande qui ne pourra
 „ excéder le quart des restitutions et dommages intérêts, ni être
 „ au des sus de cinquante Francs. Les objets du délit, s'ils
 „ appartiennent encore au vendeur, seront confisqués : les faux
 „ poids

§ 100. IV. Dat die nieuwe stoffelijke maten, die veroorloofd worden, behoorlijk zullen moeten worden gekeurd en geïkt alvorens in omloop gebracht te worden, spreekt van zelf, en wordt uitdrukkelijk in Art. 9. van het besluit bevolen: want hoewel, gelijk de Minister in zijne Missive te regt aanmerkt: „men de nieuwe „werktuigen vermag te gebruiken, zullen nog- „ tans

van het wanbedrijf of derzelver waarde, ingeval zij nog aan den Verkooper toebehooren, verbeurd verklaard worden: de valsche Maten en Gewigten zullen ook verbeurd verklaard, en boven dien aan stukken gebroken worden.)

§ 479 „ Zullen met eene boete van elf tot vijftien „ Francs ingesloten gestraft worden: 6°. die Maten en „ Gewigten gebruiken zullen, verschillende van die, „ welke bij de krachthebbende wetten gevestigd zijn. — „ § 482. De straf van gevangenis voor vijf dagen zal altijd „ stand grijpen, bij herhaal van overtreding, tegens de „ personen en in de gevallen § 479. gemeld.

§ 480. „ De straf van gevangenis voor ten hoogsten „ vijf dagen zal naar de omstandigheden uitgewezen mogen worden: 3°. tegen die genen die zich van andere „ Maten en Gewigten bedienen, dan bij de krachthebbende wetten vastgesteld hebben?

§ 481. „ Zullen aangehouden en verbeurd verklaard „ worden de valsche Maten, de valsche Gewigten, gelijk ook de Maten en Gewigten, die van die genen „ verscaffen die de wet vastgesteld heeft.“

§ 100. IV. Il va sans dire, que ces nouvelles Mesures matérielles, qui seront permises, devront être vérifiées et marquées avant que d'être mises dans le commerce: et d'ailleurs cela est ordonné distinctement dans l'Article 9 de l'Arrêté. Car, quoique, comme le Ministre l'observe dans sa lettre, „ l'usage des „ nouveaux instrumens ne soit que facultatif,

„ poids et les fausses mesures seront aussi confisqués et de plus seront saisis.)

§ 479. „ Seront punis d'une amende de onze à quinze „ Francs inclusivement.

„ 6°. Ceux qui employeront des poids ou des mesures différens de ceux qui sont établis par les lois en vigueur. — § 482.

„ La peine d'emprisonnement pendant cinq jours aura „ toujours lieu pour recidive contre les personnes et dans „ les cas mentionnés § 479.

§ 480. „ Pourra, selon les circonstances, être prononcée la „ peine d'emprisonnement pendant cinq jours au plus. 3°. „ contre ceux qui emploient des poids et des mesures différens de ceux que la loi en vigueur a établis.

§ 481. „ Seront de plus confisqués et saisis les faux poids „ les fausses mesures, ainsi que les poids et mesures différens de ceux que la Loi a établis.”

„ tans de Kooplieden de vrijheid der keuze niet
 „ hebben; en zij zullen verplicht zijn daarvan
 „ voorzien te zijn, ten einde aan de aanvragen
 „ tot vertier te voldoen: en derhalve moeten
 „ die maten, wat het gebruik dat men er van
 „ maken zal, met de wettige maten gelijk ge-
 „ steld, even als dezen, gekeurd en geijkt moe-
 „ ten zijn.”

Endelijk, het rode Artikel zegt: „ dat er
 „ modellen van die nieuwe maten aan de Hee-
 „ ren Prefecten der Departementen zullen ge-
 „ zonden worden, welke dezelve in de Bu-
 „ reaux tot keuring zullen doen plaatsfen, ten
 „ einde aan de Fabrikanten die daar van kennis
 „ zullen willen nemen, te worden medegedeeld,
 „ en vervolgens als flapers te dienen voor de
 „ keuring der maten en gewigten die in den
 „ handel zullen gebruikt worden.”

§ 101. Er blijft ons nu nog maar alleen ove-
 rig om eene vergelijking op te geven tusschen
 de nieuwe veroorloofde maten voor den handel
 in 't klein, en de oude. Wij zullen de orde
 der Departementen, zoo als te voren geschied
 is volgen.

„ tiff, les marchands n'auront cependant pas
„ la liberté du choix, et ils seront obligés
„ d'en être pourvus, afin de satisfaire aux
„ demandes des consommateurs: et dès lors
„ ces mêmes instrumens, assimilés pour l'usa-
„ ge que l'on en fera, aux Mesures légales,
„ devront, comme elles, être vérifiées et
„ poinçonnées.”

„ Qu'il sera adressé à MM. les Préfets
„ des modèles de ces Mesures, qui les feront
„ déposer dans les bureaux de vérification
„ pour être communiqués aux fabricans qui
„ voudront en prendre connaissance, et ser-
„ vir ensuite comme étalons à la vérification
„ des Mesures et des Poids qui seront mis
„ dans le commerce.”

§ 101. Il ne nous reste qu'à présenter une
comparaison des nouvelles Mesures, tolérées
pour le commerce en détail, et des ancien-
nes: nous suivrons l'ordre des Départemens
comme nous l'avons fait ci-dessus.

*Departementen van DE ZUIDER-ZEE en
van DE MONDEN VAN DE MAAS.*

	Rijnlandsche maat.	Amsterdamsche.
Nieuwe.	{ <i>Toise</i> 6 V. 4 D. 5.354 L. —	7 V. 0.702 (*) D.
	{ Voet 1 — 0 — 8.889 — —	1 — 1.950 —
	{ Duim 0 — 1 — 1.742 — —	0 — 1.177 —
	{ Lijn 0 — 0 — 1.145 — —	0 — 0.098 —

	Nieuwe maat.	Nieuwe maat.
Rijnl.	{ Voet 11 D. 3.604 L. —	{ Voet 10 D. 2.299 L.
	{ Duim 0 — 11.467 — —	{ Duim 0 — 11.118 —
	{ Lijn 0 — 0.956 — —	{ $\frac{1}{2}$ Du. 0 — 1.390 —

	Nieuwe <i>Toise</i> 7 Voet. 4.549 Duim.	} Utrechtsche Stads-maat.
—	Voet 1 — 2.428 —	
—	Duim 0 — 1.034 —	
—	Lijn 0 — 0.086 —	

Utrechtsche 5 Voet 9 Duim. 9.897 Lijn. 2 Nieuwe
Stads-maat. 2 Duim 0 — 11.590 — 5 maat.

Departement VAN DEN OPPER-IJSSEL.

§ 102. In dit Departement worden, gelijk boven gezegd is (§ 66.), de Rijnlandsche en Am-

(*) Ik gekruik decimalen van duimen, die men gemakkelijk door de Hulp-Tafel van Tafel IV. tot achtste gedeelten kan brengen, of wel, door werkelijke multiplicatie, tot welke gedeelten men begeert.

Départemens DU ZUIDER-ZEE et des
BOUCHES DE LA MEUSE.

	<i>Mesure du Rhin.</i>	<i>Mesure d'Amsterdam.</i>
{	Toise 6 Pi. 4 Po. 5.354 L. —	7 Pi. 0.702 Po. (*)
	Pied 1 — 0 — 8.889 —	1 — 1.950 —
	Po. 0 — 1 — 1.742 —	0 — 1.177 —
	Ligne 0 — 0 — 1.145 —	0 — 0.098 —

	<i>Nouvelle Mesure.</i>	<i>Mesure d'Amsterdam.</i>
{	Pi 11 Po. 3.604 L. —	Pi. 10 Po. 2.299 L. —
	Po. 0 — 11.467 —	Po. 0 — 11.118 —
	L. 0 — 0.956 —	1/8 Po. 0 — 1.390 —

<i>Nouvelle Toise</i>	7 Pieds.	4.549 Po.	} <i>Mesure de la Ville d'Utrecht.</i>
— Pied	1 —	2.428 —	
— Pouce	0 —	1.034 —	
— Ligne	0 —	0.080 —	

<i>Mes. de la Ville d'Utrecht.</i>	{ Pi. 9 Po. 7.897 L. }	<i>Nouvelle Mesure.</i>
	{ Po. 0 — 11.590 — }	

Département DE L'Yssel SUPÉRIEUR.

§ 102. Dans ce Département les particuliers
se servent le plus, ainsi qu'il a été dit ci-
des-

(*) J'emploie des décimales de pouce, que l'on peut facilement changer en huitièmes par la Table Auxiliaire de la Table IV, ou réduire par multiplication en telles parties que l'on voudra.

220 *Departement* VAN DEN OPPER-IJSSEL.

Amsterdamsche maat onder de ingezetenen het meest gebruikt: de Geldersche Roede is de landmaat, en komt derhalve hier als zodanige niet te pas: maar als het $\frac{1}{4}$ gedeelte derzelve, of, de Voet te pas mogt komen, zoude men vinden dat

Nieuwe <i>Toise</i>	7 Voet.	3.5375 Duim.	} Van de Geldersche maat, en
———— Voet	1 ———	2.2562 ———	
———— Duim	0 ———	1.0214 ———	
———— Lijn	0 ———	0.0851 ———	
van de Gel- dersche Roede	5 Voet 0 2 Duim 0 — 0 —	9 D. 9.491 L. 9.790 —	} Nieuwe maat.

Departement VAN DE MONDEN VAN DEN IJSSEL.

§ 103. In dit Departement gebruikt men geen andere dan de Rijnlandsche en Amsterdamsche Voetmaten, behalven te Deventer, den Deventer- of Frieschen Houtvoet. (§ 68. en § 69.)

De Nieuwe <i>Toise</i>	6 V. 9.082 D.	} Deventer of Friesche Houtvoet.
———— Voet	1 — 1.514 —	
———— Duim	0 — 1.126 —	
———— Lijn	0 — 0.094 —	

Deventer of Friesche Houtmaat.	{ Voet 0 V. 10 D. 7.872 L. Duim 0 — 0 — 10.656 — }	} Nieuwe maat.
--------------------------------------	---	-------------------

dessus (§ 66.) des Mesures du Rhin et d'Amsterdam: la Verge Guelderoise est une Mesure agraire, et par conséquent ne saurait entrer ici en ligne de compte. Mais si sa quatorzième partie, ou le Pied de Gueldre, peut venir à point, on aura

Nouvelle Toise	7	Pi.	3.5375	Po.	} de la Mes. Guelderoise.
— Pied	1	—	2.2562	—	
— Pouce	0	—	1.0214	—	
— Ligne	0	—	0.0851	—	

Mesure ζ Pied 0 Pi. 9 Po. 9 491 L. ? Nouv.
 Gueld. ζ Pouce 0 — 0 — 9 790 — } Mesures.

Département DES BOUCHES DE L'YSSEL.

§ 103. On ne se sert dans ce Département que des Mesures du Rhin et d'Amsterdam, excepté à Deventer, où le Pied dit Pied de Deventer, ou de Frise pour le Bois, (§ 68. et § 69.) est en usage.

Nouvelle Toise	6	Pi.	9.082	Po.	} du Pied de Deventer, ou du Pied Frison pour le Bois.
Nouveau Pied	1	—	1.514	—	
— Pouce	0	—	1.125	—	
Nouvelle Ligne	0	—	0.094	—	

Pi. de Dev. ou Pi. ζ Pi. 0 Pi. 10 Po. 7 872 L. ? Nouv.
 Fris. pour le Bois ζ Po. 0 — 0 — 10.656 — } Mes.

Departement FRIESLAND.

§ 104. Houtvoet. Zie hier boven, Deventerfche Voet, § 103. en § 72.

De Nieuwe <i>Toife</i>	6 Voet.	1.605 Duim.	} Friefche Konings- voet.
— — — — Voet	1 — —	0.267 — —	
— — — — Duim	0 — —	1.023 — —	
— — — — Lijn	0 — —	0.086 — —	

Friefche Ko- ningsmaat.	{ Voet 11 D.	8.860 L.	} Nieuwe maat.
	{ Duim 0 —	11.738 —	

De Nieuwe <i>Toife</i>	7 Voet.	0.569 Duim.	} Friefche Scheeps voet.
— — — — Voet	1 — —	2.095 — —	
— — — — Duim	0 — —	1.171 — —	
— — — — Lijn	0 — —	0.098 — —	

Friefche Scheeps maat.	{ Voet 0 V. 10 D.	2.597 L.	} Nieuwe maat.
	{ Duim 0 — 0 —	10.216 —	

Departement WESTER-EEEMS.

§ 105. De Nieuwe <i>Toife</i>	6 V.	9.488 D.	} Drent- fche maat.
— — — — Voet	1 — —	1.581 — —	
— — — — Duim	0 — —	1.132 — —	
— — — — Lijn	0 — —	0.094 — —	

Drentfche maat.	{ Voet 0 V. 10 D.	7.376 L.	} Nieuwe maat.
	{ Duim 0 — 0 —	10.615 —	

De Nieuwe <i>Toife</i>	6 Voet.	10.135 Duim.	} Gronin- ger maat.
— — — — Voet	1 — —	1.689 — —	
— — — — Duim	0 — —	1.139 — —	
— — — — Lijn	0 — —	0.095 — —	

Groninger maat.	{ Voet 0 V. 10 D.	6.230 L.	} Nieuwe maat.
	{ Duim 0 — 0 —	10.519 —	

De-

Département DE LA FRISE.

§ 104. Pied pour le Bois. Voyez ci-dessus
Pied de Deventer, § 103 et § 72.

Nouvelle Toise	6 Pieds	1.605	Pouce.	} Du Pied de Roi frison.
Nouveau Pied	1 —	0.267	—	
— Pouce	0 —	1.023	—	
Nouvelle Ligne	0 —	0.086	—	

Pied de Roi	{ Pied	11 Po.	8.860	Li.	} Nouvelle Mesure.
frison.		{ Pouce	0 —	11 738 —	

Nouvelle Toise	7 Pieds	0.569	Po.	} Pied de Frise pour les Vais- seaux.
Nouveau Pied	1 —	2.095	—	
— Pouce	0 —	1.171	—	
Nouvelle Ligne	0 —	0.098	—	

Pied de Frise pour les Vaisseaux.	{ Pi.	0 Pi.	10 Po.	2.597	Li.	} Nouv. Mesu- res.
		{ Po.	0 —	0 —	10.216 —	

Département DE L'EEMS OCCIDENTAL.

§ 105. Nouvelle Toise	6 Pi.	9.488	Po.	} Mes. de Drenthe
Nouveau Pied	1 —	1.581	—	
— Pouce	0 —	1.132	—	
Nouvelle Ligne	0 —	0.094	—	

Mes. de Drenthe	{ Pi.	0 Pi.	10 Po.	7.376	L.	} Nouvelles Mesures.
		{ Po.	0 —	0 —	10 615 —	

Nouvelle Toise	6 Pi.	10.135	Po.	} Mesure de Groningue.
Nouveau Pied	1 —	1.689	—	
— Pouce	0 —	1.139	—	
Nouvelle Ligne	0 —	0.095	—	

Mesure de Groning.	{ Pi.	0 Pi.	10 Po.	6 230	L.	} Nouv. Mesures.
		{ Po.	0 —	0 —	10.519 —	

Departement OOSTER-EEMS.

§ 106. De Rijnlandfche Voet alhier in gebruik kan, voor geringe metingen, gelijk hier de bedoeling is, voor de ware Rijnlandfche gehouden worden § 87. Zie voor de Rijnlandfche en voor den Amfterdamsche maat hier boven § 101.

De Embder Voet kan ook hier als de Groninger zijnde beschouwd worden: zie derhalve hier boven § 105.

De Nieuwe	<i>Toife</i>	6 Voet.	8 827 Duim.	}	Oude Jeverfche maat.
— — — —	Voet	1 — — —	1.471 — — —		
— — — —	Duim	0 — — —	1.123 — — —		
— — — —	Lijn	0 — — —	0.102 — — —		

Oude Jeverfche maat.	{	Voet	0 V. 10 D.	8.274 L.	}	Nieuwe maat.
		Duim	0 — 0 —	10.689 —		

Nieuwe	<i>Toife</i>	7 Voet.	4.036 Duim.	}	Noordsche Houtmaat.
— — — —	Voet	1 — — —	2.673 — — —		
— — — —	Duim	0 — — —	1.223 — — —		
— — — —	Lijn	0 — — —	0.102 — — —		

Noordsche Houtmaat.	{	Voet	0 V. 9 D.	9.776 L.	}	Nieuwe match.
		Duim	0 — 0 —	9.815 —		

Nieu-

Département DE L'EEMS ORIENTAL.

§ 106. Le Pied du Rhymland, dont on se sert dans ce Département, peut pour des mesurages de détail, comme c'est l'emploi auquel les nouvelles Mesures tolérées sont destinées, être pris pour la véritable mesure du Rhin § 87. Que l'on consulte donc pour la mesure du Rhin et pour celle d'Amsterdam, ci-dessus § 102.

Le Pied d'Emden peut aussi, pour le but actuel, être considéré comme égal au Pied de Groningue: Voyez pour celui-ci § 105.

Nouvelle Toise	6 Pi.	8.827	Po.	} Ancienne mesure de Jever.
Nouveau Pied	1 —	1.471	—	
— Pouce	0 —	1.123	—	
Nouvelle Ligne	0 —	0.102	—	

Ancienne Mesure de Jever. { Pi. 0 Pi. 10 Po. 0.274 Li. } Nouvelles Mesures.
 { Po. 0 Po. 0 — 10.68 } —

Nouvelle Toise	7 Pizds	4.036	Pouc.	} Mesure pour le bois du Nord.
Nouveau Pied	1 —	2.673	—	
— Pouce	0 —	1.223	—	
Nouvelle Ligne	0 —	0.102	—	

Mes. pour le bois du Nord. { Pi. 0 Pi. 9 Po. 9.776 Li. } Nouv.
 { Po. 0 — 0 — 9.815 — } Mesur.

Nou-

Nieuwe Toise	6 Voet.	11.767 Duim.	} Hamburger Voet.
— Voet	1 —	1.961 —	
— Duim	0 —	1.166 —	
— Lijn	0 —	0.097 —	

Hamburger Voet.	{ Voet 0 V. 10 D.	3.762 L.	} Nieuwe maten.
	{ Duim 0 — 0 —	10.314 —	

Nieuwe Toise	4 Voet.	3.326 Duim.	} Mönke- maat, zie § 91.
— Voet	0 —	8.554 —	
— Duim	0 —	0.713 —	
— Lijn	0 —	0.059 —	

Mönke- maat.	{ Voet 1 V. 4 D.	10.003 L.	} Nieuwe maten.
	{ Duim 0 — 1 —	4.834 —	

Département DE L'EEMS ORIENTAL. 227

Nouvelle Toise	6 Pi.	11.767	Pouc.	} Pied de Ham- bourg.
Nouveau Pied	1 —	1.961	—	
— Pouce	0 —	1.166	—	
Nouvelle Ligne	0 —	0.097	—	

Pied de	5 Pi.	0 Pi.	10 Po.	3.762	Li.	} Nouv. Mef.
Hambourg.	2 Po.	0 —	0 —	10.314	—	

Nouvelle Toise	4 Pi.	3.326	Pouc.	} Mesure dite Mön- ke-maat, voyez § 91.
Nouveau Pied	0 —	8.554	—	
— Pouce	0 —	0.713	—	
Nouvelle Ligne	0 —	0.059	—	

Mesure dite	5 Pi.	1 Pi.	4 Po.	10.003	Li.	} Nouv. Mef.
Mönke-maat.	2 Po.	0 —	1 —	4.834	—	

1 Amsterdambroet = 0^m 022688
nagenoeg.

$$1 \text{ D}^m \text{ Amsterd.} = 0^m.025743 \left\{ \begin{array}{l} \text{Stellende} \\ \text{de roek} \\ \text{Amster} = 0^m.28311 \end{array} \right.$$

$$3 \frac{1}{2} \text{ D}^m \text{ Amst.} = 0^m.0901$$

Eloek wanneer de roek = $0^m.283133$ is
 de Amsterd. Aaum = $0^m.0257393$

de Amst. cubisch $\text{D}^m = 0^m.0170526$

waawande Log = 8.2317904 .

de Rhyul. roek = $0^m.3138216 = 0^m.3139465$ Zie p. 26.

de logar = 9.4966828 *

dit laatste is goed. = 9.4968557

$1^m = 3,185256$ Rhyul. voetent, waarvan
 de log. is 0.5031443

1 kubiek meter = $32,31721$ kub. voet
 waarvan de Log is 1.5094339 .

de logarithmus van de waarde van den
 Rhyul. Roek in meters is 0.5760369

$1 \text{ D}^m \text{ Rhyul.} = 0^m.0261622$ ^{ende} Log = 8.4176413

Rhyul. cubisch roek ^{c. metu} = $0^m.008094332$

waarvan de log. is 8.4905671

de fr. roek = $0^m.3248894$ ende log = 9.5116687

de fr. cub. roek $34,277$ ^{of litres} waarvan de log is 8.5350061

de Rhyul. roek = $3^m.75592$ waarvan de log. is 0.5747163

TAFEL I. Vergelijking van Duimen en Lijnen met den Mètre, Décimètre, Centimètre, en Millimètre.

Amsterdam.					Duimen.	Lijnen.	Rhyland.				
M.	dm.	cm.	mm.				M.	dm.	cm.	mm.	
0	0	0	3	2	1	1	0	0	0	2	2
0	0	0	6	4	2	2	0	0	0	3	3
0	0	0	9	7	3	3	0	0	0	4	4
0	0	1	2	9	4	4	0	0	0	6	5
0	0	1	5	11	5	5	0	0	1	8	7
0	0	1	8	13	6	6	0	0	1	9	8
0	0	1	11	15	7	7	0	0	1	10	9
0	0	1	14	17	8	8	0	0	1	3	1
0	0	1	17	19	9	9	0	0	1	5	3
0	0	2	0	21	10	10	0	0	1	6	4
0	0	2	3	23	11	11	0	0	1	7	4
0	0	2	6	25	12	12	0	0	1	9	6
0	0	2	9	27	13	13	0	0	2	1	8
0	0	2	12	29	14	14	0	0	2	2	9
0	0	2	15	31	15	15	0	0	2	4	0
0	0	2	18	33	16	16	0	0	2	6	0
0	0	2	21	35	17	17	0	0	2	8	0
0	0	2	24	37	18	18	0	0	2	10	0
0	0	2	27	39	19	19	0	0	2	12	0
0	0	2	30	41	20	20	0	0	2	14	0
0	0	2	33	43	21	21	0	0	2	16	0
0	0	2	36	45	22	22	0	0	2	18	0
0	0	2	39	47	23	23	0	0	2	20	0
0	0	2	42	49	24	24	0	0	2	22	0
0	0	2	45	51	25	25	0	0	2	24	0
0	0	2	48	53	26	26	0	0	2	26	0
0	0	2	51	55	27	27	0	0	2	28	0
0	0	2	54	57	28	28	0	0	2	30	0
0	0	2	57	59	29	29	0	0	2	32	0
0	0	2	60	61	30	30	0	0	2	34	0
0	0	2	63	63	31	31	0	0	2	36	0
0	0	2	66	65	32	32	0	0	2	38	0
0	0	2	69	67	33	33	0	0	2	40	0
0	0	2	72	69	34	34	0	0	2	42	0
0	0	2	75	71	35	35	0	0	2	44	0
0	0	2	78	73	36	36	0	0	2	46	0
0	0	2	81	75	37	37	0	0	2	48	0
0	0	2	84	77	38	38	0	0	2	50	0
0	0	2	87	79	39	39	0	0	2	52	0
0	0	2	90	81	40	40	0	0	2	54	0
0	0	2	93	83	41	41	0	0	2	56	0
0	0	2	96	85	42	42	0	0	2	58	0
0	0	2	99	87	43	43	0	0	2	60	0
0	0	2	102	89	44	44	0	0	2	62	0
0	0	2	105	91	45	45	0	0	2	64	0
0	0	2	108	93	46	46	0	0	2	66	0
0	0	2	111	95	47	47	0	0	2	68	0
0	0	2	114	97	48	48	0	0	2	70	0
0	0	2	117	99	49	49	0	0	2	72	0
0	0	2	120	101	50	50	0	0	2	74	0
0	0	2	123	103	51	51	0	0	2	76	0
0	0	2	126	105	52	52	0	0	2	78	0
0	0	2	129	107	53	53	0	0	2	80	0
0	0	2	132	109	54	54	0	0	2	82	0
0	0	2	135	111	55	55	0	0	2	84	0
0	0	2	138	113	56	56	0	0	2	86	0
0	0	2	141	115	57	57	0	0	2	88	0
0	0	2	144	117	58	58	0	0	2	90	0
0	0	2	147	119	59	59	0	0	2	92	0
0	0	2	150	121	60	60	0	0	2	94	0
0	0	2	153	123	61	61	0	0	2	96	0
0	0	2	156	125	62	62	0	0	2	98	0
0	0	2	159	127	63	63	0	0	2	100	0
0	0	2	162	129	64	64	0	0	2	102	0
0	0	2	165	131	65	65	0	0	2	104	0
0	0	2	168	133	66	66	0	0	2	106	0
0	0	2	171	135	67	67	0	0	2	108	0
0	0	2	174	137	68	68	0	0	2	110	0
0	0	2	177	139	69	69	0	0	2	112	0
0	0	2	180	141	70	70	0	0	2	114	0
0	0	2	183	143	71	71	0	0	2	116	0
0	0	2	186	145	72	72	0	0	2	118	0
0	0	2	189	147	73	73	0	0	2	120	0
0	0	2	192	149	74	74	0	0	2	122	0
0	0	2	195	151	75	75	0	0	2	124	0
0	0	2	198	153	76	76	0	0	2	126	0
0	0	2	201	155	77	77	0	0	2	128	0
0	0	2	204	157	78	78	0	0	2	130	0
0	0	2	207	159	79	79	0	0	2	132	0
0	0	2	210	161	80	80	0	0	2	134	0
0	0	2	213	163	81	81	0	0	2	136	0
0	0	2	216	165	82	82	0	0	2	138	0
0	0	2	219	167	83	83	0	0	2	140	0
0	0	2	222	169	84	84	0	0	2	142	0
0	0	2	225	171	85	85	0	0	2	144	0
0	0	2	228	173	86	86	0	0	2	146	0
0	0	2	231	175	87	87	0	0	2	148	0
0	0	2	234	177	88	88	0	0	2	150	0
0	0	2	237	179	89	89	0	0	2	152	0
0	0	2	240	181	90	90	0	0	2	154	0
0	0	2	243	183	91	91	0	0	2	156	0
0	0	2	246	185	92	92	0	0	2	158	0
0	0	2	249	187	93	93	0	0	2	160	0
0	0	2	252	189	94	94	0	0	2	162	0
0	0	2	255	191	95	95	0	0	2	164	0
0	0	2	258	193	96	96	0	0	2	166	0
0	0	2	261	195	97	97	0	0	2	168	0
0	0	2	264	197	98	98	0	0	2	170	0
0	0	2	267	199	99	99	0	0	2	172	0
0	0	2	270	201	100	100	0	0	2	174	0

$$1/16 = 0,0015625$$

$$3/16 = 0,00495$$

Amsterdam.					Duimen.	Rhyland.				
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.	
0	0	2	5	7	1	0	0	2	6	2
0	0	5	1	5	2	0	0	5	2	3
0	0	7	7	2	3	0	0	7	8	5
0	1	0	3	0	4	0	1	0	4	6
0	1	2	8	7	5	0	1	3	0	8
0	1	5	4	2	6	0	1	5	7	0
0	1	8	0	2	7	0	1	8	3	1
0	2	0	5	9	8	0	2	0	9	3
0	2	3	1	7	9	0	2	3	5	5
0	2	5	7	4	10	0	2	6	1	6
0	2	8	3	1	11	0	2	8	7	8
0	3	0	8	9	12	0	3	1	3	9
M.	dm.	cm.	mm.		Pouces.	M.	dm.	cm.	mm.	
Amsterdam.						Rhyland.				

TABLE I. Comparaison des Pouces et des Lignes avec les Mètre, Décimètre, Centimètre et Millimètre.

M. — Mètre.

dm. — Décimètre.

cm. — Centimètre.

mm. — Millimètre.

TAFEL I. Vergelijking van *Dalmen* en *Lijnen* met den *Mètre*, *Décimètre*, *Centimètre* en *Millimètre*

Amsterdam.				Dui- men.	Rijnland.					
M.	dm.	cm.	mm.		M.	dm.	cm.	mm.		
o.	3	3	4	6	13	o.	3	4	0	1
o.	3	6	0	3	14	o.	3	6	6	3
o.	3	8	6	9	15	o.	3	9	2	4
o.	4	1	1	8	16	o.	4	1	8	6
o.	4	3	7	6	17	o.	4	4	4	8
o.	4	6	3	3	18	o.	4	7	0	9
o.	4	8	9	0	19	o.	4	9	7	1
o.	5	1	4	8	20	o.	5	2	3	2
o.	5	4	0	5	21	o.	5	4	9	4
II. o.	5	6	6	3	22	o.	5	7	5	6
o.	5	9	2	0	23	o.	6	0	1	7
o.	6	1	7	4	24	II. o.	6	2	7	9
o.	6	4	3	5	25	o.	6	5	4	1
o.	6	6	9	2	26	o.	6	8	0	2
o.	6	9	5	0	27	o.	7	0	6	4
o.	7	2	0	7	28	o.	7	3	2	5
o.	7	4	6	4	29	o.	7	5	8	7
o.	7	7	2	2	30	o.	7	8	4	9
o.	7	9	7	9	31	o.	8	1	1	0
o.	8	2	3	7	32	o.	8	3	7	2
III. o.	8	4	9	4	33	o.	8	6	3	4
o.	8	7	5	1	34	o.	8	8	9	6
o.	9	0	0	9	35	o.	9	1	5	7
o.	9	2	6	6	36	III. o.	9	4	1	8
o.	9	5	2	4	37	o.	9	6	8	0
o.	9	7	8	1	38	I.	9	9	4	2
I.	0	0	3	8	39	I.	0	2	0	3
M.	dm.	cm.	mm.		Pouces.	M.	dm.	cm.	mm.	
Amsterdam.						Rijnland.				

TABLE I. Comparaison des *Pouces* avec les *Mètre*, *Décimètre*, *Centimètre* et *Millimètre*.

— m.
— cm.
— mm.

TAFEL I. Vergelijking van Duimen en Lijnen met de Mètre, Decimètre, Centimètre en Millimètre.

Amsterdam.					Dui- men.	Rheinland.				
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.	
I.	0	2	9	6	40	I.	0	4	6	5
I.	0	5	5	3	41	I.	0	7	2	6
I.	0	8	1	1	42	I.	0	9	8	8
I.	1	0	6	8	43	I.	1	2	5	0
IV. I.	1	3	2	5	44	I.	1	5	1	1
I.	1	5	8	3	45	I.	1	7	7	3
I.	1	8	4	0	46	I.	2	0	3	5
I.	2	0	9	7	47	I.	2	2	9	6
I.	2	3	5	5	48	IV. I.	2	5	5	8
I.	2	6	1	2	49	I.	2	8	1	9
I.	2	8	7	0	50	I.	3	0	8	1
I.	3	1	2	7	51	I.	3	3	4	3
I.	3	3	8	4	52	I.	3	6	0	4
I.	3	6	4	2	53	I.	3	8	6	6
I.	3	9	9	9	54	I.	4	1	2	8
V. I.	4	1	5	6	55	I.	4	3	8	9
I.	4	4	1	4	56	I.	4	6	5	1
I.	4	6	7	1	57	I.	4	9	1	2
I.	4	9	2	8	58	I.	5	1	5	4
I.	5	1	8	6	59	I.	5	4	3	5
I.	5	4	4	3	60	V. I.	5	6	9	7
I.	5	7	0	1	61	I.	5	9	5	8
I.	5	9	5	8	62	I.	6	2	2	0
I.	6	2	1	5	63	L.	6	4	8	2
I.	6	4	7	3	64	I.	6	7	4	3
I.	6	7	3	0	65	I.	7	0	0	5
VI. I.	6	9	8	8	66	I.	7	2	6	7

TABLE I. Comparaison des Pouces avec les Mètre, Décimètre, Centimètre et Millimètre.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam.				Va- dems	Voe- ten.	Rijnland.				
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.	
0.	2	8	3	1	1	0.	3	1	3	9
0.	5	6	6	13	0	0.	6	2	7	9
0.	8	4	9	14	1	0.	9	4	1	8
1.	1	3	2	15	2	1.	2	5	5	8
1.	4	1	5	7	3	1.	5	6	9	7
1.	6	9	8	18	1	1.	8	8	3	7
1.	9	8	1	19	4	2.	1	9	7	6
2.	2	6	5	11	5	2.	5	1	1	6
2.	5	4	8	12	6	2.	8	2	5	5
2.	8	3	1	13	7	2.	1	3	9	5
3.	1	1	4	5	8	3.	4	5	3	4
3.	3	9	7	16	9	3.	7	6	7	4
3.	6	8	0	7	10	4.	0	8	1	3
3.	9	6	3	9	11	4.	3	9	5	3
4.	2	4	7	10	12	4.	7	0	9	2
4.	5	13	0	11	13	5.	0	2	3	1
4.	8	1	3	3	14	5.	3	3	7	1
5.	0	9	6	14	15	5.	0	5	1	0
5.	3	7	9	15	16	5.	9	6	5	0
5.	6	16	2	17	17	6.	2	7	8	9
5.	9	4	5	18	18	6.	5	9	2	9
6.	2	2	8	19	19	6.	9	0	6	8
6.	5	1	2	1	20	7.	2	2	0	8
6.	7	9	5	12	21	7.	5	3	4	7
6.	7	9	5	12	22					
					23					
					24					
Amsterdam.				Bras- ses.	Pieds.	Rijnland.				
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.	

TABLE II. Comparaison des *Brasles* et des *Pieds* avec le *Mètre*.

M. — *Mètre*.
 dm. — *Décimètre*.
 cm. — *Centimètre*.
 mm. — *Millimètre*.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam.					Va- dems.	Voe- ten.	Rijnland.					
M. dm. cm. mm.							M. dm. cm. mm.					
7.	0	7	8	3	5	25	7.	8	4	8	7	
7.	3	6	1	5		26	8.	1	6	2	6	
7.	6	14	4	6		27	8.	4	7	6	6	
7.	9	22	7	7		28	8.	7	9	0	5	
8.	2	1	0	9		29	9.	1	0	4	4	
8.	4	9	4	0		30	9.	4	1	8	4	
8.	7	7	7	1		6	31	9.	7	3	2	3
9.	0	6	0	3			32	10.	0	4	6	3
9.	3	4	3	4			33	10.	3	6	0	2
9.	6	2	6	5			34	10.	6	7	4	2
9.	9	0	9	7	35		10.	9	8	8	1	
10.	1	9	2	8	36		11.	3	0	2	1	
10.	4	7	5	9	7		37	11.	6	1	6	0
10.	7	5	9	1			38	11.	9	2	6	0
11.	0	4	2	2			39	12.	2	4	3	9
11.	3	2	5	3			40	12.	5	5	7	9
11.	6	0	8	5		41	12.	8	7	1	8	
11.	8	9	1	6		42	13.	1	8	5	8	
12.	1	7	4	7		8	43	13.	4	9	9	7
12.	4	5	7	9			44	13.	8	1	3	6
12.	7	4	1	0			45	14.	1	2	7	6
13.	0	2	4	1			46	14.	4	4	1	5
13.	3	0	7	3	47		14.	7	5	5	5	
13.	5	9	0	4	48		15.	0	6	9	4	
M. dm. cm. mm.					Bras- ses.		Pieds.	M. dm. cm. mm.				
Amsterdam.								Rijnland.				

TABLE II. Comparaison des *Brasés* et des *Pieds* avec le *Mètre*.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam.				Va- dems.	Voe- ten.	Rhinland.					
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.		
13.	8	7	3	5	49	15.	3	8	3	4	
14.	1	5	6	6	50	15.	6	9	7	3	
14.	4	3	9	8	51	16.	0	1	1	3	
14.	7	2	2	9	52	16.	3	2	5	2	
15.	0	0	6	0	53	16.	6	3	9	2	
15.	2	8	9	2	9	54	16.	9	5	3	1
15.	5	7	2	3	55	17.	2	6	7	1	
15.	8	5	3	4	56	17.	5	8	1	0	
16.	1	3	8	5	57	17.	8	9	5	0	
16.	4	2	1	7	58	18.	2	0	8	9	
16.	6	0	4	8	59	18.	5	2	2	8	
16.	9	8	8	0	10	60	18.	8	3	6	8
17.	2	7	1	1	61	19.	1	5	0	7	
17.	5	5	4	2	62	19.	4	6	4	7	
17.	8	3	7	4	63	19.	7	7	8	6	
18.	1	2	0	5	64	20.	0	9	2	6	
18.	4	0	3	6	65	20.	4	0	6	5	
18.	6	8	6	8	11	66	20.	7	2	0	5
18.	9	6	9	9	67	21.	0	3	4	4	
19.	2	5	3	0	68	21.	3	4	8	4	
19.	5	3	6	2	69	21.	6	6	2	3	
19.	8	1	9	3	70	21.	9	7	6	3	
20.	1	0	2	4	71	22.	2	9	0	2	
20.	3	8	5	6	12	72	22.	6	0	4	1
M.	dm.	cm.	mm.		<i>Bras- ses.</i>	<i>Pieds</i>	M.	dm.	cm.	mm.	
Amsterdam.							Rhinland.				

TABLE II. Comparaison des *Brasses* et des *Pieds* avec le *Mètre*.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam				Va- dems	Voe- ten.	Rhijnland.					
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.		
20.	6	6	8	7	73	22.	9	1	8	1	
20.	9	5	1	8	74	23.	2	3	2	0	
21.	2	3	5	0	75	23.	5	4	6	0	
21.	5	1	8	1	76	23.	8	5	9	9	
21.	8	0	1	2	77	24.	1	7	3	9	
22.	0	8	4	4	13	78	24.	4	8	8	
22.	3	6	7	5	79	24.	8	0	1	8	
22.	6	5	0	6	80	25.	1	1	5	7	
22.	9	3	3	8	81	25.	4	2	9	1	
23.	2	1	6	9	82	25.	7	14	3	6	
23.	5	0	0	0	83	26.	0	5	7	6	
23.	7	8	3	2	14	84	26.	3	7	5	
24.	0	6	6	3	85	26.	6	8	5	5	
24.	3	4	9	4	86	26.	9	9	9	4	
24.	6	3	2	6	87	27.	3	1	3	3	
24.	9	1	5	7	88	27.	6	2	7	3	
25.	1	9	8	8	89	27.	9	4	1	2	
25.	4	8	2	0	15	90	28.	2	5	5	
25.	7	6	5	1	91	28.	5	6	9	1	
26.	0	4	8	2	92	28.	8	8	3	1	
26.	3	3	1	4	93	29.	1	9	7	0	
26.	6	1	4	4	94	29.	5	0	1	0	
26.	8	9	7	6	95	29.	8	2	4	9	
27.	1	8	0	8	16	96	30.	0	1	3	8
M.	dm.	cm.	mm.		Bras- fes.	Pieds.	M.	dm.	cm.	mm.	
Amsterdam.							Rhijnland.				

TABLE II. Comparaison des *Brasfes* et des *Pieds* avec le *Mètre*.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam.				Va- dems.	Voe- ten.	Rhinland.					
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.		
27.	4	6	3	17	97	30.	4	5	2	8	
27.	7	4	7		0	98	30.	7	6	6	8
28.	0	3	0		2	99	31.	0	8	0	7
28.	3	1	3		3	100	31.	3	9	4	6
28.	5	9	6		4	101	31.	7	0	8	6
28.	8	7	9		6	102	32.	0	2	2	5
29.	1	6	2		7	103	32.	3	3	6	5
29.	4	4	5		8	104	32.	6	5	0	4
29.	7	2	9		0	105	32.	9	6	4	4
30.	0	1	2		1	106	33.	2	7	8	3
30.	2	9	5		2	107	33.	5	9	2	3
30.	5	7	8		4	108	33.	9	0	6	2
30.	8	6	1		5	109	34.	2	2	0	2
31.	1	4	4		6	110	34.	5	3	4	1
31.	4	2	7		8	111	34.	8	4	8	1
31.	7	1	0		9	112	35.	1	6	2	0
31.	9	9	4		0	113	35.	4	7	6	0
32.	2	7	7	2	114	35.	7	8	9	9	
32.	5	6	0	3	115	36.	1	0	3	8	
32.	8	4	3	4	116	36.	4	1	7	8	
33.	1	2	6	6	117	36.	7	3	1	8	
33.	4	0	9	7	118	37.	0	4	5	7	
33.	6	9	2	8	119	37.	3	5	9	6	
33.	9	7	6	0	120	37.	6	7	3	6	
M. dm. cm. mm.				Bras- ses.	Pieds.	M. dm. cm. mm.					
Amsterdam.						Rhinland.					

TABLE II. Comparaison des *Brasses* et des *Pieds* avec le *Mètre*.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam.				Va- dems	Voe- ren.	Rhinland.				
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.	
34.	2	5	9	1	121	37.	9	8	7	5
34.	5	4	2	2	122	38.	3	0	1	5
34.	8	2	5	4	123	38.	6	1	5	4
35.	1	0	8	5	124	38.	9	2	9	4
35.	3	9	1	6	125	39.	2	4	3	3
35.	6	7	4	8	126	39.	5	5	7	3
35.	9	5	7	9	127	39.	8	7	1	2
36.	2	4	1	0	128	40.	1	8	5	2
36.	5	2	4	2	129	40.	4	9	9	1
36.	8	0	7	3	130	40.	8	1	3	0
37.	0	9	0	4	131	41.	1	2	7	0
37.	3	7	3	6	132	41.	4	4	1	0
37.	6	5	6	7	133	41.	7	5	4	9
37.	9	3	9	8	134	42.	0	6	8	8
38.	2	2	3	0	135	42.	3	8	2	8
38.	5	0	6	1	136	42.	6	9	6	7
38.	7	8	9	2	137	43.	0	1	0	7
39.	0	7	2	4	138	43.	3	2	4	6
39.	3	5	5	5	139	43.	6	3	8	6
39.	6	3	8	6	140	43.	9	5	2	5
39.	9	2	1	8	141	44.	2	6	6	5
40.	2	0	4	9	142	44.	5	8	0	4
40.	4	8	8	0	143	44.	8	9	4	3
40.	7	7	1	1	144	45.	2	0	8	3
M.	dm.	cm.	mm.		Bras- fes.	Pieds.	M.	dm.	cm.	mm.
Amsterdam.							Rhinland.			

TABLE II. *Comparaison des Brasfes et des Pieds avec le Mètre.*

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam.				Va- dems.	Voe- ten	Rhinland.					
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.		
41.	0	5	4	25	145	45.	5	2	2	2	
41.	3	3	7		146	45.	8	3	6	2	2
41.	6	2	0		147	46.	1	5	0	1	1
41.	9	0	3		148	46.	4	6	4	1	0
42.	1	8	6		149	46.	7	7	8	0	0
42.	4	6	9		150	47.	0	9	2	0	0
42.	7	5	3		151	47.	4	0	6	0	0
43.	0	3	6		152	48.	7	1	9	0	0
43.	3	1	9		153	48.	0	3	3	8	8
43.	6	0	2		154	48.	3	4	7	8	8
43.	8	8	5	155	48.	6	6	1	1	1	
44.	1	6	8	156	48.	9	7	5	1	1	
44.	4	5	1	157	49.	2	8	9	6	6	
44.	7	3	5	158	49.	6	0	3	5	5	
45.	0	1	8	159	49.	9	1	7	5	5	
45.	3	0	1	160	50.	2	3	1	4	4	
45.	5	8	4	161	50.	5	4	5	4	4	
45.	8	6	7	162	50.	8	5	9	3	3	
46.	1	5	0	163	51.	1	7	3	3	3	
46.	4	3	3	164	51.	4	8	7	2	2	
46.	7	1	6	165	51.	8	0	1	2	2	
47.	0	0	0	166	52.	1	1	5	1	1	
47.	2	8	3	167	52.	4	2	9	1	1	
47.	5	6	6	168	52.	7	4	3	0	0	
M.	dm.	cm.	mm.	Bras- ses.	Pieds.	M.	dm.	cm.	mm.		
Amsterdam.						Rhinland.					

TABLE II. *Comparaison des Brasfes et des Pieds avec le Mètre.*

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten*
met den *Mètre*.

Amsterdam.				Va- dems.	Voe- ten.	Rhinland.				
M.	dm	cm.	mm.			M.	dm	cm.	mm.	
47.	8	4	9	5	169	53.	0	5	7	0
48.	1	3	2	6	170	53.	3	7	0	9
48.	4	1	5	7	171	53.	6	8	4	9
48.	6	9	8	9	172	53.	9	9	8	8
48.	9	8	2	0	173	54.	3	1	2	5
49.	2	6	5	1	29 174	54.	6	2	6	5
49.	5	4	8	3	175	54.	9	4	0	6
49.	8	3	1	4	176	55.	2	5	4	6
50.	1	1	4	5	177	55.	5	6	8	5
50.	3	9	7	7	178	55.	8	8	2	5
50.	6	8	0	8	179	56.	1	9	6	4
50.	9	6	3	9	30 180	56.	5	1	0	4
51.	2	4	7	1	181	56.	8	2	4	3
51.	5	3	0	2	182	57.	1	3	8	3
51.	8	1	3	3	183	57.	4	5	2	2
52.	0	9	6	5	184	57.	7	6	6	2
52.	3	7	9	6	185	58.	0	8	0	1
52.	6	6	2	7	31 186	58.	4	0	4	0
52.	9	4	5	9	187	58.	7	1	8	0
53.	2	2	9	0	188	59.	0	2	1	9
53.	5	1	2	1	189	59.	3	3	5	9
53.	7	9	5	3	190	59.	6	4	9	8
54.	0	7	8	4	191	59.	9	6	3	8
54.	3	6	1	5	32 192	60.	2	7	7	7
M. dm. cm. mm.				Bras- ses.	Pieds.	M. dm. cm. mm.				
Amsterdam.						Rhinland.				

TABLE II. Comparaison des *Brasses* et des *Pieds*
avec le *Mètre*.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met de *Metre*.

Amsterd. dam.				Va- dems.	Voc- ren.	Rhijmland.					
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.		
54.	6	4	4	7	193	60.	5	9	1	7	
54.	9	2	7	8	194	60.	9	0	5	6	
55.	2	1	0	9	195	61.	2	1	9	6	
55.	4	9	4	1	196	61.	5	3	13	5	
55.	7	7	7	2	197	61.	8	4	7	5	
56.	10	6	0	3	33	198	62.	1	6	1	
56.	3	4	3	5	199	62.	4	7	5	3	
56.	6	2	6	6	200	62.	7	8	9	3	
57.	1	9	2	9	202	63.	4	1	7	2	
57.	7	5	9	1	34	204	64.	0	4	5	1
59.	4	5	7	9	35	210	65.	0	2	8	8
61.	1	5	6	7	36	216	67.	8	1	2	5
62.	8	5	5	5	37	222	69.	6	9	6	2
64.	5	5	4	3	38	228	71.	5	7	9	8
66.	2	5	3	1	39	234	73.	4	6	3	5
67.	9	5	1	9	40	240	75.	3	4	7	2
69.	6	5	10	7	41	246	77.	2	3	0	9
71.	3	4	9	5	42	252	79.	1	1	4	6
73.	0	4	8	3	43	258	80.	9	9	8	2
74.	7	4	7	1	44	264	82.	8	8	1	9
76.	4	4	5	9	45	270	84.	7	6	5	6
78.	1	4	4	7	46	276	86.	6	4	9	2
79.	8	4	3	5	47	282	88.	5	3	2	9
81.	5	4	2	3	48	288	90.	4	1	6	5
83.	2	4	1	1	49	294	92.	3	0	0	2
84.	9	3	9	9	50	300	94.	1	8	3	9
86.	6	3	8	7	51	306	96.	0	6	7	6
88.	3	3	7	5	52	312	97.	9	5	1	3
90.	0	3	6	3	53	318	99.	8	3	5	0
91.	7	3	5	1	54	324	101.	7	1	8	7

M. dm. cm. mm. | Bras-
fes. | Pieds | M. dm. cm. mm. | Rhijmland.

TABLE II. Comparaison des *Pieds* et des *Brasies* avec le *Metre*.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam.				Va- dems.	Voe- ten.	Rheinland.					
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.		
93.	4.	3.	3.	9	55	330	103.	6.	0.	2.	3.
95.	1.	3.	2.	7	56	336	105.	4.	8.	6.	0.
96.	8.	3.	1.	5	57	342	107.	3.	6.	9.	7.
98.	5.	3.	0.	3	58	348	109.	2.	5.	3.	3.
100.	2.	2.	9.	1	59	354	111.	1.	3.	7.	0.
101.	9.	2.	7.	9	60	360	113.	0.	2.	0.	7.
103.	6.	2.	6.	7	61	366	114.	9.	0.	4.	4.
105.	3.	2.	5.	5	62	372	116.	7.	8.	8.	1.
107.	0.	2.	4.	3	63	378	118.	6.	7.	1.	8.
108.	7.	2.	3.	1	64	384	120.	5.	5.	5.	4.
110.	4.	2.	1.	9	65	390	122.	4.	3.	9.	1.
112.	1.	2.	0.	7	66	396	124.	3.	2.	2.	8.
113.	2.	5.	3.	2		400	125.	5.	7.	8.	6.
113.	8.	1.	9.	5	67	402	126.	2.	0.	6.	5.
115.	5.	1.	8.	3	68	408	128.	0.	9.	0.	2.
117.	2.	1.	7.	1	69	414	129.	9.	7.	3.	9.
118.	9.	1.	5.	9	70	420	131.	8.	5.	7.	5.
120.	6.	1.	4.	7	71	426	133.	7.	4.	1.	2.
122.	3.	1.	3.	5	72	432	135.	6.	2.	4.	9.
124.	0.	1.	2.	3	73	438	137.	5.	0.	8.	6.
125.	7.	1.	1.	1	74	444	139.	3.	9.	2.	3.
127.	4.	0.	9.	8	75	450	141.	2.	7.	5.	9.
129.	1.	0.	8.	6	76	456	143.	1.	5.	9.	6.
130.	8.	0.	7.	4	77	462	145.	0.	4.	3.	3.
132.	5.	0.	6.	2	78	468	146.	9.	2.	6.	9.
134.	2.	0.	5.	0	79	474	148.	8.	1.	0.	6.
135.	9.	0.	3.	8	80	480	150.	6.	9.	4.	3.
137.	6.	0.	2.	6	81	486	152.	5.	7.	8.	0.
139.	3.	0.	1.	4	82	492	154.	4.	6.	1.	7.
141.	0.	0.	0.	2	83	498	156.	3.	4.	5.	4.
M.	dm.	cm.	mm.		Bras ses	Pieds	M.	dm.	cm.	mm.	
Amsterdam.							Rheinland.				

TABLE II. Comparaison des *Brasses* et des *Pieds* avec le *Mètre*.

TAFEL II. Vergelijking van *Vadems* en *Voeten* met den *Mètre*.

Amsterdam.					Va- dems.	Voo- ten.	Rhinland.				
M.	dm.	cm.	mm.				M.	dm.	cm.	mm.	
141.	5	5	6	5		500	156.	9	7	3	2
142.	6	9	9	0	84	504	158.	2	2	9	0
144.	3	9	7	8	85	510	160.	1	1	2	7
146.	0	9	6	6	86	516	161.	9	9	6	4
147.	7	9	5	4	87	522	163.	8	8	0	0
149.	4	9	4	2	88	528	165.	7	6	3	7
151.	1	9	3	0	89	534	167.	6	4	7	4
152.	8	9	1	8	90	540	169.	5	3	1	1
154.	5	9	0	6	91	546	171.	4	1	4	8
156.	2	8	9	4	92	552	173.	2	9	8	5
157.	9	8	8	2	93	558	175.	1	8	2	2
159.	6	8	7	0	94	564	177.	0	6	5	9
161.	3	8	5	8	95	570	178.	9	4	9	5
163.	0	8	4	6	96	576	180.	8	3	3	2
164.	7	8	3	4	97	582	182.	7	1	6	9
166.	4	8	2	2	98	588	184.	6	0	0	5
168.	1	8	1	0	99	594	186.	4	8	4	2
169.	8	7	9	8	100	600	188.	3	6	7	9
186.	8	6	7	8	110	660	207.	2	0	4	7
198.	1	9	3	1		700	219.	7	6	2	5
203.	8	5	5	8	120	720	226.	0	4	1	5
220.	8	4	3	7	130	780	244.	2	7	8	3
226.	5	0	6	4		800	251.	1	5	7	2
237.	8	3	1	7	140	840	263.	7	1	5	1
254.	8	1	9	7	150	900	282.	5	5	1	8
271.	8	0	7	7	160	960	301.	3	8	8	6
283.	1	3	3	0		1000	313.	9	4	6	5
288.	7	9	5	7	170	1020	320.	2	2	5	4
305.	7	8	3	6	180	1080	339.	0	6	2	2
311.	4	4	6	3		1100	345.	3	4	1	1
322.	7	7	1	6	190	1140	357.	8	9	9	0
339.	7	5	9	6	200	1200	376.	7	3	5	8
M.	dm.	cm.	mm.		Brasf	Pieds	M.	dm.	cm.	mm.	

TABLE II. Comparaison des *Brasles* et des *Pieds* avec le *Mètre*.

TAFEL III. Vergelijking van Roeden met den Mètre.

Amsterdam.				Roeden.	Rhinland			
M.	dm.	cm.	mm.		M.	dm.	cm.	mm.
3.	6	8	0	1	3.	7	6	7
7.	3	6	1	2	7.	5	3	4
11.	0	4	2	3	11.	3	0	2
14.	7	2	2	4	15.	0	6	9
18.	4	0	3	5	18.	8	3	6
22.	0	8	4	6	22.	6	0	4
25.	7	6	5	7	25.	3	7	1
29.	4	4	5	8	30.	1	3	8
33.	1	2	6	9	33.	9	0	6
36.	8	0	7	10	37.	6	7	3
40.	4	8	8	11	41.	4	4	0
44.	1	6	8	12	45.	2	0	8
47.	8	4	9	13	48.	9	7	5
51.	5	3	0	14	52.	7	4	3
55.	2	1	0	15	56.	5	1	0
58.	8	9	1	16	60.	2	7	7
62.	5	7	2	17	64.	0	4	5
66.	2	5	3	18	67.	8	1	2
69.	9	3	3	19	71.	5	7	9
73.	6	1	4	20	75.	3	4	7
77.	2	9	5	21	79.	1	1	4
80.	9	7	6	22	82.	8	8	1
84.	6	5	6	23	86.	6	4	9
88.	3	3	7	24	90.	4	1	6
92.	0	1	8	25	94.	1	8	3
M.	dm.	cm.	mm.	Ver	M.	dm.	cm.	mm.
Amsterdam.				ges	Rhinland.			

TBBLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre.

TAFEL III. Vergelijking van Roeden met den Mètre.

Amsterdam.					Roeden.	Rhinland				
M.	dm.	cm.	mm.			M.	dm.	cm.	mm.	
95.	6	9	9	0	26	97.	9	5	1	3
99.	3	7	9	7	27	101.	7	1	8	7
103.	0	6	0	4	28	105.	4	8	6	0
106.	7	4	1	1	29	109.	2	5	3	4
110.	4	2	1	9	30	113.	0	2	0	7
114.	1	0	2	6	31	116.	7	8	8	1
117.	7	8	3	3	32	120.	5	5	5	5
121.	4	6	4	1	33	124.	3	2	2	8
125.	1	4	4	8	34	128.	0	9	0	2
128.	8	2	5	5	35	131.	8	5	7	5
132.	5	0	6	2	36	135.	6	2	4	9
136.	1	8	7	0	37	139.	3	9	2	2
139.	8	6	7	7	38	143.	1	5	9	6
143.	5	4	8	4	39	146.	9	2	7	0
147.	2	2	9	2	40	150.	6	9	4	3
150.	9	0	9	9	41	154.	4	6	1	7
154.	5	9	0	6	42	158.	2	2	9	0
158.	2	7	1	3	43	161.	9	9	6	4
161.	9	5	2	1	44	165.	7	6	3	8
165.	6	8	2	8	45	169.	5	3	1	1
169.	3	1	3	5	46	173.	2	9	8	5
172.	9	9	4	3	47	177.	0	6	5	8
176.	6	7	5	0	48	180.	8	3	3	2
180.	3	5	5	7	49	184.	6	0	0	5
184.	0	3	6	4	50	188.	3	6	7	9
M.	dm.	cm.	mm.		Verges.	M.	dm.	cm.	mm.	
Amsterdam						Rhinland.				

TABLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre.

TAFEL III. Vergelijking van Roeden met den Mètre.

Amsterdam.				Roeden	Rhinland.					
M.	dm.	cm.	mm.		M.	dm.	cm.	mm.		
187.	7	1	7	2	51	192.	1	3	5	3
191.	3	9	7	3	52	195.	9	0	2	6
195.	0	7	8	6	53	199.	6	7	0	0
198.	7	5	9	4	54	203.	4	3	7	3
202.	4	4	0	1	55	207.	2	0	4	7
206.	1	2	0	8	56	210.	9	7	2	0
209.	8	0	1	6	57	214.	7	3	9	4
213.	4	8	2	3	58	218.	5	0	6	8
217.	1	0	3	0	59	222.	2	7	4	1
220.	8	4	3	7	60	226.	0	4	1	5
224.	5	2	4	5	61	229.	8	0	8	9
228.	2	0	5	2	62	233.	5	7	6	2
231.	8	8	5	9	63	237.	3	4	3	6
235.	5	6	6	7	64	241.	1	1	0	9
239.	2	4	7	4	65	244.	8	7	8	3
242.	9	2	8	1	66	248.	6	4	5	6
246.	6	0	8	8	67	252.	4	1	2	1
250.	2	8	9	6	68	256.	1	8	0	3
253.	9	7	0	3	69	259.	9	4	7	7
257.	6	5	1	0	70	263.	7	1	5	1
261.	3	3	1	8	71	267.	4	8	2	4
265.	0	1	2	5	72	271.	2	4	9	8
268.	6	9	3	2	73	275.	0	1	7	1
272.	3	7	3	9	74	278.	7	8	4	5
276.	0	5	4	2	75	282.	5	5	1	8
M.	dm.	cm.	mm.		Ver.	M.	dm.	cm.	mm.	
Amsterdam.					ges.	Rhinland.				

TABLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre.

TAFEE III. Vergelijking van Roeden met den Mètre

Amsterdam.				Roeden.	Rhinland.					
M.	dm.	cm.	mm.		M.	dm.	cm.	mm.		
279.	7	3	5	4	76	286.	3	1	9	2
283.	4	1	6	1	77	290.	0	8	6	6
287.	0	9	6	9	78	293.	8	5	3	9
290.	7	7	7	0	79	297.	6	2	1	3
294.	4	5	8	3	80	301.	3	8	8	6
298.	1	3	9	0	81	305.	1	5	6	0
301.	8	1	9	8	82	308.	9	2	3	4
305.	5	0	0	5	83	312.	6	9	0	7
309.	1	8	1	2	84	316.	4	5	8	1
312.	8	6	2	0	85	320.	2	2	5	4
316.	5	4	2	7	86	324.	0	9	2	8
320.	2	2	3	4	87	327.	8	6	0	1
323.	9	0	4	2	88	331.	6	2	7	5
327.	5	8	4	9	89	335.	3	9	4	9
331.	2	6	5	6	90	339.	0	6	2	2
334.	9	4	6	3	91	342.	8	2	9	6
338.	6	2	7	1	92	346.	5	9	6	9
342.	3	0	7	8	93	350.	3	6	4	3
345.	9	8	8	5	94	354.	1	3	1	7
349.	6	6	9	3	95	357.	8	9	9	0
353.	3	5	0	0	96	361.	6	6	6	4
357.	0	3	0	7	97	365.	4	3	3	7
360.	7	1	1	4	98	369.	2	0	1	1
364.	3	9	2	2	99	372.	9	6	8	4
368.	0	7	2	9	100	376.	7	3	5	8
M. dm. cm. mm.					Verges.	M. dm. cm. mm.				
Amsterdam.						Rhinland.				

TABLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre.

TAFEL III. Vergelijking van Roeden met den Mètre.

Amsterdam.				Roeden.	Rhinland.							
K.M.	M.	dm.	cm.		mm.	K.M.	M.	dm.	cm.	mm.		
0	368.	0	7	2	9	100	0	376.	7	3	5	8
0	736.	1	4	5	8	200	0	753.	4	7	1	6
1	104.	2	1	8	7	300	1	130.	2	0	7	4
1	472.	2	9	1	6	400	1	506.	9	4	3	2
1	840.	3	6	4	5	500	1	883.	6	7	9	0
2	208.	4	3	7	4	600	2	260.	4	1	4	8
2	576.	5	1	0	3	700	2	637.	1	5	0	6
2	944.	5	8	3	2	800	3	013.	8	8	6	4
3	312.	6	5	6	1	900	3	390.	6	2	2	2
3	680.	7	2	9	0	1000	3	767.	3	5	8	0
4	048.	8	0	1	9	1100	4	144.	0	9	3	8
4	416.	8	7	4	8	1200	4	520.	8	2	9	6
4	784.	9	4	7	7	1300	4	897.	5	6	5	4
5	153.	0	2	0	6	1400	5	274.	3	0	1	2
5	521.	0	9	3	5	1500	5	651.	0	3	7	0
5	889.	1	6	6	4	1600	6	027.	7	7	2	8
6	257.	2	3	9	3	1700	6	404.	5	0	8	6
6	625.	3	1	2	2	1800	6	781.	2	4	4	4
6	993.	3	8	5	1	1900	7	157.	9	8	0	2
7	361.	4	5	8	0	2000	7	534.	7	1	6	0
7	729.	5	3	0	9	2100	7	911.	4	5	1	8
8	097.	6	0	3	8	2200	8	288.	1	8	7	6
8	465.	6	7	6	7	2300	8	664.	9	2	3	4
8	833.	7	4	9	6	2400	9	041.	6	5	9	2
9	201.	8	2	2	5	2500	9	418.	3	9	5	0
K.M.	M.	dm.	cm.	mm.		Ver- ges.	K.M.	M.	dm.	cm.	mm.	
Amsterdam.							Rhinland.					

TABLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre

K.M. — Kilomètre; 1000 Mètres.

TAFEL III. Vergelijking van Roeden met den Mètre.

Amsterdam.					Roeden.	Rhinland.				
KM.	M.	dm.	cm.	mm.		KM.	M.	dm.	cm.	mm.
9	569.	8	9	5.4	2600	9	795.	1	3	0.8
9	937.	9	6	8.3	2700	10*	171.	8	6	6.6
*10	306.	0	4	1.2	2800	10	548.	6	0	2.4
10	674.	1	1	4.1	2900	10	925.	3	3	8.2
11	042.	1	8	7.0	3000	11	302.	0	7	4.0
11	410.	2	5	9.9	3100	11	678.	8	0	9.8
11	778.	3	3	2.8	3200	12	055.	5	4	5.5
12	146.	4	0	5.7	3300	12	432.	2	8	1.4
12	514.	4	7	8.6	3400	12	809.	0	1	7.2
12	882.	5	5	1.5	3500	13	185.	7	5	3.0
13	250.	6	2	4.4	3600	13	562.	4	8	8.8
13	618.	6	9	7.3	3700	13	939.	2	2	4.6
13	986.	7	7	0.2	3800	14	315.	9	6	0.4
14	354.	8	4	3.1	3900	14	692.	6	9	6.3
14	722.	9	1	6.0	4000	15	069.	4	3	2.0
15	090.	9	8	8.9	4100	15	447.	1	6	7.8
15	459.	0	6	1.8	4200	15	822.	9	0	3.6
15	827.	1	3	4.7	4300	16	199.	6	3	9.4
16	195.	2	0	7.6	4400	16	576.	3	7	5.2
16	563.	2	8	0.5	4500	16	953.	1	1	1.0
16	931.	3	5	3.4	4600	17	329.	8	4	6.8
17	299.	4	2	6.3	4700	17	706.	5	8	2.6
17	667.	4	9	9.2	4800	18	083.	3	1	8.4
18	035.	5	7	2.1	4900	18	460.	0	5	4.2
18	403.	6	4	5.0	5000	18	836.	7	9	0.0
KM.	M.	dm.	cm.	mm.	Ver- ges.	KM.	M.	dm.	cm.	mm.
Amsterdam.						Rhinland.				

TABLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre.

(*) 10 Kilomètres $\left\{ \begin{array}{l} \text{font} \\ \text{zijn} \end{array} \right\}$ 1 Myriamètre.

TAFEL III. Vergelijking van *Roeden* met den *Mètre*.

Amsterdam.				Roeden.	Rhijnd. laud.			
KM.	M.	dm.	cm. mm.		KM.	M.	dm.	cm. mm.
18	771.	7	1 7.9	5100	19	213.	5 2 5.8	
19	139.	7	9 0.8	5200	19	590.	2 6 1.6	
19	507.	8	6 3.7	5300	19	966.	9 9 7.4	
19	875.	9	3 6.6	5400	20	343.	7 3 3.2	
20	244.	0	0 9.5	5500	20	720.	4 6 9.0	
20	612.	0	8 2.4	5600	21	097.	2 0 4.8	
20	980.	1	5 5.3	5700	21	473.	9 4 0.6	
21	348.	2	2 8.2	5800	21	859.	6 7 6.4	
21	716.	3	0 1.1	5900	22	227.	4 1 2.2	
22	084.	3	7 4.0	6000	22	604.	1 4 8.0	
22	452.	4	4 6.9	6100	22	980.	8 8 3.8	
22	820.	5	1 9.8	6200	23	357.	5 1 9.6	
23	188.	5	9 2.7	6300	23	734.	2 5 5.4	
23	556.	6	6 5.6	6400	24	110.	9 9 1.2	
23	924.	7	3 8.5	6500	24	487.	8 2 7.0	
24	292.	8	1 1.4	6600	24	864.	5 6 2.8	
24	660.	8	8 4.3	6700	25	241.	2 9 8.6	
25	028.	9	5 7.2	6800	25	618.	0 3 4.4	
25	397.	0	3 0.1	6900	25	994.	7 7 0.2	
25	765.	1	0 3.0	7000	26	371.	5 0 6.0	
26	133.	1	7 5.9	7100	26	748.	2 4 1.8	
26	501.	2	4 8.3	7200	27	124.	9 7 7.6	
26	869.	3	2 1.7	7300	27	501.	7 1 3.4	
27	237.	3	9 4.6	7400	27	878.	4 4 9.2	
27	605.	4	6 7.5	7500	28	255.	1 8 5.0	
KM.	M.	dm.	cm. mm.	Ver- ges.	KM.	M.	dm.	cm. mm.
Amsterdam.					Rhijnd. laud.			

TABLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre.

TAFEL III. Vergelijking van Roeden met den Mètre.

Amsterdam.					Roe- den.	Rhinland.				
KM.	M.	dm.	cm.	mm.		KM.	M.	dm.	cm.	mm.
27	973.	5	4	0.4	7600	28	631.	9	2	0.8
28	341.	6	1	3.3	7700	29	008.	6	5	6.6
28	709.	6	8	6.2	7800	29	385.	3	9	2.4
29	077.	7	5	9.1	7900	29	762.	1	2	8.2
29	445.	8	3	2.0	8000	30	138.	8	6	4.0
29	813.	9	0	4.9	8100	30	515.	5	9	9.8
30	181.	9	7	7.8	8200	30	892.	3	3	5.6
30	550.	0	5	0.7	8300	31	269.	0	7	1.4
30	918.	1	2	3.6	8400	31	645.	8	0	7.2
31	286.	1	9	6.5	8500	32	022.	5	4	3.0
31	654.	2	6	9.4	8600	32	399.	2	7	8.8
32	022.	3	4	2.3	8700	32	776.	0	1	4.6
32	390.	4	1	5.2	8800	33	152.	7	5	0.4
32	758.	4	8	8.1	8900	33	529.	4	8	6.2
33	126.	5	6	1.0	9000	33	906.	2	2	2.0
33	494.	6	3	3.9	9100	34	282.	9	5	7.8
33	862.	7	0	6.8	9200	34	659.	6	9	3.6
34	230.	7	7	9.7	9300	35	036.	4	2	9.4
34	598.	8	5	2.6	9400	35	413.	1	6	5.2
34	966.	9	2	5.5	9500	35	789.	9	0	1.0
35	334.	9	9	8.4	9600	36	166.	6	3	6.8
35	703.	0	7	1.3	9700	36	543.	3	7	2.6
36	071.	1	4	4.2	9800	36	920.	1	0	8.4
36	439.	2	1	7.1	9900	37	296.	8	4	4.2
36	807.	2	9	0.0	10000	37	673.	5	8	0.0
KM.	M.	dm.	cm.	mm.	Ver- ges.	KM.	M.	dm.	cm.	mm.
Amsterdam						Rhinland.				

TABLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre.

TAFEL III. Vergelijking van Roeden met den Mètre.

Amsterdam.					Roe- den.	Rhijnland.						
Mm.	Km.	M.	dm.	cm.		mm.	Mm.	Km.	M.	dm.	cm.	mm.
4	0	488.	0	1	9	11000	4	1	440.	9	3	8
4	4	168.	7	4	8	12000	4	5	208.	2	9	6
4	7	849.	4	7	7	13000	4	8	975.	6	5	4
5	1	530.	2	0	6	14000	5	2	743.	0	1	2
5	5	210.	9	3	5	15000	5	6	510.	3	7	0
5	8	891.	6	6	4	16000	6	0	277.	7	2	8
6	2	572.	3	9	3	17000	6	4	045.	0	8	6
6	6	253.	1	2	2	18000	6	7	812.	4	4	4
6	9	933.	8	5	1	19000	7	1	579.	8	0	2
7	3	614.	5	8	0	20000	7	5	347.	1	6	0
7	7	295.	3	0	9	21000	7	9	114.	5	1	8
8	0	976.	0	3	8	22000	8	2	881.	8	7	6
8	4	656.	7	6	7	23000	8	6	649.	2	3	4
8	8	337.	4	9	6	24000	9	0	416.	5	9	2
9	2	018.	2	2	5	25000	9	4	183.	9	5	0
9	5	698.	9	5	4	26000	9	7	951.	3	0	8
9	9	379.	6	8	3	27000	10	1	718.	6	6	6
10	3	060.	4	1	2	28000	10	5	486.	0	2	4
10	6	741.	1	4	1	29000	10	9	253.	3	8	2
11	0	421.	8	7	0	30000	11	3	020.	7	4	0
Mm.	Km.	M.	dm.	cm.	mm.	Ver- ges.	Mm.	Km.	M.	dm.	cm.	mm.
Amsterdam.							Rhijnland.					

TABLE III. Comparaison des Verges avec le Mètre.

Mm. — Myriamètre; $\left. \begin{array}{l} \text{ou} \\ \text{of} \end{array} \right\} 10 \text{ Kilomètres.}$

Hulp Tafel voor TAFEL IV.
Table auxiliaire pour la TABLE IV.

Rhijndandsche Maat.

Mesure du Rhin.

A					
Voet. Pieds.	Roeden. Verges.	Duim. Pouces.	Roeden. Verges.	Lijn. Lign.	Roeden. Verges.
1	0.083 3338	1	0.006 9444	1	0.000 5787
2	0.166 6667	2	0.013 8889	2	0.001 1574
3	0.250 0000	3	0.020 8333	3	0.001 7361
4	0.333 3333	4	0.027 7778	4	0.002 3148
5	0.416 6667	5	0.034 7222	5	0.002 8935
6	0.500 0000	6	0.041 6667	6	0.003 4722
7	0.583 3338	7	0.048 6111	7	0.004 0509
8	0.666 6667	8	0.055 5556	8	0.004 6296
9	0.750 0000	9	0.062 5000	9	0.005 2083
10	0.833 3333	10	0.069 4444	10	0.005 7870
11	0.916 6667	11	0.076 3889	11	0.006 3657

Amsterdamsche Maat.

Mesure d'Amsterdam.

B					
Voet. Pieds.	Roeden. Verges.	Duim. Pouces.	Roeden. Verges.	Duim. Pouces.	Roeden. Verges.
1	0.076 9231	1	0.006 993	1	0.000 8741
2	0.153 8462	2	0.013 986	2	0.001 7483
3	0.230 7692	3	0.020 979	3	0.002 6224
4	0.307 6923	4	0.027 972	4	0.003 4965
5	0.384 6154	5	0.034 965	5	0.004 3706
6	0.461 5384	6	0.041 958	6	0.005 2448
7	0.538 4615	7	0.048 951	7	0.006 1189
8	0.615 3846	8	0.055 944	8	
9	0.692 3077	9	0.062 937	9	
10	0.769 2308	10	0.069 930	10	
11	0.846 1538			11	
12	0.923 0769			12	

Agtste gedeelten tot decimale breuken herleid.

Huitièmes parties réduites en fractions décimales.

$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{16}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{16}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{16}$
$\frac{1}{8}$	0.125	$\frac{1}{16}$	$\frac{1}{8}$	0.375	$\frac{1}{16}$	0.0625
$\frac{3}{8}$	0.375	$\frac{1}{16}$	$\frac{1}{2}$	0.5	$\frac{3}{16}$	0.1875
$\frac{5}{8}$	0.625	$\frac{1}{16}$	$\frac{5}{8}$	0.625	$\frac{5}{16}$	0.3125
$\frac{7}{8}$	0.875	$\frac{1}{16}$	$\frac{7}{8}$	0.875	$\frac{7}{16}$	0.4375
		$\frac{1}{16}$			$\frac{9}{16}$	0.5625
		$\frac{1}{16}$			$\frac{11}{16}$	0.6875
		$\frac{1}{16}$			$\frac{13}{16}$	0.8125
		$\frac{1}{16}$			$\frac{15}{16}$	0.9375

TAFEL IV. Vergelijking van den Mètre met Duimen, Voeten en Roeden.

Amster- dam.	Rijland.			Amster- dam.	Rijland.				
	Duimen. Pouces.	Lijnen. Lignes.	Duimen. Pouces.		Lijnen. Lignes.				
0.039		1	0	0.46	1.205	3	1	1	2.22
0.078		2		0.92	1.244	3	2	1	2.68
0.117		3		1.38	1.283	3	3	1	3.14
0.155		4		1.83	1.322	3	4	1	3.60
0.194		5		2.29	1.360	3	5	1	4.05
0.233		6		2.75	1.399	3	6	1	4.51
0.272		7		3.21	1.438	3	7	1	4.97
0.311		8		3.67	1.487	3	8	1	5.43
0.350		9		4.13	1.526	3	9	1	5.89
0.389	I	0		4.59	1.554	4	0	I	6.35
0.428	I	1		5.05	1.593	4	1	I	6.81
0.467	I	2		5.51	1.632	4	2	I	7.27
0.506	I	3		5.97	1.671	4	3	I	7.73
0.645	I	4		6.43	1.710	4	4	I	8.19
0.683	I	5		6.88	1.748	4	5	I	8.64
0.622	I	6		7.34	1.787	4	6	I	9.10
0.661	I	7		7.80	1.826	4	7	I	9.56
0.700	I	8		8.26	1.865	4	8	I	10.00
0.739	I	9		8.72	1.904	4	9	I	10.46
0.777	2	0		9.17	1.943	5	0	I	10.93
0.816	2	1		9.63	1.982	5	1	I	11.39
0.855	2	2		10.09	2.021	5	2	I	11.85
0.894	2	3		10.55	2.060	5	3	2	0.31
0.933	2	4		11.01	2.099	5	4	2	0.77
0.971	2	5		11.47	2.137	5	5	2	1.23
1.010	2	6		11.93	2.176	5	6	2	1.69
1.049	2	7	I	0.39	2.215	5	7	2	2.15
1.088	2	8	I	0.85	2.254	5	8	2	2.61
1.127	2	9	I	1.31	2.293	5	9	2	3.07
1.166	3	0	I	1.76	2.331	6	0	2	3.52
Amster- dam.	du.	cm.	mm.	Rijland.	Amster- dam.	du.	cm.	mm.	Rijland.

TABLE IV. Comparaison du Mètre, avec les Pouces, les Pieds et les Verges.

TAFEL IV. Vergelijking van den Mètre met Duimen, Voeten en Roeden.

Amster- dam.	Mètre.			Rhijsland.		Amster- dam.	Mètre.			Rhijsland.	
	Dui- men. Pou- ces.	Décimètre.	Centimètre.	Millimètre.	Duimen. Pouces.		Lijnen. Lignes.	Dui- men. Pou- ces.	Décimètre.	Centimètre.	Duimen. Pouces.
2.370	0	6	1	2	3.98	8.159	2	1	8	0.32	
2.409	0	6	2	2	4.44	8.547	2	2	8	4.81	
2.448	0	6	3	2	4.90	8.936	2	3	8	9.40	
2.487	0	6	4	2	5.36	9.324	2	4	9	1.98	
2.525	0	6	5	2	5.82	9.713	2	5	9	6.67	
2.564	0	6	6	2	6.28	10.101	2	6	9	11.26	
2.603	0	6	7	2	6.74	10.490	2	7	10	3.84	
2.642	0	6	8	2	7.20	10.879	2	8	10	8.43	
2.681	0	6	9	2	7.66	11.267	2	9	11	1.02	
2.719	0	7	0	2	8.11	11.655	3	0	11	5.60	
2.758	0	7	1	2	8.57	12.044	3	1	11	10.19	
2.797	0	7	2	2	9.03	12.432	3	2	12	2.78	
2.836	0	7	3	2	9.49	12.821	3	3	12	7.36	
2.875	0	7	4	2	9.94	13.209	3	4	12	11.95	
2.953	0	7	6	2	10.86	13.598	3	5	13	4.54	
3.030	0	7	8	2	11.77	13.986	3	6	13	9.12	
3.108	0	8	0	3	0.69	14.375	3	7	14	1.71	
3.497	0	9	0	3	5.28	14.763	3	8	14	6.30	
3.885	1	0	0	3	9.87	15.152	3	9	14	10.88	
4.274	1	1	0	4	2.45	15.540	4	0	15	3.47	
4.662	1	2	0	4	7.04	15.929	4	1	15	8.06	
5.051	1	3	0	4	11.63	16.317	4	2	16	0.64	
5.439	1	4	0	5	4.21	16.706	4	3	16	5.21	
5.828	1	5	0	5	8.80	17.094	4	4	16	9.82	
6.216	1	6	0	6	1.39	17.483	4	5	17	2.40	
6.605	1	7	0	6	5.97	17.871	4	6	17	6.99	
6.993	1	8	0	6	10.57	18.260	4	7	17	11.58	
7.382	1	9	0	7	3.15	18.648	4	8	18	4.16	
7.770	2	0	0	7	7.74	19.037	4	9	18	8.75	

TABLE IV. Comparaison du Mètre, avec les Pouces, les Pieds et les Verges.

TAFEL IV. Vergelijking van den Mètre met Duimen, Voeten en Roeden.

Amster- dam.	Mètre		Rijnsland.		Amster- dam.	Mètre		Rijnsland.	
	Duimen. Pouces.	Centimètre	Duimen. Pouces.	Lijnen. Lignes.		Duimen. Pouces.	Centimètre	Duimen. Pouces.	Lijnen. Lignes.
19.426	5	0	19	1.34	31.081	8	0	30	6.94
19.814	5	1	19	5.92	31.469	8	1	30	11.53
20.252	5	2	19	10.51	31.858	8	2	31	4.11
20.591	5	3	20	3.10	32.246	8	3	31	8.70
20.980	5	4	20	7.68	32.635	8	4	32	1.29
21.368	5	5	21	0.27	33.023	8	5	32	5.87
21.757	5	6	21	4.86	33.419	8	6	32	10.46
22.145	5	7	21	9.44	33.805	8	7	33	3.05
22.534	5	8	22	2.03	34.189	8	8	33	7.63
22.922	5	9	22	6.62	34.577	8	9	34	0.22
23.311	6	0	22	11.21	34.966	9	0	34	4.81
23.699	6	1	23	3.79	35.354	9	1	34	9.40
24.088	6	2	23	8.28	35.743	9	2	35	1.98
24.476	6	3	24	0.97	36.131	9	3	35	6.57
24.865	6	4	24	5.55	36.520	9	4	35	11.16
25.253	6	5	24	10.14	36.908	9	5	36	3.74
25.642	6	6	25	2.73	37.297	9	6	36	8.32
26.030	6	7	25	7.31	37.685	9	7	37	0.92
26.419	6	8	25	11.90	38.074	9	8	37	5.50
26.481	6	9	26	4.49	38.462	9	9	37	10.09
27.196	7	0	26	9.07	38.851	10	0	38	2.68
27.584	7	1	27	1.66	42.736	11	0	42	0.55
27.973	7	2	27	6.25	46.621	12	0	45	10.42
28.361	7	3	27	10.83	50.506	13	0	49	8.28
28.750	7	4	28	3.42	54.391	14	0	53	6.15
29.138	7	5	28	8.01	58.277	15	0	57	4.02
					62.162	16	0	61	1.88
29.527	7	6	29	0.59	66.047	17	0	64	11.75
29.915	7	7	29	5.18	69.932	18	0	68	9.62
30.304	7	8	29	9.77	73.817	19	0	72	7.49
30.692	7	9	30	2.35	77.702	20	0	76	5.35

TABLE IV. Comparaison du Mètre, avec les Pouces, les Pieds et les Verges.

TAFEL IV. Vergelijking van den Mètre met
Voeten en Roeden.

Amsterdam.

Mètres.	Voeten.	Duimen.	Roeden.	
1	3	5.851	0.271	6853
2	7	0.702	0.543	3706
3	10	6.553	0.815	9559
4	14	1.404	1.086	7412
5	17	7.255	1.358	4265
6	21	2.106	1.630	1118
7	24	7.957	1.901	7971
8	28	2.808	2.173	4824
9	31	8.659	2.445	1677
10	35	3.510	2.716	8530
11	38	9.361	2.988	5383
12	42	4.212	3.260	2236
13	45	10.063	3.531	9089
14	49	4.914	3.803	5942
15	52	10.765	4.075	2795
16	56	5.616	4.346	9648
17	60	0.467	4.618	6501
18	63	6.318	4.890	3354
19	67	1.169	5.162	0207
20	70	7.020	5.433	7060
21	74	1.871	5.705	3913
22	77	7.722	5.977	0766
23	81	2.573	6.248	7619
24	84	8.424	6.520	4472
25	88	3.275	6.792	1325
26	91	9.126	7.063	8178
27	95	3.977	7.335	5031
28	98	9.828	7.607	1884
29	102	4.679	7.878	8737
30	105	10.530	8.150	5590
Mètres	Pieds	Pouces	Verges.	

Amsterdam.

TABLE IV. Comparaison du Mètre avec le
Pieds et les Verges.

TAFEL IV. Vergelijking van den *Mètre* met
Voeten en Roeden.

Rijnland.

<i>Metres.</i>	<i>Voeten.</i>	<i>Duimen.</i>	<i>Lijnen.</i>	<i>Roeden.</i>
1	3	2	2.677	0.265 438
2	6	4	5.354	0.530 876
3	9	6	8.031	0.796 314
4	12	8	10.708	1.061 752
5	15	11	1.384	1.327 190
6	19	1	4.061	1.592 628
7	22	3	6.738	1.858 066
8	25	5	9.415	2.123 504
9	28	8	0.091	2.388 942
10	31	10	2.769	2.654 380
11	35	0	5.446	2.919 818
12	38	2	8.123	3.185 256
13	41	4	10.800	3.450 694
14	44	7	1.477	3.716 132
15	47	9	4.153	3.981 570
16	50	11	6.830	4.247 008
17	54	1	9.507	4.512 446
18	57	4	0.184	4.777 884
19	60	6	2.861	5.043 322
20	63	8	5.538	5.308 760
21	66	10	8.215	5.574 198
22	70	0	10.892	5.839 636
23	73	3	1.569	6.105 074
24	76	5	4.246	6.370 512
25	79	7	6.922	6.635 950
26	82	9	9.599	6.901 388
27	86	0	0.276	7.166 826
28	89	2	2.953	7.432 264
29	92	4	5.630	7.697 702
30	95	6	8.306	7.963 140
<i>Mètres.</i>	<i>Pieds.</i>	<i>Pouces.</i>	<i>Lignes.</i>	<i>Verges.</i>

Rijnland.

TABLE IV. *Comparaison du Mètre avec les
Pieds et les Verges.*

TAFEL IV. Vergelijking van den *Mètre* met
Voeten en Roeden.

Amsterdam.

<i>Mètres.</i>	<i>Voeten.</i>	<i>Duimen.</i>	<i>Roeden.</i>	
31	109	5.381	8.422	2443
32	113	0.232	8.693	9296
33	116	6.083	8.965	6149
34	120	0.934	9.237	3002
35	123	6.785	9.508	9855
36	127	1.636	9.780	6708
37	130	7.487	10.052	3561
38	134	2.338	10.324	0414
39	137	8.189	10.595	7267
40	141	3.040	10.867	4120
41	144	8.891	11.139	0973
42	148	3.742	11.430	7826
43	151	9.593	11.702	4679
44	155	4.444	11.974	1532
45	158	10.295	12.225	8385
46	162	5.146	12.497	5238
47	165	10.997	12.769	2091
48	169	5.848	13.040	8944
49	173	0.699	13.312	5797
50	176	6.550	13.584	2650
51	180	1.401	13.855	9503
52	183	7.252	14.127	6356
53	187	2.103	14.399	3209
54	190	7.954	14.671	0062
55	194	2.805	14.942	6915
56	197	8.656	15.214	3768
57	201	3.507	15.486	0621
58	204	9.358	15.757	7474
59	208	4.209	16.029	4327
60	211	10.060	16.301	1180

Mètres. Pieds. Pouces. Verges.

Amsterdam.

TABLE IV. *Comparaison du Mètre avec les
Pieds et les Verges.*

TAFEL IV. Vergelijking van den <i>Mètre</i> met <i>Voeten</i> , en <i>Roeden</i> .				
Rhinland.				
<i>Mètres.</i>	<i>Voeten.</i>	<i>Dulmen.</i>	<i>Lijnen.</i>	<i>Roeden.</i>
31	98	8	10.983	8.228 578
32	101	11	1.660	8.494 016
33	105	1	4.337	8.759 454
34	108	3	7.014	9.024 892
35	111	5	9.690	9.290 330
36	114	8	10.367	9.555 768
37	117	10	3.044	9.821 206
38	121	0	5.721	10.086 644
39	124	2	8.398	10.352 082
40	127	4	11.075	10.617 520
41	130	7	1.752	10.882 958
42	133	9	4.429	11.148 396
43	136	11	7.106	11.413 834
44	140	1	9.783	11.679 272
45	143	4	0.460	11.944 710
46	146	6	3.137	12.210 148
47	149	8	5.814	12.475 586
48	152	10	8.491	12.741 024
49	156	0	11.168	13.006 462
50	159	3	1.844	13.271 900
51	162	5	4.521	13.537 338
52	165	7	7.198	13.802 776
53	168	9	9.875	14.068 214
54	172	0	0.552	14.333 652
55	175	2	3.229	14.599 090
56	178	4	5.906	14.864 528
57	181	6	8.583	15.129 966
58	184	8	11.260	15.395 404
59	187	11	1.937	15.660 842
60	191	1	4.613	15.926 280
<i>Mètres.</i>	<i>Pieds.</i>	<i>Pouces.</i>	<i>Lignes.</i>	<i>Verges.</i>
Rhinland.				

TABLE IV. Comparaison du *Mètre* avec les
Pieds et les *Verges*.

TAFEL IV. *Veergelijking van den Mètre met Voeten en Roeden.*

Amsterdam.

<i>Mètres.</i>	<i>Voeten.</i>	<i>Duimen.</i>	<i>Roeden.</i>	
61	215	4.911	16.572	8033
62	218	10.762	16.844	4886
63	222	5.613	17.116	1739
64	226	0.464	17.387	8592
65	229	6.315	17.659	5445
66	233	1.166	17.931	1298
67	236	7.017	18.202	19151
68	240	1.868	18.474	16004
69	243	7.719	18.746	12857
70	247	2.570	19.017	9710
71	250	8.421	19.289	6563
72	254	3.272	19.561	3416
73	257	9.123	19.833	0269
74	261	3.974	20.104	7122
75	264	9.825	20.376	3975
76	268	4.676	20.648	0828
77	271	10.527	20.919	7681
78	275	5.378	21.191	4534
79	279	0.229	21.463	1387
80	282	6.080	21.734	8240
81	286	0.931	22.006	5093
82	289	6.782	22.278	1946
83	293	1.633	22.549	8799
84	296	7.484	22.821	5652
85	300	2.335	23.093	2505
86	303	8.186	23.364	9358
87	307	3.037	23.636	6211
88	310	8.888	23.908	3064
89	314	3.739	24.179	9917
90	317	9.590	24.451	6770
<i>Mètres.</i>	<i>Pieds.</i>	<i>Pouces.</i>	<i>Verges.</i>	

Amsterdam.

TABLE IV. *Comparaison du Mètre avec le Pieds et les Verges.*

TAFEL IV. Vergelijking van den *Mètre* met
Voeten en Roeden.

Rhinland.

<i>Mètres.</i>	<i>Voeten.</i>	<i>Duimen.</i>	<i>Linien.</i>	<i>Roeden.</i>
61	194	3	7.29	16.191 718
62	197	5	9.97	16.457 156
63	200	8	0.64	16.722 594
64	203	10	3.32	16.988 032
65	207	0	6.00	17.253 470
66	210	2	8.67	17.518 908
67	213	4	11.35	17.784 346
68	216	7	2.03	18.049 784
69	219	9	4.71	18.315 222
70	222	11	7.38	18.580 660
71	226	1	10.06	18.846 098
72	229	4	0.73	19.111 536
73	232	6	3.41	19.376 974
74	235	8	6.09	19.642 412
75	238	10	8.76	19.907 850
76	242	0	11.44	20.173 288
77	245	3	2.12	20.438 726
78	248	5	4.80	20.704 164
79	251	7	7.47	20.969 602
80	254	9	10.15	21.235 041
81	258	0	0.83	21.500 479
82	261	2	3.50	21.765 917
83	264	4	6.18	22.031 355
84	267	6	8.86	22.296 793
85	270	8	11.53	22.562 231
86	273	11	2.21	22.827 669
87	277	1	4.89	23.093 107
88	280	3	7.56	23.358 545
89	283	5	10.24	23.623 983
90	286	8	0.92	23.889 420

<i>Mètres.</i>	<i>Pieds.</i>	<i>Pouces.</i>	<i>Lignes.</i>	<i>Verges.</i>
----------------	---------------	----------------	----------------	----------------

Rhinland.

TABLE IV. Comparaison du *Mètre* avec les
Pieds et les Verges.

TAFEL IV. Vergelijking van den Mètre met
Voeten en Roeden.

Amsterdam.				
Mètres	Voeten	Duimen.	Roeden.	
91	321	4.441	24.723	3623
92	324	10.292	24.995	0476
93	328	5.143	25.266	7329
94	331	11.994	25.538	4182
95	335	5.845	25.810	1035
96	339	0.696	26.081	7888
97	342	6.547	26.353	4741
98	346	1.398	26.625	1594
99	349	7.249	27.296	8447
100	353	2.100	27.168	5300
110	408	5.610	29.885	383
120	443	9.120	32.602	236
130	479	1.630	35.319	089
140	514	5.140	38.035	942
150	529	8.650	40.752	795
160	565	1.160	43.469	648
170	600	4.670	46.186	501
180	635	8.180	48.903	354
190	671	0.690	51.620	207
200	706	4.200	54.337	060
210	741	7.710	57.053	913
220	777	0.220	59.770	766
230	812	3.730	62.487	619
240	847	7.240	65.204	472
250	882	10.750	67.921	325
260	918	3.260	70.638	178
270	953	6.770	73.355	031
280	988	10.280	76.071	884
290	1024	2.790	78.788	737
300	1059	6.300	81.505	590

Mètres. Pieds Ponces Verges.

Amsterdam.

TABLE IV. Comparaison du Mètre avec le
Pieds et les Verges.

TAFEL IV. Vergelijking van den *Mètre* met
Voeten en Roeden.

Rhijland.

<i>Mètres</i>	<i>Voeten.</i>	<i>Duimen</i>	<i>Lijnen.</i>	<i>Roeden.</i>
91	289	10	3.60	24.154 859
92	293	0	6.27	24.420 297
93	296	2	8.95	24.685 735
94	299	4	11.63	24.951 173
95	302	7	2.30	25.216 611
96	305	9	4.98	25.482 048
97	308	11	7.56	25.747 487
98	312	1	10.23	26.012 925
99	315	4	0.91	26.278 363
100	318	6	3.69	26.543 800
110	350	4	6.46	29.191 180
120	382	2	9.23	31.852 560
130	414	1	0.00	34.506 940
140	445	11	2.77	37.161 320
150	477	9	5.54	39.815 700
160	509	7	8.30	42.470 080
170	541	5	11.07	45.124 460
180	573	4	1.84	47.778 840
190	605	2	4.61	50.433 220
200	637	0	7.37	53.087 600
210	668	10	10.14	55.741 980
220	700	9	0.91	58.396 360
230	732	7	3.68	61.050 740
240	764	5	6.45	63.705 120
250	796	3	9.21	66.359 500
260	828	1	11.98	69.013 880
270	860	0	2.75	71.668 260
280	891	10	5.52	74.322 640
290	923	8	8.29	76.977 020
300	955	6	11.06	79.631 400

Mètres. *Pieces* *Pouces* *Lignes.* *Verges*

Rhijland

TABLE IV. Comparaison du *Mètre* avec les
Pieds et les Verges.

TAFEL IV. Vergelijking van den Metre met
Voeten en Roeden.

Amsterdam.

Mètres.	Voeten.	Duimen.	Roeden.
310	1094	9.810	84.222 443
320	1130	2.320	86.939 296
330	1165	5.830	89.656 149
340	1200	9.340	92.373 002
350	1236	1.850	95.089 855
360	1271	5.360	97.806 708
370	1306	8.870	100.523 561
380	1342	1.380	103.240 414
390	1377	4.890	105.957 267
400	1412	8.400	108.674 120
410	1448	0.910	111.590 973
420	1483	4.420	114.307 826
430	1518	7.930	117.024 679
440	1554	0.440	119.741 532
450	1589	3.950	122.583 385
460	1624	7.460	124.975 238
470	1659	10.970	127.692 091
480	1695	3.480	130.408 944
490	1730	6.990	133.125 797
500	1765	10.500	135.842 650
510	1801	3.010	138.559 503
520	1836	6.520	141.276 356
530	1871	10.030	143.993 209
540	1907	2.540	146.710 062
550	1942	6.050	149.436 915
560	1977	9.560	152.143 768
570	2013	2.070	154.860 621
580	2048	5.580	157.577 474
590	2083	9.090	160.294 327
600	2119	1.600	163.011 180
Mètres.	Pieds.	Pouces.	Verges.

Amsterdam.

TABLE IV. Comparaison du Mètre avec les
Pieds et les Verges.

TAFEL IV. *Vergelijking van den Mètre met
Voeten en Roeden.*

Rhijland.

Mètres.	Voeten.	Duimen.	Lijnen.	Roeden.
310	987	5	1.83	82.285 78
320	1019	3	4.60	84.940 16
330	1051	1	7.37	87.594 54
340	1082	11	10.14	90.248 92
350	1114	10	0.90	92.903 30
360	1146	8	3.67	95.557 68
370	1178	6	6.44	98.212 06
380	1210	4	9.21	100.866 44
390	1242	2	11.98	103.520 82
400	1274	1	2.75	106.175 20
410	1305	11	5.52	108.829 58
420	1337	9	8.29	111.483 96
430	1369	7	11.06	114.138 34
440	1401	6	1.83	116.792 72
450	1433	4	4.60	119.447 10
460	1465	2	7.37	122.101 48
470	1497	0	10.14	124.755 86
480	1528	11	0.91	127.410 24
490	1560	9	3.68	130.064 62
500	1592	7	6.44	132.719 00
510	1624	5	9.21	135.373 38
520	1656	3	11.98	138.027 76
530	1688	2	2.75	140.682 14
540	1720	0	5.52	143.336 52
550	1751	10	8.28	145.985 90
560	1783	8	11.05	148.645 28
570	1815	7	1.82	151.299 66
580	1847	5	4.59	153.954 04
590	1879	3	7.36	156.608 42
600	1911	1	10.13	159.262 80
Mètres.	Pieds.	Pouces.	Lignes.	Verges.

Rhijland.

TABLE IV. *Comparaison du Mètre avec les
Pieds et les Verges.*

TAFEL IV. Vergelijking van den Metre met
Voeten en Roeden.

Myriam. Kilomèt. Mètres.	Amsterdam.		Rhijnland.
	Roeden.		Roeden.
700	190.179	710	185.806 6
800	217.348	240	212.350 4
900	244.516	770	238.894 2
1000	271.685	300	265.438 0
I 100	298.853	83	291.981 8
I 200	376.022	36	318.525 6
I 300	353.190	89	345.069 4
I 400	380.359	42	371.613 2
I 500	407.527	95	398.157 0
I 600	434.696	48	424.708 0
I 700	461.865	01	451.244 6
I 800	489.033	54	477.788 4
I 900	516.202	07	504.332 2
2 000	543.370	60	530.876 0
3 000	815.055	9	796.314
4 000	1086.741	2	1061.752
5 000	1358.426	5	1327.190
6 000	1630.111	8	1592.628
7 000	1901.797	1	1858.066
8 000	2173.482	4	2173.504
9 000	2445.167	7	2388.894
I 0 000	2716.853	0	2654.380
2 0 000	5433.706		5308.760
3 0 000	8150.559		7963.140
4 0 000	10867.412		10617.520
5 0 000	13584.265		13271.900
6 0 000	16301.118		15926.280
7 0 000	19017.971		18580.660
8 0 000	21734.824		21235.040
9 0 000	24451.677		23888.940
10 0 000	27168.530		26543.800
Mm.Km.M.	Verges.		Verges.
	Amsterdam.		Rhijnland.

TABLE IV. Comparaison du Metre avec les
Pieds et les Verges.

TAFEL V. Vergelijking van Reis-Maten met den
Kilomètre en Myriamètre.

15 in één gr. 15 au degré			20 in één gr. 20 au degré			15 in één gr. 15 au degré			20 in één gr. 20 au degré		
Myriam.	Kilom.	Mètres.	Myriam.	Kilom.	Mètres.	Myriam.	Kilom.	Mètres.	Myriam.	Kilom.	Mètres.
0	7 407	1	5 556	22	9 629	31	17	2 222	17	2 222	
1	4 815	2	1 111	23	7 036	32	17	7 778	17	7 778	
2	2 222	3	6 667	24	4 444	33	18	3 333	18	3 333	
2	9 630	4	2 222	25	1 851	34	18	8 889	18	8 889	
3	7 037	5	7 778	25	9 259	35	19	4 444	19	4 444	
4	4 444	6	3 333	26	6 667	36	20	0 000	20	0 000	
5	1 852	7	8 889	27	4 074	37	20	5 556	20	5 556	
5	9 259	8	4 444	28	1 481	38	21	1 111	21	1 111	
6	6 667	9	0 000	28	8 889	39	21	6 667	21	6 667	
7	4 074	10	5 556	29	6 296	40	22	2 222	22	2 222	
8	1 481	11	6 111	30	3 703	41	22	7 778	22	7 778	
8	8 889	12	6 667	31	1 111	42	23	3 333	23	3 333	
9	6 296	13	2 222	31	8 518	43	23	8 889	23	8 889	
10	3 704	14	7 778	32	5 925	44	24	4 444	24	4 444	
11	1 111	15	3 333	33	3 333	45	25	0 000	25	0 000	
11	8 518	16	8 889	34	0 740	46	25	5 556	25	5 556	
12	5 925	17	4 444	34	8 147	47	26	1 111	26	1 111	
13	3 333	18	0 000	35	5 555	48	26	6 607	26	6 607	
14	0 740	19	5 556	36	2 962	49	27	2 222	27	2 222	
14	8 148	20	1 111	37	0 370	50	27	7 778	27	7 778	
15	5 555	21	6 667	37	7 777	51	28	3 333	28	3 333	
16	2 962	22	2 222	38	5 185	52	28	8 889	28	8 889	
17	0 370	23	7 778	39	2 592	53	29	4 444	29	4 444	
17	7 778	24	3 333	40	0 000	54	30	0 000	30	0 000	
18	5 185	25	8 889	40	7 407	55	30	5 556	30	5 556	
19	2 593	26	4 444	41	4 815	56	31	1 111	31	1 111	
20	0 000	27	0 000	42	2 222	57	31	6 667	31	6 667	
20	7 407	28	5 556	42	9 630	58	32	2 222	32	2 222	
21	4 815	29	1 111	43	7 037	59	33	7 778	33	7 778	
22	2 222	30	6 667	44	4 444	60	33	3 333	33	3 333	

TABLE V. Comparaison des Mesures Itinéraires
avec le Myriamètre et le Kilomètre.

TAFEL V. Vergelijking van Reis-Maten met den
Kilomètre en Myriamètre.

15 in één gr. 15 au degré.			20 in één gr. 20 au degré.			15 in één gr. 15 au degré.			20 in één gr. 20 au degré.					
Myriam.	Kilom.	Mètres.	Myriam.	Kilom.	Mètres.	Myriam.	Kilom.	Mètres.	Mijlen.	Miles.	Myriam.	Kilom.	Mètres.	
45	1 852	61	33	8 889	65	9 259	89	49	4 444	45	9 259	62	34	4 444
46	6 667	63	35	0 000	67	4 074	91	50	5 556	46	6 667	64	35	5 556
47	4 073	64	35	5 556	68	1 481	92	51	1 111	47	4 073	65	36	1 111
48	1 481	65	36	1 111	68	8 889	93	51	6 667	48	1 481	66	36	6 667
49	8 889	66	36	6 667	69	6 296	94	52	2 222	49	8 889	67	37	2 222
50	6 296	67	37	2 222	70	3 703	95	52	7 778	50	6 296	68	37	7 778
51	3 703	68	37	7 778	71	1 111	96	53	3 333	51	3 703	69	38	3 333
52	1 111	69	38	3 333	71	8 518	97	53	8 889	52	1 111	70	38	8 889
53	8 518	70	38	8 889	72	5 925	98	54	4 444	53	8 518	71	39	4 444
54	5 925	71	39	4 444	73	3 333	99	55	0 000	54	5 925	72	40	0 000
55	3 333	72	40	0 000	74	0 741	100	55	5 556	55	3 333	73	40	5 556
56	0 741	73	40	5 556	148	1 481	200	111	1 111	56	0 741	74	41	1 111
57	8 148	74	41	1 111	222	2 222	300	166	6 667	57	8 148	75	41	6 667
58	8 148	75	41	6 667	296	2 963	400	222	2 222	58	8 148	76	42	2 222
59	2 963	76	42	2 222	370	3 704	500	277	7 778	59	2 963	77	42	7 778
60	0 000	77	42	7 778	444	4 444	600	333	3 333	60	0 000	78	43	3 333
61	7 407	78	43	3 333	518	5 185	700	388	8 889	61	7 407	79	43	8 889
62	4 815	79	43	8 889	592	5 926	800	444	4 444	62	4 815	80	44	4 444
63	2 222	80	44	4 444	666	6 667	900	500	0 000	63	2 222	81	45	0 000
64	9 629	81	45	0 000	740	7 407	1000	555	5 556	64	9 629	82	45	5 556
65	0 000	82	45	5 556	1481	4 815	2000	1111	1 111	65	0 000	83	46	1 111
66	7 407	83	46	1 111	2222	2 222	3000	1666	6 667	66	7 407	84	46	6 667
67	4 815	84	46	6 667	2962	2 962	4000	2222	2 222	67	4 815	85	47	2 222
68	2 222	85	47	2 222	3703	3 703	5000	2777	7 778	68	2 222	86	47	7 778
69	9 629	86	47	7 778	4444	4 444	6000	3333	3 333	69	9 629	87	48	3 333
70	7 036	87	48	3 333	5185	5 185	7000	3888	8 889	70	7 036	88	48	8 889
71	4 444	88	48	8 889						71	4 444			
72	1 851									72	1 851			

TABLE V. Comparaison des Mesures Itinéraires
avec le Myriamètre et le Kilomètre.

TAFEL VI. Vergelijking van Kilomètres en Myriamètres met Rejs-Maten.

Myriamètres.	Kilomètres.	Mijlen, 15 in 1 graad.	M de 15 au degr.	Mijlen, 20 in 1 graad.	M de 20 au degr.	Uren gaans. Heures de Chemin.	Myriamètres.	Kilomètres.	Mijlen, 15 in 1 graad.	M de 15 au degr.	Mijlen, 20 in 1 graad.	M de 20 au degr.	Uren gaans. Heures de Chemin.
1	0.135	0.18	0.2	3 1	4.185	5.58	6.2						
2	0.270	0.36	0.4	3 2	4.320	5.76	6.4						
3	0.405	0.52	0.6	3 3	4.455	5.94	6.6						
4	0.540	0.72	0.8	3 4	4.590	6.12	6.8						
5	0.675	0.90	1.0	3 5	4.725	6.30	7.0						
6	0.810	1.08	1.2	3 6	4.860	6.48	7.2						
7	0.945	1.26	1.4	3 7	4.995	6.66	7.4						
8	1.080	1.44	1.6	3 8	5.130	6.84	7.6						
9	1.215	1.62	1.8	3 9	5.265	7.02	7.8						
10	1.350	1.80	2.0	4 0	5.400	7.20	8.0						
11	1.485	1.98	2.2	4 1	5.535	7.38	8.2						
12	1.620	2.16	2.4	4 2	5.670	7.56	8.4						
13	1.755	2.34	2.6	4 3	5.805	7.74	8.6						
14	1.890	2.52	2.8	4 4	5.940	7.92	8.8						
15	2.025	2.70	3.0	4 5	6.075	8.10	9.0						
16	2.160	2.88	3.2	4 6	6.210	8.28	9.2						
17	2.295	3.06	3.4	4 7	6.345	8.46	9.4						
18	2.430	3.24	3.6	4 8	6.480	8.64	9.6						
19	2.565	3.42	3.8	4 9	6.615	8.82	9.8						
20	2.700	3.60	4.0	5 0	6.750	9.00	10.0						
21	2.835	3.78	4.2	5 1	6.885	9.18	10.2						
22	2.970	3.96	4.4	5 2	7.020	9.36	10.4						
23	3.105	4.14	4.6	5 3	7.155	9.54	10.6						
24	3.240	4.32	4.8	5 4	7.290	9.72	10.8						
25	3.375	4.50	5.0	5 5	7.425	9.90	11.0						
26	3.510	4.68	5.2	5 6	7.560	10.08	11.2						
27	3.645	4.86	5.4	5 7	7.695	10.26	11.4						
28	3.780	5.04	5.6	5 8	7.830	10.44	11.6						
29	3.915	5.22	5.8	5 9	7.965	10.62	11.8						
30	4.050	5.40	6.0	6 0	8.100	10.80	12.0						

M.M.	K.M.	Miles de 15, au degré	Miles de 20, au degré	Heures de Chemin	M.M.	K.M.	Miles de 15, au degré	Miles de 20, au degré.	Heures de Chemin
------	------	-----------------------------	-----------------------------	------------------------	------	------	-----------------------------	------------------------------	------------------------

TABLE VI. Comparaison du Kilometre et du Myriametre, avec les Mesures Itinéraires.

TAFEL VI. Vergelijking van Kilomètres en Myriamètres met Reis-Maten.

Myriamètres.		Kilomètres.		Mijlen, 15 in 1 graad.		M de 15 au degr.		Mijlen, 20 in 1 graad.		M de 20 au degr.		Uren gaans. Heures de Chemin.			
Myriamètres.	Kilomètres.	Mijlen, 15 in 1 graad.	M de 15 au degr.	Mijlen, 20 in 1 graad.	M de 20 au degr.	Uren gaans.	Heures de Chemin.	Myriamètres.	Kilomètres.	Mijlen, 15 in 1 graad.	M de 15 au degr.	Mijlen, 20 in 1 graad.	M de 20 au degr.	Uren gaans.	Heures de Chemin.
6	1	8.235	10.98	12.2				9	1	12.285	16.38	18.2			
6	2	8.370	11.16	12.4				9	2	12.420	16.56	18.4			
6	3	8.505	11.34	12.6				9	3	12.555	16.74	18.6			
6	4	8.640	11.52	12.8				9	4	12.690	16.92	18.8			
6	5	8.775	11.70	13.0				9	5	12.825	17.10	19.0			
6	6	8.910	11.88	13.2				9	6	12.960	17.28	19.2			
6	7	9.045	12.06	13.4				9	7	13.095	17.46	19.4			
6	8	9.180	12.24	13.6				9	8	13.230	17.64	19.6			
6	9	9.315	12.42	13.8				9	9	13.365	17.82	19.8			
7	0	9.450	12.60	14.0				10	0	13.500	18.00	20.0			
7	1	9.585	12.78	14.2		20	0	27.0		36.		40.			
7	2	9.720	12.96	14.4		30	0	40.5		54.		60.			
7	3	9.855	13.14	14.6		40	0	54.0		72.		80.			
7	4	9.990	13.32	14.8		50	0	67.5		90.		100			
7	5	10.125	13.50	15.0		60	0	81.0		108		120			
7	6	10.260	13.68	15.2		70	0	94.5		126		140			
7	7	10.395	13.86	15.4		80	0	108.0		144		160			
7	8	10.530	14.04	15.6		90	0	121.5		162		180			
7	9	10.665	14.22	15.8		100	0	135		180		200			
8	0	10.800	14.40	16.0		200	0	270		360		400			
8	1	10.935	14.58	16.2		300	0	405		540		600			
8	2	11.070	14.76	16.4		400	0	540		720		800			
8	3	11.205	14.94	16.6		500	0	675		900		1000			
8	4	11.340	15.12	16.8		600	0	810		1080		1200			
8	5	11.475	15.30	17.0		700	0	945		1260		1400			
8	6	11.610	15.48	17.2		800	0	1080		1440		1600			
8	7	11.745	15.66	17.4		900	0	1215		1620		1800			
8	8	11.880	15.84	17.6		1000	0	1350		1800		2000			
8	9	12.015	16.02	17.8		2000	0	2700		3600		4000			
9	0	12.150	16.20	18.0		3000	0	4050		5400		6000			

TABLE VI. Comparaison du Kilometre et du Myriametre, avec les Mesures Itinéraires.

T A F E L S

TEN DIENSTE DER

Z E E V A A R T.

T A B L E S

À L'USAGE DE LA

M A R I N E

TAFEL VII. Vergelijking van de Palm met den Decimètre.

Palmen.	Amsterdam.			Palmen.	Amsterdam.		
	Rond-Palm.	Diam. Palm.	Franche Palm.		Rond-Palm.	Diam. Palm.	Franche Palm.
	Decimètre.	Decimètre.	Decimètre.		Decimètre.	Decimètre.	Decimètre.
$\frac{3}{8}$	0.12	0.04	0.04	12	11.46	3.65	3.52
$\frac{1}{4}$	0.24	0.08	0.07	13	12.42	3.95	3.81
$\frac{2}{8}$	0.36	0.11	0.11	14	13.37	4.26	4.11
$\frac{1}{2}$	0.48	0.15	0.15	15	14.33	4.56	4.40
$\frac{3}{8}$	0.60	0.19	0.18	16	15.28	4.86	4.69
$\frac{1}{2}$	0.72	0.23	0.22	17	16.24	5.17	4.99
$\frac{7}{8}$	0.84	0.27	0.26	18	17.19	5.47	5.28
1	0.96	0.30	0.29	19	18.15	5.78	5.57
2	1.91	0.61	0.59	20	19.10	6.08	5.87
3	2.87	0.91	0.88	21	20.06	6.38	6.17
4	3.82	1.22	1.17	22	21.01	6.69	6.46
5	4.78	1.52	1.47	23	21.97	6.99	6.76
6	5.73	1.82	1.76	24	22.06	7.30	7.05
7	6.69	2.13	2.05	25	23.02	7.60	7.34
8	7.64	2.43	2.35	26	23.97	7.90	7.63
9	8.60	2.74	2.64	27	24.93	8.21	7.92
10	9.55	3.04	2.93	28	25.89	8.51	8.21
11	10.51	3.35	3.23	29	26.84	8.82	8.50
Palmes.	Decimètre.	Decimètre.	Decimètre.	Palmes.	Decimètre.	Decimètre.	Decimètre.
	Palmes de Circonf.	Palmes de Diamètre.	Palmes Français.		Palmes de Circonf.	Palmes de Diamètre.	Palmes Français.
	Amsterdam.				Amsterdam.		

TABLE VII. Comparaison de la Palme avec le Decimètre.

TAFEL VIII. Vergelijking van den *Décimètre* met de *Palm*.

<i>Déci- mètre.</i>	Amsterdam.		Fran- sche Palm.	<i>Déci- mètre</i>	Amsterdam.		Fran- sche Palm.
	Rond- Palm.	Diam. Palm.			Rond- Palm.	Diam. Palm.	
0.01	0.010	0.033	0.034	6	6.282	19.737	20.457
0.02	0.021	0.066	0.068	7	7.329	23.026	23.866
0.03	0.031	0.099	0.102	8	8.376	26.316	27.276
0.04	0.042	0.132	0.136	9	9.423	29.605	30.685
0.05	0.052	0.164	0.170	10	10.470		
0.06	0.063	0.197	0.205	11	11.517		
0.07	0.073	0.230	0.239	12	12.564		
0.08	0.084	0.263	0.273	13	13.611		
0.09	0.094	0.296	0.307	14	14.658		
0.10	0.105	0.329	0.341	15	15.705		
0.20	0.209	0.658	0.682	16	16.752		
0.30	0.314	0.987	1.023	17	17.799		
0.40	0.419	1.316	1.364	18	18.846		
0.50	0.523	1.645	1.705	19	19.893		
0.60	0.628	1.974	2.046	20	20.940		
0.70	0.733	2.303	2.387	21	21.987		
0.80	0.838	2.632	2.728	22	22.034		
0.90	0.942	3.961	3.068	23	23.081		
1.	1.047	3.289	3.409	24	24.128		
2.	2.094	6.578	6.819	25	25.175		
3.	3.141	9.868	10.228	26	26.222		
4.	4.188	13.158	13.638	27	27.269		
5.	5.235	16.447	17.047	28	28.316		
<i>Déci- mètre</i>	<i>Palme de Cir- confer.</i>	<i>Palme de Dia- mètre.</i>	<i>Palme Fran- çais</i>	<i>Déci- mètre</i>	<i>Palme de Cir- confer.</i>	<i>Palme de Dia- mètre.</i>	<i>Palme Fran- çais.</i>
	Amsterdam.				Amsterdam.		

TABLE VIII. Comparison du *Décimètre* avec la *Palme*.

TAFEL IX. Vergelijking van de Franfche Voeten en Kadens, met den Mètre en den Amfterdamfche Voet.										
Franfche.	Amfterdam.			Franfche.			Amfterdam.			
	Lijn.	Mètr.	Voet. Duim.	Vad.	Voet.	Mètres	Voet.	Duim.		
1	0.003		0.038		7	2.274	8	0.342		
2	0.005		0.176		8	2.599	9	1.962		
3	0.007		0.263		9	2.929	10	3.583		
4	0.009		0.351	2	10	3.248	11	5.203		
5	0.011		0.438		11	3.573	12	6.823		
6	0.014		0.526		12	3.898	13	8.444		
7	0.016		0.613		13	4.223	14	10.064		
8	0.018		0.701		14	4.548	16	0.684		
9	0.020		0.789	3	15	4.873	17	2.305		
10	0.023		0.876		16	5.198	18	3.925		
11	0.025		0.964		17	5.523	19	5.545		
Duum.										
Pouces.										
1	0.027		1.052		18	5.847	20	7.166		
2	0.054		2.103		19	6.172	21	8.786		
3	0.081		3.155	4	20	6.497	22	10.406		
4	0.108		4.207		21	6.822	24	1.027		
5	0.135		5.258		22	7.147	25	2.647		
6	0.162		6.310		23	7.471	26	4.267		
7	0.189		7.362		24	7.796	27	5.887		
8	0.217		8.414	5	25	8.121	28	7.508		
9	0.244		9.465		26	8.446	29	9.128		
10	0.271		10.517		27	8.771	30	10.748		
11	0.298	1	0.569		28	9.096	32	1.369		
Voet.										
1	0.325	1	1.620		29	9.420	33	2.989		
2	0.650	2	3.241	6	30	9.745	34	4.609		
3	0.974	3	4.861		31	10.070	35	6.230		
4	1.299	4	6.481		32	10.395	36	7.850		
*5	1.624	5	8.102		33	10.719	37	9.470		
6	1.949	6	9.722		34	11.044	39	0.091		
Pieds.										
Mètr.										
Pieds										
Pouces.										
Brasf. Pieds										
Mètres										
Pieds										
Pouces.										
France			Amfterdam.			France.			Amfterdam.	

TAFEL IX. Comparaiſon des Pieds et Braſtes de France avec le Mètre, et avec le Pied d'Amfterdam.

TAFEL IX. Vergelijking van *Fransche Voeten en Vadems*,
 met den *Mètre* en den *Amsterdamschen Voet*.

Fransche.			Amsterdam.		Fransche.			Amsterdam.	
Vad.	Voet	Mètres	Voet	Duim.	Vad.	Voet	Mètres	Voet	Duim.
7	35	11.369	40	1.710	12	60	19.490	68	9.219
	36	11.694	41	3.331		61	19.815	69	10.839
	37	12.019	42	4.952		62	20.140	71	1.459
	38	12.344	43	6.572		63	20.465	72	3.080
	39	12.669	44	8.192		64	20.790	73	4.700
8	40	12.994	45	9.812	13	65	21.115	74	6.320
	41	13.318	47	0.433		66	22.439	75	7.941
	42	13.643	48	2.053		67	22.764	76	9.561
	43	13.968	49	3.673		68	23.089	78	0.181
	44	14.293	50	5.294		69	24.414	79	1.801
9	45	14.618	51	6.914	14	70	22.739	80	3.422
	46	14.942	52	8.534		71	23.063	81	5.042
	47	15.267	53	10.155		72	23.388	82	6.662
	48	15.592	55	0.775		73	23.713	83	8.282
	49	16.817	56	2.395		74	24.038	84	9.903
10	50	16.242	57	4.016	15	75	24.363	86	0.523
	51	16.567	58	5.636		76	24.687	87	2.144
	52	16.892	59	7.256		77	25.002	88	3.764
	53	17.216	60	8.876		78	25.327	89	5.384
	54	17.541	61	10.497		79	25.652	90	7.005
11	55	17.866	63	1.117	16	80	25.977	91	8.625
	56	18.191	64	2.737		81	26.302	92	10.245
	57	18.516	65	4.358		82	26.627	94	0.866
	58	18.840	66	5.978		83	26.952	95	2.486
	59	19.165	67	7.598		84	27.277	96	4.106
Brasf.	Pieds	Mètres	Pieds	Pouces.	Brasf.	Pieds	Mètres	Pieds	Pouces.
France.			Amsterdam.		France.			Amsterdam.	

TABLE IX. Comparaison des Pieds et Brasfes de France,
 avec le Mètre et avec le Pied d'Amsterdam.

TAFEL IX. Vergelijking van *Franfche Voeten en Vadems*,
met den *Mètre* en den *Amfterdamfchen Voet*.

Franfche.			Amfterdam.		Franfche.			Amfterdam.	
Vad	Voet	Mètres	Voet	Duim.	Vad.	Voet	Mètres	Voet	Duim
17	85	27.611	97	5.729	23	111	36.057	127	3.855
	86	27.936	98	7.347		112	36.382	128	5.475
	87	28.261	99	8.967		113	36.707	129	7.095
	88	28.586	100	10.586		114	37.032	130	8.715
	89	28.911	102	1.207		115	37.357	131	10.336
18	90	29.236	103	2.828	24	116	37.681	133	0.956
	91	29.560	104	4.448		117	38.006	134	2.576
	92	29.885	105	6.069		118	38.331	135	4.197
	93	30.210	106	7.689		119	38.656	136	5.817
	94	30.535	107	9.309		120	38.981	137	7.437
19	95	30.860	108	10.929	25	121	39.305	138	9.058
	96	31.184	110	1.550		122	39.630	139	10.678
	97	31.509	111	3.171		123	39.955	141	1.298
	98	31.834	112	4.792		124	40.280	142	2.919
	99	32.159	113	6.412		125	40.605	143	4.539
20	100	32.484	114	8.033	26	126	40.929	144	6.159
	101	33.808	115	9.653		127	41.254	145	7.779
	102	34.133	117	0.272		128	41.579	146	9.400
	103	34.458	118	1.892		129	41.904	148	0.020
	104	34.783	119	3.512		130	42.229	149	1.640
21	105	34.108	120	5.133	27	131	42.553	150	3.261
	106	34.432	121	6.753		132	42.878	151	4.881
	107	34.757	122	8.373		133	43.203	152	6.501
	108	35.082	123	9.994		134	43.528	153	8.122
	109	35.407	125	0.614		135	43.853	154	9.742
22	110	35.732	126	2.234	136	44.178	156	0.362	
Brasf.	Pieds	Mètres	Pieds	Pouces	Brasf.	Pieds	Mètres	Pieds	Pouces.
France.			Amfterdam.		France.			Amfterdam.	

TABLÉ IX. Comparaiſon des Pieds et Brasfes de France
avec le Mètre, et avec le Pied d'Amfterdam.

TAFEL IX. Vergelijking van de Fransche Voeten en Vadems, met den Mètre en den Amsterdamschen Voet.

Fransche.		Amsterdam.			Fransche.		Amsterdam.		
Vad.	Voet	Mètres	Voet	Duim.	Vad.	Voet	Mètres	Voet	Duim.
28	137	44.403	157	1.983	33	162	53.624	185	9.590
	138	44.728	158	3.602		163	53.949	187	0.211
	139	45.053	159	5.223		164	54.274	188	1.831
	140	45.478	160	6.843		165	53.599	189	3.351
	141	45.802	161	8.464		166	53.923	190	4.972
29	142	46.127	162	10.084	34	167	54.248	191	6.592
	143	46.452	164	0.704		168	54.573	192	8.212
	144	46.777	165	2.325		169	54.898	193	9.832
	145	47.102	166	3.945		170	55.223	195	0.453
	146	47.426	167	5.565		171	55.547	196	2.073
30	147	47.751	168	7.186	35	172	55.872	197	3.696
	148	48.076	169	8.806		173	56.197	198	1.314
	149	48.401	170	10.426		174	56.522	199	6.934
	150	48.726	172	1.046		175	56.847	200	8.554
	151	49.050	173	2.667		176	57.171	201	10.174
31	152	49.375	174	4.287	36	177	57.496	203	0.795
	153	49.700	175	5.908		178	57.821	204	2.415
	154	50.025	176	7.528		179	58.146	205	4.036
	155	50.350	177	9.148		180	58.471	206	5.656
	156	50.674	178	10.769		181	58.795	207	7.276
32	157	50.999	180	1.439	37	182	59.120	208	8.897
	158	51.324	181	3.009		183	59.445	209	10.517
	159	51.649	182	4.629		184	59.770	211	1.137
	160	51.974	183	6.250		185	60.095	212	2.758
	161	52.299	184	7.870		186	60.420	213	4.378
Brasf. Pieds		Mètres	Pieds	Pouces	Brasf. Pieds		Mètres	Pieds	Pouces
France.		Amsterdam.			France.		Amsterdam.		

TABLE IX. Comparaison des Pieds et Brasfes de France, avec le Mètre et avec le Pied d'Amsterdam.

TAFEL IX. Vergelijking van de Franſche Voeten en Vadems, met den Mètre en den Amſterdamſchen Voet.

Franſche.		Amſterdam.			Franſche.		Amſterdam.		
Vad.	Voet	Mètres	Voet	Duim.	Vad.	Voet	Mètres	Voet	Duim.
	187	60.745	214	10.998	60	300	97.453	344	2.093
	188	61.070	215	7.618	70	350	113.694	401	6.109
	189	61.395	216	9.238	80	400	129.936	458	10.124
38	190	61.720	217	10.859	90	450	146.178	516	3.140
	191	62.044	219	1.479	100	500	162.419	573	7.156
	192	62.369	220	3.100	110	550	178.661	631	0.171
	193	62.694	221	4.720	120	600	194.903	688	4.187
	194	63.019	222	6.340	130	650	211.145	745	8.202
39	195	63.344	223	7.960	140	700	227.387	803	1.218
	196	63.668	224	9.581	150	750	243.630	860	5.233
	197	63.993	226	0.201	160	800	259.871	917	9.249
	198	64.318	227	1.821	170	850	276.113	975	2.264
	199	64.643	228	3.442	180	900	292.355	1032	6.280
40	200	64.968	229	5.062	190	950	308.597	1089	10.295
50	250	81.210	286	9.078	200	1000	324.839	1147	3.311
Brasf. Pieds		Mètres	Pieds	Pouces	Brasf. Pieds		Mètres	Pieds	Pouces
France.			Amſterdam.		France.			Amſterdam.	

TABLE IX. Comparaiſon des Pieds et des Brasſes de France, avec le Mètre et avec le Pied d'Amſterdam.

NB. Voor de Hollandiſche Vadems, het zij in Amſterdamſche, het zij in Rhijnlandſche Maat uitgedrukt, zie de Tweede Tafel.

NB. Pour les Brasſes Hollandaiſes, exprimées ſoit en Meſure d'Amſterdam, ſoit en Meſure du Rhin, voyez la Seconde Table.

TAFEL X. Vergelijking van den *Mètre* met den
Parijſchen Voet.

<i>Mètr.</i>	<i>Voet.</i>	<i>Duim.</i>	<i>Lijnen.</i>	<i>Mètr.</i>	<i>Voet.</i>	<i>Duim.</i>	<i>Lijnen.</i>
0.001			0.443	1	3	0	11.296
0.002			0.887	2	6	1	10.592
0.003			1.330	3	9	2	9.888
0.004			1.773	4	12	3	9.184
0.005			2.216	5	15	4	8.480
0.006			2.660	6	18	5	7.776
0.007			3.103	7	21	6	7.072
0.008			3.546	8	24	7	6.368
0.009			3.990	9	27	8	5.664
0.010		0	4.433	10	30	9	4.960
0.020			8.866	20	61	6	9.920
0.030		1	1.330	30	92	4	2.880
0.040		1	5.773	40	123	1	7.840
0.050		1	10.165	50	153	11	0.800
0.060		2	2.598	60	184	8	5.760
0.070		2	7.103	70	215	5	10.720
0.080		2	11.463	80	246	3	3.680
0.090		2	3.896	90	277	0	8.640
0.100		3	8.330	100	307	10	1.600
0.200		7	4.659	200	615	8	3.200
0.300		11	0.989	300	923	6	4.800
0.400	1	2	9.318	400	1231	4	6.400
0.500	1	6	5.648	500	1539	2	8.000
0.600	1	10	1.978	600	1847	0	9.600
0.700	2	1	10.307	700	2154	10	11.200
0.800	2	5	6.637	800	2462	9	0.800
0.900	2	9	2.966	900	2770	7	2.400
				1.000	3078	5	4.000
<i>Mètr.</i>	<i>Pieds.</i>	<i>Pouces.</i>	<i>Lignes.</i>	<i>Mètr.</i>	<i>Pieds.</i>	<i>Pouces.</i>	<i>Lignes.</i>

TABLE X. Comparaiſon du *Mètre* avec le
Pied de Paris.

TAFEL XI. Vergelijking van Kabel-lengten met den
Mètre.

Kabel- leng- ten.	Amsterdamsche maat.			Rhijn- landsche.	Fransche.
	à 125 Vadems.	à 130 Vadems.	à 150 Vadems.	à 125 Vadems.	
	Mètres.	Mètres.	Mètres.	Mètres.	Mètres.
$\frac{1}{4}$	53.1	55.2	63.7	58.9	48.7
$\frac{1}{3}$	70.8	73.6	84.9	78.5	65.0
$\frac{1}{2}$	106.2	110.4	127.4	117.7	97.5
$\frac{2}{3}$	141.6	147.2	168.9	157.0	129.9
$\frac{3}{4}$	159.3	162.6	191.1	176.6	146.2
1	212.4	220.8	254.8	235.5	194.9
2	424.7	441.7	509.6	470.9	389.8
3	637.0	662.5	764.5	706.4	584.7
4	849.4	883.4	1019.3	941.9	779.6
5	1061.7	1104.2	1274.1	1177.7	974.5
Enca- blures.	de 125 Brasjes.	de 130 Brasjes.	de 150 Brasjes.	de 125 Brasjes.	
	Mesure d'Amsterdam.			du Rhin.	de France.

TABLE XI. Comparaison des Encablures avec le
Mètre.

TABEL XII. Rijk van de Amerikaanse Maat.

Land	Wet	Wet	Wet	Wet	Wet
1	0	0	0	0	0
2	1	1	1	1	1
3	2	2	2	2	2
4	3	3	3	3	3
5	4	4	4	4	4
6	5	5	5	5	5
7	6	6	6	6	6
8	7	7	7	7	7
9	8	8	8	8	8
10	9	9	9	9	9
11	10	10	10	10	10
12	11	11	11	11	11
13	12	12	12	12	12
14	13	13	13	13	13
15	14	14	14	14	14
16	15	15	15	15	15
17	16	16	16	16	16
18	17	17	17	17	17
19	18	18	18	18	18
20	19	19	19	19	19
21	20	20	20	20	20
22	21	21	21	21	21
23	22	22	22	22	22
24	23	23	23	23	23
25	24	24	24	24	24
26	25	25	25	25	25
27	26	26	26	26	26
28	27	27	27	27	27
29	28	28	28	28	28
30	29	29	29	29	29
31	30	30	30	30	30
32	31	31	31	31	31
33	32	32	32	32	32
34	33	33	33	33	33
35	34	34	34	34	34
36	35	35	35	35	35
37	36	36	36	36	36
38	37	37	37	37	37
39	38	38	38	38	38
40	39	39	39	39	39
41	40	40	40	40	40
42	41	41	41	41	41
43	42	42	42	42	42
44	43	43	43	43	43
45	44	44	44	44	44
46	45	45	45	45	45
47	46	46	46	46	46
48	47	47	47	47	47
49	48	48	48	48	48
50	49	49	49	49	49
51	50	50	50	50	50
52	51	51	51	51	51
53	52	52	52	52	52
54	53	53	53	53	53
55	54	54	54	54	54
56	55	55	55	55	55
57	56	56	56	56	56
58	57	57	57	57	57
59	58	58	58	58	58
60	59	59	59	59	59
61	60	60	60	60	60
62	61	61	61	61	61
63	62	62	62	62	62
64	63	63	63	63	63
65	64	64	64	64	64
66	65	65	65	65	65
67	66	66	66	66	66
68	67	67	67	67	67
69	68	68	68	68	68
70	69	69	69	69	69
71	70	70	70	70	70
72	71	71	71	71	71
73	72	72	72	72	72
74	73	73	73	73	73
75	74	74	74	74	74
76	75	75	75	75	75
77	76	76	76	76	76
78	77	77	77	77	77
79	78	78	78	78	78
80	79	79	79	79	79
81	80	80	80	80	80
82	81	81	81	81	81
83	82	82	82	82	82
84	83	83	83	83	83
85	84	84	84	84	84
86	85	85	85	85	85
87	86	86	86	86	86
88	87	87	87	87	87
89	88	88	88	88	88
90	89	89	89	89	89
91	90	90	90	90	90
92	91	91	91	91	91
93	92	92	92	92	92
94	93	93	93	93	93
95	94	94	94	94	94
96	95	95	95	95	95
97	96	96	96	96	96
98	97	97	97	97	97
99	98	98	98	98	98
100	99	99	99	99	99

T A F E L

D E R

P R I J Z E N.

T A B E L E

D E S

P R I X.

TABEL XII. Rijk van de Amerikaanse Maat.

TAFEL XII. Prijs van de Amsterdamsche Maten.

	Stuiv. Sols.		Guld. Flor.	Stuiv. Sols.	Penn.	Francs.	Centim.
A.	1			0	4.35		02.35
	2			0	8.69		05.70
	4			1	1.39		11.40
	6			1	10.08	T	17.10
	8			2	2.77		22.80
	10			2	11.47		28.50
	12			3	4.16		34.20
	14			3	12.85		39.90
	16			4	5.55		45.60
	18			4	14.24		51.30
	Guld. Flor.						
Als de strekkende Rode Kost Quand la Verge courante coute	1	zal de strekkende Metre kosten le Metre courant couteurs	0	5	69.3	0	57.05
	2		0	10	13.87	1	14.11
	3		0	16	4.80	1	71.16
	4		1	1	11.73	2	28.22
	5		1	7	2.67	2	85.27
	6		1	12	9.61	3	42.32
	7		1	18	0.54	3	99.38
	8		2	3	7.48	4	56.43
	9		2	8	14.41	5	13.49
	10		2	14	5.35	5	70.54
	20		5	8	10.70	11	41.11
	30		8	3	0.05	17	11.62
	40		10	17	5.40	22	82.16
	50		13	11	10.75	28	52.69
	60		16	6	0.10	34	23.23
	70		19	0	5.45	39	93.77
	80		21	14	10.80	45	64.31
	90		24	9	0.15	51	34.85
	100		27	3	5.50	57	05.40

A. TABLE XII. Prix des Mesures d'Amsterdam.

TAFEL XII. Prijs der Amsterdamsche Maten.

A.		Guld. Flor.	Guld. Flor.	Stuiv. Sols.	Penn.	Francs.	Centim.	
Als de frekk. Roede kost Quand la Verge court coute	200		54	6	11.10	114	10.78	
	300		81	10	0.60	171	16.17	
	400		108	13	6.10	228	15.60	
	500		135	16	11.60	285	26.95	
	600		163	0	1.10	342	32.34	
	700		190	3	6.60	399	37.73	
	800		217	6	12.10	456	43.12	
	900		244	10	1.60	513	48.51	
	1000		271	13	7.10	570	54.00	
	Als de frekkende Voet kost Quand le Pied courant coute	Stuiv. Sols.						
1					5.65		03.71	
2					11.30		07.41	
4				1	6.60		14.82	
6				2	1.90		22.24	
8				2	13.20		29.65	
10				3	8.60		37.06	
12				4	3.80		44.47	
14				4	15.10		51.88	
16				5	10.40		59.30	
18				6	5.70		66.71	
Guld. Flor.								
1				7	1.01	0	74.13	
2				14	2.02	1	48.25	
3				1	3.03	2	22.38	
4				8	4.04	2	29.65	
5				15	5.05	3	70.63	
6				2	6.67	4	44.76	
7				9	7.68	5	18.88	
8				2	8.09	5	93.01	
9			3	9.10	6	67.13		
10			3	10.10	7	41.26		
20			7	4.22	14	82.52		
30			10	14.33	22	23.78		
40			14	8.44	29	65.04		
50			17	2.55	37	06.30		
60			21	12.66	44	47.56		
70			24	6.77	51	88.82		

TABLE XII. Prix des Mesures d'Amsterdam

TABLE XIII. Prijs van den *Mètre* vergeleken met
dien der *Amsterdamsche Maten*.

	Centi- mes.		(Guld. Flor.	Stuiv. Sols	Penn.	Francs.	Centi- mes.	
A.	1				5.61	0	03.68	
	2				11.22	0	07.36	
	4			1	6.43	0	14.72	
	6			2	1.66	0	22.08	
	8			2	12.88	0	29.45	
	10			3	8.09	0	36.81	
	20			7	0.17	0	73.61	
	30			10	8.26	1	10.42	
	40			14	1.35	1	47.23	
	50			17	8.44	1	84.04	
Als de strekkende <i>Mètre</i> kost <i>Quand le Mètre courant coûte</i>	60		1	1	0.52	2	20.84	
	70		1	4	8.61	2	57.65	
	80		1	8	0.70	2	94.46	
	90		1	11	8.78	3	31.27	
		Francs.						
	1		1	15	0.87	3	68.07	
	2		3	10	1.74	7	36.15	
	3		5	5	2.62	11	04.22	
	4		7	0	3.49	14	72.39	
	5		8	15	4.36	18	40.36	
6		10	10	5.24	22	08.44		
7		12	5	6.11	25	76.51		
8		14	0	6.98	29	44.58		
9		15	15	7.86	33	12.66		
10		17	10	8.73	36	80.73		
20		35	1	1.46	73	61.46		
30		52	11	10.19	110	42.19		
40		70	2	2.92	147	22.92		
50		87	12	11.65	184	03.64		
60		105	3	4.38	220	84.37		
70		122	13	13.11	257	65.10		
80		140	4	5.84	294	45.83		
90		157	14	14.57	331	26.56		
100		175	5	7.30	368	07.29		

TABLE XIII. *Prix du Mètre comparé à celui des*
Mesures d'Amsterdam.

TABLE XIII. *Prix du Mètre comparé à celui des*
Mesures d'Amsterdam.

TAFEL XIII. Prijs van den Mètre vergeleken met dien der Amsterdamsche Maten.

A.		Francs.	Guld. Sols.	Stniv. Sols.	Penn.	Francs.	Centim.
Als de Mètre kost Quand la Verge conte		200	350	10	14.60	753	47.16
		300	525	16	5.90	1130	20.74
		400	701	1	13.20	1506	94.32
		500	876	7	4.50	1883	67.90
		600	1051	12	11.80	2260	41.48
B.		Centi- mes.					
		1			4.31		02.83
		2			8.63		05.66
		4		1	1.25		11.33
		6		1	9.89		16.99
		8		2	2.51		22.65
		10		2	11.14		28.31
		20		5	6.29		56.63
		30		8	1.43		84.94
		40		10	12.57	1	13.25
		50		13	7.72	1	41.56
		60		16	2.86	1	69.88
		70		18	14.01	1	98.19
		80	1	1	9.16	2	26.51
		90	1	4	4.30	2	54.82
		Francs.					
		1	1	6	15.44	2	83.13
		2	2	13	14.88	5	66.27
		3	4	5	14.32	8	49.40
		4	5	12	13.76	11	32.53
		5	6	19	13.20	14	15.66
		6	8	5	12.64	10	98.80
		7	9	12	12.08	19	81.93
		8	10	19	11.52	22	65.06
		9	12	6	10.96	25	48.20
		10	13	13	10.40	28	31.33
		20	27	7	4.80	56	62.66
		30	41	0	15.20	84	93.99
		40	54	14	9.60	113	25.32
		50	68	8	4.00	141	56.65
		60	82	1	14.40	169	87.98

TABLE XIII. Prix du Mètre compare à celui des Mesures d'Amsterdam.

TAFEL XIV. Prijs van de Rhijnlandsche Maten.

	Stuiv. Sols.	Guld. Flor.	Stuiv. Sols.	Penn.	Francs.	Cent- mes.
A.	1		0	4.25		02.28
	2		0	8.49		05.57
	4		1	0.99		11.15
	6		1	9.48		16.72
	8		2	1.98		22.30
	10		2	10.47		27.87
	12		3	2.96		33.44
	14		3	11.46		39.02
	16		4	3.95		44.59
	18		4	12.45		50.17
	Guld. Flor.					
Als de strekkende Roede kost	1	0	5	4.94	0	55.74
Quand la courante Verge coûte	2	0	10	9.88	1	11.48
	3	0	11	14.82	1	67.23
	4	1	1	3.76	2	22.07
	5	1	6	8.70	2	78.71
	6	1	11	13.64	3	34.45
	7	1	17	2.58	3	90.19
	8	2	2	7.52	4	45.94
	9	2	7	12.47	5	01.68
	10	2	13	1.40	5	57.42
	20	5	6	2.80	11	14.84
	30	7	19	4.20	16	72.26
	40	10	12	5.61	22	29.68
	50	13	5	7.01	27	87.10
	60	15	18	8.41	33	44.52
	70	18	11	9.81	39	01.94
	80	21	11	2.13	44	59.36
	90	23	17	12.61	50	16.78
	100	26	10	14.02	55	74.20

TABLE XIV. Prix des Mesures du Rhin.

TAFEL XIV. Prijs van de Rhylandfche Maten.

A.	Guld. Flor.		Guld. Flor.	Stuiv. Sols.	Penn.	Frants.	Centi- mes.	
Als de frekk. Roede kost <i>Quand la Verge cour. courte</i>	200		53	1	12.03	111	48.40	
	300		79	12	10.05	167	21.60	
	400		106	3	8.06	222	95.80	
	500		132	14	6.08	278	70.99	
	600		159	5	4.10	334	45.19	
	700		185	16	2.11	290	19.39	
	800		212	7	0.13	445	93.59	
	900		238	17	14.14	501	67.79	
	1000		265	8	12.16	557	41.98	
	Als de frekkende Voet kost <i>Quand le Pied courant courte</i>	Scuiv. Sols.	zal de frekkende <i>Décimètre</i> kosten <i>le Décimètre courant contera</i>					
1					5.09	03.34		
2					10.19	06.69		
4				1	4.36	13.38		
6				1	14.56	20.07		
8				2	8.75	26.71		
10				3	2.94	33.44		
12				3	13.13	40.13		
14				4	7.31	46.82		
16				5	1.50	53.51		
18				5	11.69	60.20		
Guld. Flor.								
1					6	5.88	0	66.89
2					12	11.75	1	33.78
3					19	1.62	2	00.66
4				1	5	7.51	2	67.56
5				1	11	13.38	3	34.45
6				1	18	3.26	4	01.24
7				2	4	9.13	4	68.13
8				2	10	15.01	5	35.02
9		2	17	4.89	6	01.91		
10		3	3	10.77	6	68.90		
20		6	7	5.53	13	37.81		
30		10	11	0.30	20	06.71		
40		13	14	10.84	26	75.61		
50		16	18	5.60	33	44.51		
60		20	2	0.37	40	13.42		
70		23	5	11.14	46	02.32		

TABLE XIV. Prix des Mesures du Rhin.

TAFEL XV. Prijs van den Mètre, vergeleken met de Rhijnlandfche Maten.

	Centi- mes.	Guld. Flor.	Stniv. Sols.	Penn.	Francs.	Centim.
A.	1			5.74		03.77
	2			11.48		07.53
	4		1	6.96		15.07
	6		2	2.44		22.65
	8		2	13.92		30.14
	10		3	9.41		37.67
	20		7	2.82		75.35
	30		10	12.22	1	13.02
	40		14	5.63	1	50.69
	50		17	15.04	1	88.37
60		1	8	8.44	2	26.04
70		1	5	1.85	2	63.72
80		1	8	11.26	3	01.39
90		1	12	4.67	3	39.06
	Francs.					
Als de ftrekkende Mètre kost Quand le Mètre courant coûte	1					
	2					
	3					
	4					
	5					
	6					
	7					
	8					
	9					
	10					
zal de ftrekkende Roede kosten la Verge courante coûtera	1	1	15	14.07	3	76.74
	2	3	11	12.15	7	53.47
	3	5	7	10.22	11	30.21
	4	7	3	8.29	15	06.94
	5	8	19	6.37	18	83.68
	6	10	15	4.44	22	60.41
	7	12	11	2.51	26	37.15
	8	14	7	0.59	30	13.89
	9	16	2	14.66	33	90.62
	10	17	18	12.74	37	67.36
20	35	17	9.47	75	34.72	
30	53	16	6.21	113	02.07	
40	71	15	2.95	150	69.43	
50	89	13	15.68	188	36.79	
60	107	12	12.41	226	04.15	
70	125	11	9.16	263	71.51	
80	143	10	5.89	301	38.86	
90	161	9	2.63	339	06.21	
100	179	7	15.36	376	73.58	

TABLE XV. Prix du Mètre, comparé aux Mésures du Rhin.

TAFEL XV. Prijs van den Mètre met de Rhijnlandfche Maten vergeleken.

Als de Mètre kost Quand le Voetreconte	Francs	Zal de Roede kosten la Verge contera	Guld. Flor.	Stuiv. Sols.	Penn.	Francs.	Centimes.
	200		358	15	14 72	753	47.16
500	538	3	14.08	1130	20.74		
400	717	11	13.44	1506	94.32		
500	896	19	12.80	1883	67.00		
607	1076	7	12.16	2260	41.48		
B.	Centi- mes						
	1			4 78	0	03 14	
	2			9 57	0	06 28	
	4		1	3 14	0	12 56	
	6		1	12 71	0	18 84	
	8		2	6 37	0	25 12	
	10		2	15 84	0	31 39	
	12		3	9 41	0	37 67	
	14		4	2 98	0	43 95	
	16		4	12 55	0	50 23	
	18		5	6 12	0	56 51	
	20		5	15 68	0	62 78	
	30		8	15 50	0	94 18	
	40		11	15 35	1	25 58	
	50		14	15 19	1	56 97	
	60		17	15 03	1	88 37	
	70	1	0	14 87	2	19 76	
	80	1	3	14 71	2	51 16	
	90	1	6	14 55	2	82 55	
	Francs						
	1	1	9	14 39	3	13 95	
	2	2	19	12 74	6	27 90	
	3	4	9	11 18	9	41 84	
	4	5	19	0 88	12	55 79	
	5	7	9	7 97	15	69 73	
	6	8	19	6 37	18	83 68	
	7	10	9	4 76	21	97 63	
	8	11	19	3 15	25	11 57	
	9	13	9	1 55	28	25 52	
	10	14	18	15 95	31	39 46	
	20	29	17	15 90	62	78 93	
	30	44	6	15 84	94	18 39	
	40	59	15	15 79	125	57 86	
	50	74	14	15 73	150	97 32	
	60	89	13	15 67	188	36 79	

TABLE XV. Prix du Mètre comparé aux Mesures du Rhin.

Bij de Uitgevers van dit werk zijn oock te beko-
men, in het koper gegravcerde Schalen, waar door
men zeer gemakkelijck en met een opslag van het oog
de Rhylandfche Roeden tot *Mètres*, de Voeten tot
Décimètres, en de Duimen tot *Centimètres* kan her-
leiden: zij zijn met eene uitlegging voorzien.

*On trouve chez les Éditeurs de cet ouvrage des
Echelles graphiques, gravées sur cuivre, par lesquel-
les on réduit très-facilement en d'un coup d'oeil,
les Verges, mesure du Rhin en Mètres, les Pieds
en Décimètres, et les Pouces en Cent mètres. Elles
sont accompagnées d'une explication.*

17105

